

I.

Tiermärchen.

Die tiere des waldes.

1. Das erbeuten der fische:

SK I s. 355—357: *l*—62 (*a* 1, *b* 6, *e* 3, *f* 1, *h* 2, *i* 5, *j* 13, *i* 1, *x* 1, *k* 5, *l* 5, *m* 11, *q* 1, *r* 1, *s* 2, *o* 1, *q* 2, *x* 1). — 63—4 Suomi III 2 s. 110 (*n*), III 3 s. 352 (*h*).

b: 65—6 Aronsson 4, Granqvist 34. — **d**: 67—8 And. V 128, 130. — **e**: 69 Jalkanen, K. 78. — **f**: 70—2 Al. 01211, Kouvo 6, Lil. 694. — **g**: 73 Lil. 132. — **h**: 74—9 Al. 0132, Lil. 683, 685, Paulaharju 61, Saukko 7, Savok. os. & Hels. alk. 31. — **k**: 80—4 Al. 342, 455, Br. 21, 507, Saari 60. — **l**: 85—6 Raut. 27, 63. — **m**: 87 Auer 4. — **s**: 88—95 Al. I 497, 1012, 1101, 1347, 1465, II 258, IV 485, Putkonen 21.

2. Das fischen mit dem schwanze:

SK I s. 358—361: *l*—38 (*a* 1, *b* 2, *a* 1, *b* 4, *d* 1, *e* 5, *f* 1, *h* 3, *i* 2, *j* 4, *k* 6, *m* 3, *o* 3, *q* 1, *s* 1), 39—93 (*e* 1, *f* 1, *g* 3, *i* 3, *j* 17, *i* 1, *x* 1, *l* 14, *m* 10, *r* 1, *s*, 2 *x* 1), 94—5 (*j* 1, *k* 1), 96—7 (*a* 1, *j* 1). — 98—9 Suomi III 2 s. 110 (*n*), III 3 s. 352 (*h*).

a: 100—2 Hjorth 5, Knaapinen 6, 7. — **b**: 103—7 Ekman 3 (*d*), Granqvist 30, 34, Roslin 16, Tuomi 35. — **c**: 108—9 Ryt. 216, Ty IV 184. — **d**: 110—3 Al. 309, Hernberg 2, Lil. 330, 335. — **e**: 114 Jalkanen, K. 78. — **f**: 115—22 Al. 01114, 01209—11,

01419, Brask 40, Kouvo 6, Lil. 694. — **g**: 123—4 Lil. 132, Nissinen, M. 1. — **h**: 125—30 Al. 0132, Lil. 685, Paulaharju 61, Saukko 7, Savok. os. & Hels. alk. 31, Sirén 6. — **k**: 131—37 Al. 342, 455, Br. 21, 507, Saari 60, Tark. 90, 91. — **l**: 138—9 Raut. 27, 63. — **m**: 140 Auer 4. — **o**: 141 Salminen 18. — **s**: 142—9 Al. I 1012, 1101, 1112, 1347, 1465, II 258, IV 485, Putkonen 21.

3. Der mit buttermilch befleckte stellt sich schwerverletzt:

SK I s. 361—363: 1—13 (a 1, b 3, e 1, h 3, j 1, k 2, m 1, s 1), 14—31 (e 1, g 1, j 4, i 1, x 1, l 4, m 3, r 1, s 1, x 1), 32 (k 1), 33 (a 1). — 34 Suomi III 3 s. 225 (f).

a: 35—7 Hjorth 5, Knaapinen 6, 7. — **b**: 38—40 Granqvist 34, Roslin 16, Tuomi 35. — **d**: 41 Lil. 335. — **f**: 42 Tep. 15. — **g**: 43 Lil. 132. — **h**: 44 Al. 0132. — **k**: 45—6 Al. 342, Saari 60. — **l**: 47—8 Raut. 27, 63. — **s**: 49—53 Al. I 1101, 1466, 1469, II 258, IV 485.

4. Das tragen des scheinbar verletzten:

SK I s. 363—364: 1—11 (a 1, b 1, e 1, i 1, j 1, k 1, m 1, o 3, s 1), 12—34 (e 1, g 3, j 4, i 1, x 1, l 7, m 5, x 1). — 35 Suomi III 3 s. 225 (f).

b: 36—7 Granqvist 52a, Tuomi 35. — **c**: 38 Tuomala 2. — **d**: 39—41 And. V 128, 224, Lil. 335. — **f**: 42 Tep. 15. — **g**: 43 Nissinen, M. 1. — **h**: 44—5 Al. 0132, Seppälä 35. — **j**: 46 Al. 0449. — **k**: 47 Al. 342. — **l**: 48—9 Raut. 6a, 63. — **m**: 50 Auer 1. — **s**: 51—6 Al. I 479, 1101, 1469, II 258, IV 229 a, 485.

5. Das beißen in den fuss:

Salmel. III nr. XI = Schreck s. 208. — SK I s. 365—366: 1—20 (a 1, b 3, e 1, h 1, j 2, k 1, l 7, m 1, o 2, n 1), 21—37 (g 1, j 5, x 1, l 5, m 4, x 1).

b: 38—40 Kievari 37, Sunell 33, Virtanen 1. — **c:** 41—2 Al. 20, 366. — **d:** 43—4 And. V 224, Ty XXIII 1. — **f:** 45 Vää. 285. — **h:** 46 Paulaharju 234. — **j:** 47 Al. 0450. — **k:** 48 Korpela 98. — **l:** 49—50 Raut. 63, Snellman 16. — **m:** 51 Auer 4. — **s:** 52 Al. IV 229b.

6. Die frage nach der windrichtung als mittel zur rettung:

Salmel. III nr. V = Schreck s. 193, Salmel. III nr. XII = Schreck s. 211. — SK I s. 366—367: 1—12 (b 4, e 1, g 1, j 2, k 1, m 1, s 1, x 1), 13—26 (e 2, g 2, j 2, l 5, m 2, s 1); 27—33 (e 3, f 1, j 1, i 1, l 1).

a: 34 Knaapinen 5. — **b:** 35—41 Granqvist 27, Kullaa 1, Mikola 1, Ruusu 32, Tuomi 35, Ty XXXIX 51, Virtanen 1. — **c:** 42—5 Al. 22 (h), And., A. 51, Ryt. 214, Öst. 73. — **d:** 46—9 Al. 01657, And. V 128, 224, Lil. 343. — **f:** 50—1 Al. 01656, Fabritius 19. — **h:** 52—3 Paulaharju 54, Saukko 10. — **k:** 54—8 Al. 450 b, Korpela 98, Korpi 59, Kotk. 98, Vaas. lys. XVI 6. — **l:** 59—60 Raut. 63, Snellman 16. — **m:** 61 Auer 2. — **s:** 62—6 Al. I 660, 735, 1014, IV 228, Porkka 6.

7. Das nennen von drei baumnamen:

SK I s. 368: 1—2 (b 1, m 1), 3—12 (f 1, j 2, l 7), 13—4 (a 1, m 1), 15 (j 1), 16 (j 1).

a: 17 Tam. 7. — **b:** 18—21 Al. 364, 408, Laiho 34, Tuomi 35. — **c:** 22 Anttila 7. — **d:** 23—6 Al. 185, 355, And. V 131, Hels. norm. 9. — **e:** 27 Al. 424. **f:** 28—31 Al. 338, 01062, 01153, Brask 39 b. — **g:** 32—3 Al. 247, Nissinen, M. 3. — **h:** 34—6 Al. 0134, 0363, Paulaharju 135. — **k:** 37—40 Al. 450 a, Korpela 99, Kotk. 56, Paulaharju 6. — **l:** 41—3 Auer 24, Raut. 27, 63. — **s:** 44—8 Al. I 243, 591, 617, 743, IV 235.

8. Das bemalen:

SK I s. 369—370: 1—7 (d 1, j 3, m 2, n 1), 8—18 (j 5, l 1, m 4, x 1).

d: 19 Al. 385. — **f:** 20 Kouvo 16. — **m:** 21 Auer 2. — **s:** 22 Al. II 258.

9. Auf dem felde und in der scheune:

Salmel. III nr. IX—X = Schreck s. 203 und 205. — SK I s. 351—355: 1—33 (a 1, b 3, d 1, e 6, h 1, i 4, j 7, k 4, o 4, q 1, s 1), 34—95 (e 3, f 4, g 3, h 1, i 2, j 12, i 1, k 2, l 15, m 1, l 1, m 15, q 1, x 1), 96—102 (h 1, k 3, l 2, x 1), 103 (p 1), 104—12 (e 1, i 2, j 2, i 1, m 1, o 1, q 1). — 113 Suomi III 3 s. 352 (h).

a: 114 Ty XXIX 12. — **b:** 115—23 Granqvist 30, Laine 33, Lindq. 114, Mik. 16, Mikola 1, Roslin 17, Ty XXXIX 16, 60, Vainio, K. 1. — **c:** 124—8 Al. 19, Ryt. 216, Tuomala 1, Ty IV 172, XIV 17. — **d:** 129—135 Al. 151, 191, And. V 127, Ekman 1, Lil. 330, Ty XXIII 27, 37. — **e:** 136—8 Al. 426, Jalkanen, K. 43, Nyberg 12. — **f:** 139—45 Al. 186, 0720, 01113, 01208, 01250, 01301 a, 01388, 146—50 Brask 39, Fabritius 1, Hyyr. 12, Jäkälä 5, Sirén 13. — **g:** 151 Al. 454, Hels. alk. LXV 18, Lil. 136, Nissinen, M. 1. — **h:** 155—63 Al. 565, Hels. alk. XXXVII 37, Lil. 684, 687, Paulaharju 46 b, Saukko 9, Savok. os. & Hels. alk. 31, Seppälä 34, Sirén 6. — **j:** 164—5 Al. 0452, Ryt. 28. — **k:** 166—7 Br. 800, Saari 59. — **l:** 168 Raut. 27. — **m:** 169 Auer 49. — **n:** 170 Auer 63. — **s:** 171—4 Al. I 1346, IV 230, 485, Porkka 68.

15. Das naschen der butter (des honigs):

Salmel. III nr. II (b) = Schreck s. 185. — SK I s. 350: 1—8 (a 1, b 3, d 1, k 3), 9—10 (a 2).

b: 11—21 Granqvist 27, Hagner 2, Järsta 13, Kievari 37, Lampola 9, Mik. 16, Roslin 17, Sirén 176, Sunell 33, Tuomi 32, Ty XXXIX 59. — **c:** 22—4 Al. 24, Holmberg 14, Öst. 21. — **d:** 25—32 Ekman 2, Hels. alk. LXI 2, Lil. 329, 330, Ty XXIII 57, XXIV 20, 22, Öfverling 38. — **h:** 33—4 Paulaharju 234,

241. — **j**: 35 Lil. 688. — **k**: 36—8 Korpela 98, Saari 59, Vaas. lys. XVI 1. — **m**: 39 Must. 64. — **s**: 40—3 Al. I 514, 729, II 302, IV 485.
20. Die tiere fressen einander auf:
- A.** Salmel. III nr. 2 (s) = Schreck s. 223. — SK I s. 348: 1—5 (j 3, l 1, s 1).
d: 6 Klemola 56. — **h**: 7 Paulaharju 63. — **j**: 8 Rytk. 29. — **l**: 9 Raut. 63. — **s**: 10 Al. I 1069.
- B.** Salmel. III nr. 1 (p?) = Schreck s. 183. — SK I s. 348: 11—5 (m 1, l 1, p 3).
- C.** SK I s. 349—350: 16—45 (b 1, e 1, g 2, h 1, j 2, k 1, l 20, m 2).
b: 46—7 Granqvist 33, Lampola 9. — **c**: 48 Öst. 57.
21. Das fressen der eigenen eingeweide:
- Salmel. III nr. 2 (s) = Schreck s. 223. — SK I s. 347—348: 1—3 (i 1, l 1, q 1), 4—5 (j 1, m 1), 6—7 (p 2).
h: 8 Paulaharju 63. — **j**: 9 Rytk. 29. — **l**: 10 Raut. 63.
- 30—35. Die rettung aus der grube:
 SK I s. 347: 1—2 (i 1, m 1), 3—11 (b 1, j 1, h 1, i 2, j 4), 12—4 (j 2, q 1).
30. Der fuchs stellt es so an, dass der wolf in die grube fällt (auch der fuchs und der bock):
b: 15 Grönfors 1. — **h**: 16 Paulaharju 127.
31. **b**: 17 Ruusu 21. — **c**: 18—9 Al. 23, 458. — **d**: 20—3 And. V 132, Heid. & Palm. 112, Lil. 333, Ty XXIII 25. — **e**: 24 Lil. 84 b. — **f**: 25—7 Al. 01262, 01420, Rak. 33. — **g**: 28 Lil. 145. — **h**: 29—30 Paulaharju 226, 253. — **k**: 31 Br. 98.
32. **f**: 32 Al. 01425.
33. Salmel. III nr. 2 (s) = Schreck s. 223.
d: 33 Klemola 56. — **f**: 34 Lil. 693. — **h**: 35 Paulaharju 63. — **l**: 36 Raut. 63. — **s**: 37 Al. I 776.
36. Der fuchs vergewaltigt die bärin:
 SK I s. 385—386: 1—8 (b 1, f 1, g 2, j 3, l 1).

- a: 9—10 Knaapinen 2 a und b. — b: 11 Hollmén 4.
 — d: 12 And. V 133. — s: 13 Al. I 726.
37. Die suche nach einer kinderwärtlerin:
 Salmel. III nr. IV = Schreck s. 191, Salmel. III nr. XI
 = Schreck s. 208. — SK I s. 370—372: 1—10 (a 1, b 4,
 d 1, e 2, l 1, x 1), 11 (x 1), 12—18 (i 4, j 1, i 1, l 1).
 a: 19 Knaapinen 5. — b: 20—2 Kievari 38, Kin-
 gelin 6, Virtanen 1. — c: 23—5 Al. 20, Ryt. 214,
 Sohlman 3. — d: 26—33' Al. 01657, And. V 64, Lil.
 315, 336, 338, 343, Ty XXIV 1, Öfverling 37. — f:
 34—6 Rak. 57, Savok. os. 72, Vää. 285. — g: 37
 Lil. 133. — h: 38 Paulaharju 58. — i: 39 Tereska
 3. — k: 40 Br. 545. — s: 41—4, Al. I 1018, 1459,
 Kärki 45, Porkka 14.
38. Die tatze in der baumritze:
 SK I s. 372: 1—2 (a 1, o 1), 3—8 (b 1, g 1, j 3, l 1).
 b: 9—12 Järsta 41, Laiho 35, Ty XXXIX 19, 39.
 — d: 13 Ty XXIV 1. — f: 14 Savok. os. 72. —
 k: 15 Al. 440.
39. Der bär wirft die eberesche um, damit die
 alte mutter des fuchses die beeren erlan-
 gen kann:
 SK I s. 373: 1 (b 1).
40. Der fuchs läutet:
 SK I s. 373: 1 (h 1).
42. Wettstreit im lachen:
 SK I s. 372: 1 (k 1).
43. Der bär baut ein haus aus holz, der fuchs
 aus eis:
 SK I s. 373: 1 (q 1).
47. Der fuchs mit den zähnen am schwanze des
 pferdes hängend:
 SK I s. 373—377: 1—5 (b 2, e 1, s 1, x 1), 6—9
 (b 1, j 2, x 1), 10—24 (b 2, e 1, i 1, j 4, l 5, m 2),
 25—9 (j 2, l 1, m 2), 30—3 (j 1, m 2, s 1), 34—6
 i 2, j 1), 37—41 (e 1, f 1, k 2, l 1).

a: 42 Knaapinen 3. — **b:** 43—50 Ahti 41, Arons-son 7, Kievari 15, Laine 56, Martini 12, Rauv. 75, Tuomi 34, Vainio, K. 2. — **c:** 51—2 Holmberg 10, 14. — **d:** 53—9 Al. 359, 0438, Jak. XXV 21, Lil. 354, Nu 13, Pet. 69, Put. 74. — **e:** 60—3 Hels. alk. LXII 3, Jalkanen, K. 73, Kuop. lys. XXXI 2, Lil. 81. — **f:** 64—71 Al. 0764, 01258, 01293, Kouvo 15, Savok. os. 78, Sirén 9, Tep. 15, 23. — **h:** 72—9 Al. 161, 0362, 0379, Hels. alk. XXXVIII 58, Pajari 19, Paulaharju 49, 50, Seppälä 35. — **j:** 80—1 Hyvärinen 31, Relander 1. — **k:** 82 Saari 61. — **m:** 83 Engelberg 7.

50. Der kranke löwe:

Salmel. III nr. 5 (Tavastland) = Schreck s. 226.

c: 1 Ty XII 14. — **l:** 2 Raut. 62.

55. Die tiere beim wegebau:

SK I s. 419—420: 1—19 (e 4, g 6, j 8, l 1), 20—4 (e 1, g 1, j 2, x 1), 25—6 (e 1, j 1). — 27 Suomi III 6, Reijonen s. 80 (j).

c: 28 Kajander 55. — **j:** 29—30 Hyvärinen 41, Relander 2.

56. Der fuchs erbeutet durch list die jungen der elster:

A. Salmel. III nr. III = Schreck s. 189. — SK I s. 386: 1—17 (a 1, i 2, j 5, k 1, l 1, m 5, q 1, x 1).

b: 18—20 Ruusu 32, Ty XXXIX 32, 57. — **c:** 21—2 Ty VI 1, XII 10. — **d:** 23—5 Jyv. lys. 70, Put. 123, Ty XXIII 23. — **e:** 26 Sirén 143. — **f:** 27 Lil. 689. — **g:** 28 Nissinen, M. 4. — **h:** 29—30 Paulaharju 62, Saukko 5. — **j:** 31—2 Hirvonen 7, Rytk. 27. — **k:** 33 Br. 250. — **l:** 34 Auer 26. — **m:** 35 Auer 5. — **s:** 36—9 Al. I 229, 660, 1013, Porkka 6.

B. **f:** 40 Vesterlund 47.

57. Der rabe mit dem käse im schnabel:
 SK I s. 387: 1—8 (b 2, e 2, h 1, j 1, k 1, l 1).
 b: 9—10 Ruusu 32, Ty XXXIX 52. — c: 11—2 Tuomala 6, Ty XV 5. — d: 13—4 And. V 134, Lindq. 64. — f: 15 Sirén 15. — g: 16 Lil. 175. — h: 17—9 Al. 545, Paulaharju 224, Saukko 6. — k: 20—1 Br. 99, Kotk. 98.
60. Die gegenseitige einladung:
 SK I s. 387—388: 1—16 (f 1, g 1, j 5, l 3, m 2, p 3, q 1), 17—9 (g 1, j 2).
 b: 20—1 Laiho 36, Tuomi 31. — f: 22—3 Brask 38, Fabritius 3. — g: 24 Lil. 153. — p: 25 Martini 14.
62. Der friede unter den tieren:
 SK I s. 109: 1 (d 1).
 b: 2 Viitanen 5.
70. Furchtsamer als der hase:
 Salmel. III nr. 6 (b) = Schreck s. 228. — SK I s. 384—385: 1—2 (b 1, c 1), 3—16 (e 1, f 1, g 5, i 1, j 3, l 1, m 2), 17—8 (a 1, m 1), 19—36 (b 2, e 1, g 2, j 6, k 1, l 4, m 2).
 a: 37 Knaapinen 4. — b: 38—40 Al. 331, 430, Viitanen 4. — c: 41—5 Al. 187, 262, 370, 0125, Rytk. 215. — d: 46—52 Al. 386, 473, 498, And. V 164, 201, Heid. & Palm. 156, Lindq. 63. — f: 53—61 Al. 336, 407, 0546, 0837, 0894, 01061, 01096, 01137, 01249, 62—8 Al. 01308, 01390, Fabritius 2, Jäkälä 6, Kin. 171, Savok. os. 74, Sirén 14. — g: 69 Al. 429. — h: 70—6 Al. 010, 0101, 0124, 0184, 0361, Heino-Vares, 1, Paulaharju 53. — k: 77—80 Al. 282, 369, 423, Br. 798. — s: 81—91 Al. I 24, 563, 587, 930, 1098, 1333, II 374, 399, IV 233, 234, Porkka 67.
71. Der wettstreit des frostes und des hasen:
 SK I s. 385: 1—6 (f 2, j 2, l 2).
 a: 7 Saario 9. — b: 8 Al. 409. — c: 9—12 Al.

365, 517, Ty XXI 8, Öst., Math. 21. — **d**: 13—9 Al. 358, 436, 460, 501, 0441, And. V 140, Ekman 7. — **f**: 20—8 Al. 0722, 0839a, 0895, 01063, 01072, 01111, 01256, 01291, 01333, 29—32 Juutilainen 32, Kin. 174, Lil. 139, Tirkkonen 12. — **h**: 33—6 Al. 540, 0135, 0381, Paulaharju 136. — **k**: 37—9 Al. 467, Kotk. 49, Tark. 81. — **s**: 40 Al. IV 232.

75. Die hilfe des schwachen:

Salmel. III nr. XV = Schreck s. 217. — SK I s. 386: 1—2 (e 1, x 1).

d: 3 Ty XXIII 26.

90. Die nadel, der handschuh und das eichhorn:

Salmel. III nr. 7 (p) = Schreck s. 229. — SK I s. 419: 1—4 (i 1, k 1, p 2).

b: 5 Elers 5. — **e**: 6 Jalkanen, K. 19.

Tiere des waldes und haustiere.

100. Der wolf vom hunde zu gast gebeten singt:

Salmel. III nr. VII = Schreck s. 199. — SK I s. 407—408: 1—13 (a 3, d 1, g 1, h 1, i 1, j 1, i 1, k 1, l 1, s 1, x 1).

a: 14 Liipola 1. — **f**: 15—20 Al. 0843, 01151, Hynninen 63, Rak. 37, Savok. os. 86, Tep. 63. — **g**: 21 Snellman, S. 16. — **h**: 22—3 Al. 543, Sep-pälä 32. — **s**: 24 Al. I 1431. — **x**: 25 Heinonen 2.

101. Der alte hund als retter des kindes:

SK I s. 407: 1—8 (a 3, d 1, i 2, j 1, h 1).

a: 9 Liipola 1. — **f**: 10 Rak. 37.

102. Der hund als schuster des wolfes:

SK I s. 408: 1—5 (b 1, g 1, l 2, m 1).

j: 6 Nu 154. — **l**: 7 Raut. 90.

103. Die wilden tiere verstecken sich vor dem seltsamen tiere:

Salmel. III nr. V = Schreck s. 193, Salmel. III

nr. VI = Schreck s. 195, Salmel. III nr. 4. — SK I s. 391—396: 1—56 (a 1, b 2, e 7, f 1, g 2, h 2, i 6, j 15, k 2, l 4, m 5, q 2, s 5, x 1), 57—63 (a 2, b 2, d 1, g 2), 64—75 (f 1, j 7, l 1, m 2, x 1), 76—86 (b 1, e 1, j 1, l 5, m 3).

b: 87—94 Ahti 42, Friman 15, Kievari 33, Mik. 6, Rauv. 18, Rutuna, 10, Ruusu 65, Tuomi 33. — **c:** 95—6 Ty XIII 18, Öst. 15. — **d:** 97—106 Ax 8, Ekman 4, Forst. 14, Heid. & Palm. 42, Lil. 316, 317, 337, Pet. 60, Ty XXIII 24, XXIII 38. — **e:** 107—10 Al. 231, Jalkanen, K. 105, Lil. 80, Vesala 4. — **f:** 111—8 Hels. alk. XLII 18, Hyvärinen, A. 3. (j), Juutilainen 35, Lil. 140, Rak. 37, Sirén 1, 2, Tep. 47. — **g:** 119—121 Lil. 134, 135, Längman 23. — **h:** 122—9 Al. 164, 0365, Hels. alk. XXXVIII 65, Lil. 686, Paulaharju 59, Savok. os. & Hels. alk. 29, Seppälä 33, Sirén 12. — **j:** 130—34 Hirvönen 8, Hyvärinen 29, Massinen 5, Nu 229, Rytk. 86. — **k:** 135—7 Al. 190, Br. 249, Sallmén 1. — **l:** 138—9 Auer 25, Raut. 65. — **m:** 140—41. Auer 38, Laitinen 13. — **n:** 142 Ehrström 4. — **s:** 143—5 Al. 1667, 723, Porkka 34.

104. Der krieg der haustiere und der wilden tiere:

SK I s. 113: 1 (b).

b: 2 Ruusu 46. — **g:** 3—4 Lil. 143, Snellman, S. 16.

105. Die einzige kunst der katze:

Salmel. III nr. V = Schreck s. 193, Salmel. III nr. 8 (b) = Schreck s. 231. — SK I s. 390—391: 1—2 (j 1, x 1), 3—7 (l 4, s 1), 8—12 (b 1, g 1, j 3), 13—4 (b 1, e 1).

b: 15—7 Klemola 16, Mik. 7, Viitanen 20. — **c:** 18 Öst. 46. — **f:** 19—20 Sirén 4, Vesterlund 42. — **h:** 21 Seppälä 33. — **k:** 22—3 Br. 99, Kotk. 42.

110. Die glocke um den hals der katze:

1. Lönnrot, Om det nordtsch. språket s. 14 (r).

- b:** 2 Ruusu 38. — **d:** 3 Lil. 331.
112. Die feldmaus zu gaste bei der hausmaus:
b: 1 Salminen, V. 31. — **d:** 2 Öst., Math. 129. —
k: 3 Korpi 60.
115. Der fuchs erwartet, dass die lippe des pferdes herabfällt:
 SK I s. 388: 1—10 (e 1, j 2, l 4, m 3), 11 (n 1).
b: 12 Ruusunen 21. — **c:** 13 And., A. 37. — **d:** 14 Sirén, T. 21. — **e:** 15—6 Jalkanen, K. 73, Lil. 81. — **f:** 17 Tep. 23. — **j:** 18 Hyvärinen 31. — **m:** 19 Engelberg 7.
116. Der bär auf dem heuwagen:
 SK I s. 410—411: 1—12 (e 1, g 1, j 1, l 8, m 1), 13—14 (j 1, m 1).
a: 15 Knaapinen 9. — **b:** 16—20 Laiho 3, 14, Roslin 15, Ruusu 47, Sirén 196. — **c:** 21 Al. 218. — **d:** 22—4 Al. 361, And. V 135, Lil. 311. — **f:** 25—8 Ahonen 65, Al. 0765 a, 01149, 01150. — **g:** 29—30 Al. 248, 451. — **h:** 31—2 Lil. 695, Sirén 3. — **k:** 33—4 Al. 189, Br. 508. — **l:** 35 Vää. 62 (f). — **m:** 36 Ol. 13. — **s:** 37 Al. IV 238.
117. Der bär lässt seine tatze fallen:
 SK I s. 411: 1—9 (e 1, g 2, i 1, j 2, k 1, l 2).
a: 10 Knaapinen 9. — **b:** 11 Niemi 59. — **d:** 12—3 Al. 310, 361. — **f:** 14 Juutilainen 19. — **k:** 15 Paulaharju 3.
118. Der löwe erschrickt vor dem pferde:
 SK I s. 410: 1—2 (j 2), 3—4 (f 1, s 1).
c: 5 Holmberg 12. — **d:** 6 And. V 67. — **e:** 7 Makkonen 4. — **f:** 8—9 Savok. os. 84, Tep. 5. — **h:** 10—1 Al. 25, 165. — **j:** 12 Put. 61 (d).
120. Wer zuerst den sonnenaufgang sieht:
 SK I s. 389—390: 1 (q 1), 2—24 (b 1, d 1, e 2, f 2, g 4, i 1, j 6, l 1, m 2, x 1), 25 (e 1), 26 (j 1), 27 (p 1), 28 (q 1), 29 (a 1).

- b:** 30 Ty XXXIX 42. — **c:** 31—5 Al. 281, Anttila 8, Rytik. 214, Tuomala 4, Ty VII 10. — **d:** 36—42 Al. 391, 438, 457, 504, And. V 129, 226, Lil. 332. — **e:** 43—4 Korpi 22, Lil. 82b. — **f:** 45—52 Al. 183, 0721, 01389, Fabritius 5, Jurva 9, Rak. 23, Savok. os. 80, Vesterlund 41. — **g:** 53—5 Al. 356a, 371, Helsk. alk. LXV 22. — **h:** 56—7 Al. 537, 0126. — **j:** 58—9 Al. 0451, Hyvärinen 32. — **k:** 60—2 Al. 453, Br. 464, Takala 7.
- 121.** Die wölfe klettern auf den rücken von einander, um zum baume heraufzukommen:
 SK I s. 417: 1—2 (b 2).
b: 3—5 Elers 7, Järsta 41, Kahari 12. — **f:** 6 Hyyr. 58.
- 122.** Der wolf sucht sich sein frühstück (oft nur vorzeigen des passes: das pferd schlägt aus):
 Salmel. III nr. 9 (b) = Schreck s. 232. — SK I s. 409—410: 1—7 (b 1, h 1, i 1, j 1, m 2, s 1).
b: 8 Ty XXVI 24. — **c:** 9 Ty VI 126. — **d:** 10—3 And. V 137, Klemola 56, Lil. 319, 355. — **f:** 14—5 Kin. 6, Tep. 31. — **g:** 16 Lil. 144. — **h:** 17—9 Al. 544, Paulaharju 129, Savok. os. & Helsk. alk. 27. — **k:** 20—1 Br. 100, Kotk. 80. — **x:** 22 Heinonen 4 (j).
- 123.** Der wolf und die jungen geislein:
b: 1 Portin 8. — **d:** 2—3 Lil. 353, Nu 19. — **k:** 4—5 Br. 512, Möykky 11.
- 125.** Der wolf flüchtet vor dem wolfskopf:
 Salmel. III nr. VIII = Schreck s. 201 — SK I s. 396—397: 1—3 (m 1, s 1, x 1).
b: 4 Ruusu 46. — **f:** 5 Lil. 149. — **s:** 6—7 Putkonen 12, 20.
- 130.** Die tiere im nachtquartier:
 Salmel. III nr. 3 (Karelän) = Schreck s. 224. — SK I s. 397—407: 1—15 (b 1, i 2, j 7, l 1, m 2,

o 1, q 1), 16—28 (g 2, j 9, l 2), 29—74 (a 2, b 4, d 1, e 6, f 1, g 2, i 1, x 1, k 2, l 14, m 5, n 1, o 1, q 1, s 2, x 2), 75—107 (a 2, b 6, c 1, d 1, f 1, b 1, d 1, e 3, g 3, h 1, j 4, k 1, l 7, m 1), 108—9 Suomi III 2 s. 218 (a), III 20, Kannisto s. 300 (d).

- A.** (ausser nr. 1—15, 19). — **b:** 110—1 Klemola 34, Laine 16. — **j:** 112—5 Heinonen 3, Ol. 71, Rytk. 87, Savok. os. & Hels. alk. 117. — **s:** 116 Al. I 1110.
- B.** (ausser nr. 16—8, 20—74, 108). — **b:** 117—27 Kievari 11, 36, Laiho 17, Niemi 43, Oksa 2, Ruusu 61, Tuomi 43, Ty XXXIII 1, XXXIX 4, 17, 43. — **c:** 128—35 Hels. alk. LXV 1 (g), Holmberg 6, Kajander 41, Lindq. 81, Ty VI 107, X 127 XIII 16, Uino 18. — **d:** 136—43 And. V 156, Lampinen, O. 5, Lil. 347—349, 352, Nu 27, Put. 66. — **e:** 144—6 Jalkanen, K. 93, Lyytinen 2, Makkonen 3. — **f:** 147—50 Al. 0719, Kemppe 23, Rak. 20, Vää. 67. — **h:** 151—2 Paulaharju 230, Sirén 16 (f). — **j:** 153—8 Hirvonen 9, Huotari 6, Massinen 21, Nu 123, 254, Rytk. 85. — **k:** 159—63 Br. 63, 251, Saari 66, Takala 9, Yrjänäinen 1. — **l:** 164 Vaas. lys. XIII 12. — **s:** 165 Porkka 35.
- C.** (ausser nr. 75—107, 109). — **b:** 166—73 Friman 5, Järsta 14, Kahari 9, Laiho 11, Laine 51, Lankoski 4, Mik. 71, Nordlund, 1 b, 174—86 Polvinen 2, Räu. 66, Romppanen 40, Ruusunen 30 (a), Sirén 195, Tuomi 44, Vuorinen 6. — **d:** 181—7 And. V 40, Ekman 58, Forst. 80, Lil. 351, Palenius 1, Ty XXIII 12, XXIV 10. — **e:** 188—90 Korpi 23, Lil. 350, Raut. 77 (l). — **f:** 191—6 Al. 449, Paunonen 2, Rak. 14, Savok. os. 22, Tep. 13, 17. — **j:** 197—8 Hyvärinen 4, Puustinen, V. 1. — **k:** 199—201 Korpela 28, Saari 80, Takala 5. — **x:** 202 Nu 114.

Der mensch und die tiere des waldes.

150. Die ratschläge des fuchses:

SK I s. 383: 1—13 (b 1, d 1, e 1, g 1, i 4, j 2, l 1, q 1, s 1), 14 (j 1).

b: 15—6 Järsta 54, Tuomi 45. — **c:** 17—20 Kajander 48, Multala 21, Put. 57, 76. — **d:** 21—3 Al. 312, 475, Toppola 1. — **f:** 24—7 Ahonen 3, 75, Kolehmainen, A. 3, Savok. os. 81. — **i:** 28 Kr. 7675. — **s:** 29—30 Al. I 1069, II 365.

151. Der mensch lehrt den bären geige spielen:

SK I s. 412: 1—3 (a 1, b 2).

a: 4 Saario 59. — **b:** 5—9 Hannus 14, Järvinen, N. III 18, Sandholm 13, Sirén 194, Tuomi 30. — **c:** 10 Öst., Math. 93. — **d:** 11—2 Häm. lys. VIII 6, Put. 75. — **e:** 13 Kr. 239. — **h:** 14 Al. 235.

152. Der mensch bemalt den bären:

SK I s. 412—413: 1—6 (d 1, j 5).

j: 7—9 Kärki 7, Massinen 19, Savok. os. & Hels. alk. 151. — **q:** 10 Mer. 68.

153. Das kastrieren des bären und das holen der salbe (auch der mann und der teufel, vgl. 1133):

SK I s. 413—414: 1—37 (a 1, b 1, d 1, e 8, f 1, g 1, i 3, j 11, k 5, l 4, m 1), 38—42 (e 1, g 1, j 1, k 2).

a: 43 Ruusunen 60 (b). — **b:** 44—9 Grönqvist 1, Järsta 22, Kahari 30, 32, Klemola 35, Laiho 39, 50—6 Lampola 2, Mik. 35, Mikola 19, Niemi 6, Pakkala 4, Tuomi 24, 82. — **c:** 57—9 Al. 518, 0131, Rytik. 1. — **d:** 60—3 And. V 57, Klemola 46, Ty XXIII 43, Öfverling 36. — **e:** 64—6 Al. 437, Jalkanen, K. 112, Jäntti 7. — **f:** 67—71 Al. 0838, Hyyr. 59, Savok. os. 37, Tolonen, O. 5, Vesterlund 4. — **g:** 72 Väisänen 10. — **h:** 73—4 Al. 0183, Sirén 5. — **i:** 75—6 Kr. 5828, 7047. — **j:** 77—8 Kr. 6535, Put. 11 (d). — **k:** 79—86 Br. 275, 290, 348, 488,

Korpela 46, Paulaharju 1, Saari 76, 77. — **l**: 87 Raut. 46. — **q**: 88—9 Kr. 5513, 6284. — **s**: 90 Al. I 610.

154. „Bärenfrass:“

Salmel. III nr. XVI = Schreck s. 218. — K. Krohn, Mann und Fuchs s. 12—8 (52 varianten referiert). — SK I s. 377—380: 1—48 (b 2, d 3, e 4, g 5, h 1, i 5, j 11, l 11, m 2, o 1, q 1, x 1), 49 (i 1). — 50 Suomi III 7, Hyyryläinen s. 62 (f).

b: 51 Nordlund 22. — **c**: 52—4 Al. 21, Holmberg 8, Ty VI 5. — **d**: 55—7 And. V 65, Br. 613 (k), Heid. & Palm. 89. — **e**: 58—61 Hels. alk. LXII 4, Jyv. lys. 29, Kuop. lys. XXXI 1, Nu 40. — **f**: 62—6 Al. 0765 b, Kouvo 10, Lång 1, Sirén 7, 8. — **g**: 67 Lil. 141. — **h**: 68—9 Paulaharju 64, Saukko 8. — **j**: 70—1 Kärki 13, Rytk. 88. — **k**: 72 Vaas. lys. XVI 5. — **m**: 73 Auer 3. — **s**: 74—5 Al. I 775, 1460.

155. Undank ist der welt lohn:

Salmel. III nr. XIV = Schreck s. 213. — K. Krohn, Mann und Fuchs s. 42—3 (28 varianten referiert). — SK I s. 380—382: 1—14 (e 2, f 1, g 1, j 5, l 4, x 1), 15—31 (b 3, e 1, f 1, g 2, h 1, j 4, k 2, l 3), 32 (e 1).

b: 33—5 Järsta 54, Laine 45, Romppanen 41. — **c**: 36 Uino 27. — **d**: 37—8 And. V 11, Lil. 321. — **e**: 39—41 Vesala 3, Öfverling 23, 24. — **f**: 42—3 Kytö 6, Vesterlund, V. 6. — **g**: 44 Längman 20. — **j**: 45 Hirvonen 5. — **k**: 46 Korpela 44. — **s**: 47—8 Al. I 732, 1069. — **q**: 49 Mer. 66.

156. Der splitter in der tatze des bären:

b: 1—2 Laiho 66, Ty XXXIX 14. — **c**: 3 And., A. 49 (s). — **d**: 4 And. V 136. — **e**: 5—6 Kr. 15739, 16554. — **f**: 7—8 Al. 452, Savok. os. 47. — **g**: 9 Kr. 13908. — **h**: 10—1 Savok. os. & Hels. alk. 57, Pajari 10. — **j**: 12—6 Kr. 8986, 9207, 10772, 10773, Lil. 697. — **k**: 17—9, Br. 47, Korpi 53, Kotk. 51. — **l**: 20—5 Ker. 63, Kr. 734, 1716, 1934, 3024, 3087. — **p**: 26 Var. 107.

157. Man muss den menschen fürchten:

SK I s. 415—417: 1—4 (a 1, b 2, e 1), 5—7 (a 1, b 1, k 1), 8—46 (a 1, b 2, e 1, g 3, h 1, i 3, j 11, k 1, l 7, m 7, n 1, p 1), 47 (g 1), 48—50 (j 2, m 1), 51—2 (j 1, k 1).

a: 53—4 And. V 213 (d), Lignell 1. — **b:** 55—62 Granqvist 26, Häyhtiö 1, Laiho 38, Lindgren 65, Kivi, A. 7, Ruusu 1, Seppä 7, Tommila 13. — **c:** 63—9 Al. 286, 519, Selander 1, Tuomala 7, Ty VIII 187, XI 16, Öst. 12. — **d:** 70—5 Al. 0437, And. 38, V 66, Hels. alk. LIX 22, Jyv. lys. 40, Lampinen, O. 20, 76.—82 Lil. 312—314, 345, 346, Put. 63, Öfverling 3. — **e:** 83—93 Al. 0836, 01260, 01335, Brask 51, Hynninen 23, Hyyr. 58, Kytö 19, Rak. 19, Savok. os. 85, Sirén 10, Vää. 296. — **f:** 94—6 Al. 0129, Lil. 137, 138. — **g:** 97—8 Al. 0364, Lil. 890. — **h:** 99 Ryt. 84. **k:** 100—3 Aittomäki 2, Al. 440, 441, Kotk. 50. — **m:** 104—5 Auer 51, Ol. 12. — **s:** 106—7 Al. IV 655, Porkka 8.

158. Die in den schlitten geratene wilden tiere fressen das zugtier auf:

SK I s. 418: 1 (i 1), 2—6 (i 4, q 1), 7 (i 1).

h: 8 Al. 160. — **s:** 9—14 Al. I 595, II 332, 344, Porkka 28, Putkonen 27, Ruotsalainen, J. 27.

159. Die gefangenen wilden tiere erkaufen sich das leben:

SK I s. 418: 1 (i 1), 2—3 (m 1, p 1).

Die haustiere.

200. Der pass des hundes:

SK I s. 409: 1—10 (a 3, e 1, g 2, l 3, m 1), 11—8 (b 2, e 1, g 2, l 2, m 1).

b: 19—25 Granqvist 29, Laiho 15, Lindgren 57, Rankonen 9, Ruusu 38, Ty XXXIX 38, 56. —

- d:** 26 Forst. 12. — **j:** 27 Nu 154. — **k:** 28 Korpi 2. — **l:** 29—30 Raut. 49, 90. — **n:** 31 Latva 7.
- 203.** Das schaf und das pferd fressen um die wette:
SK I s. 420: 1—3 (g 1, j 2).
- 204.** Das schaf, die ente und der hahn auf dem meere in gefahr:
a: 1 Ax 27 (b).
- 206.** Das Stroh wird zum zweiten mal gedroschen:
SK I s. 420: 1—3 (b 1, g 1, j 1).
c: 4 Öst. 38. — **d:** 5 Öst., Math. 135.

Die vögel.

- 220.** Die ratsversammlung der vögel:
SK I s. 220: 1 (l).
f: 2—3 Fabritius 22, Tantu 31. — **h:** 4 Paulaharju 222.
- 222.** Der krieg der fliegenden und der vierfüssigen tiere:
p: 1 Mer. 87. — **s:** 2 Putkonen 31.
- 225.** Der kranich lehrt den fuchs das fliegen:
Schreck s. 238. — Lönnrot, Om det nordtsch. språket s. 15 (r). — SK I s. 388: 1—2 (j 1, r 1).
f: 3 Fabritius 4.
- 228.** Die meise und der bär:
SK I s. 422—423: 1—34 (e 5, f 1, g 3, j 13, k 1, l 7, m 4).
e: 35 Jalkanen, K. 7. — **g:** 36 Ruotsalainen 2. — **k:** 37 Korpi 46. — **m:** 38 Auer 39.
- 229.** Der habicht erschrickt vor dem schnabel der schnepfe:
SK I s. 423: 1—4 (f 1, j 1, l 1, m 1).

- 230.** Die ernährung des grossköpfigen und gross-
 äugigen vogels:
 SK I s. 424: 1—8 (e 1, f 3, g 1, j 2, l 1), 9 (e 1),
 10—4 (j 2, l 2, m 1). — 15 Suomi IV 2, Tarkiainen
 s. 124 (f).
 f: 16 Kuop. lys. XXVIII 4. — g: 17 Nissinen, M. 2.
- 232.** Der auerhahn und die zugvögel:
 SK I s. 427—428: 1—8 (e 1, g 3, j 3, l 1).
 h: 9 Paulaharju 132.
- 235.** Der eichelhäher borgt sich das kleid des
 kuckucks:
 SK I s. 423: 1—7 (b 1, e 2, g 3, j 1), 8—9 (j 2).
 c: 10—1 Anttila 14, Uino 33. — f: 12 Kuop. lys.
 XXVIII 5.
- 236.** Die drossel lehrt die taube den nestbau:
 SK I s. 422: 1—8 (f 1, g 1, j 6), 9 (e 1).
- 238.** Das scharfe gesicht der taube und das
 scharfe gehör des frosches:
 SK I s. 429—430: 1—8 (e 1, g 5, j 1, l 1).
 b: 9 Hels. norm. II 4.
- 240.** Der eiertauch der taube:
 Salmel. III nr. 1 (f) = Schreck s. 222. — SK I
 s. 428—429: 1—3 (f 1, j 2), 4—12 (e 1, g 2, j 6), 13—8
 (e 3, g 1, j 1, l 1), 19 (g 1), 20 (g 1), 21—2
 (j 2), 23—8 (c 1, j 3, o 2), 29—36 (e 1, g 2, j 4,
 o 1).
 b: 37—41 Niemi 23, Rutuna 26, Starck 10, Ty
 XXVI 16, Ääri 2. — c: 42—7 Al. 261, 521, Anttila 10,
 Tuomala 13, 14, Uino 32. — d: 48—9 Al. 510, And. V
 144. — e: 50—1 Al. 273, Fri 25. — f: 52—8 Al.
 0766, 0877, 01065, 01139, 01253, 01254, Jäkälä 8.
 — g: 59 Al. 249. — h: 60—4 Al. 126, 569, 03, 0384,
 Paulaharju 225. — j: 65 Rätty 1. — s: 66—70 Al.
 1328, I 658, 725, 931, IV 243. — x: 71 Öst., Math.
 124.

- 242.** Der frosch wird aus seinem versteck gelockt:
 SK I s. 425—426: 1—14 (e 5, f 1, g 1, j 4, l 3), 15 (j 1).
 c: 16—7 Put. 84, Öst., Math. 145. — h: 18 Paulaharju 79. — j: 19 Al. 474. — k: 20 Kotk. 15. — s: 21—2 Al. IV 254, 255.
- 245.** Der hausvogel und der waldvogel:
 SK I s. 426—427: 1—2 (e 1, j 1), 3—14 (e 3, g 6, j 3), 15 (j 1), 16—8 (f 1, g 1, j 1), 19 (j 1).
 g: 20 Lil. 154. — h: 21 Paulaharju 137.
- 246.** Der jäger spannt den bogen:
 SK I s. 427: 1—3 (j 3), 4 (j 1), 5 (g 1).
 d: 6 Forst. 88.
- 248.** Der hund und der sperling:
 b: 1 Kallio, F. 1. — d: 2 And. V 143. — e 3—7 Halonen 3, Jalkanen, K. 51, Kr. 3692, 3830, Lil. 341 (d). — i: 8—9 Kr. 5124, Lil. 691. — j: 10 Kr. 6953. — k: 11 Nu 79. — l: 12—3 Kr. 2343, 3357. — n: 14 Kr. 1453.

Die fische.

- 250.** Das wettschwimmen der fische:
 Schreck s. 238 (l). — SK I s. 430—431: 1—22 (e 2, g 3, j 10, l 4, m 2, x 1), 23 (a 1).
 a: 24—5 Fag. 14, Saario 12. — b: 26—9 Al. 337, Laiho 111, Sirén 173, Viitanen 65. — c: 30 Al. 188. — d: 31—7 Al. 390, 461, 477, And. V 157, Heid. & Palm. 44, Lil. 334, 356. — e: 38—9 Nyberg 8, Varvikko 3. — f: 40—4 Al. 0727 a, 01159, Hynninen 53, Savok. os. 73, Vesterlund 44. — j: 45 Rytk. 186. — k: 46 Al. 356 b.
- 252.** Der hecht und die schlange schwimmen um die wette ans land:
 SK I s. 430: 1—7 (f 1, j 6).

253. Die fische in der reuse:

SK I s. 431: 1—3 (e 1, l 1, m 1).

h: 4 Paulaharju 150.

Andere tiere.

275. Der wettlauf des fuchses und des krebsses:

SK I s. 388: 1—3 (a 1, d 1, j 1).

c: 4 Tuomala 5. — d: 5 Pet. 46.

280. Die ameise schleppt eine last, die so gross ist wie sie selbst:

SK I s. 424—425: 1—14 (e 2, g 3, j 8, i 1), 15—6 (g 1, j 1).

b: 17—9 Ty XXVI 1, 23, XXXIX 20. — c: 20—1 Al. 466, And., A. 50 (s). — d: 22—4 Al. 318, 503, 505. — f: 25 Savok. os. 83. — h: 26—7 Al. 542, Paulaharju 221. — j: 28—9 Al. 476, Hyvärinen 30. — k: 30 Korpi 67. — s: 31—40 Al. I 222, 584, 659, 932, 1088 b, 1349, 1355, II 351, 397, IV 664.

285. Das kind und die schlange:

b: 1 Portin 5. — f: 2—3 Kemppi 6, Pääkkönen 2 (g?). — k: 4 Kotk. 44.

II.

Eigentliche märchen.

A. Zaubermärchen.

Übernatürlicher gegner.

300. Der drachentöter:

Salmel. I nr. 3 I (j), II nr. 1 I (p). — 1—2 SK II s. 210 (e), II s. 211 (f). — 3—6 Suomi II 14 s. 35 (p), II 17 s. 6 (q), II 19 s. 133 (h), III 10, Sirelius s. 9 (h). — 7 Porkka, Über den ingr. Dial. s. 134 (s).

a: 8 Sj. 31. — **b:** 9—18 Ahlstedt 3, Elers 2, Fager 23, Friman 7, 22, Grönqvist 39, Hahnsson, J. 2, Hannus 6, Hels. alk. IX 13, Häm. lys. VI 2, 19—28 Isopere 7, Kahari 21, 27, Kuhlberg 19, Massa, F. 2, Massa 2, Niemi 48, Ojansuu 31, Palander 9, 30, 29—36 Romppanen 29, Ruusunen 6, Sirén 141, 204, Sj. 29, 30, Tommila 9, Tuomi 66. — **c:** 37—8 Hels. alk. LVI 1, Uino 11. — **d:** 39—45 Al. 360, And. 9, Ax 12, Br. 1035 (k), Häm. lys. VIII 11, IX 4, X 16, 46—54 Lil. 360, 682, Längman 27, Pet. 8, 40, Put. 129, Rapola 3, 7, 17. — **e:** 55—61 Hintikka 11, Jalakanen, K. 12, 87, Kr. 71, 16304, Nu 68, Taipale II 1. — **f:** 62—72 Hyyr. 87, 94, Kin. 59, 133, Kr. 134, Kuop. lys. XXVIII 3, Kytö 20, Kärkkäinen, V. J. 3, Lampinen 2, Lil. 221, Vehvilä 1. — **g:** 73—7 Kr. 13791, 13795, 14155, Lil. 211, 227. — **h:** 78—80 Hels. alk. XXXVII 36, Kr. 5673, Paulaharju 95. — **i:** 81—89 Kr. 5429, 5549, 5780, 5808, 5820, 7331, 7945, 7959, Nenonen 22. — **j:** 90—97 Ahlqvist 9, Huotari 8, Hyvärinen 17, Kr. 5402, 6969, Laine, E. 5, Lil. 224, 228, 98—101 Rytk. 81, 89, 90, Savok. os. & Hels. alk. 146. — **k:** 102—12 Br. 105, 270, 552, 553, 820, Korpela 1, Korpi 25, Kr. 387, 573, Nu 139, Tark. 19. — **l:** 113—23 Ker. 86, 90, Kr. 1046, 1613, 1831, 2085, 2314, 2656, 3295, Murman 18, Snellman 4. — **m:** 124—31 Engelberg 6, Karjalainen 7, 24, Kr. 0360, 0444, 0469, 0487 b, 0611 c, 132—6 Kr. 0694, 0698, Must. 89, 91, 92. — **n:** 137—9 Kr. 622, 1410, Salminen 10. — **p:** 140—7 Kr. 0024, 0037, 6705, Lönnrot 14, Mer. 37, Ol. 38, Raut. 121, Var. 36. — **q:** 148—57 Kr. 5781, 6456, 6485, 6713, 7421, Mer. 63, Sutinen 2, Var. 187, 189, 201. — **s:** 158—60 Al. 01278, I 260, Savok. os. & Hels. alk. 39 (h).

301. Die drei geraubten prinzeßinnen:

A. Salmel. I nr. 14 I (j), Salmel. I nr. 14 II (b) = Schreck

s. 137. — 1—3 Suomi II 14 s. 283 (o), II 16 s. 210 (b), II 17 s. 20 (q).

a: 4—7 Broström 5, Fag. 22, Liipola 2, Sj. 22. — **b:** 8—18 Granqvist 36, 39, Hagner 7, Lindroos, J. A. 10, Mik. 2, 12, 96, 99, Niemi 30, 47, Nordlund 11, 19—27 Pald. I 17 a, II 12, Romppanen 34, Roslin, Y. 1, Rutuna 29, Sirén 169, 170, Waldaingsela 4, Viitainen 13. — **c:** 28—30 Al. 306, And. V 53 (d), Öst. 47. — **d:** 31—9 And. V 202, Hernberg 1, Häm. lys. VIII 1, IX 7, XII 2, Kr. 665, Lil. 443, Sirén 43, 133. — **e:** 40—1 Kr. 58, 3729 (k). — **f:** 42—6 Hels. alk. XVI 11, XVII 2, Kr. 4317, Rak. 45, Vehvilä 1. — **g:** 47—8 Kr. 9450, 14577 (?). — **i:** 49—51 Kr. 5014, 5421, Olsoni 27. — **j:** 52—8 Huotari 8, Kr. 9023, 9758, Laitinen, H. 11, Nu 164, Rytik. 96, Savok. os. & Hels. alk. 123. — **k:** 59—63 Kr. 269, 1731, 3327, 4362, Saari 3. — **l:** 64—70 Kr. 1477, 1568, 1903, 1916, 2069, 2850, 3053. — **m:** 71 Must. 90. — **n:** 72 Mer. 24 (l). — **p:** 73—6 Kr. 0056, Mer. 34, Raut. 123, Var. 90. — **s:** 77—81 Al. I 1108, II 331, Pääkönen 18, Saxbäck 40, Tarkiainen 9.

B. Salmel. I nr. 3 I (j), Salmel. I nr. 3 II (q) = Schreck s. 14. — 82—3 Suomi II 14^s. 52 (p), II 19 s. 133 (h).

a: 84—9 Broström 7, Saario 55, Sj. 3, 4, 12, 15 (p). — **b:** 90—7 Eklöf 8, Friman 26, Kahari 8, Lindgren 15, Ojansuu 18, Pald. I 14, II 11, Rauv. 55, 98—107 Sallgén 25, Sirén 141, 204, Sj. 1, 8—11, Tuomi 27, Valdaingsela 2. — **c:** 108—9 Tuomala 22, Öst. 62. — **d:** 110—5 Ax 12, Lil. 437, 447, Pekkola 13, Rapola 22, Tuiskunen 2. — **e:** 116—24 Kr. 107, 381, 3646, 3865, 3918, 4282, 15359, 16304, 17008. — **f:** 125—7 Hotinen 3, Kin. 59, Lång 4. — **g:** 128—33 Ahlman 4, Kr. 8930, 12761, 13701, 13791, 13898. — **h:** 134—6 Hels. alk. XXXVII 36, Savok. os. & Hels. alk. 34 (s), 51. — **i:** 137—44 Eur. & Sirelius 2

(j?), Kr. 5044, 5599, 5641, 5792, 5808, 5995, 6157, 145—8 Kr. 7177, 7810, 7959, 8007. — **j**: 149—56 Ahlqvist 9, Hyvärinen 17, 18, Kr. 6683, 6827, 7760, 8251, 9467, 157—63 Kr. 9637, 10056, 10759, 11153, 12384, 12932, Lil. 228, 164—9 Massinen 36, Nu 242, Riikonen 1, Ryt. 81, 97, 120. — **k**: 170—6 Korpela 19, 69, Kr. 387, Saari 16, 23, Tark. 10, 87. — **l**: 177—87 Ker. 67, 68, Kr. 823, 1046, 1276, 1435, 1613, 2089, 2274, 2370, 2629, — 188—97 Kr. 2786, 2877, 3037, 3050, 3102, 3150, 3229, 3273, 3311, Murman 18. — **m**: 198—206 Auer 10, Kr. 0194 a, 0210, 0316, 0351, 0360, 0444, 0469, 0487 b, 207—14 Kr. 0491, 0586 a, 0615 a, 0647, 0676 a, 0695 a, 0699 a, 1148, 215—20 Must. 51 (?), 60, 98, 120, Ol. 26, Snellman 10. — **n**: 221—2 Ehrström 2, Murman 17, — **p**: 223—4 Lönnrot 13, Mer. 58. — **q**: 225—33 Cleve 2, Eur. I 2, Kr. 5763, 6073, 6203, 6277, 6285, 6361, 6394 d, 234—8 Kr. 6507, 6561, 9428, 9436, Var. 201. — **s**: 239—45 Al. 01298, I 294, 778, 906, II 255, 544, Suomalainen 67. — **x**: 246 Sirelius s. 85.

302. Das herz des teufels im ei:

1 SK II s. 255 (p). — 2—5 Suomi II 8 s. 240 (i), II 8 s. 263 (i), II 14 s. 52 (p), II 16 s. 218 (b).

a: 6 Sj. 28. — **b**: 7—14 Aronsson 3, 10, Ekblom 2, Klemola 25, 76, Niemi 27, Seppä 6, Sj. 27. — **d**: 15—22 Häm. lys. VIII 1, Jak. XXI 6, Lampinen 59, Lil. 433, 448, Lindq. 175, Pet. 65, Sirén 133. — **e**: 23—4 Jalkanen 8, Manninen 4. — **f**: 25—8 Kr. 4317, 4365 (g?), Lampinen 22, Vinter 15. — **g**: 29—32 Kanninen 4, Kr. 2646, 14775, Snellman, S. 9. — **i**: 33—43 Kr. 5583, 5675, 6098, 6243, 6704, 7175, 7190, 7322, 7397, Olsoni 4, Räisänen 1. — **j**: 44—6 Kr. 7058, 9125, 9511. — **k**: 47—8 Br. 589, Nu 89. — **l**: 49—57 Auer 58, Ker. 2, 146, 181, Kr. 762, 793, 1239, 1247, 1626, 58—65 Kr. 1627, 1678, 1683,

2720 d und e, 3051, 15340, Snellman 20. — **m**: 66—75 Auer, 9, 14, Kr. 035, 0360 a, 0451 a, 0458, 0494, 0578, 0679, 0696, 76—8 Karjalainen 3, 24, Must. 129. — **p**: 79—84 Kr. 0034, Lindq. 136, Lönnrot 13 und (A II 3) s. 18, Var. 43, 57. — **q**: 85—8 Kr. 6394 d, 6703, 9428, Mer. 86. — **s**: 89—90 Al. I 1108, IV 440.

303. Die zwillings- oder blutsbrüder:

1—2 SK II s. 210 (e), II s. 211 (f). — 3—4 Suomi III 10, Sirelius s. 9 (h), III 17, Latvala s. 83 (g).

b: 5—14 Fager 23, Friman 22, Hahnsson, J. 2, Hannus 9, Hels. alk. IX 13, Häm. lys. VI 2, Kahari 21, Klemola 21, Massa, F. 2, Massa 2, 15—22 Niemi 48, Palander 9, Ruusu 39, Ruusunen 6, Sj. 30, Tommila 9, Tuomi 66, Viitanen 12. — **c**: 23 Uino 11. — **d**: 24—30 Al. 360, And. 9, 34, V 20, Br. 1035 (k), Häm. lys. X 16, Krohn, A. 3, 31—9 Lil. 360, 370, 372, 402, 682, Put. 129, Rapola 7, 17, Öfverling 30. — **e**: 40—6 Jalkanen, K. 12, 87, Kr. 71, 335, 367, 736, 3633, 47—52 Kr. 3691, 3836, 4187, 17021, Nu 68, Taipale II 1. — **f**: 53—61 Hyyr. 28, 94, Kytö 20, Lampinen 2—4, Lil. 193, 221, Rak. 2 (?). — **g**: 62—3 Hels. alk. LXV 25, Kr. 12760. — **h**: 64—5 Kr. 5673, Paulaharju 95. — **i**: 66—70 Kr. 5153, 5780, 5916, 6033, 6106, 71—8 Kr. 7049 a, 7186, 7491, 7825, 7902, 7945, 8005, Nenonen 22. — **j**: 79—87 Kr. 5985, 6948, 6996, 7856, 8342, 9379, 10055, 11955, 12665, 88—91 Laine, E. 5, Rytik. 36, 89, 90. — **k**: 92—9 Br. 105, 269, 553, Korpela 1, Kr. 573, 3315, Nu 139, Tark. 19. — **l**: 100—6 Ker. 86, Kr. 1520, 1831, 2085, 3233, 3295, Snellman 4. — **m**: 107—15 Engelberg 6, Kr. 0611 c, 0694, 0698, Must. 67, 89, 91, 136, Ol. 33. — **n**: 116—8 Kr. 622, 1410, Salminen 10. — **p**: 119—21 Kr. 0037, Mer. 77, Var. 36. — **q**: 122—30 Kr. 6278, 6303, 6485, 6687, 7060,

Mer. 63 (p), Sutinen 2, Var. 187, 189. — **s**: 131 Savok. os. & Hels. alk. 39 (h). — **e**: 132 Taipale II 2.

304. Der jäger (vgl. nr. 1640):

Salmel. IV nr. XVIII (j).

b: 1—5 Hynninen 56 (f), Romppanen 25, Salmi-
nen, V. 28, Sirén 202, Tommila 3, Walldeman 4. —

c: 7—8 Pekkola 14, Ty VI 181. — **d**: 9 And. 37. —

f: 10—1 Lyytinen 1 (e), Tep. 77. — **j**: 12 Ahlqvist
4. — **k**: 13—4 Br. 351, 490.

306. Die zertanzten schuhe:

b: 1 Sj. 34. — **p**: 2—3 Kyllönen 7, Must. 39. —

q: 4 Var. 138.

307. Die prinzessin im sarge:

f: 1 Lampinen 48. — **i**: 2—5 Kr. 5436, 5700,

7180, 7298. — **j**: 6 Kuop. lys. V 6. — **p**: 7 Var.

118. — **q**: 8—11 Kr. 5027, 6551, Mer. 23, Var. 153.

— **s**: 12—3 Al. II 336, Putkonen 2.

311—312 Drei schwestern aus dem berge:

311. Salmel. II nr. 11 (Karelien). — 1 Suomi III 12, Lat-
vala s. 80 (b).

a: 2—3 Lindq. 140 (?), Sj. 24 (b). — **b**: 4—11

Al. 133 (h), Järsta 66, Kievari 42, Laiho 72, Lindroos,

J. 2, Ruusu 75, Soutio 21, Vuorinen 8. — **c**: 12 Ty

XVIII 3. — **d**: 13—5 Hels. alk. XXVIII 9, Häm. lys.

X 13, Rapola 26. — **e**: 16—7 Kr. 4021, 15755. —

f: 18—21 Kr. 5142, Lil. 189, 190, Tep. 18. — **h**: 22

Savok. os. & Hels. alk. 63. — **i**: 23—4 Lil. 713,

714. — **j**: 25—9 Huotari 3, Ikonen, E. 1, Kr. 8903,

9025, 10135. — **k**: 30—3 Br. 498, Kortesiemi 24,

Kr. 3279, Saari 53. — **l**: 34—41 Al. 209, Kr. 557,

1110, 1449, 1915, 1989, 2005, 2605. — **m**: 42 Kr.

0329. — **p**: 43—4 Lönnrot II, Var. 69. — **q**: 45—7

Kr. 5790, 6667, Var. 227. — **s**: 48—52 Al. I 1118,

1133 b, 1134, II 322, Putkonen 18.

312. Unholdstötter und sein hund:

q: 1 Kr. 6727.

313—314. Die magische flucht:

313. A: Salmel. I nr. 12 nachtrag (Tavastland). — 1 Suomi II 16 s. 185 (b).

b: 2—6 Kallio, F. 4, Kivi, A. 21, Nylander 57, Tuomi 67, Viitanen 22. — **c:** 7—8 Kajander 49, Ty XI 1. — **d:** 9—10 And. 35, Nylander 36. — **h:** 11 Rak. 51 (f). — **i:** 12—4 Kr. 5944, 6083, 7266. — **j:** 15—7 Lil. 224, Massinen 26, Westerlund 24. — **k:** 18 Korpela 112. — **l:** 19 Ker. 30. — **m:** 20 Kr. 0325. — **p:** 21—2 Kr 2942, Var. 18. — **q:** 23 Var. 143. — **s:** 24—7 Al. I 944, II 305; Groundstroem nach nr. 245, Porkka 61.

B. Der verbotene schrein:

Salmel. I nr. 13 (Karelrien). — 28 Suomi II 8 s. 253 (i).

b: 29 Hels. alk. III 11. — **c:** 30 Ty XV 4. — **e:** 31—2 Jalkanen 3, Kr. 3823. — **i:** 33—8 Kr. 5484, 5800, 5920, 5930, 6061, 6105, 39—46 Kr. 7064, 7167, 7309, 7410, 7735, 7776, 7949, 7950. — **j:** 47 Sirén 26. — **k:** 48 Kr. 3687. — **m:** 49 Kr. 14568. — **p:** 50—3 Lönnrot 48 und (R) s. 125, Mer. 87, Ol. 39. — **q:** 54—8 Kr. 5918, 6035, 6686, Var. 101, 160. — **s:** 59 Putkonen 31.

C. Die vergessene braut:

a: 60 Heinonen, I. 2. — **b:** 61—8 Fager 22, Fri-man 20, Heikkilä 1, Isopere 3, Kahari 20, Mik. 47, Sallgén 32, Sjö. 49. — **c:** 69—70 Anthoni 3, Hultin 1. — **d:** 71—2 Lampinen 66, Nylander 37. — **e:** 73 Kr. 4198. — **f:** 74—6 Lavonius 3, Westerlund 25, Vää. 25. — **g:** 77—8 Kr. 2626, 9439. — **i:** 79—80 Kr. 5788, 7431. — **l:** 81—8 Kr. 1675, 1686, 1725, 1827, 3259, Raut. 9, 45, Snellman 20. — **m:** 89—90 Kr. 1177, 14568. — **n:** 91 Murman 28. — **p:** 92—3 Jyv. lys. 60, Lönnrot (R) s. 157. — **s:** 94—7 Al. II 333, 337, 358, Lil. 216.

314. Der in ein pferd verwandelte jü ngling:

Salmel. I nr. 12 I (p) = Schreck s. 116, Salmel. I nr. 12 III (Savolax) = Schreck s. 128. — 1 SK II s. 225 (i).

a: 2—8 Laine, E. 2, Lehtinen 2, Sj. 41, 42, 44, 46, 48 (b). — **b:** 9—18 Ekblom 8, Hagner 7, Hels. alk. LII 5, Järvinen, N. III 26, Kievari 41, Klemola 2, 15, Korpi, K. 4, Laiho 18, 42, 19—28 Lankoski 2, Niemi 25, Palander 32, Pald. I 9, Rauv. 9, Rekola 1, Ruusunen 78, Sj. 45, 47, Soutio 15. — **c:** 29—31 Hultin 13, Ty I 11, 103. — **d:** 32—41 And. V 30, 63, Hels. alk. LXI 1, Häm. lys. VIII 7, Kr. 4154, Lampinen 70, Lil. 373, 425, Nylander 39, Pet. 43. — **e:** 42—6 Kr. 14, 28 b, 77, 4041, Taipale I 5. — **f:** 47—51 Kr. 4316, Kytö 22, Polén 4, Savok. os. 22, Sirén 33. — **g:** 52—5 Kr. 2644, 13304, 13422, Lil. 194. — **h:** 56—9 Hels. alk. XXI 7, Lil. 711, Savok. os. & Hels: alk. 53, 86 (i). — **i:** 60—2 Kr. 7038, 7859, 7990. — **j:** 63—7 Kr. 5670, 9871, 10592, 11988, 12355. — **k:** 68—74 Br. 177, 266, Kr. 430, 474, Nu 136, Saari 69, Tark. 20. — **l:** 75—82 Ker. 8, Kr. 547, 618, 735, 1290, 1293, 1360, 1695, 83—90 Kr. 2071, 2296, 2635, 2778, 2898, 3299, 3424, Raut. 91. — **m:** 91—7 Auer 18, Komulainen 5, Kr. 0326, 0487, 0638, Must. 83, Ol. 25. — **n:** 98 Murman 10. — **p:** 99—103 Kr. 0044, 0052, Lönnrot 2, 8, Var. 10. — **q:** 104 Var. 167. — **s:** 105—7 Porkka 1, Ruotsalainen, J. 7, 12.

315. Die ungetreue schwester:

Salmel. I nr. 12 I (p) = Schreck s. 116, Salmel. I nr. 12 II (p). — 1 Porkka, Über den ingr. Dial. s. 134 (s).

b: 2—11 Al. 32 (h), 131 (h), Ekblom 9, Kallioniemi 3, Niemi 53, Pald. II 35, Ruusunen 79, Sj. 78, Sunell 18, Valdaingsela 3. — **c:** 12 Kajander 6. — **d:** 13 Häm. lys. VIII 11. — **e:** 14—5 Jalkanen, K. 18, Kr. 4066. — **f:** 16—9 Hyyr. 87, Kin. 133, Kr.

134, Lil. 191. — **g**: 20 Kr. 14155. — **i**: 21—30 Kr. 5085, 5474, 5640 5771, 5835, 5927, 6031, 6032, 6116, 6146, 31—9 Kr. 6326, 7211, 7345, 7352, 7394, 7518, 7573, 7619, 7786. — **j**: 40—4 Kr. 6860, 12353, 13205, Lil. 224, Sirén 58. — **k**: 45—52 Br. 149, 150, 722, 879, Korpela 74, 124, Tark. 48, 67. — **l**: 53—7 Kr. 583, 781, 1348, 1500, 1586. — **m**: 58 Must. 5. — **p**: 59—66 Cajan 6, Kr. 0044, 0047, Kyllönen 9, Lönnröt 2, Martini 36, Must. 38, Var. 66. — **q**: 67—75 Kr. 6297, 6302, 6350, 6369, 6390 b, 6451, 6489, Var. 145, 194. — **s**: 76—80 Kärki 41, Porkka 1, Rak. 79, Ruotsalainen, J. 12, 19.

325. Der zauberer und sein schüler:

a: 1 Hildén 2. — **b**: 2 Fager 12. — **d**: 3—4 And. V 22, Kivi, A. 40. — **e**: 5—6 Kr. 215, 3808. — **f**: 7 Hels. alk. XVII 1. — **g**: 8 Kr. 13690. — **h**: 9—10 Nenonen 12 (f), Savok. os. & Hels. alk. 24. — **i**: 11—9 Kr. 5018, 5389, 5901, 7042, 7138, 7429, 7852, 7941, Olsoni 6. — **j**: 20—3 Kr. 5415, 6773, 6838, 7034. — **k**: 24 Br. 17. — **l**: 25 Kr. 1588. — **m**: 26 Kr. 0493. — **p**: 27—8 Moisio 2 (e), Var. 98. — **q**: 29—31 Kr. 5781, 6487, Var. 196. — **s**: 32—4 Al. I 1467, II 541, Ruotsalainen, J. 8.

326. Der knabe, der das fürchten lernen wollte:

a: 1 Lindq. 145. — **b**: 2—12 Fager 6, Friman 24, Järsta 72, Kahari 10, Klemola 73, Langén 16, Mohell 1 (?), Ojansuu 8, Romppanen 42, Seppä 9, Tommila 2. — **c**: 13—5 And. V 117 (d), Kajander 18, Öst., Math. 41. — **d**: 16—21 And. 7, V 8, Forst. 95—98, 22—7 Heid. & Palm. 138, Jak. XXV 68, Kivi 27, Lampinen 58, Nu 18, Pet. 75. — **e**: 28—30 Hintikka 12, Kr. 86, 4274. — **f**: 31—2 Hyvärinen, A. 1 (j), Vesterlund 40. — **g**: 33—5 Hels. alk. LXV 4, Kr. 2077, Lil. 226. — **h**: 36 Nenonen 5. — **j**: 37—8 Kr. 8965, 9303. — **k**: 39 Tark. 10. — **m**:

40—41 Kr. 0644, Ol. 17. — n: 42 Kr. 1238. — s: 43 Saxbäck 22.

327. **A.** Hänsel und Gretel, **B.** Der däumling und der riese (da A und B in den finnischen varianten so miteinander vermengt auftreten, dass es mitunter schwer fällt, zu entscheiden, welcher von beiden formen die einzelnen varianten zugerechnet werden müssten, werden die varianten hier zusammen als ungeteilte gruppe angeführt. Die form B ist mit nr. 328 zu vergleichen, mit der sie oft verbunden ist):

Salmel. IV nr. XX (e), IV nr. XXI (Tavastland). — 1 Suomi III 6, Lindfors s. 40 (d).

a: 2—5 Fag. 28, Laine, E. 3, Lehtinen 1, Sj. 86. — b: 6—15 Aronsson 1, Eklöf 16 (a), Hels. alk. VI 3, Häyhtiö 2, 5, Kievari 9, 28, Klemola 26, Korpi, K. 2, Kuhlberg 16, 16—25 Laiho. 64, Laine 31, Lankoski 1, Lindgren 14, Mik. 28, 38, Nordlund 9, Pakkala 7, 14, Palander 24, 26—33 Romppanen 31, 43, Ruusu 58, Ruusunen 19, Sallgén 19, Seppä 19, Sunell 3, Viitanen 36. — c: 34—40 Holmberg 2, Sohlman 8, Ty VI III, XXVIII 2, Öst. 54, Öst., Math. 5, 34. — d: 41—9 Heid. & Palm. 46, 96, Häm. lys. IX 9, 12, Lil. 497, Nylander 11, Rak. 55, Ty XXII 14, XXIII 53. — e: 50—6 Kr. 304, 307, 347, 514, 1990, 3913, 4225. — g: 57—8 Hels. alk. LXV 9, Vinter 25. — i: 59—66 Kr. 5643, 5822 b, 6109, 7399, 8008, 8031, Olsoni 34, Ryt. 133 (j). — j: 67—71 Kr. 5696, 6832, Nu 151, 197, 210. — k: 72—81 Br. 27, 276, 282, 288, 337, 382, 468, 469, 692, 697, 82—91 Korpela 91, 101, Kr. 427, Möykkö 10, Nu 11, 112, Tark. 49, 60, 72, Yrjänäinen 2. — l: 92—102 Ker. 191, Kr. 627, 1025, 1344, 1589, 1611, 1771, 2211, 3076, 3148, 3232. — m: 103—9 Auer 56, Kr. 0279, 0280, 0328, 0400, 0446, Ol. 18. — n: 110 Kr. 1412. — p: 111—3 Cajan 7, Kr. 0027,

Var. 67. — **q**: 114—20 Kr. 6310, 6423, 6650, 7176, Var. 34 b, 195, 251. — **s**: 121—6 Al. I 630, 1109. 1152, IV 487, Porkka 61, Saxbäck 26.

328. Der knabe stiehlt die schätze des unhö-
des (siehe nr. 327 B):

Salmel. IV nr. XX (e), IV nr. XXI (Tavastland).

a: 1—3 Fag. 28, Lehtinen 1, Sj. 44. — **b**: 4—10 Aronsson 1, Häyhtiö 2, Järvinen, N. III 3, Järvinen & Lindgrén 2, Kivi, A. 13, Klemola 26, Kuhlberg 16, 11—17 Lovén 4, Mik. 53, Palander 24, Pald. II 43, Ruusunen 19, Seppä 19, Soutio 27. — **c**: 18—9 Öst., Math. 5, 34. — **d**: 20 Nylander 11. — **e**: 21—4 Flo-
man II 19, Jalkanen, K. 79, Kr. 514, 3627 b. — **f**: 25—6 Hels. alk. LXV 2 (g), Kr. 16958. — **i**: 27—31 Kr. 5643, 7195, 7697, 8015, 8031. — **j**: 32 Kr. 5696. — **k**: 33—6 Br. 468, 578, Nyholm & Vuorinen 2, Tark. 49. — **l**: 37—44 Kr. 1025, 1223, 1589, 1719, 1961 b, 3361, Murman 34, Raut. 114 (p). — **n**: 45 Kr. 1412. — **p**: 46—8 Kr. 0027, Must. 24, Raut. 120. — **q**: 49—51 Kr. 6310, 6650, 7176. — **s**: 52 Porkka 61.

329. Vor dem unholde versteckt:

i: 1—2 Kr. 5479, 5931. — **p**: 3 Kr. 0039. — **q**: 4 Kr. 6738.

330. A. Der schmied und der teufel (nr. 330 A und B samt 332 sind oft miteinander vermengt):

Salmel. II nr. 8 II (Karelien). — 1—2 Suomi II 16 s. 215 (b), III 2 s. 203 (a).

a: 3—5 Aalto 5, Laine, M. 23, Sj. 146. — **b**: 6—15 Fager 8, Floman I 9, Hagner 10, Kahari 15, Kivi, A. 19, Klemola 13, 75, Laiho 114, Mik. 14, Ojansuu 33, 16—24 Ruusunen 49, Salminen, V. 4, Sirén 157, 177, 190, Sj. 84, Tuomi 38, Valdaingsela 1, Vallde-
man 6. — **c**: 25 Kr. 17326. — **d**: 26—9 And. V 273, Häm. lys. XI 3, Lil. 434, Nylander 47. — **e**: 30—6

Fri, I. 5, Kr. 16495, Lil. 45, Manninen 4, Sirén 146, Taipale II 9, Öfverling 22. — **f**: 37—40 Lil. 241, Rak. 41, Tep. 76, Väät. 281. — **g**: 41 Savolainen 11. — **h**: 42 Sirén 125. — **i**: 43 Kr. 8000. — **j**: 44—7 Hyvärinen 36, Kr. 12695, Massinen 12, Rytk. 98. — **k**: 48—54 Br. 23, 609, Kortnesniemi 23, Kotk. 32, Mannfolk 2, Rosenback 4, Saari 63. — **l**: 55—9 Ker. 110, 164, 184, Kr. 2280, 2952. — **m**: 60—1 Kr. 0134 b, Must. 63. — **q**: 62 Kr. 6497. — **s**: 63 Ruotsalainen, J. 20.

B. Der teufel im ranzen (siehe nr. 330 A).

Salmel. II nr. 8 I (e), II nr. 8 II (Kareljen). — I—2 Suomi II 16 s. 215 (b), III 2 s. 203 (a).

a: 3 Eklöf 28. — **b**: 4—10 Al. 296, Hannus 15, Hels. alk. VII 1, Häyhtiö 4, Järvinen, N. III 11, Kle-mola 74, Kr. 4334, 11—9 Laiho 47, Lindroos, J. A. 18, Martini 7, Mik. 104, Ojansuu 33, Pald. II 28, 48, Romppanen 8, Ruusunen 49, 20—8 Salovaara 2, Sirén 177, 191, Sj. 142, 143, Soutio 12, Valdaing-sela 1, Valldeman 3, Viitanen 44. — **c**: 29—32 And. V 117 (d), Kr. 17370, Lehto 28, Ty XIII 11. — **d**: 33—40 And. 2, V 10, Hels. norm. 8, Jak. XXV 29, Lil. 440, 452, 458, 459, 41—4 Pet. 5, 79, Put. 1, Rapola 31. — **e**: 45—53 Jalkanen 10, 17, Jal-kanen, K. 17, 118, Kr. 8, 96, 309, 314 c, 515, 54—63 Kr. 1298, 3807, 4034, 4261, 16495, 17026, Mäkeläi-nen 2, Rud. & Roth. 27, Sirén 146, Taipale II 9. — **f**: 64—73 Al. 201, Hyyr. 45, Jurva 5, Knuutilainen 1, Lampinen 5, Lil. 241, Tep. 62, Vesterlund, V. 12, Väät. 297, 353. — **g**: 74—80 Kanninen 1, Kr. 2032, 9303, 11022, 11033, 14581, Savolainen 10. — **h**: 81—3 Ahlqvist 23, Al. 237, Sirén 125. — **i**: 84—9 Kr. 5056, 5431, 5651, 6021, 7529, 7571. — **j**: 90—7 Hyvä-rinen 33, 36, Kr. 6930, 7370, 8261, 9822, 9921, 10594, 98—106 Kr. 11873, 12221, 12373, 12465, Kuop.

lys. V 5, Nu 148, 247, Ryt. 98, 221. — **k**: 107—17 Br. 365, 610, 648, Korpela 56, Kr. 519, 1503, Saari 17, 63, 64, 82, Tark. 7. — **l**: 118—24 Ker. 78, 110, 164, Kr. 1014, 1034, 2016, 2237, 125—30 Kr. 2423, 2840, 2950, 3230, Pettersson, O. 6, Raut. 37. — **m**: 131—6 Auer 22, Kr. 0134 b, 0685, 8176, Must. 63, Ol. 16. — **n**: 137—9 Kr. 822, Latva 26, Mer. 15. — **p**: 140 Var. 72. — **q**: 141—3 Kr. 5767, 6315, 8662.

331. Der geist im glas:

b: 1 Mohell 2. — **d**: 2 Ekman 22. — **s**: 3 Al. I 603. — **x**: 4 Tikkanen, P. 2.

332. Der gevatter tod (siehe nr. 330 A):

Salmel. II nr. 8 I (e), II nr. 8 II (Karelien). — 1 Suomi II 16, s. 215 (b).

b: 2—7 Kivi, A. 19, Niemi 5, Ojansuu 33, Rauv. 31, Tuomi 38, Valldeman 3. — **c**: 8 Salminen, O. 7. — **d**: 9—10 Lil. 452, Ty XXIV 12. — **e**: 11—6 Fri, I. 5, Hintikka 10, Kr. 25, 309, 3415, Mäkeläinen 2. — **f**: 17—20 Lil. 241, Sirén 127, Vesterlund 35, Vesterlund, V. 12. — **g**: 21—2 Kr. 2036, Savolainen 11. — **h**: 23—4 Ahlqvist 23, Sirén 125. — **i**: 25—8 Kr. 5056, 7136, 7529, Sirén 126. — **j**: 29—38 Hyvärinen 36, Kr. 8261, 8562, 8713, 8906, 9840, 12748, Ryt. 98, 221, Turunen 14. — **k**: 39—43 Kr. 1503, Nu 135, Pettersson, O. 2, Reinius 12, Saari 64. — **l**: 44—9 Kr. 2529, 2840, 3331, Must. 63 b, Pettersson, O. 6, Raut. 37. — **m**: 50—2 Kr. 0686, 8176, Ol. 8. — **n**: 53 Mer. 15. — **p**: 54 Kr. 0055. — **s**: 55 Pääkkönen 22.

333. Der fresssack:

i: 1 Kr. 5776. — **l**: 2 Kr. 2025. — **q**: 3 Kr. 6472. — **s**: 4 Tarkiainen 7.

361. Der bärenhäuter:

1 SK II s. 180 (1). — 2 Suomi II 14 s. 293 (0).
a: 3—9 Fag. 25, Hynninen 54 (f), Saario 51, Sj.

134—136, Värri 9. — **b**: 10—9 Br. 383 (k), Eklöf 22 (a), Isopere 5, Järsta 52, Järvinen, N. III 4, Klemola 22, Kr. 4350, Massa 14, Palander 35, Pald. I 2, 20—5 Romppanen 12, Ruusunen 5, Sirén 190, Sj. 137, Sunell 1, Viitanen 2. — **c**: 26—7 Öst., Math. 6, 84. — **d**: 28—33 And. V 9, Hels. alk. XXIX 3, Jak. XVII 12, Jak. & Längman 18, Lil. 451, Pet. 26. — **e**: 34—7 Hintikkä 8, Kr. 32, 101, 240. — **f**: 38—44 Brask 5, 25, Kr. 135, Lampinen 43, Lil. 240, Rak. 81, Tep. 75. — **g**: 45—7 Ker. 25, Ketonen 1, Kr. 1634. — **h**: 48—9 Al. 132, Seppälä 9. — **i**: 50—53 Kr. 7848, 7858, 7863, Olsoni 46. — **j**: 54 Rytik. 109. — **k**: 55—8 Kr. 3239, Mik. 9 (b), Nu. 141, Saari 65. — **l**: 59—60 Kr. 829, 2808. — **m**: 61—6 Auer 15, Karjalainen 2, Kr. 0161, 0231 a, 0259, Must. 132. — **n**: 67 Murman 20. — **o**: 68 Mer. 14 (n). — **q**: 69 Kr. 6653.

363. Der Leichenfresser:

a: 1—3 Broström 6, Sj. 140, Tam. 32. — **b**: 4—13 Hels. alk. I 14, Ilén 7, Järvinen, N. I 5, Kievari 42, Klemola 20, Laiho 1, 70, Langén 12, Lindroos 11, Massa 3, 14—22 Möykky 2, Niemi 42, Ruusu 33, Sallgén 29, Seppä 4, Sj. 138, 139, 141, Vuorinen 7. — **c**: 23 Öst., Math. 38. — **d**: 24—9 And. V 195, Hels. alk. LIX 21, Häm. lys. XII 8, Lampinen, O. 19, Pet. 12, Öfverling 47. — **e**: 30 Kr. 4352. — **g**: 31 Kr. 2091. — **i**: 32—6 Kr. 5716 a, 7170, 7265, 7809 b, Olsoni 30. — **j**: 37—8 Kr. 5393, 8391. — **k**: 39—43 Br. 364, 870, Hels. alk. II 2, Korpela 54, 57. — **l**: 44—6 Kr. 1542, 1673, Raut. 39. — **q**: 47—8 Kr. 6256, 6267.

365. Der tote bräutigam entführt die braut (Lenore):

a: 1—2 Tam. 3, 28. — **b**: 3—4 Hels. alk. III 13, LII 2. — **c**: 5—7 Kr. 17330, Rytik. 222, Ty XIII 5.

— **d**: 8—15 And. V 246, Häm. lys. XII 8, Kr. 4158 b, Lampinen, O. 19, Lil. 606—609, 16—19 Längman 28, Nylander 23, Tark. 4 b, Öfverling 25. — **e**: 20—9 Kr. 55, 55 b, 60, 119, 159, 176, 219, 283, 3417, 3535, 30—9 Kr. 3643, 3671, 3787, 4020, 4072, 4111, 4158 a, 4184, 4301, 4352. — **f**: 40—6 Al. 0770, 0844, 01143, 01307, 01337, Hyyr. 84, Jurva 2, 47—54 Kin. 55, 62, 94, 176, Kr. 4411, 4412, Tanttu 42, Vää. 280. — **g**: 55—60 Kr. 2030, 2204, 2753, 10710, 13792, 14165. — **h**: 61—2 Al. 0393, Paulaharju 107. — **i**: 63—8 Kr. 5005, 5010, 5243, 5687, 5867, 6323, 69—75 Kr. 7265, 7328, 7725, 7809 b, 7904, 8033, Olsoni 30. — **j**: 76—86 Kr. 6392 c, 6774, 7036, 8263, 8346, 8391, 9088, 11149, 12530, 14959, Savok. os. & Hels. alk. 156. — **k**: 87—96 Hels. alk. II 2, Korpela 34, Kotk. 73, Kr. 416, 476, 527, 1742, 1758, Tark. 3, 4. — **l**: 97—106 Kr. 530, 639, 690, 724, 766, 783, 784, 797, 806, 1108, 107—17 Kr. 1145, 1209, 1237, 1262, 1394, 1462, 1537, 1542, 1551, 1635 a und b, 118—26 Kr. 1673, 1682, 1711, 1749, 1833, 1891, 1897, 1912, 1922, 127—36 Kr. 2012, 2183, 2234, 2283, 2485, 2668, 2723 b, 2761, 2784, 2838, 137—46 Kr. 2842, 2971, 3029, 3065, 3129, 3131, 3171 a und b, 3244, 3287. — **m**: 147—53 Kr. 0129, 0145, 0151 c, 0164, 0257 a, 0426, 0688 d. — **o**: 154 Kr. 1837. — **q**: 155—9 Kr. 5716 b, 6383, 6478, 6511, 6706. — **s**: 160—1 Al. I 601, Kärki 40. — **x**: 162 Kr. 0129 c.

366. Der mann vom galgen:

c: 1 Öst. 51.

Übernatürlicher oder verzauberter gatte (gattin) oder sonstiger angehöriger.

400. Der mann auf der suche nach seiner verschwundenen gattin:

Salmel. I nr. 5 (n) = Schreck s. 35. — SK II s.

229—258: 1—47 (a 1, b 7, c 1, d 2, e 5, f 2, g 3, h 1, i 1, j 2, k 2, l 6, m 3, n 1, o 1, n 1, p 6, q 2).

b: 48—54 Ekblom 2, Granqvist 37, Kievari 1, Laiho 48, Laine 48, Lampola 10, Mik. 25, 55—62 Niemi 31, 46, Nordlund 21, Rauv. 42, Ruusunen 48, 86, 90, Tuomi 67. — **c:** 63—4 Put. 43, Rak. 1. — **d:** 65—6 Häm. lys. VIII 10, Jak. & Läng. 6. — **e:** 67 Lil. 247 (f). — **f:** 68 Al. 202. — **j:** 69—70 Nu 183, Ryt. 37. — **k:** 71—2 Br. 589, Saari 27. — **m:** 73 Auer 54. — **n:** 74 Raut. 12. — **p:** 75 Martini 11.

402. Die maus als braut:

Salmel. II nr. 6 I (Karelien), II nr. 6 II (Tavastland), II nr. 6 III (Russ. Karelien). — 1—2 Suomi II 16 s. 190 (b), III 2 s. 210 (a).

a: 3—4 Broström 9, Fag. 24. — **b:** 5—11 Grönfors 4, Jak. XXVIII 3, Järsta 42, Järvinen, N. III 31, Kahari 16, Kievari 23, Lähteelä 10, 12—9 Mik. 68, 97, Niemi 35, Ojansuu 20, 21, Palander 3, Roslin, Y. 2, Ruusunen 52 (?), 20—7 Setälä 10, 12, Sirén 148, Sj. 71, 72, Soutio 12, 32, Viitanen 26. — **c:** 28—9 Hultin 12, Ty VI 116. — **d:** 30—5 Ahti 68, Hels. alk. LIX 23, LXI 3, Jak. XXI 10, Järvinen 1, Kivi 20, 36—42 Lampinen, O. 21, Lil. 374, 375, Nylander 14, Pet. 13, Put. 101, Rapola 15. — **e:** 43—9 Kr. 214, 278, 3506, 4121, Kuop. lys. XXXVI 2, Nu 55, Ruusu 52 (b). — **f:** 50—3 Hyyr. 2, Kytö 17, Rak. 66, Savok. os. 87. — **g:** 54—5 Hels. alk. LXV 5, Lil. 207. — **i:** 56—64 Kr. 5827, 6012, 6276, 6785, 7070, 7316, 7718, 7784, 7853. — **j:** 65—73 Häm. lys. II 2, Kr. 5948, 6845, 8747, 9222, 9281, 9486, Kuop. lys. V 8, Ryt. 69. — **k:** 74—8 Br. 493, 652, 680, Korpela 25, Mannfolk 1. — **l:** 79—87 Ker. 29, Kr. 1277, 1587, 1756, 3078, 3200, 3320, 4210, Raut. 82. — **m:** 88—91 Kr. 0178, 366, 14308, Must. 114.

- **p**: 92 Lönnrot 12. — **q**: 93—5 Kr. 6482, 6609, Var. 183. — **s**: 96—9 Al. I 944, 1432, Porkka 12, Ruotsalainen, J. 29. — **x**: 100 Heikkilä, M. 1.
- 403.** Die weisse und die schwarze braut (nr. 403, 450, 480, 510 und 511 haben sich in verschiedener weise miteinander vermengt):
- A.** Salmel. I nr. 8 (Russ. Karelien) = Schreck s. 74. — 1 Suomi II 14 s. 46 (p).
b: 2—8 Ahlstedt 2, Järvinen, N. III 21, Klemola 6, Ojansuu 28, Portin 12, Rekola 24. — **d**: 8—12 Ekman 11, Forst. 79, Lil. 406, 407, Nylander 34. — **e**: 13—4 Jalkanen 7, Jalkanen, K. 81. — **f**: 15—6 Lil. 710, Väät. 59. — **g**: 17—8 Kr. 4417, 12764. — **i**: 19—23 Kr. 5954, 7199, 7553, 7662 c, 7903. — **j**: 24—30 Huotari 5, Kr. 6926, 12903, 13156, Kärki 4, Nu 188, Rytk. 91. — **k**: 31—2 Kr. 396, 3313. — **l**: 33—9 Ker. 77, 201, Kr. 590, 1585, 3098, 3247, Raut. 81. — **m**: 40—3 Karjalainen 1, Kr. 0362, Kylönönen 1, Must. 123. — **n**: 44—5 Latva 14, Murman 12. — **p**: 46—9 Cajan 5, Lönnrot 4, Raut. 128, Var. 151. — **q**: 50—3 Kr. 6268, 6279, 6355, 6370. — **s**: 54—5 Al. IV 440, 458.
- B.** **b**: 56—64 Broström 1 (a), Friman 25, Ilén 1, Järvinen, N. III 13, 19, Ojansuu 17, Pakkala 6 (?), Pald. II 54, Portin 9. — **c**: 65 Öst., Math. 36. — **d**: 66—8 And. 4, Forst. 77, Lil. 405. — **i**: 69—70 Kr. 5682, 7586. — **j**: 71—2 Kr. 5403, Lil. 195. — **l**: 73 Ker. 89. — **q**: 74—5 Kr. 6245, Var. 136. — **s**: 76 Al. II 269.
- 425.** Das ungeheuer als bräutigam:
 SK. II s. 227—228: 1—8 (i 6, q 2).
- A.** (ausser nr. 3) **f**: 9 Vesterlund, V. 9. — **i**: 10 Kr. 5841. — **q**: 11—2 Kr. 5712, Mer. 69.
- B.** (ausser nr. 1, 2, 4—8) **f**: 13 Savok. os. 14. — **s**: 14 Al. I 1125.

- C.** Das mädchen als frau des bären:
b: 15—8 Häm. lys. VI 5, Pakkala 25, Palander 34, Tuomi 48. — **c:** 19—20 Hultin 14, Öst., Math. 78. — **d:** 21—2 Ahti 74, Nylander 9. — **l:** 23 Ker. 5. — **m:** 24 Kr. 0256.
- 426.** Die beiden mädchen, der bär und der zwerg:
d: 1 Nylander 10. — **k:** 2 Grönqvist 3 (b). — **m:** 3 Karjalainen 23.
- 428.** Der wolf:
 1 Suomi II 16 s. 185 (b).
b: 2—4 Fager 20, Kahari 18, Nylander 57. — **d:** 5—6 Heid. & Palm. 5, Rapola 1.
- 432.** Der königsson als vogel:
l: 1 Murman 19.
- 440.** Der fröschkönig oder der eiserne Heinrich:
b: 1 Kallio, F. 10.
- 450.** Brüderchen und schwesterchen (in den meisten hier angeführten varianten ist nicht vom bruder die rede, sondern die böse stiefmutter verwandelt die stieftochter, welche die gemahlin des königssohnes geworden ist, in ein renntier, vgl. besonders nr. 403).
 Salmel. I nr. 7 I (Russ. Karelilien) = Schreck s. 63.
i: 1—8 Kr. 5523, 5791, 5984, 6092, 7062, 7164, 7305, 7710. — **l:** 9—10 Ker. 49, Kr. 802. — **m:** 11 Kr. 8181. — **p:** 12—16 Kr. 9434, Lönnrot 3, Must. 14, Var. 14, 115. — **q:** 17—20 Kr. 6244, 6333, 6386, Var. 253. — **s:** 21 Al. IV 487.
- 451.** Das mädchen, das seine brüder sucht:
 Salmel. I nr. 11 (j) = Schreck s. 107.
b: 1—4 Al. 130 (h), Avellan 1, Kallio, F. 2, Pald. II 30. — **c:** 5—6 Holmberg 5, Kajander 22. — **d:** 7—11 Ahti 71, And. V 177, Heid. & Palm. 46,

Kajander 58 (c), Lil. 386. — e: 12—3 Jalkanen, K. 53, Kr. 72. — f: 14 Hyyr. 13. — g: 15 Lil. 205. — i: 16—20 Kr. 5983, 7185, 7355, 7855, 8032. — j: 21—5 Eur. V 8, Kr. 9454, 9757, Kärki 2, Rytk. 108. — k: 26—7 Br. 285, Saari 15. — l: 28—9 Ker. 153, Kr. 1966. — m: 30—32 Härmä 11, Kr. 0176, 0701 h. — p: 33—4 Blomstedt 1, Kr. 4363. — q: 35—9 Kr. 6253, 6266, 6373, 6477, 6722. — s: 40—41 Al. II 338, 542. — x: 42 Eur. IV 1.

Übernatürliche aufgabe.

460—462. Die fragen:

460. B. Die wanderung, um das schicksal zu suchen:

f: 1 Savok. os. 2.

461. Drei hare vom barte des teufels:

Salmel. II nr. 7 (Tavastland und Satakunta). — 1 Suomi II 17 s. 9 (q).

a: 2—4 Liipola 4, Sj. 59, Tam. 44. — b: 5—13 Ahlstedt 1, Hagner 9, Häm. lys. VI 4, Järvinen, N. III 34, Laiho 9, 82, Massa, F. 1, Mik. 36, 106, 14—20 Niemi 60, Ojansuu 22, Palander 13, Pald. I 13, II 5, Rankonen 2, Rauv. 72, 21—7 Sallgén 26, Sandholm 10, Sj. 60—62, Tuomi 59, Välisalo 1. — c: 28—03 Anthoni 2, 5, Öst., Math. 86. — d: 31—9 Fag. 92, Heid. & Palm. 22, Häm. lys. IX 4, Jak. XVII 3, Lil. 379, 382, Nieminen 1, Nylander 1, Rutuna 3. — e: 40—7 Hultin 5, Jalkanen 19, Jalkanen, K. 88, Kr. 118, 369, 509, 3628, 3635, 48—54 Kr. 3709, 4149, 4252, 4272, 17000, Rud. & Roth. 35, Taipale. II 8. — f: 55—61 Hotinen 4, Hynninen 14, Kr. 9491, Lil. 222, Savok. os. 18, Vesterlund 13, 19. — g: 62—5 Kanninen 4, Kr. 4422, 14574, Sirén 62. — h: 66—8 Hels. alk. XXXVIII 56, Kr. 5674,

Käki 5. — **i**: 69—78 Kr. 5064, 5234, 5441, 5824, 5837, 5928 e, 5943, 6034, 6126, 7215, 79—85 Kr. 7275, 7401, 7563, 7716, Olsoni 11, Relander 15, Savok. os. & Hels. alk. 69. — **j**: 86—94 Eur., M. 1, Hyvärinen 19, Kr. 5098, 6850, 6985, 7040, 8147, 8366, 8615, 95—101 Kr. 9402, 9900, 11590, 12355, Laitinen, H. 18, Ryt. 30, '95. — **k**: 102—8 Br. 104, 136, 181, 253, 289, 467, Korpela 4, 109—14 Kotk. 72, Kr. 414, 442 b, 3234, Tark. 79, 97. — **l**: 115—22 Ker. 2, 53, 137, 178, 180, Kr. 565, 759, 1270, 123—30 Kr. 1439, 1626, 1627, 1678, 1741, 1760, 2057, 2321, 131—7 Kr. 2632, 2683, 3305, Murman 37, Polvinen 4, Raut. 16, Snellman 19. — **m**: 138—43 Auer 42, Kr. 0183, 0352 a, 0605 a, 0696, 6652, 144—50 Must. 12, 68 a, 93, 129, Ol. 19, 36, 37. — **p**: 151—5 Kr. 3920, Mer. 26 (m), 32, Must. 13, Var. 88. — **q**: 156—62 Eur. I 7, Kr. 6298, 6366, 6644, 6712, 7423, Ryt. 110 (j). — **s**: 163—7 Groundstroem nach nr. 96 6, Kärki 42, Porkka 13, Putkonen 8, Savok. os. & Hels. alk. 40 (h). — **x**: 168—9 Eur. IV 3, Kr. 17350.

465. Der um sein schönes weib beneidete:

A. Die suche nach dem unbekanntten:

Salmel. II nr. 3 (Karelien). — SK II s. 259—262: 1—5 (h—j 1, i 1, p 2, q 1).

b: 6 Niemi 46. — **c**: 7 Uino 16. — **e**: 8 Lil. 90. — **f**: 9 Hyyr. 80. — **i**: 10 Kr. 5065. — **j**: 11 Hirvonen 1. — **n**: 12 Raut. 12. — **q**: 13 Var. 221.

B. Die suche nach der lebenden harfe:

SK II s. 263—265: 14—8 (i 4, q 1).

c: 19 Öst., Math. 102.

C. Ein auftrag in der anderen welt:

SK II s. 265—269: 20—5 (i 2, p 1, q 2, s 1).

i: 26 Kr. 5719. — **p**: 27—8 Mer. 41, Var. 116. — **q**: 29 Kr. 5330.

470. Die beiden im leben und im tode vereinten freunde:

l Suomi III 14, Kannisto s. 80 (d).

b: 2—7 Elers 18, Hels. alk. LII 3, Järvinen, N. III 23, Mik. 88, Pald. II 23, 37 (?). — **f:** 8 Lampinen 72. — **j:** 9 Nu 236. — **k:** 10—13 Br. 191, 772, 872, Korpela 18. — **m:** 14 Kr. 0146.

475. Der mann als heizer des höllenkessels:

SK II s. 180 und 198: 1—2 (1 I, i I). — 3 Suomi II 14 s. 293 (o).

a: 4—6 Hynninen 54 (f), Sj. 42, 135. — **b:** 7—14 Eklöf 22 (a), Järvinen, N. III 4, Kr. 4350, Pald. I 2, Rauv. 9, Romppanen 10, Ruusunen 5, Sunell 1. — **d:** 15 And. V 262. — **e:** 16—7 Kr. 32, 101. — **f:** 18—22 Brask 25, Kr. 135, Sirén 47, Tep. 75, Vää. 31. — **g:** 23—4 Ker. 25, Kr. 13790. — **h:** 25 Seppälä 9. — **i:** 26 Olsoni 3. — **j:** 27—9 Kr. 10592, 11047 a, Ryt. 109. — **k:** 30—1 Kr. 3239, Saari 65. **l:** 32—5 Ker. 10, Kr. 829, 1457, 3239. — **m:** 36—9 Karjalainen 2, Kr. 0259, Must. 124, Ol. 30. — **n:** 40—1 Murman 20, Salminen 5. — **o:** 42 Mer. 14 (n). — **p:** 43—4 Mer. 41, Raut. 127.

480. Die spinnerinnen am brunnen:

Salmel. II nr. 14 I (Karelien), II nr. 14 II (Satakunta). — 1—2 Suomi II 13 s. 125 (h), III 20, Kannisto s. 291 (d).

a: 3—6 Broström 10, Sj. 67, 68, Värri 1. — **b:** 7—17 Ahlstedt 4, Ax 25, Järvinen, N. III 19, Kle-mola 1, 11, Korpi, K. 15, Kuhlberg 10, Laiho 20, Langén 15, Massa 8, Ojansuu 32, 18—27 Pakkala 22, Pald. II 4, 16, Portin 9, Romppanen 21, Seppälä 12, Setälä 5, Sj. 66, 69, Tuomi 63. — **c:** 28—9 Holmberg 3, Kajander 42. — **d:** 30—6 And. V 154, Ax 34, Häm. lys. X 6, Jak. XVII 5, XXI 2, Lil. 403, 404, 37—42 Lil. 408, 409, 510, 511, Sirén, 136, 137.

e: 43—7 Jalkanen, K. 85, Kr. 48, 379, 4193, 4264.
 — **f:** 48—50 Hyyr. 16, Kr. 1816, Sirén 57. —
g: 51—4 Kr. 566, 2711, 9288, 14765. — **h:** 55 Al.
 0164. — **i:** 56—63 Kr. 5020, 5046, 5997, 5998, 6020,
 6081, 6128, 7204. — **j:** 64—8 Kr. 5750, 9030, 10134,
 10194, Savok. os. & Hels. alk. 120. — **k:** 69—74
 Br. 394, Kaukola 20, Korpela 128, Kr. 479, 3285,
 3289. — **l:** 75—84 Ker. 190, Kr. 760, 1599, 1637,
 1830, 2231, 2270, 3204, 3235, 3318. — **m:** 85—9
 Auer 11, Kr. 0191, 0250, 14314, Ol. 15. — **p:** 90—3
 Cajan 18, Lönnrot 22, 26, Must. 49. — **q:** 94—8
 Kr. 6337, 6375 b, 6425, 6476, 6721. — **s:** 99—104
 Al. I 1126, II 327, 334, IV 457, Saxbäck 16, 17.

Übernatürlicher helfer.

500. Der name des unholdes (Titeliture):

a: 1 Fag. 75. — **b:** 2—8 Ahti 6, Hagner 4, Mik.
 91, Pakkala 3, Portin 11, Rauv. 71, Roslin 28, 9—13
 Savok. os. 22, Setälä 14, Sirén 183, Soutio 34, Vir-
 tanen 4. — **c:** 14—7 Ty XIII 13, XV 1, XXIX 16,
 Öst. 49. — **d:** 18—24 And. V 108, Häm. lys. X 9,
 Lil. 420, Put. 13, Rapola 14, Ty XXII 17, Uino 3 (c).
 — **e:** 25—9 Jalkanen, K. 89, Kr. 3416, 3734, Lil.
 32, Nik. 54. — **f:** 30—5 Hels. alk. XLII 19, Hyyr.
 99, Jak. II 3, Rak. 75 b, Sirén 34, Tep. 19. —
g: 36—41 Hels. alk. LXV 3, Kr. 12766, 14428, Lil.
 210, 213, Savolainen 9. — **h:** 42—3 Lil. 703, Pajari
 24. — **j:** 44—8 Hyvärinen 11, Kr. 11243, 11371, Ryt.
 92, 118. — **k:** 49—54 Br. 139, Kaukola 20, Kr. 4327,
 Lahtinen 57, Saari 44, Takala 11. — **l:** 55—6 Kr.
 2278, Raut. 78. — **m:** 57—60 Kr. 0147 c, 0160,
 0400 b, Must. 104. — **p:** 61 Kr. 0598 b. — **s:** 62
 Putkonen 25.

501. Drei alte weiber als helferinnen:

1—2 Suomi II 12 s. 364 (e), III 20, Kannisto s. 304 (b).

a: 3—4 Broström 11, Lindberg 2. — **b:** 5—11 Kivi, A. 37, Korpi, K. 5, Laiho 10, Lindroos, J. 3, Mik. 58, Portin 10, Ruusunen 53. — **c:** 12—5 Al. 167, Hemmi 5, Kajander 13, Rak. 75 a. — **d:** 16—24 And. V 110, Grék 3, Heid. & Palm. 45, 86, Jak. & Läng. 8, Lil. 413, 414, Put. 14, Rapola 13. — **e:** 25—9 Jalkanen, K. 52, 61, Kr. 3542, 4201, Lil. 82. — **f:** 30—3 Fabritius 9, Hynninen 60, Hyyr. 49, Sirén 50. — **g:** 34 Lil. 209. — **j:** 35—42 Kallio 3, Kr. 6782, 8245, 9624, 11371, Kärki 1, Nu 248, Rytik. 34. — **k:** 43—6 Br. 255, 318, Kr. 3477, Takala 12. — **l:** 47—55 Ker. 132, 221, Kr. 575, 579, 1008, 1246, 1379, 1493, 1725, 56—64 Kr. 1887, 1975, 2022, 2813, 3147, 3351, Raut. 51, 52, Snellman 11. — **m:** 65—8 Kr. 0175, 0258 b, 0343 c, Must. 105.

502. Der wilde mann:

1 Suomi II 14 s. 35 (p).

b: 2—4 Mik. 20, Palander 7, Sj. 37. — **d:** 5—6 And. V 18, Häm. lys. X 3. — **f:** 7—8 Kr. 134, Lavonius 1. — **i:** 9—15 Kr. 5915, 6028, 6123, 7620, 7795, 7796, Savok. os. & Hels. alk. 71. — **j:** 16—7 Kr. 7374, Rytik. 99. — **k:** 18 Korpela 122. — **m:** 19 Must. 81. — **p:** 20—2 Cajan 11, Lönnrot 6, Var. 47. — **q:** 23—8 Kr. 5385, 6216, 6305, 6322, 6481, 6608.

505—508. Der dankbare tote:

506. (bisweilen nur die episode vom aufenthalt bei den räubern).

1—2 Suomi III 2 s. 205 (a), III 20, Kannisto s. 292 (d).

a: 3—8 Aalto 3, Eklöf 14, Fag. 2, Roslin, I. 5, Sj. 51, 52. — **b:** 9—17 Ekblom 4, Elers 4, Fager 14, 18, 19, Hels. alk. I 16, LII 4, Häm. lys. I 1, Isopere 4, 18—26 Järvinen, N. II 1, Kahari 1, 28, Katajaranta 1, Kievari 18, Klemola, 37, 61, Laine 49, Laurila 10, 27—34 Mik. 37, Ojansuu 14, Rauv. 8, 77,

Romppanen 1, Rutuna 9, Salminen, V. 2, Seppä 2, 35—41 Sj. 53—56, Tuomi 58, 65, Viitanen 15. — **c**: 42—4 Hemmi 1, Öst. 68, Öst., Math. 92. — **d**: 45—53 And. 15, V 8, 111, Ax 2 (c), Hels. alk. XXVIII 1, Häm. lys. VIII 9, X 7, XI 13, Heid. & Palm. 181, 54—60 Lampinen, O. 1, Lil. 381, 397, Rapola 2, 4, Tolonen 6, Ty XXIV 26. — **e**: 61—6 Jalkanen, K. 10, 57, 120, Kr. 4186, 4270, Manninen 1. — **f**: 67—72 Al. 140, 196, Sirén 47, Tolonen 6 (d), Vinter 23, Väät. 350. — **g**: 73—4 Kr. 14585, Kuop. lys. XVII 3. — **j**: 75—6 Kr. 8423, Ryt. 103. — **k**: 77—82 Br. 257, 586, 588, 641, Kotk. 85, Kr. 545, 83—8 Nu 74, Saari 4, 50, Tark. 16, 47, Vaas. lys. XVI 2. — **l**: 89—95 Kr. 1349, 1596, 2303, 2360, 3339, Murman 14, Niemi 63 (b). — **m**: 96 Laitinen 9. — **n**: 97 Murman 13. — **p**: 98—102 Mer. 33, 42 (?), Must. 35, Var. 30, 99. — **q**: 103 Var. 228. — **s**: 104 Rak. 78. — **x**: 105 Lindq. 121.

507. Der kopf des unholdes:

Salmel. IV nr. XI II (e).

a: 1 Sj. 33. — **b**: 2—3 Br. 591 (k), Sj. 32. — **i**: 4 Kr. 5429 (?). — **k**: 5 Saari 9. — **l**: 6—7 Ker. 1, Snellman 5. — **m**: 8 Laitinen 18.

510. A. Aschenbrödel:

Salmel. I nr. 7 I (Russ. Karelien) = Schreck s. 63, Salmel. I nr. 7 II (Russ. Karelien) I 7 III (Tavastland). — 1—2 Suomi III 2 s. 211 (a), III 12, Latvala s. 83 (b).

b: 3—13 Ilén 1, Kallio, F. 8, Kievari 8, 39, Klemola 8, Kuhlberg 17, Laiho 29, 50, Palander 17, Pald. II 46, Massa 15, 14—24 Mik. 100, Niemi 33, Pakkala 6, Rauv. 70, Ruusunen 66, 87, Setälä 1, 2, Soutio 25, Viitanen 10 (?), Ylikoski 6. — **c**: 25—8 Salminen, O. 17, Ty VI 105, Öst. 24, 25. — **d**: 29—37 Ahti 78, And. V 72, 174, Heid. & Palm. 83, Hels. alk. XXXVI.

1, LIX 5, Jyv. lys. 73, Kivi 10, 11, 38—41 Lampinen, O. 10, Lil. 418, 419, Nylander 33. — **e**: 42—7 Kr. 131, 3414, 3530, 3541, 3785, Raut. 44 (I). — **f**: 48—52 Kin. 97, Kuop. lys. XXIV 5, Kärkkäinen, V. J. 2, Rak. 31, Vää. 126. — **g**: 53—4 Kanninen 5, Kr. 13591. — **h**: 55—8 Hels. alk. XXXVII 39, Kr. 6257, Reinh. II 39, Sirén 41. — **i**: 59—61 Kr. 5523, 6089, 7127. — **j**: 62—6 Kr. 6567, 8653, Kuop. lys. V 7, Lil. 704, Ryt. 93. — **k**: 67—77 Br. 138, 254, 737, 821, Korpela 73, Korpi 29, Kr. 392, 480, Nu 110, Saari 43, Yrjänäinen 3. — **l**: 78—87 Ker. 16, Kr. 761, 1055, 1507, 1924, 2004, 2361, 2953, 3246, Raut. 88. — **m**: 88—95 Auer 12, Kr. 0364, 0499 a, 0583 a, Must. 99, Niiranen 20, 24, Ol. 7. — **n**: 96—7 Latva 3, Murman 6. — **p**: 98—102 Cajan 8, Lönnrot 3, 39, Kr. 0019, Var. 115. — **q**: 103—4 Kr. 6371, Var. 253. — **s**: 105—10 Al. I 708, 1015 b, II 266, IV 509, Groundstroem nach nr. 238 (der lieder) 7, Porkka 27.

B. Das goldene, das silberne und das sternekleid:

b: 111—4 Inberg 9, Laine 41, Lindroos, J. 5, Rauv. 38. — **c**: 115—7 Ryt. 212, Öst. 50, Öst., Math. 24. — **d**: 118—22 And. V 21, Hels. alk. XXVIII 16, Pet. 14, Rapola 43, Sirén 135. — **g**: 123—4 Kr. 13290, Vinter 11. — **i**: 125—7 Kr. 5944, 7683, 7846. — **k**: 128—9 Hels. alk. II 3, Saari 36. — **l**: 130—1 Auer 28, Snellman 7. — **m**: 132 Karjalainen 33. — **p**: 133 Var. 128.

511. Einäuglein, zweiäuglein und dreiäuglein:

a: 1—2 Lindroos, J. A. 9, Ruusunen 22, — **b**: 3—5 Kallio, F. 11, Ojansuu 19, Pald. II 54. — **c**: 6 Hemmi 4. — **d**: 7—9 Nylander 19, Pet. 11, Sirén 135. — **e**: 10 Kr. 4241. — **j**: 11 Lil. 195. — **l**: 12 Ker. 115. — **s**: 13—4 Al. I 759, 980.

513—514. Die gehilfen:

513. A. Sechse kommen durch die ganze welt:

Salmel. II nr. 1 I (p). — 1 SK II s. 194 (e). —
2 Suomi II 16 s. 170 (b).

a: 3 Liipola 6. — **b:** 4—12 Granqvist 35, Kuokkanen, P. 4 (c), Niemi 41, Ruusu 57, Ruusunen 86, Silvo 1, Sirén 138, Soutio 31, Tuomi 29. — **d:** 13—9 And. V 292, Heid. & Palm. 111, Hels. alk. XXVIII 15, Lil. 364, 384, Nieminen 2, Tuiskunen 1. — **e:** 20—5 Kr. 11, 88, 137, 4098, 4227, Nu 33. — **f:** 26—31 Kin. 153, Kytö 10, Lil. 203, Tep. 73, Vesterlund 38, Väät. 348. — **g:** 32 Vinter 26. — **h:** 33—5 Kr. 10429, Pajari 6, Väät., H. 5. — **i:** 36—9 Kr. 5443, 5838, 7804, Savok. os. & Hels. alk. 70. — **j:** 40—5 Hyvärinen 15, Kr. 5394, 9284, 9916, 10082, 10675. — **k:** 46—52 Al. 280, Br. 71, Kr. 505, 3237, 3710, 4331, Saari 31. — **l:** 53—9 Ker. 27, 152, Kr. 567, 1467, 1760, 1958, 2052, 60—6 Kr. 2184, 2405, 2600, 2666, 3056, 3245, Uljua 8. — **m:** 67—73 Auer 17, Kr. 0197, 0494, 0595, 0597, Must. 59, Saksa 1. — **p:** 74—7 Lönnrot 5, Mer. 44, Must. 45, Var. 17. — **s:** 78—9 Putkonen 23, Ruotsalainen, J. 25.

B. Das zu wasser und zu lande fahrende schiff:

Salmel. II nr. 1 II (j), II nr. 1 III (h), II nr. 1 IV (b). — 80 Suomi II 13 s. 118 (h).

a: 81—3 Sj. 81—83. — **b:** 84—93 Fager. 7, 25, Kievari 17, Kivi, A. 22, Laine 38, Mik. 1, Pald. II 19, Sirén 163, Viitanen 8, 46. — **c:** 94—5 Salminen, O. 19, Öst. 59. — **d:** 96—9 Heid. & Palm. 82, Häm. lys. IX 3, Lil. 400, Nylander 24. — **e:** 100—6 Hintikka 9, Jalkanen, K. 94, Kr. 3523, 15180, 15704, 16910, Lyytinen 4. — **f:** 107—9 Lil. 215, Savok. os. 30, Vesterlund 27. — **g:** 110—4 Kr. 2658, 2720 b, 14160, 14583, Savolainen 7. — **h:** 115—6 Saukko 1,

Savok. os. & Hels. alk. 22. — **i**: 117—23 Kr. 5975, 7344, 7560, 7585, 8341, Lil. 708 (f), Savok. os. & Hels. alk. 83. — **j**: 124—9 Ahlqvist 13, Kr. 6841, 6986, 7055, 7373, 8316, 130—5 Kr. 9376, 9377, 9388, 9781, 9915, 10731. — **k**: 136—42 Br. 268, 551, Kr. 431, 495, 3824, Reinius 8, Saari 39. — **l**: 143—9 Auer 57, Ker. 15, 109, 188, Kr. 820, 973, 1569, 150—6 Kr. 1765, 1918, 2760, 2858, 2908, 2929, 3300. — **m**: 157—9 Kr. 0487 f, Must. 121, Ryt. 31 (j). — **n**: 160 Murman 26. — **o**: 161 Salminen 16.

514. Der geschlechtswechsel:

b: 1—2 Kuusisto 1, Tommila 8. — **f**: 3—5 Kint 60, Lil. 245, Tep. 41. — **i**: 6—7 Kr. 7720, 7749. — **j**: 8—10 Kr. 9753, Nu 170, Ryt. 173. — **l**: 11—4 Kr. 1343, 1492, 3017, 3338. — **m**: 15 Kr. 0636. — **q**: 16 Kr. 6281.

516—518. Der gefährte des königssohnes auf dessen brautfahrt:

516. Der treue Johannes:

a: 1 Liipola 5. — **b**: 2 Salovaara 4. — **d**: 3—6 Al. 497, And. V 15, 225, Lil. 376. — **e**: 7—8 Kr. 106, 4099. — **f**: 9 Kettunen 13. — **k**: 10—3 Br. 30, Korpela 45, Kr. 4328, Saari 10. — **l**: 14—7 Kr. 1871, 2020, 3196, 3332. — **m**: 18 Must. 53. — **p**: 19—23 Kyllönen 4, 11, Martini 10, Mer. 38, Var. 91. — **q**: 24 Var. 154.

517. Der knabe, der in mancherlei lehre war:

a: 1 Sj. 93. — **b**: 2—10 Hahnsson, J. 3, Hannus 5, 23, Hels. alk. VII 1, Järsta 69, Järvinen, N. I 12, Korpi, K. 9, Nordlund 11, Palander 10. — **c**: 11 Öst. 68. — **d**: 12—20 Häm. lys. VII 7, X 5, Krohn, A. 4, Lil. 359, 377 a und b, 378, Nylander 32, Tuiskunen 1. — **e**: 21—5 Jalkanen, K. 42, Kr. 3631 4356, Lil. 34, Nu 56. — **f**: 26—9 Hels. alk. XLI 14, Kin. 96,

- Lil. 786, Pöyry 29. — **h**: 30 Polén 2. — **i**: 31—4 Kr. 5721, 7072, 7188, Massinen 49. — **j**: 35—40 Eur. II 2, Kr. 5394, 6859, 8258, 8962, 9482, 41—6 Kr. 9562, 9852, 10189, 10587, Savok. os. & Hels. alk. 145, Vesterlund 21. — **k**: 47—54 Br. 260, Kahma 2, Korpela 2, Korpi 26, Kr. 401, Pettersson, O. 3, Reinius 9, 10. — **l**: 55—63 Ker. 3, 58, Kr. 629, 1236, 1585, 1791, 2192, 3101, 3422. — **m**: 64—73 Karjalainen 6, Kr. 071, 0198, 0224, 0451, 0594, 0605 b, 0611 d, Must. 125, 137. — **n**: 74—6 Mer. 13, Murman 3, 7. — **p**: 77—9 Kr. 0611 (m), Mer. 85, Var. 169. — **q**: 80 Kr. 9438. — **s**: 81 Putkonen 9.
518. **i**: 1 Kr. 7793. — **j**: 2 Kr. 8236. — **p**: 3—4 Cajan 16, Kyllönen 6. — **q**: 5 Var. 175.
530. Die prinzessin auf dem glasberge:
 Salmel. I nr. 6 I (i) = Schreck s. 50, Salmel. I nr. 6 II (j). — 1—2 SK II s. 180 (l), 251 (m). — 3—6 Suomi II 14 s. 40 (p), II 14 s. 42 (p), III 2 s. 214 (a), IV 1, Äimä s. 85 (h).
a: 7—13 Broström 18, 19, 34, Kuokkanen, P. 6 (c), Lehtinen 2, Sj. 36, 38 b. — **b**: 14—22 Granqvist 38, Heikkilä 3, Hels. alk. III 6, Jyv. lys. 51, Kievari 27, Kivi, A. 23, Laiho 74, Laine 47, Leppänen 8, 23—30 Mik. 46, 66, Pald. I 1, Romppanen 25, Rutuna 29, Ruusunen 48, Salminen, V. 28, Sirén 138, 31—9 Sj. 35, 37—40, Soutio 16, Sunell 22, Tommila 3, Viitanen 10. — **c**: 40—3 Ax 42 (?), Järsta 75, Kajander 51, Rak. 1. — **d**: 44—52 And. 3, 36, V 61, Häm. lys. IX 10, Jak. XXI 9, Lil. 363, Nu 17, Pet. 7, Put. 108. — **e**: 53—60 Jalkanen, K. 14, Kr. 1, 177, 191, 213, 320, 368, 517, 61—6 Kr. 3601, 3644, 3943, 4192, Nyberg 2, Taipale II 14. — **f**: 67—72 Kärkkäinen, V. J. 3, Lampinen 29, Lil. 709, Lyytinen 1 (e), Sirén 59, Tep. 50. — **g**: 73—6 Kanninen 6, Kr. 9282, Lil. 204, 214. — **h**: 77—80

Ahlqvist 11 (j?), 26 (j?), And., A. 134, Seppälä 3, — **i**: 81—9 Kr. 5013, 5038, 5154, 5447, 5487, 5783, 5806, 7219, 7388, 90—8 Kr. 7494, 7522, 7740, 7767, 7954, Lil. 707, 708 (f), Polén 1, Sirén 60. — **j**: 99—106 Kr. 5424, 6844, 6858, 6952, 6995 b, 8240, 8255, 9019, 107—13 Kr. 9481, 9755, 10674, 12044, Kärki 20, Rytik. 111, 125. — **k**: 114—22 Br. 101, 222, 643, Korpela 53, Kr. 432, 3317, Munck 3, Nu 9, Reinh. I 11. — **l**: 123—31 Ker. 6, Kr. 716, 732, 965, 1054, 1275, 1350, 1632, 1680, 132—40 Kr. 1836, 1854, 1885, 1981, 2050, 2207, 2249, 2282, 2322, 141—9 Kr. 2507, 2654, 2921, 2957, 3103, 3309, 15341, Polvinen 3, Raut. 75. — **m**: 150—5 Auer 16, Kr. 02 a, 0258, 0361, 0446 c, 0447 b, 156—62 Kr. 0487 e, 0619, 0687 a, 0696 b, 14322, Must. 2, Ol. 3. — **n**: 163—6 Kr. 578, 1406, 1647, 1648. — **p**: 167—73 Ker. 142 (l), Kr. 0041, Kyllönen 11, Lönnrot 27, Martini 6, 11, Var. 122. — **q**: 174—83 Kr. 5517, 5582, 6223, 6331, 6374, 6409, 6419, 6514, 6552, 6558, 184—8 Kr. 6559, 6664, 6718, Var. 180, 239. — **s**: 189—95 Al. I 255, 482, 1116, II 37, 404, IV 443, Porkka 59.

531. Das kluge pferd:

Salmel. I nr. 15 I (j) = Schreck s. 151, Salmel. I nr. 15 II (j).

d: 1 Lil. 450. — **i**: 2—5 Kr. 5387, 6563, 7768, 7868. — **j**: 6—7 Ahlqvist 2, Kr. 9111. — **l**: 8 Kr. 1370, — **m**: 9 Kr. 0324. — **q**: 10—3 Kr. 6000, 6651, 8932, Rytik. 119 (j).

532. Das pferd als helfer:

a: 1 Sj. 41. — **b**: 2—5 Jyv. lys. 51, Kahari 23, Mik. 105, Sj. 40. — **d**: 6—8 And. 3, Ker. 90 (l), Rapola 3. — **e**: 9—11 Hintikka 6, Kr. 3826, 16998. — **g**: 12—4 Kr. 11028, 12751, 13795. — **h**: 15 Kr. 5138. — **i**: 16—7 Kr. 7781, Olsoni 7. — **j**: 18—24

Kr. 6946, 6981, 7097, 8320, 8363, 8408, Nu 242. — **k**: 25 Korpi 25. — **l**: 26 Kr. 14928. — **m**: 27—8 Must. 9, Ol. 24. — **p**: 29—33 Kr. 0062, Mer. 35, Ol. 38, Var. 70, 168. — **q**: 34—5 Kr. 6222, 6640. — **s**: 36 Porkka 59.

540. Der hund im meere:

b: 1 Kuhlberg 20. — **l**: 2 Kr. 2723.

545. A. Das katzenschloss:

1 Suomi III 2 s. 213 (a).

a: 2—3 Fag. 88, Liipola 7. — **b**: 4—11 Kallioniemi 6, Lindroos, J. 6, Mik. 23, 61, Rankonen 4, Rauv. 49, Ruusu 26, Soutio 28. — **c**: 12 Ty XV 3. — **d**: 13—20 Al. 208, And. V 69, Hels. alk. XXX 14, Häm. lys. X 11, XII 6, Lil. 410, 412, Lindq. 57. — **e**: 21—30 Jalkanen, K. 26, 80, 98, Kr. 310, 366, 2076, 3679, 4146, 4201, Nik. 54. — **f**: 31—7 Hels. alk. XLII 20, Hyyr. 93, Lil. 188, 705, Rak. 28, Savok. os. 24, Vinter 9. — **g**: 38—9 Kr. 1936, 14569. — **h**: 40 Pajari 2. — **i**: 41—5 Kr. 5155, 7049 c, 7067, 7300, 7314. — **j**: 46—7 Hyvärinen 12, Kallio 11. — **k**: 48—53 Br. 143, Kr. 398, 417, 459, 4341, Tark. 2. — **l**: 54—63 Ker. 74, Kr. 540, 985, 1459, 1793, 2021, 2279, 2809, 3899, Snellman 7. — **m**: 64—8 Kr. 0694 b, 0695, 0696 a, 0701 g, Must. 85. — **p**: 69 Raut. 115. — **s**: 70—2 Al. I 480, II 267, Putkonen 19.

B. Der gestiefelte kater (oder der fuchs als fürsprecher).

Salmel. II nr. 2 I (Russ. Karelien), II 2-II (Karelien). — 73 Suomi II 13 s. 120 (h).

a: 74 Jak. XXV 2. — **b**: 75 Lyden 19. — **d**: 76 Lil. 411. — **e**: 77 Öfverling 21. — **f**: 78 Tep. 21. — **g**: 79 Kr. 14178. — **i**: 80 Kr. 7545. — **j**: 81—6 Kr. 6831, 6992, 9867, 12194, 12754, Savok. os. & Hels. alk. 15 (h). — **l**: 87—90 Kr. 1976, 2194, 3272, Raut. 50. — **m**: 91—3 Karjalainen 9, Kr. 1185, Kyl-

- lönen 2. — **p**: 94—9 Kr. 0033, Lönnrot 1, Must. 37, Raut. 118, Var. 33, 123. — **s**: 100 Al. I 1115.
550. Der vogel, das pferd und die königstochter:
Salmel. IV nr. IX 2 (b). — 1 Suomi III 17, Latvala s. 72 (g). — 2 Porkka, Über den ingr. Dial. s. 130 (s).

a: 3 Kr. 1960. — **b**: 4—9 Hels. alk. V 1, Laine 46, Niemi 1, Palander 22, Ruusunen 48, Sunell 18. — **c**: 10 Öst. 63. — **d**: 11 And. 21. — **e**: 12 Jalkanen, K. 54. — **f**: 13 Kr. 4316 b. — **g**: 14—5 Kr. 2201, 14578. — **h**: 16 Reinh. I 14. — **i**: 17—24 Kr. 5420, 5974, 6044, 7286, 7532, 7811, 7851, 7900. — **j**: 25—6 Kr. 6979, 8235. — **k**: 27—8 Saari 18, 33. — **l**: 29—30 Kr. 1727, 2757. — **m**: 31 Kr. 6680. — **p**: 32—40 Cajan 19. Kr. 0015 (?), 6206, 6708, Lindq. 136, Martini 37, Mer. 52, Must. 30, Var. 113. — **q**: 41—51 Borenius 7, Kr. 5026, 6314, 6318, 6341, 6353, 6521, 6549, 9433, Mer. 72, Var. 132. — **s**: 52—4 Al. I 481, 1106, II 35.

551. Die söhne ziehen aus, um für ihren vater ein wunderbares heilmittel zu holen:

Salmel. IV nr. IX 1 (Kareljen). — 1—2 Suomi II 14, s. 24 (q), III 6, Lindfors s. 34 (d).

a: 3—6 Kuokkanen, P. 3 (c), Sj. 17, 18 (b), 20. — **b**: 7—14 Järvinen, N. III 32, Kahari 34, Laine 29, Lydén 22, Mik. 15, Rauv. 21, Romppanen 5, Sj. 19. — **c**: 15—8 Al. 203, Kr. 4242, Uino 14, Öst. 41. — **d**: 19—26 Heid. & Palm. 109, Jak. XXV 19, XXVIII 4 (b), Kr. 116, Lil. 366, 369, Rapola 21, Öfverling 50. — **e**: 27—31 Jalkanen 6, Jalkanen, K. 55, 119, Kr. 4167, 4185. — **f**: 32 Savok. os. 1. — **g**: 33—4 Ahlman 3, Kr. 1651. — **h**: 35—6 Kr. 13074, Lil. 712. — **i**: 37—44 Kr. 5047, 5126, 5152, 5817, 6027, 6131, 6490, 6852, 45—51 Kr. 7301, 7566, 7702, 7850, 7905, 8004, 8068. — **j**: 52—4 Kr. 5423,

- 6829, 6947. — **k**: 55—7 Br. 350, Kr. 4335, Nu 73.
l: 58—67 Kr. 576, 1222, 1241, 1345, 1353, 1395,
 1598, 2687, 3274, 6480. — **m**: 68 Must. 84. — **n**: 69
 Auer 70. — **p**: 70 Raut. 121. — **q**: 71—5 Borenius
 9, Kr. 6517, 6574, 6643, Var. 155. — **s**: 76 Al. II 543.
- 552.** Drei tiere als schwäger:
a: 1—2 Sj. 15 (p), 16. — **b**: 3—6 Friman 29,
 Rauv. 76, Tommila 5, Tuomi 14. — **d**: 7 Pet. 71.
 — **f**: 8 Savok. os. 88. — **i**: 9—14 Kr. 5684, 5784,
 5932, 6030, 6051, 7556, 15—20 Kr. 7678, 7790,
 7901, 7967 a, 7977, 8073. — **j**: 21 Floman II 8. —
k: 22—4 Br. 354, Kr. 570, Tark. 92. — **m**: 25 Must.
 57. — **p**: 26—31 Cajan 17, Mer. 40, Must. 31, 44,
 Var. 44, 133. — **q**: 32—9 Eur. I 6, Kr. 6238, 6305,
 6308, 6317, 6516, 7994, Mer. 84. — **s**: 40 Kärki 39.
- 553.** Der rabe als helfer:
b: 1—2 Isopere 7, Kuhlberg 19. — **d**: 3 And. V 56.
- 554.** Die dankbaren tiere:
b: 1—2 Laurila 7, Tommila 5. — **c**: 3—4 Hultin
 8, Ty XIV 15. — **d**: 5 And. V 17. — **f**: 6 Ahonen
 77. — **g**: 7 Lil. 206. — **l**: 8 Ker. 76. — **m**: 9—10
 Kr. 14319, Mer. 79. — **q**: 11 Kr. 6516.
- 555.** Der fischer und seine frau:
b: 1—2 Hels. alk. LIV 1, Kallio, F. 7. — **c**: 3 Al.
 85. — **e**: 4 Kr. 187. — **i**: 5 Kr. 6038. — **k**: 6—7
 Br. 15, 302. — **p**: 8 Var. 104. — **q**: 9 Var. 192.
 — **s**: 10—12 Al. I 912, 1100, II 403.
- 559.** Die mistkäfer:
a: 1 Broström 40. — **b**: 2—4 Langén 18, Setälä
 13, Sirén 138. — **e**: 5—6 Nik. 40, Taipale I 7. —
i: 7—8 Kr. 5024, 5478. — **k**: 9—10 Br. 210, Tark.
 98. — **l**: 11—2 Kr. 803, Raut. 83.

Übernatürlicher gegenstand.

560. Der zauberring:

Aarne, A., Vergl. märchenforschungen s. 3—22 (81 varianten referiert), — SK II s. 161—191: 1—69 (a 3, b 4, d 3, e 4, f 2, g 4, h 1, i 12, j 7, k 1, l 7, m 10, p 6, q 3, s 2). — 70 Suomi III 17, Latvala s. 78 (g).

b: 71—5 Lindgren 28, Romppanen 3, Rutuna 34, Sirén 140, Tuomi 23. — **c:** 76 Hultin 9. — **d:** 77—9 Hels. alk. LIII 6, Kivi 29, Öfverling 18. — **e:** 80 Nu 250. — **f:** 81—4 Ahonen 82, Al. 456, Hynninen 64, Vesterlund 32. — **g:** 85 Al. 354. — **j:** 86—90 Ikonen 1, Nu 163, Rautiainen 3, Rytk. 114, 123. — **k:** 91 Kr. 3742. — **l:** 92—3 Kr. 1965, Raut. 54. — **m:** 94—5 Auer 7, Tervo 2. — **p:** 96—7 Var. 25, 48. — **s:** 98—103 Al. I 616, 760, 914, Porkka 57 (?), Putkonen 32, Tarkiainen 4.

561. Aladdin:

Aarne, A., Vergl. märchenforschungen s. 65 (2 varianten referiert). — SK II s. 184 und 189: 1—2 (p 1, q 1).

b: 3 Laiho 40. — **c:** 4 Öst. 64. — **d:** 5 And. 33. — **k:** 6—7 Br. 33, 590.

562. Der geist im blauen lichte:

a: 1 Kievari 54 (b). — **b:** 2—7 Katajaranta 2, Klemola 38, Nordlund 27, Rekola 26, Soutio 10, Tommila 10. — **c:** 8—9 Tolonen 3, Uino 12. — **d:** 10—7 And. V 287, Ekman 12, Hels. alk. LXI 4, Häm. lys. IX 13, XI 2, Kivi 30, Lampinen 62, Pet. 68. — **e:** 18—21 Jalkanen, K. 49, Jyv. lys. 57, Nik. 73, Varvikko 5. — **f:** 22—5 Kemppi 22, 37, Lampinen 40, Lil. 715. — **g:** 26 Kr. 13593. — **i:** 27 Kr. 7372. — **j:** 28 Nu 175. — **k:** 29—32 Br. 258, Korpela 21, Saari 1, Tark. 64. — **l:** 33—4 Ker. 54, 133. —

m: 35 Must. 109. — **n:** 36 Latva 10. — **s:** 37—9 Ruotsalainen, J. 21, Saxbäck 49, Sirén 61 (h).

563. „Tischlein deck dich“, goldesel und knüppel aus dem sack:

Salmel. IV nr. XXII (e). — Aarne, A., Die zaubergaben s. 4—19 (33 varianten referiert).

a: 1 Sj. 65. — **b:** 2—9 Avellan 2, Fag. 34, Hels. alk. III 12, Jyv. lys. 12, Klemola 66, Lampola 5, Lindgren 18, Rekola 25, 10—8 Sallgén 17, Seppä 17, Sj. 63, 64, Tuomi 28, 62, Viitanen 9, 41, Virtanen 3. — **c:** 19 Lil. 442 (d). — **d:** 20—9 Al. 320, Hernberg 1, Häm. lys. IX 6, X 1, Jak. XXI 13, XXV 16, Kr. 13348, Lil. 441, Nylander 51, Ty XXII 6. — **e:** 30—4 Jalkanen, K. 1, Kr. 319, 3681, 3704, Tiitinen 5. — **f:** 35—8 Hyyr. 92, 716, Rak. 49, Vesterlund 26. — **g:** 40 Kr. 14765. — **i:** 41—5 Kr. 5041, 5434 (?), 6851, 7193, Savok. os. & Hels. alk. 99. — **j:** 46—50 Hirvonen 10, Ol. 2, 75, Rytk. 164, 181. — **k:** 51—60 Arho 5, Br. 748, 924, Kaukola 19, Korpela 48, Kr. 421, 3702, Nu 49, Saari 38, Tark. 82. — **l:** 61—5 Ker. 9, Kr. 1591, 3079, 3294, 3423. — **m:** 66—8 Kr. 0345 b, 0682, Must. 8. — **q:** 69 Mer. 65 (p). — **s:** 70—2 Lil. 208 (g), Porkka 5, Saxbäck 2.

564. Die provianttasche und „Heraus, jungens, aus dem sack!“:

Aarne, A., Die zaubergaben s. 4—19 (27 varianten referiert). — 1 Lönnrot, Om det nordtsch. språket s. 3 (r). — 2 Kieletär V s. 3 (q).

b: 3—12 Hels. alk. I 15, Järvinen, N. II 6, Klemola 29, Laiho 49, Lähteelä 8, Rankonen 5, Rapola I 15, Ruusu 73, Tuomi 60, Virtanen, N. I. — **c:** 13 Al. 321. — **d:** 14—5 And. V 146, Jak. XXV 27. — **e:** 16—7 Lil. 84, Rud. & Roth. 31. — **f:** 18—23 Hotinen 1, Kytö 9, Lil. 717, Ruhanen 3, Savok. os.

16, 117. — **h**: 24—5 Al. 0887, Saukko 12. — **i**: 26—33 Kr. 5434, 5485, 5598, 5819, 6634, 7303, 7999, Olsoni 9. — **j**: 34—41 Hyvärinen 2. Kr. 6725, 6997, 8899, 9104, 9921, 11360, 11592, 42—6 Kr. 12237, 12383, 12705, Kärki 14, Ryt. 165. — **k**: 47—9 Al. 431, Br. 654, Saari 20. — **l**: 50—6 Ker. 56, 175, Kr. 5, 593, 2457, 2589, 2783. — **m**: 57 Ol. 21. — **s**: 58—61 Al. II 436, 468, Saxbäck 48, 51.

565. Die zaubermühle:

Salmel. IV nr. XXII nachtrag. — Aarne, A., Die zaubergaben s. 4—19 (17 varianten referiert). — 1—2 Suomi II 8 s. 261 (i), IV 2, Tarkiainen s. 118 (f).

b: 3—6 Fager 27, Granqvist 46, Kallioniemi 2, Ruusunen 80. — **c**: 7—11 Kr. 17332, Ty XI 11, 17, XVIII 4, Öst. 40. — **d**: 12—4 Br. 232 (k), Lindq. 87, Sirén 228 (b). — **e**: 15 Jyv. lys. 55. — **f**: 16—21 Lil. 239, Rak. 46, Savok. os. 53, Vinter 18, Vää. 31, 66. — **h**: 22 Pajari 7. — **i**: 23—5 Kr. 7272 b, 7797, 7968. — **j**: 26—30 Kr. 8199, 8766, 11669, Massinen 14, Ol. 1. — **k**: 31—3 Br. 25, 746, Korpi 31. — **l**: 34—8 Kr. 541, 2090, 2975, 3722, Raut. 25. — **m**: 39—43 Karjalainen 14, Kr. 0345 a und c, 9638, Tervo 1. — **o**: 44 Kr. 17272. — **p**: 45 Var. 79. — **s**: 46 Putkonen 10.

566. Die drei zaubergegenstände und die wunderbaren fruchte (Fortunatus):

Salmel. I nr. 4 (j) = Schreck s. 28. — Aarne, A., Vergl. märchenforschungen s. 85—97 (56 varianten referiert). — SK II s. 191—206: 1—38 (a 1, b 1, d 2, e 2, f 6, g 1, i 7, j 3, k 3, m 5, n 1, p 3, q 3).

a: 39—40 Aalto 4, Värri 10. — **b**: 41—5 Kievari 19, Mik. 11, Sandholm 16, Ylikoski 2, 5. — **c**: 46—7 Ty XIII 19, XXIX 9. — **d**: 48—55 Al. 362, And. V 173, Hermanson 1, Jäntti 2, Lil. 394, 515,

Lindq. 130, Saari 28 (k). — **f**: 56—9 Lil. 387, 701, Savok. os. 29, 91. — **g**: 60—1 Lil. 218, Raut. 8. — **i**: 62 Sirén 52. — **j**: 63 Nu 239. — **k**: 64—7 Br. 230, Korpela 8, Kortnesniemi 22, Rosenback 1. — **m**: 68—9 Komulainen 9, Kr. 0629. — **p**: 70—2 Must. 31, Ol. 32 (m), Var. 105.

567. Der zaubervogel:

Aarne, A., Vergl. märchenforschungen s. 145—154 (43 varianten referiert). — SK II s. 207—224: 1—37 (b 1, c 1, d 2, e 1, f 1, h 1, i 8, j 2, l 1, m 2, p 7, q 9, s 1).

b: 38—40 Isopere 1, Kuhlberg 22, Sirén 168. — **c**: 41—2 Hultin 11, Ty VI 120. — **d**: 43—4 Kr. 9485, Ty XXII 16. — **f**: 45—6 Lindq. 141, Vää. 213. — **h**: 47 Sirén 49. — **i**: 48 Kr. 5061. — **j**: 49 Rytk. 100. — **n**: 50 Salminen 10. — **p**: 51 Ol. 40.

569. Der ranzen, das hütlein und das hörnlein:

Salmel. II nr. 3 (Karelien). — 1 SK II s. 101 (i).

b: 2—3 Klemola 28, Tuomi 69 (?). — **c**: 4 Uino 16. — **e**: 5—6 Lil. 90, Nu 36. — **f**: 7—8 Hyyr. 80, Vesterlund 28. — **j**: 9—10 Hirvonen 1, Kr 6861. — **q**: 11 Var. 221. — **s**: 12 Saxbäck 3.

570. Der hasenhirt:

a: 1 Fag. 3. — **b**: 2—7 Elers 26, Fager 7, Järsta 35, Kievari 27, Laine 47, Langen 18, 8—13 Leppänen 11, Lindroos 2, Møykky 1, Palander 28, Rauv. 50, Sallgén 20. — **c**: 14—6 Häm. lys. XIV 4, Järsta 74, Öst. 19. — **d**: 17—27 And. V 41, 49, 103, Forst. 80, Heid. & Palm. 47, Häm. lys. XI 8, Lampinen 69, Lil. 380, Put. 109, Sirén 48, Öfverling 48. — **e**: 28—31 Kr. 286, 373, 3540, 4033. — **f**: 32—3 Lampinen 24, Savok. os. 90. — **g**: 34—6 Kr. 2720 b, 10576, 14266. — **h**: 37—9 Savok. os. & Hels. alk. 23, 50, Tereska 5. — **i**: 40—4 Kr. 5125, 6843, 7378, 7514, Olsoni 54. — **j**: 45—52 Kr. 7059, 8509, 8770,

11599, 12044, Massinen 18, Rytk. 106, 117. —
k: 53—7 Br. 472, 477, Kr. 422; Nu 83, Takala 13.
 — **l:** 58—63 Ker. 167, Kr. 535, 1789, 1971, 2258,
 2599. — **m:** 64—9 Kr. 0487 f, 0494, 0623 a, 9612,
 Must. 133, Rytk. 31 (j). — **p:** 70—72 Lönnrot 23,
 Raut. 127, Var. 86. — **q:** 73—4 Kr. 6633, Var. 197.
 — **s:** 75 Porkka 10.

571. „Bleibe hängen!“:

1 Suomi III 6, Reijonen s. 69 (j).

a: 2—3 And. V 212 (d), Eklöf 23. — **b:** 4—10
 Granqvist 50, Järsta 58, Kahari 22, Kievari 31, Laiho
 23, Laine 30, Leppänen 15, 11—7 Mik. 84, Mikola
 20, Ojansuu 29, Ruusu 78, Sj. 94, 95, Ty XI 111
 (c). — **c:** 18 Ty XI 18. — **d:** 19—24 And. V 46,
 Ax 1, Ekman 28, Jak. XVII 9, Lil. 469, Nylander
 17, 25—30 Pet. 30, 51, 59, Tolonen 4, Ty XXIII 8,
 XXIV 6. — **e:** 31—2 Kr. 4092, 4366. — **f:** 33
 Savok. os. 54. — **g:** 34—5 Kr. 11018, 14045. —
i: 36—41 Kr. 5106, 5685, 5775, 7405, 7530, 8010.
 — **j:** 42—8 Kr. 8315, 8645, 9098, 11695, 12363,
 Massinen 38, Nenonen 15. — **k:** 49—57 Br. 267,
 314, 834, Korpela 77, 78, 123, Kotk. 28, Kr. 3324,
 Tark. 51. — **l:** 58—62 Kr. 809, 1245, 1322, 1518,
 3296. — **n:** 63—4 Auer 62, Kr. 1466. — **p:** 65—8
 Mer. 20 b, 57, 83, Var. 29. — **s:** 69—71 Al. II 401,
 Savok. os. & Hels. alk. 46 (h), Porkka 21.

575. Die flügel des königssohnes:

b: 1—3 Laiho 44, Salminen, V. 27, Sirén 166.
 — **c:** 4 Uino 26. — **d:** 5 Jak. XXV 31. — **f:** 6—7
 Lampinen 23, Pöyry 28. — **i:** 8—13 Kr. 5419, 5432,
 7220, 7818, 7978, 10574. — **j:** 14—8 Kr. 6677,
 10198, 1436, Rytk. 101, Vesterlund 22. — **k:** 19 Br.
 921. — **l:** 20 Kr. 1334. — **m:** 21 Must. 108. —
p: 22—6 Kr. 0049, Mer. 39, Poropudas 5, Var. 7, 65.
 — **q:** 26 Kr. 6523.

580. Der liebbling der frauen:

a: 1 Sj. 16. — **b:** 2—10 Isopere 9, Jak. XXVIII 1, Jyv. lys. 58 (e), Kr. 6, Laine 39, Rauv. 76, Romppanen 38, Tommila 5, Tuomi 14. — **c:** 11 Järsta 83. — **d:** 12—3 And. V 55, Saari 30 (k). — **i:** 14—6 Kr. 5594 c, 7333, 7979. — **k:** 17—20 Friman 29, Korpela 59, Kr. 570, Tark. 92. — **n:** 21 Salminen 9. — **p:** 22 Var. 133. — **q:** 23 Kr. 6397.

590. Der königsson und die armbänder:

b: 1 Romppanen 36 (?). — **f:** 2 Savok. os. 89.

592. Der jude im dorn:

1 Suomi II 16 s. 207 (b).

a: 2 Lindroos, J. A. 8. — **b:** 3—10 Järsta 45, 61, Järvinen, N. III 12, Klemola 31, Laiho 47, 75, Lepänen 11, Mik. 85, 11—7 Møykky 3, Niemi 24, 54, Pakkala 18, Pald. II 24, Tuomi 57, 83. — **c:** 18—23 Al. 215, 216, Bjuhr 2, Hels. alk. LVI 3, Hultin 6, Kajander 1. — **d:** 24—32 And. 24, V 147, Br. 1037 (k), Lampinen 63, Lil. 428, Lindq. 45, Pet. 40, Saxelin 2, Uino 28 (c). — **e:** 33—6 Jäntti 3, Kr. 199, 3828, Lil. 99. — **f:** 37 Kin. 145. — **h:** 38—40 Kr. 17302, Seppälä 9, Sirén 64. — **i:** 41 Olsoni 54. — **j:** 42—3 Kr. 12831, Lil. 225 (g). — **k:** 44—52 Br. 131, 849, 925, Kaukola 10, Korpi 32, Kr. 420, 3399, Saari 35, Takala 13. — **l:** 53—7 Ker. 105, Kr. 1505, 1538, 2156, 2780. — **m:** 58—60 Kr. 0324, Must. 92, Niiranen 16. — **s:** 61 Porkka 25.

593. Fiddivav:

b: 1 Lampola 7. — **f:** 2 Vesterlund 39.

611. Die gaben des zwerges:

a: 1 Sj. 88. — **b:** 2—4 Hynninen 50 (f), Laine 43, Palander 21. — **c:** 5 Hels. alk. LVI 2. — **e:** 6—7 Ahti 77, Nu 50. — **f:** 8 Kin. 30. — **j:** 9 Kuop. lys. I r. — **k:** 10 Br. 601. — **l:** 11—2 Kr. 1355, 2720 c. — **m:** 13 Karjalainen 29.

613. Die beiden wanderer (lüge und wahrheit):

Salmel. II nr. 10 I (Savolax), II nr. 10 II (Karelien). — 1 Suomi II 16 s. 171 (b).

b: 2—7 Ilén 6, Lindroos, J. A. 19, Lähteelä 9, Palander 29, Ruusunen 86, Soutio 30. — **c:** 8—10 Lindq. 47, Put. 44, Öst., Math. 100. — **d:** 11—6 Hels. alk. XXIX 2, Häm. lys. X 2, Jak. XVII 11, XXI 8, Kivi, A. 14, Kivi 23. — **e:** 17—21 Jalkanen, K. 9, Kr. 16342, Nik. 5, 66, Taipale II 3. — **f:** 22—4 Kin. 148, Lampinen 17, Tep. 70. — **g:** 25—9 Kr. 2625, 13392, 13436, 13873, 14992. — **h:** 30—1 Ahlqvist 22, Heino-Vares 7. — **i:** 32—8 Eur. & Sirelius 1 (j?), Kr. 5023, 5822, 5967, 6⁰01, 7499, Olsoni 53. — **j:** 39—43 Floman II 11, Kr. 8146, 8769, Rytk. 104, Savok. os. & Hels. alk. 141. — **k:** 44—8 Br. 109, 466, 491, Kr. 3278, Nu 138. — **l:** 49—54 Auer 31, Ker. 53, Kr. 623, 633, 710, 2086, 55—60 Kr. 2669, 3022, 3271, 3352, 11053, Tikkanen 1. — **m:** 61—6 Karjalainen 12, Kr. 0193, 0446 b, 0593, Mer. 18, Ol. 22. — **p:** 67—72 Mer. 73, Must. 36, 48, Var. 68, 96, 97. — **q:** 73—4 Kr. 7384, Var. 190. — **r:** 75 Genetz 33. — **s:** 76—81 Al. I 942, 1113 (?), II 330, Porkka 37, 55, Putkonen 14. — **x:** 82 Sirelius s. 179.

621. Das lausfell:

a: 1—3 Broström 17, Liipola 8, Saario 44. — **b:** 4—10 Ahlstedt 5, Hahnsson, J. 3, Jak. XXVIII 5, 7, Klemola 77, Kuhlberg 15, Laiho 8, 11—7 Laine 8, Niemi 25, Pald. I 9; II 44, Romppanen 45, Seppä 4, Sj. 116. — **d:** 18—27 And. V 59, Ax 3, Jak. XXV 74, Lil. 400, 401, Nylander 38, Put. 109, Tolonen 8, Tyyskä XXIII 41, Öfverling 47. — **e:** 28—35 Jalkanen 9, Kr. 69, 287, 3833, 4231, 15625, Lil. 35, Raut. 92. — **f:** 36—40 Ahonen 4, Hyyr. 80, Jak. II 1, Lil. 246, Savok. os. 90. — **g:** 41—3 Kr. 13266,

13706, Lil. 220. — **h**: 44—5 Hels. alk. XXXVII 38, Seppälä 7. — **j**: 46—56 Kr. 9851, 10062, 10082, 11591, 12385, 13084, Massinen 18, Nu 222, 257, Put. 12 (d), Ryt. 106. — **k**: 57—60 Br. 622, Hels. alk. II 2, Korpela 50, Nu 76. — **l**: 61—70 Ker. 189, Kr. 628, 709, 763, 1213, 1244, 1745, 1773, 1838, 1859, 71—80 Kr. 1920, 2051, 2260, 2284, 2602, 2628, 3189, 3225, 3245, Snellman 17. — **m**: 81—4 Karjalainen 11, Kr. 9619, Must. 102, Niiranen 11. — **s**: 85 Saxbäck 34. — **b**: 86 Järvinen, N. III 18.

Übernatürliches können oder wissen.

650. A. Der starke Hans:

Salmel. I nr. 3 I (j), Salmel. I nr. 3 II (q) = Schreck s. 14. — 1—2 Suomi II 14 s. 9 (q), II 19 s. 133 (h).
a: 3—11 Lindroos, J. A. 16, 20, Sj. 3—7, 12, 13.
b: 12—20 Al. 335, Ekblom 9, Jak. XXVIII 2, Järsta 7, Järvinen, N. I 11, II 10, III 27, Kahari 8, Kivi, A. 26, 21—8 Ojansuu 11, 18, Pald. I 7, Rauv. 55, Romppanen 30, Ruusunen 28, Sallgén 27, Salminen, V. 40, 29—39 Sj. 1, 2, 8—11, 14, Tuomi 27, 68, Ty XXVI 3, Valdaingsela 2. — **c**: 40—5 Tuomala 21, 22, Ty IV 135, 136, Uino 2, Öst. 29. — **d**: 46—56 And. 2, 35, Ax 9, 12, Hels. alk. XIV 2, XXVIII 3, XXIX 5, XXXV 1, LIII 2, Häm. lys. IX 1, Jak. & Lång. 17, 57—66 Lil. 426, 437, 439, 444, 449, Nylander 4, Pekkola 13, Pet. 17, 31, Put. 98. — **e**: 67—75 Al. 445, Jalkanen 5, 8, Kin. 150, Kr. 26, 58, 183, 362, 381, 76—84 Kr. 15200, 15357, 16289, 16909, 16989, 16999, Nik. 44, 61, 70. — **f**: 85—91 Ket-tunen 11, Kin. 151, Kr. 15165, Kuop. lys. XXVIII 2, Lil. 236, 258, 730, 92—7 Lång 3, Rak. 32, 58, Savok. os. 15, Vesterlund, V. 7, Väät. 27. — **g**: 98—107 Kr. 1047, 8930, 12761, 13272, 13291, 13385, 13664,

13701, 13791, Snellman, S. 9. — **h**: 108 Seppälä 8. — **i**: 109—18 Kr. 5044, 5430, 5641, 5667, 5703, 5756, 5762, 5792, 5808, 5988, 119—27 Kr. 6129, 7128, 7392, 7398, 7521, 7808 b, 7827, 7937, 7959. — **j**: 128—35 Ahlqvist 9, Hyvärinen 18, Kr. 5488, 6827, 8216, 8220, 8594, 8750, 136—42 Kr. 10249, 11218, 11708, 12886, Lil. 228, Massinen 7, Savok. os. & Hels. alk. 11 (h). — **k**: 143—51 Br. 44, 149, 233, 799, 1047, Kr. 387, 424, 426, 3405, 152—9 Lahtinen 61, Saari 23, 79, Tark. 18, 80, 86, 87, 103. — **l**: 160—9 Auer 57, Ker. 68, 71, Kr. 627, 977, 1012, 1046, 1048, 1112, 1327, 170—9 Kr. 1357 (?), 1358, 1371, 1506, 1613, 1825, 2089, 2274, 2629, 2636, 180—8 Kr. 2656, 2786, 2788, 2847, 2877, 3037, 3050, 3102, 3150, 189—94 Kr. 3202, 3229, 3352, Mer. 59 (p), Murman 18, Raut. 35. — **m**: 195—205 Auer 10, 17, Kr. 0646, 0699, 1148, Must. 60, 120, Ol. 20, 26, Snellman 9, 10. — **n**: 206—8 Ehrström 2, Latvia 20, Murman 17. — **p**: 209—15 Karjalainen, K. 1, Kr. 0060, 6437, Var. 11, 13, 16, 22. — **q**: 216—23 Eur. I 2, 8, Kr. 5116, 5763, 6203, 6285, 6313, 6316, 224—31 Kr. 6394 d, 6492, 6682, 6764, 9428, 9436, Var. 157, 201. — **s**: 232—7 Al. I 260, II 367, 537, Savok. os. & Hels. alk. 45 (h), Saxbäck 46, Suomalainen 67.

B. 238 Suomi III 2 s. 203 (a).

b: 239—40 Friman 28, Tuomi 25. — **c**: 241 Öst., Math. 51. — **d**: 242—3 And. V 163, Hels. alk. XXVIII 11. — **f**: 244 Lil. 729. — **g**: 245—6 Kr. 11036, 13580. — **j**: 247—55 Kr. 7759, 9105, 10149, 11263, 12050, 12826, 12925, Relander 3, Savok. os. & Hels. alk. 167. — **l**: 256 Kr. 1825.

652. Der königssohn, dessen gedanken immer in erfüllung gehn:

i: 1—2 Kr. 5030, 8014. — **j**: 3 Kr. 7039. — **p**: 4 Must. 20. — **q**: 5 Kr. 5686.

653. Die vier kunstreichen brüder:

a: 1 Lindroos, J. A. 5 — **b:** 2—8 Fag. 43, Kahari 4, 29, Pakkala 15, Palander 23, 26, Rekola 27. — **c:** 9 Öst., Math. 33. — **i:** 10 Kr. 5185. — **l:** 11—2 Ker. 112, 219. — **s:** 13 Grundstroem bei nr. 92 2.

654. Die drei brüder:

b: 1 Lindgren 23. — **c:** 2 Pekkola 5. — **f:** 3 Lil. 263.

660. Die drei doktoren:

1—3 Suomi II 16 s. 224 (b), III 7, Hyyryläinen s. 61 (f), IV 2, Tarkiainen s. 123 (f).

a: 4 Värri, J. 2. — **b:** 5—10 Elers 13, Fager 1, Isopere 25, Jäkälä 4, Järsta 15, Kievari 40, 11—6 Laiho 16, Leppänen 3, Lindgren 71, Ojansuu 27, Rauv. 41, Salminen, V. 10. — **c:** 17—8 And. V 4, Öst. 16. — **d:** 19—23 And. 29, Heid. & Palm. 140. Lil. 537—539. — **e:** 24—5 Kr. 4174, Lindq. 137 (b). — **f:** 26—9 Hyyr. 5, Pöyry 4, Savok. os. 103, Vinter 8. — **g:** 30—4 Kr. 2028, 14002, 14352, Lil 262, Ruot-salainen 7. — **i:** 35—6 Kr. 5542, 5816. — **j:** 37—41 Kr. 11317, 11749, 12758, Ol. 79, Rytk. 49. — **k:** 42—4 Br. 307, 355, Nu 75. — **l:** 45—6 Ker. 127, Kr. 1644. — **m:** 47 Kr. 0343 b. — **p:** 48 Kr. 1452. — **q:** 49 Kr. 5043.

665. Der mann, der als vogel über land fliegt und als fisch im wasser schwimmt:

Salmel. IV nr. II (Karelien) = Schreck s. 165. — 1—2 Suomi III 20, Kannisto s. 296 (d), IV 2, Tarkiainen s. 125 (f).

b: 3 Sj. 57. — **c:** 4 Friman, T. 2. — **d:** 5 Pet. 41. — **e:** 6—8 Jalkanen, K. 50, Kr. 4039, Lyytinen 3 b. — **h:** 9 Ahlqvist 25 (j?). — **i:** 10—2 Kr. 5738, 6076, 7849. — **j:** 13 Kr. 6834. — **l:** 14 Kr. 2759. — **m:** 15 Must. 7. — **o:** 16 Salminen 35. — **p:** 17 Must. 16. — **q:** 18 Kr. 12368.

670. Die sprachen der tiere:

Salmel. II nr. 5 (h) = Schreck s. 44. — Zeitschr. des Ver. f. Volksk. 1909 s. 298—303 (mehrere varianten referiert). — 1 SK II s. 185 (p). — 2 Suomi III 14, Kannisto s. 74 (d).

b: 3—5 Laine 35, Massa, F. 3, Mik. 78. — **c:** 6 Ty XXX 3. — **d:** 7—10 Kr. 4348, 7242, 7282, Nu 46. — **e:** 11—6 Jalkanen, K. 91, Kr. 45, 800, 17014, Lil. 89 b, 90 b. — **f:** 17—9 Kin. 96, Rak. 50, Streng 12. — **g:** 20—4 Kr. 13416, 13428, 14011, Lil. 252, Nousiainen 5. — **h:** 25 Ahlqvist 21. — **i:** 26—34 Kr. 5067, 5121, 5725, 5760, 7676, 7791, Savok. os. & Hels. alk. 79, Olsoni 22, 33. — **j:** 35—45 Hyvärinen 38, Kr. 6945, 6990, 7748, 8658, 8871, 9204, 9823, 12833, 13204, Rytk. 130. — **l:** 46—8 Kr. 1173, 3186, 3290. — **m:** 49—52 Engelberg 3, Kr. 0346, 0352, 9629. — **p:** 53 Kr. 0043. — **q:** 54—5 Kr. 5585, 6363. — **s:** 56—62 Al. I 1158, 1335, 1336, 1453, Porkka 54, 70, Saxbäck 50.

675. Der faule knabe:

Salmel. I nr. 6 I (i) = Schreck s. 50. — 1—2 Suomi II 14 s. 50 (p), III 20, Kannisto s. 302 (b).

a: 3—5 Aalto 1, Sj. 73, 75. — **b:** 6—15 Fager 24, Hels. alk. IX 5, Jak. XXVIII 6, Järvinen, N. III 14, Kuhlberg 21, Laiho 7, Laine 50, Massa 11, Pakkala 5, Palander 6, 16—24 Pald. II 10, 44, Rauv. 80, Ruusunen 25, Sj. 74, 76, 77, Tuomi 53, 93. — **c:** 25—6 Järsta 75, Kajander 7. — **d:** 27—36 Häm. lys. IX 8, Jak. XXV 14, Lampinen 64, Lil. 357, 358, 368, Nu 31 (e), 34, Nylander 12, 13. — **e:** 37—42 Jalkanen, K. 17, Kr. 18, 81, 117, 359, 3522 b, 43—8 Kr. 3838, 4169, 4253, 16997, Lil. 33, Nik. 70. — **f:** 49—51 Kin. 88, Kr. 138, Lil. 192. — **g:** 52—5 Krohn, A. 2, Kr. 1218, 14351, Lil. 244. — **h:** 56 Seppälä 2. — **i:** 57—63 Kr. 5481, 5591, 5895, 7163,

7403, Polén 1, Relander 22 (j). — **j**: 64—72 Ahlqvist 7, Huotari 12, Kr. 5413, 6951, 8242, 8259, 9310, 10063, 10145, 73—80 Kr. 10339, 11124, 11874, 12098, 12392, 12905, Massinen 22, Rytik. 32. — **k**: 81—9 Br. 101, 352, Kaukola 9, 14, Korpela 116, Nu 111, Pettersson, O. 1, Reinius 10, Tark. 85. — **l**: 91—9 Auer 30, Ker. 60, 109, 120, Kr. 765, 1007 (k), 1269, 1308, 1512, 100—9 Kr. 1563, 1684, 1729, 1759, 1859, 1967, 1983, 2023, 2051, 2094, 110—7 Kr. 2178, 2661, 2833, 2956, 3099, 3148, 3149, 16415. — **m**: 118—24 Karjalainen 15, Kr. 019, 047 a, 070, 0179 b, 0405 b und c, 125—30 Kr. 0487 a, 0583 b, 912, 9622, Must. 119, Nu 243. — **n**: 131—2 Kr. 1647, Murman 25. — **p**: 133—4 Cajan 20, Lönnrot 7. — **q**: 135—7 Kr. 6394 b, 6458, 6536. — **s**: 138—9 Putkonen 5, Saxbäck 37. — **e**: 140 Kr. 16977.

676. Simeliberg:

a: 1 Liipola 3. — **b**: 2—4 Al. 135 (h), Massa 13, Sunell 8. — **f**: 5 Kytö 3. — **j**: 6—9 Floman II 4, Kr. 9402, 11068, Rytik. 124. — **k**: 10—2 Br. 53, 577, 922.

677. „Eisen ist teurer als gold:“

1—2 Suomi II 14 s. 20 (q), II 14 s. 56 (p).

h: 3 Reinh. I 5. — **i**: 4—7 Kr. 5435, 5714, 7073, 7704. — **j**: 8—10 Kuop. lys. V 4, Rytik. 211, Savok. os. & Hels. alk. 6 (h). — **k**: 11—2 Br. 102, Kahma 1. — **l**: 13 Ker. 187. — **m**: 14—5 Must. 100, 106. — **n**: 16 Murman 9. — **p**: 17—20 Kr. 1732, Lönnrot 28, Raut. 55 (l), Var. 61. — **q**: 21—4 Eur. I 3, Kr. 5581, 6346, 6731. — **s**: 25—6 Groundstroem 237, Saxbäck 51.

Andere übernatürliche momente.

700. Der däumling:

1—2 Suomi II 13 s. 116 (h), III 20, Kannisto-s. 302 (b).

a: 3—4 Sj. 86, 87. — **b:** 5—14 Hels. alk. III 2, Kievari 7, 28, Korpi, K. 2, Laiho 64, Mik. 102, Ojansuu 1, 15, Ruusu 19, Sj. 76. — **d:** 15—8 And. V 124, Lampinen 64, Lil. 497, 498. — **e:** 19—25 Jalakanen, K. 11, Kr. 1990, 3420, 3507, 3557, 4285, 15801. — **f:** 26—30 Al. 198, Lavonius 6, Lil. 720, Tep. 36, Tolonen, O. 3. — **g:** 31—3 Kr. 2650, 12756, Lil. 244. — **i:** 34—40 Kr. 5110, 5477, 7137, 7714, 7898, 7936, Savok. os. & Hels. alk. 92. — **j:** 41—8 Kr. 5425, 8230, 8248, 9306, 10151, 11595, Nu 197, Ryt. 175. — **k:** 49—57 Br. 442, 697, Korpela 49, 101, 114, Kr. 466, 3325, Nu 112, Tark. 85. — **l:** 58—66 Ker. 17, 203, Kr. 764, 788, 849, 1026, 1448, 1502, 2797, 67—74 Kr. 3036, 3148, 3260, Raut. 21 a und b, Vaas. lys. XIII 18, Vierimaa 11, 12. — **m:** 75—6 Karjalainen 15, Kr. 0446. — **p:** 77 Raut. 117. — **q:** 78—9 Kr. 5516, Var. 188. — **s:** 80—5 Al. I 756, 1358, II 156, 265, Porkka 44, Putkonen 33.

706. Das mädchen ohne hände:

Salmel. I nr. 10 I (p) = Schreck s. 98, Salmel. I nr. 10 II (j). — SK II s. 143—148: 1—18 (e 1, i 5, j 1, p 6, q 3, s 2).

k: 19 Br. 164. — **p:** 20 Raut. 122. — **s:** 21—3 Al. I 1114, II 539, Putkonen 30.

707. Die drei goldenen söhne:

Salmel. I nr. 9 I (Russ. Karelien) = Schreck s. 85, Salmel. I nr. 9 II und III (h). — SK II s. 127—142: 1—45 (a 1, d 2, e 3, f 1, h 4, i 10, j 4, l 3, m 2, n 1, p 6, q 7, s 1).

a: 46—8 Broström 43, Fag. 11, Sj. 21. — **b:** 49—50 Laiko 45, 68. — **c:** 51—2 Hultin 3, Uino 17. — **e:** 53 Kr. 3647. — **f:** 54 Vää. 25. — **i:** 55 Smalén 1. — **j:** 56 Rosenback 9. — **k:** 57—9 Br. 137, 261, Lil. 73. — **m:** 60 Auer 52. — **p:** 61—2 Cajan 9, Raut. 122.

— **q**: 63 Rytk. 115 (j). — **s**: 64—70 Al. I 267 b, 828, 1120, 1356, II 256, 323, Porkka 16.

709. Schneewittchen:

a: 1 Broström 16. — **b**: 2—4 Br. 592 (k), Tommila 1, 12. — **i**: 5—8 Kr. 5894, 5939, 6062, 7684. — **k**: 9 Br. 256. — **l**: 10—2 Ker. 217, Kr. 1899, Uljua 12. — **p**: 13 Kyllönen 10. — **q**: 14—6 Kr. 5139, 6280, Var. 147. — **s**: 17—20 Al. I 755, IV 508, Porkka 60, Ruotsalainen, J. 9.

710. Das Marienkind:

a: 1 Sj. 23. — **b**: 2—3 Kuhlberg 14, Pakkala 12. — **c**: 4 Öst., Math. 32. — **j**: 5 Hirvonen 3.

715. Der hahn kräht im leibe des königs:

Salmel. III nr. 10 (Karelien und Tavastland) = Schreck s. 234. — 1 Suomi II 13 s. 124 (h).

a: 2—3 Broström 46, Laine, E. 1. — **b**: 4—14 Bergroos 1, Friman 1, Hels. alk. IX 9, Järvinen, N. III 17, Laiho 5, Lindroos, J. 4, Mik. 55, Palander 12, Pald. II 25, Ruusunen 26, Seppä 8. — **c**: 15—21 Al. 30, 330, Häm. lys. XIV 1, Kajander 17, Multala 7, Ty VI 182, XXIX 15. — **d**: 22—30 Jak. XXV 58, Lil. 318, 339, 340, Pet. 15, 82, Ty XXII 10, XXIII 50, 59. — **e**: 31—3 Kr. 3730, 4122, Nu 30. — **f**: 34—8 Al. 01309, Kin. 25, Kr. 127, Kytö 5, Vää. 69. — **g**: 39 Lil. 152. — **h**: 40—1 Ahlqvist 12 (j?), Paulaharju 78. — **i**: 42—9 Kr. 5818, 7071, 7191, 7310, 8001, Lil. 691, Massinen 31 (j), Savok. os. & Hels. alk. 89. — **j**: 50—8 Floman II 7, Heinonen 1, Kr. 5810, 8275, 9648, 9790, 9882, 9889, 9891, 59—66 Kr. 10147, 10861, 11133, 11358 b, 13688, Nu 172, Ol. 73, Savok. os. & Hels. alk. 116. — **k**: 67—8 Korpi 24, Tark. 39. — **l**: 69—75 Ker. 151, 174, 208, Kr. 611, 1172, 3040, 3478. — **m**: 76—8 Kr. 072, Ol. 4, 6. — **p**: 79—81 Cajan 14, Lönnrot 19, Must.

33. — **q**: 82 Kr. 6573. — **s**: 83—6 Al. I 1473, II 343, Saxbäck 25, 29.

720. Meine mutter hat mich umgebracht, mein vater hat mich gegessen:

a: 1 Fag. 18. — **b**: 2—4 Kallio, F. 6, Lydén 17, Sj. 70. — **c**: 5—6 Lindq. 86, Ty XIII 9. — **d**: 7—10 And. V 239, Lil. 430, 533, Nylander 35. — **e**: 11—2 Kr. 4240, 16326. — **h**: 13 Al. 570. — **j**: 14—5 Kr. 10822, 12809. — **k**: 16—20 Br. 291, Korpi 64, Kr. 503, Reinius 2, Takala 10. — **l**: 21—2 Kr. 3097, 3359. — **m**: 23 Must. 69.

725. Der traum:

b: 1—2 Hagner 3, Massa 16. — **d**: 3 And. V 15. — **i**: 4 Kr. 7222. — **k**: 5 Br. 638. — **p**: 6—8 Cajan 14, Genetz 54, Kyllönen 6. — **q**: 9—10 Var. 148, 175.

B. Legendenartige märchen.

750. Die wünsche:

Salmel. IV nr. III (Tavastland) = Schreck s. 169.

b: 1—6 Järsta 78, Klemola 7, 9, Palander 16, Sep-pälä, A. 9, Tommila 7. — **c**: 7—8 Kr. 17376, Öst., Math. 17. — **d**: 9—16 Al. 181, Forst. 24, 25, Hels. alk. XXVIII 10, Lil. 521, Nu 45, Öfverling 33, 34. — **e**: 17 Kr. 3616. — **f**: 18—21 Juutilainen 1, Rak. 73, Tep. 76, Vesterlund, V. 11. — **g**: 22 Kr. 12757. — **h**: 23 Hels. alk. XXVI 2. — **i**: 24—5 Olsoni 12, 13. — **j**: 26 Kr. 8424. — **l**: 27 Snellman 1. — **m**: 28 Kr. 0257. — **p**: 29 Var. 64.

751. Die geizige bäuerin:

A. b: 1 Klemola 17. — **c**: 2 Tuomala 11. — **d**: 3—5 And. V 142, Aspelin 3, Lil. 322. — **f**: 6—7 Fabritius 21, Lil. 696 b. — **h**: 8—10 Paulaharju 213, 215, 216. — **m**: 11 Mer. 88.

B. b: 12—4 Kivi, A. 17, Lehto 11, 12. — **d**: 15 Hels. alk. XXXVI 2.

752. Der Heiland und Petrus in der scheune:
Salmel. IV nr. IV (Tavastland).

b: 1—3 Palander 16, Salminen, V. 3, Valldeman 7.
— **c:** 4 Öst., Math. 17. — **d:** 5—10 And. V 193, 200,
269, Forst. 22 — 24. — **f:** 11—2 Lavonius 4, Tep. 76.
— **g:** 13 Kr. 1665. — **i:** 14—5 Kr. 5397, Olsoni 14.
— **l:** 16 Snellman 1. — **q:** 17 Mer. 21. — **s:** 18—9
Al. IV 651, 1332.

753. Der Heiland und der schmied:

Salmel. IV nr. I (Tavastland) = Schreck s. 159. —
1 Suomi III 14, Kannisto s. 81 (d).

a: 2 Sj. 85. — **b:** 3—9 Palander 16, Pald. I 16,
Salminen, V. 5, Sj. 84, Valdaingsela 1, Valldeman 7,
Viitanen 52. — **c:** 10—12 Al. 378, Friman, T. 1,
Salminen, O. 8. — **d:** 13—5 And. V 194, Lil. 434,
461. — **e:** 16—7 Kr. 17026, Lyytinen 3 a. — **f:** 18—22
Lavonius 4, Lil. 248, Rak. 64, Tep. 76, Vesterlund, V.
11. — **g:** 23—8 Al. 246, 0726, Kr. 1664, 10580,
13346, Lil. 265. — **i:** 29—35 Kr. 5331, 5903, 7719,
7720 b, 7732, Olsoni 26, Rytk. 129 (j). — **j:** 36—40
Kr. 8721, 8751, 11214, Massinen 12, Rytk. 44. —
k: 41—7 Br. 75, 463, 644, 752, Kotk. 83, 89, Kr.
469. — **l:** 48—52 Ker. 184, Kr. 2229, 2366, 2827,
Niiranen 3. — **s:** 53—4 Al. IV 650, Ruotsalainen, J.
5. — **x:** 55 Nenonen 1.

755. Sünde und gnade:

a: 1—2 Sj. 90, 92. — **b:** 3—8 Klemola 18, Lan-
gén 11, Niemi 3, Ruusu 54, Ruusunen 81, Sj. 91.
— **d:** 9 And. V 107. — **j:** 10 Kr. 12975. — **k:** 11—2
Br. 182, 640. — **l:** 13 Vierimaa 13. — **n:** 14 Murman 5.

760. Der tote, der keine ruhe im grabe findet:

b: 1 Hannus 24. — **c:** 2 Rytk. 224. — **d:** 3—7
Häm. lys. XII 9, Jak. & Läng. 3, Lil. 669, Rak. 9, Ty
XXIV 3. — **e:** 8 Kr. 146. — **f:** 9—12 Hynninen
39, Lil. 243, Sirén 99, Tep. 48. — **h:** 13 Lil. 753.

- **j**: 14—6 Nu 230, 235, Rytk. 43. — **k**: 17—9 Br. 197, 287, 406. — **l**: 20 Kr. 643. — **m**: 21 Mer. 9.
- 761.** Der harte gutsherr als pferd des teufels:
i: 1—2 Kr. 7543, Olsoni 50. — **j**: 3 Kr. 8927. —
s: 4—5 Groundstroem bei nr. 92 3, Saxbäck 38.
- 765.** Die mutter will ihre kinder töten:
b: 1 Klemola 33. — **c**: 2 Uino 24. — **d**: 3 Forst. 99. — **n**: 4 Murman 4.
- 780.** Der singende knochen:
s: 1 Al. I 295.
- 781.** Die königstochter, die ihr kind umgebracht hat:
a: 1 Sj. 93. — **b**: 2—5 Hannus 23, Järsta 69, Järvinen, N. I 12, Palander 10. — **d**: 6—9 Heid. & Palm. 13, Häm. lys. X 5, Lil. 377 a, 378. — **e**: 10—1 Lil. 34, Nu 56. — **f**: 12—3 Hels. alk. XLI 14, Lil. 786. — **h**: 14 Polén 2. — **i**: 15 Massinen 49. — **j**: 16—20 Kr. 5394, 6859, 8962, Savok. os. & Hels. alk. 145, Vesterlund 21. — **k**: 21—6 Br. 260, Kahma 2, Korpela 2, Korpi 26, Pettersson, O. 3, Reinius 9. — **l**: 27—9 Ker. 3, 58, Kr. 3422. — **m**: 30—4 Karjalainen 6, Kr. 0198, 0224, 0451, Must. 125. — **n**: 35—6 Mer. 13, Murman 7. — **p**: 37—8 Kr. 0611 (m), Mer. 85. — **s**: 39 Putkonen 9.
- 785.** Wer ass das herz des lammes?:
b: 1 Romppanen 8. — **c**: 2 And. V 117 (d). —
h: 3 Paulaharju 105. — **j**: 4 Savok. os. & Hels. alk. 110. — **k**: 5—6 Br. 433, 550. — **m**: 7 Ol. 10. — **p**: 8—9 Ker. 122, Var. 28. — **q**: 10—1 Kr. 6506, 6110.
- 801.** Meister Pfriem:
e: 1 Nik. 21.
- 810.** Die fallstricke des bösen und **811** (da nr. 810 und 811 häufig mit einander vermengt auftreten, haben wir die varianten beider zusammen angeführt):

- a:** 1 Broström 13. — **b:** 2—12 Granqvist 42, 45, Harvia 10, Isopere 21, Järsta 6, Klemola 25, Kr. 1529, Kuhlberg 13, Lindroos, A. 1, Mik. 64, Sunell 12. — **c:** 13—4 Ty VI 114, Uino 1. — **d:** 15—8 Heid. & Palm. 95, Lil. 431, 432, Nylander 18. — **e:** 19—25 Kr. 318, 3737, 3776, 4286, 4324, 15642, Rud. & Roth. 28. — **f:** 26—9 Kin. 66, Lil. 242, Savok. os. 56, Öfverling 12. — **g:** 30—4 Kr. 2572, 13713, 14294, 14984, Ruotsalainen 27. — **h:** 35—6 Heino-Vares 2, Paulaharju 99. — **i:** 37 Kr. 5652. — **j:** 38—44 Kr. 9506, 9864, 11755, 11756, 12696, 12791, 12947 a. — **k:** 45—51 Br. 73, 141, 283, 877, Korpela 71, Kotk. 45, Tark. 100. — **l:** 52—8 Ker. 46, 47, 155, Kr. 648, 1065, 1205, 1287, 59—64 Kr. 1864, 1941, 2281, 2573, 2718 a, 3356. — **m:** 65 Poropudas 2. — **p:** 66 Kr. 1964. — **q:** 67 Kr. 6742.
- 812.** **b:** 1 Kievari 50. — **i:** 2—3 Kr. 5594 d, 7727. — **k:** 4 Br. 466. — **l:** 5—8 Ker. 157, Kr. 1206, 1240, 1530. — **q:** 9 Kr. 5476. — **s:** 10 Al. I 607.
- 815.** Die teufel in der kirche:
a: 1 Värri 13. — **b:** 2—5 Ekman 13 (d), Kievari 57, Sandholm 14, Sirén 155. — **c:** 6 Kajander 33. — **d:** 7—11 And. V 27, Forst. 26, Lil. 672, Nylander 56, Pet. 73. — **e:** 12 Kr. 4125. — **f:** 13—4 Hyyr. 48, Pöyry 3. — **g:** 15 Snellman, S. 15. — **j:** 16 Nu 234. — **k:** 17—8 Br. 412, Kortnesniemi 2. — **l:** 19—29 Ker. 44, 50, Kr. 698, 1063, 2277, 2718 a, 2720 f, Lindq. 122, Raut. 32, 86, Vierimaa 14. — **m:** 30 Poropudas 2.
- 820.** Der teufel statt des tagelöhners beim mähen:
 1 Suomi III 20, Kannisto s. 284 (d).
b: 2—5 Hannus 20, Järsta 60, Rauv. 36, Soutio 9. — **c:** 6 Öst., Math. 52. — **d:** 7—8 And. 5, V 47. — **e:** 9 Kr. 322. — **k:** 10—1 Br. 649, Korpela 76.

821. Der teufel als zeuge (advokat):

- A.** **a:** 1—2 Sj. 152, Värrri, J. 3. — **b:** 3—7 Granqvist 43, Romppanen 10, 18, Tuomi 6, Vigelius 2. — **c:** 8 Grék 31. — **d:** 9—10 Nylander 42, Pet. 20. — **e:** 11—2 Nu 8, Rud. & Roth. 57. — **h:** 13 Lönnrot (R) s. 78. — **i:** 14—5 Olsoni 3, Savok. os. & Hels. alk. 68. — **j:** 16—20 Kr. 12968, Savok. os. & Hels. alk. 14 (h), 104, 106, 134. — **k:** 21—4 Br. 170. Kr. 209, 481, Saari 6. — **l:** 25 Ker. 182. — **p:** 26 Lönnrot 51. — **s:** 27 Saxbäck 53.
- B.** (nicht immer der teufel) **a:** 28—9 Sj. 151, Tam. 19. — **b:** 30—3 Laine 22, Niemi 24, Sj. 150, Tuomi 52. — **c:** 34—8 Hels. alk. XIII 2, Hultin 6, Kr. 17314, Ty VII 6, Öst. 5. — **s:** 39 Saxbäck 8.

C. Novellenartige märchen.

850. Die merkmale der prinzeßin:

1 Suomi II 14 s. 35 (p).

- b:** 2—11 Fager 13, Isopere 8, Korpi, K. 6, Laine 18, Rauv. 50, Romppanen 28, Ruusunen 4, Sallgén 20, Tuomi 69, 86. — **c:** 12—3 Öst., Math. 35, 93. — **d:** 14—9 And. V 41, 49, Ax 19, Ekman 10, Häm. lys. XI 8, Lampinen 61. — **e:** 20—4 Jalkanen, K. 115, Kr. 150, 4293, 17019, Valtonen 1. — **g:** 25—7 Hels. alk. LXV 14, Kr. 14265, 14315. — **h:** 28—9 Kr. 17302, Savok. os. & Hels. alk. 64. — **i:** 30—2 Kr. 5042, 5125 b, 7124. — **j:** 33—9 Kr. 6929, 8203, 8217, 8641, 9092, 9217, Nu 256. — **k:** 40—43 Br. 259, Kr. 429, 4339, Takala 13. — **l:** 44—9 Häm. lys. XIV 4, Kr. 1360, 1969, 2491, 2939, 4208. — **m:** 50—52 Kr. 0226 a, 0343 a, 0700 b. — **s:** 53—4 Al. II 36, 321.

851. Die prinzeßin, die das rätsel nicht erraten kann:

- b:** 1—3 Nylander 65, Rekola 31, Romppanen 19.

— **d**: 4 Tuiskunen 1. — **e**: 5 Floman I 6. — **f**: 6 Lampinen 25. — **q**: 7—8 Mer. 70, Var. 205.

852. Der jüngling bringt die königstochter dazu, zu sagen: „das ist eine lüge“:

a: 1 Fag. 30. — **b**: 2—7 Hahnsson, J. 1, Hollmén 1, Klemola 36, Laiho 84, Oksa 1, Soutio 1. — **d**: 8 Pet. 42. — **k**: 9 Kr. 1504. — **m**: 10 Must. 62.

853. Der jüngling, der die königstochter mit ihren eigenen worten fängt:

Salmel. IV nr. VIII (b). — 1 Suomi III 2 s. 209 (a).

b: 2—9 Hels. alk. I 3, Korpi, K. 7, Kullaa 15, Laiho 19, Leppänen 6, Lindroos 6, Mik. 67, Mikola 16, 10—7 Niemi, A. 1, Niemi 52, Pakkala 1, Pald. II 17, 52, Ruusu 57, Soutio 4, Sunell 22. — **d**: 18—21 Al. 0428, And. V 23, Heid. & Palm. 82, Johansson 1. — **e**: 22—6 Kr. 3, 189, 4239, Nik. 16, Oksanen 44. — **f**: 27—31 Hyyr. 4, Lil. 719, Savok. os. 20, Tep. 24, Vesterlund 5. — **g**: 32—6 Kanninen 6, Kr. 2733, 13297, 13653, Lil. 212. — **i**: 37 Kr. 7126. — **j**: 38—46 Kr. 7752, 9037, 9381, 9388, 9811, 11044 a, Nu 192, Ryt. 140, Turunen 5. — **k**: 47—54 Br. 65, 135, 814, Kaukola 6, Kotk. 76, Kr. 428, Nu 140, Saari 42. — **l**: 55—62 Ker. 100, 194, Kr. 617, 1306, 1456, 1652, 1677, 1919, 63—70 Kr. 1928, 1969, 2215, 2426, 2861, 2930, 3297, Snellman 17. — **m**: 71—4 Auer 44, Kr. 0360 b, 0492 a, Must. III. — **q**: 75 Kr. 6987.

854. Der goldene bock:

1 Suomi II 16 s. 229 (b).

a: 2 Tam. 31. — **b**: 3—9 Arho 4, Hannus 19, Häm. lys. I 2, Mik. 76, 86, Niemi 40, Nordlund 18, 10—7 Palander 25, Pald. II 27, 47, Rauv. 56, Roosblom 1, Tuomi 39, 50, 51. — **c**: 18 Öst., Math. 40. — **d**: 19—28 Heid. & Palm. 113, Häm. lys. X 10, Jak. & Läng. 9, Jäntti 10, Klemola 54, Leino 39, Lil. 383, Rapola

37, Sirén 46, Öfverling 18. — **e**: 29—35 Fri, I. 1, Jalkanen, K. 121, Kr. 13, 151, 211, 280 a, 383, 36—42 Kr. 561, 3409, 3805, 4133, 15304, 16298, Nu 67. — **f**: 43—5 Hyyr. 90, Lampinen 46, Lavonius 5. — **g**: 46—53 Ahlman 5, Kr. 2307, 11021, 13298, 13393, 13775, 14159, 14408. — **h**: 54—6 Lil. 756, 787, Sirén 53. — **i**: 57—62 Kr. 5019, 5068, 5230, 5433, 5708, 5802, 63—8 Kr. 6076, 6124, 7303, 7792, 7813, Olsoni 25. — **j**: 69—77 Huotari 7, Kr. 7879, 8254, 8407, 8567, 8583, 8646, 8895, 9309, 78—87 Kr. 9567, 9785, 9884, 10054, 10146, 11703, 11717, Nu 178, Ryt. 48, 94. — **k**: 88—98 Br. 50, 253, 623, Kaukola 12, Kotk. 26, Kr. 494, 1721, 3243, 3329, 10454, Nu 101. — **l**: 99—106 Ker. 79, 193, 195, Kr. 967, 1354, 1643, 1676, 2238, 107—12 Kr. 2479, 2501, 2627, 3178, 15342, Raut. 7. — **m**: 113—5 Karjalainen 8, Kr. 071, 0637. — **n**: 116 Murman 8. — **p**: 117—9 Must. 47, Var. 23, 71. — **q**: 120—3 Cleve 1, Kr. 6359, 6524, 6560. — **s**: 124 Pääkkönen 23.

870. Die prinzeßin in der erdhöhle:

f: 1 Savok. os. 13.

875. Die kluge bauerntochter:

l Suomi II 14 s. 48 (p).

b: 2—4 Kievari 21, Pakkala 11, Pald. II 6. — **e**: 5 Jalkanen, K. 8. — **f**: 6 Vää. 26. — **g**: 7 Hels. alk. LXV 13. — **i**: 8—12 Kr. 5062, 5333, 7427, 7492, 8021. — **j**: 13 Savok. os. & Hels. alk. 101. — **k**: 14 Kotk. 81. — **l**: 15 Kr. 555. — **p**: 16 Var. 27. — **q**: 17—8 Mer. 2, Var. 136.

880. Der mann prahlt mit seinem weibe:

SK II s. 160: 1—2 (p 2).

p: 3 Kr. 0030.

881. Vielgeprüfte treue:

SK II s. 156—160: 1—9 (e 1, i 1, j 1, k 1, p 3, q 2).

882. Die wette auf die treue der gattin:

SK II s. 152—156: 1—16 (a 3, b 1, c 1, e 2, i 3, k 1, l 1, m 1, n 1, o 1, p 1).

b: 17—8 Rauv. 17, Tuomi 87. — **d:** 19—20 Pet. 52, Put. 112. — **e:** 21 Hintikka 7. — **f:** 22 Savok. os. 112. — **k:** 23—5 Br. 220, 308, 584. — **j:** 26 Rytk. 35. — **p:** 27 Raut. 55 (l).

883. Das unschuldig verleumdete mädchen:

SK II s. 148—152: 1—13 (d 1, f 1, i 6, p 2, q 3).

b: 14 Tommila 12. — **f:** 15 Väät. 21. — **p:** 16—7 Kr. 0042, Mer 76. — **s:** 18—20 Lil. 700 (h), Porkka 60, Ruotsalainen, J. 9.

885. **c:** 1 Salminen, O. 14. — **g:** 2 Hels. alk. LXV 7.**886.** Das mädchen, das nicht schweigen kann:

f: 1 Vesterlund 37.

887. Griseldis:

a: 1 Sj. 178. — **b:** 2 Kievari 21.

900. König Drosselbart:

b: 1—2 Kallio, F. 5, Ojansuu 26. — **c:** 3—4 Hultin 10, Pekkola 11. — **d:** 5—6 Johansson 2, Lil. 415. — **f:** 7 Lil. 702. — **j:** 8—9 Hyvärinen 14, Nu 220. — **k:** 10 Br. 12. — **l:** 11 Raut. 7. — **q:** 12 Var. 216. — **s:** 13—4 Al. II 328, Putkonen 23.

901. Der widerspenstigen zähmung:

1—2 Suomi II 17 s. 14 (q), III 10, Sirelius s. 24 (h).

b: 3—4 Leppänen 4, Palander 35. — **c:** 5 Al. 80. — **d:** 6—8 Jäntti 13, Lindq. 37, Tolonen 7. — **f:** 9—13 Kuop. lys. XVII 2, Rytk., Al. 41, Savok. os. 46, Vesterlund 8, Väät. 258. — **g:** 14—5 Kr. 13765, 15123. — **i:** 16—8 Kr. 5905, 7148, 7670. — **j:** 19—27 Kallio 2, Kr. 6780, 6856, 10058, 10383, 11370 a und b (schaukelt sie in der wiege), Kärki 3, Nu 176. — **k:** 28—31 Br. 219 (schaukelt sie in der wiege), 847; 1041, Kr. 1826. — **o:** 32 Kr. 11310. —

p: 33—4 Mer. 60, Var. 125 (schaukelt sie in der wiege). — **q:** 35 Kr. 6240. — **s:** 36 Saxbäck 13.

910. A. Durch schaden klug:

a: 1 Värri 27. — **c:** 2—3 Öst., Math. 160, 177. —

d: 4—5 Put. 116, Öfverling 29. — **g:** 6 Kr. f4542.

— **i:** 7—9 Kr. 7246, 7338, Rytk. 166 (j).

B. Die guten ratschläge des dienstherrn:

10—1 Suomi II 14 s. 20 (q), II 14 s. 56 (p).

e: 12 Jalkanen 1. — **h:** 13 Reinh. I 5. — **i:** 14—8

Kr. 5194, 5435, 5714, 7073, Olsoni 2. — **j:** 19—23

Kr. 6784, 8593, Kuop. lys. V 4, Rytk. 211, Savok.

os. & Hels. alk. 6 (h). — **k:** 24—5 Br. 102, Kahma

1. — **l:** 26 Ker. 187. — **m:** 27—9 Kr. 0623, Must.

100, 106. — **n:** 30 Murman 9. — **p:** 31—5 Kr. 1732,

Lönnrot 28, Raut. 55 (l), Var. 61, 81. — **q:** 36—42

Eur. I 3, Kr. 5581, 6346, 6405, 6513, 6583, 6731.

— **s:** 43 Groundstroem 237.

C. „Denke nach, ehe du eine arbeit beginnst“:

a: 45 Tam. 58. — **b:** 46—7 Mattsson 2, Sundvall

1. — **d:** 48 Lil. 399. — **f:** 49—50 Lil. 757, Vää.

53. — **k:** 51—5 Br. 13, 263, Korpela 109, Korpi 30,

Lahtinen 8. — **l:** 56—7 Ker. 96, Kr. 1955.

915. Es ist, wie man's nimmt:

f: 1—3 Kin. 89, 90, Vää. 361.

920. Der sohn des königs und der sohn des schmiedes:

1 Suomi II 14 s. 3 (q).

b: 2 Niemi 24. — **c:** 3—4 Hels. alk. XIII 2, Hul-

tin 6. — **g:** 5—6 Kr. 13257, 14918. — **i:** 7—9 Kr.

5007, 5086, 5192. — **j:** 10—2 Kr. 9142, Nu 228,

Rytk. 174. — **p:** 13—4 Lönnrot 32, Martini 17. —

q: 15—7 Genetz 35, Mer. 45 (p), Var. 178. — **s:** 18—20

Al. I 701, Groundstroem nach nr. 129 1, Saxbäck 8.

921. Der könig und der bauernjunge:

Salmel. IV nr. XIII (e). — 1—4 Suomi II 13 s.

115 (h), II 16 s. 232 (b); III 6, Reijonen s. 74 (j), III 6, Lindfors s. 33 (d).

a: 5—7 Broström 38, Kanervo 1, Nurmi 1. — **b:** 8—16 Ahti 5, Elers 1, Friman 19, Kivi, A. 45, Lindgren 25, 70, Mik. 87, Nylander 58, Ojansuu 2, 17—25 Pald. II 7, 14, 21, Rekola 28, Rutuna 31, Sirén 165, Sj. 179, Soutio 4, Viitanen 57. — **c:** 26—9 Ty VI 6, X 117, XXIX 22, Uino 23. — **d:** 30—9 Al. 225, And. V 49, 62, Heid. & Palm. 84, 111, Häm. lys. VIII 2, Jyv. 'lys. 6, 14, 71, Kivi 6, 40—9 Klemola 64, Lil. 390—393, 396, Lindq. 55, Pet. 66, 67, Put. 15. — **e:** 50—9 Jalkanen 2, Jalkanen, K. 20, 75, Kr. 42, 115, 157, 374, 511, 3617, 3645, 60—7 Kr. 3670, 4096, 4155, 4277, 16758, 17023, Lil. 81 b, Nik. 78. — **f:** 68—75 Al. 0767, Hels. alk. XVI 10, Hynninen 1, Lil. 801, Rak. 74, Savok. os. 52, Sirén 44, Tep. 64. — **g:** 76—82 Kanninen 3, Kr. 2061 c, 2710, 11027, 12755, 13349, 13573, 83—8 Kr. 14167, 14427 14823, 14918, 17421, Schlüter 5. — **h:** 89—91 Paulaharju 90, Reinh. II 48, Seppälä 13. — **i:** 92—3 Kr. 5580, Olsoni 51. — **j:** 94—101 Heinonen 19, Kr. 6853, 6958, 8213; 9020, 10083, 11044 b, 11056, 102—8 Kr. 11351, 12375, 12690, Lil. 274, Ryt. 94, Savok. os. & Hels. alk. 101, 132. — **k:** 109—14 Br. 336, 370, 465, 760, 809, Korpela 132, 115—20 Korpi 30, Kotk. 27, Kr. 425, 1747, Tark. 5, 71. — **l:** 121—9 Ahti 70, Kr. 581, 616, 984, 1009, 1131, 1654, 1715, 1744, 130—8 Kr. 1768, 1792, 1859, 2026, 2254, 2275, 2320, 2596, 2662, 139—46 Kr. 2855, 2899, 3018, 3147, 3226, 3298, 14918, Niiranen 21. — **m:** 147—50 Auer 44, 53, Must. 70, Ol. 68. — **q:** 151 Mer. 2. — **s:** 152—5 Al. I 1107, II 271, Ruotsalainen, J. 10, Saxbäck 9.

922. Der hirtknabe antwortet statt des priersters auf die fragen des königs:

Salmel. IV nr. XIV (e), IV nr. XIV var. (gouvern. Wiborg). — 1 Suomi III 7, Hyryyläinen s. 66 (f).

a: 2—5 Broström 21, Knaapinen 13, Sj. 182, 183. — **b:** 6—15 Järsta 39, Klemola 72, Laiho 108, Lepänen 14, Lindgren 24, Lydén 18, Martini 2, Mik. 3, Sj. 184, Vuorinen 1. — **c:** 16—7 Kr. 17363, Ty XIV 6. — **d:** 18—24 And. V 14, Heid. & Palm. 141, Hels. alk. XIV 3, XXVIII 2, Lil. 470, 471, 477. — **e:** 25—31 Jalkanen 18, Kr. 4276, 4353, 4355, Lil. 38, 39, Rud. & Roth. 29. — **f:** 32—4 Hynninen 15, 21, Sirén 45. — **g:** 35—6 Kr. 2042, 2736. — **h:** 37—41 Ahlqvist II 1, Nenonen 20, Saukko 3, Savok. os. & Hels. alk. 5, Sirén 40. — **i:** 42—6 Kr. 5707, 5807, Nenonen 21, Olsoni 18, 19. — **j:** 47—52 Kr. 6960, 7002, 9566, 10059, Nu 166, Savok. os. & Hels. alk. 105. — **k:** 53—60 Br. 224, 368, 480, Et.-Pohj. nuorisos. 3, Kotk. 77, Lahtinen 40, Saari 22, 45. — **l:** 61—7 Kr. 1016, 1723, 1865, 2659, 3254 (?), Raut. 89, Snellman 14. — **m:** 68—70 Engelberg 1, Kr. 0496, 0701 b. — **q:** 71—2 Ryt. 116 (j), Var. 232. — **s:** 73 Saxbäck 7.

923. Wie das salz:

b: 1 Elers 9.

930. Die weissagung:

a: 1 Sj. 58. — **b:** 2 Tommila 19. — **e:** 3 Nu 57. — **f:** 4 Vesterlund 13. — **i:** 5 Kr. 6057. — **k:** 6 Tark. 47. — **p:** 7—8 Var. 58, 80. — **q:** 9 Var. 238. — **s:** 10 Porkká 41.

931. Ödipus:

Salmel. II nr. 4 (j).

b: 1 Ruusunen 82. — **e:** 2—3 Kr. 7, 2718 d. — **f:** 4—5 Fabritius 10, Savok. os. 48. — **h:** 6—7 Al. 162, Käki 2. — **i:** 8—10 Kr. 5715, 6112, 7806. —

- j: 11—4 Ahlqvist 15, Kr. 8395, 11983 a, Rytk. 163.
 — k: 15—6 Kr. 1722, Saari 2. — l: 17—8 Ker. 59, 3283. — m: 19 Mer. 7. — q: 20 Eur. I 9. — x: 21 Eur. II 1.
935. a: 1—2 Eklöf 15, Fag. 27. — b: 3—6 Hagner 3, Leppänen 2, Massa 16, Romppanen 33. — d: 7 Pet. 27. — e: 8—11 Kr. 3735, 3924, 4243, Ol. 3. — f: 12—4 Kr. 130, Lampinen 52, Lil. 718. — g: 15—6 Kr. 14573, Väisänen 1. — h: 17 Rytk. 113 (j). — i: 18 Tiitinen 1. — j: 19—21 Kr. 7057, 9214 c, Nu 254. — k: 22—8 Br. 310, 586, 726, Korpela 26, Kr. 435, Saari 24, 47. — l: 29—34 Ker. 55, 148, Kr. 840, 1902, 3188, Lil. 367. — o: 35 Kr. 1440. — s: 36 Ruotsalainen, J. 23.
940. a: 1 Kievari 56 (b). — b: 2—6 Järsta 59, Lydén 26, Nordlund 26, Tommila 16, 17. — c: 7—9 Salmi-
 nen, O. 5, Ty VII 7, Öst., Math. 70. — d: 10—1 Grék 19, Lil. 416. — e: 12—3 Floman I 4, Jyv. lys. 19. — k: 14 Kotk. 97.
950. Rampasinit:
 a: 1—3 Broström 3, Eklöf 14, Väri 21. — b: 4—8 Järvinen, N. II 1, Laurila 10, Ruusu 72, Tommila 11, Tuomi 65. — c: 9—10 And. V 115 (d), Hemmi 1. — d: 11—3 And. V 7, 13, Pet. 29. — e: 14 Kr. 4191. — g: 15 Kr. 13593. — i: 16—20 Kr. 5017, 5680, 6161, 7134, 7343. — l: 21—3 Kr. 547, 1243, 3055. — n: 24 Kr. 1649. — x: 25 Lindq. 121.
951. Der könig und der räuber:
 A a: 1—3 Järsta 57, Laine, M. 1, Tam. 51. — b: 4—6 Pald. II 39, Salminen, V. 37, Viitanen 24. — d: 7—9 And. V 251, Häm. lys. XIII 6, Lil. 362. — e: 10—1 Kr. 238, Sirén 160. — f: 12 Tanttu 20. — g: 13 Kr. 14996. — h: 14 Seppälä 1. — i: 15—7 Kr. 6324, Olsoni 15, 16. — k: 18—22 Br. 32, 349, Korpela 97, Korpi 28, Kotk. 88. — l: 23—6 Ker. 80, Kr.

2017, 2925, 3084. — **m**: 27—9 Kr. 0131, 0689, Must. 112. — **q**: 30 Kr. 6570.

- B. a**: 1 Jak. XXV 25. — **b**: 2—5 Eklöf 12, Pald. II 39, Salminen, V. 37, Viitanen 24. — **c**: 6 Salminen, O. 18. — **d**: 7 Lil. 362. — **e**: 8—9 Kr. 227, 4219. — **f**: 10 Lil. 267. — **g**: 11—2 Kr. 13439, 14009. — **h**: 13 Seppälä 1. — **i**: 14—6 Kr. 6324, Olsoni 15, 16. — **j**: 17—21 Kr. 9634, 9885, 12943, Rytk. 45, 148. — **k**: 22—7 Br. 32, 349, Korpela 97, Korpi 28, Kotk. 88, Saari 21. — **l**: 28—30 Ker. 80, Kr. 2017, 2926. — **m**: 31—2 Kr. 0689, Must. 112. — **q**: 33—4 Kr. 6570, Var. 207.

952. Der könig und der soldat:

a: 1—3 Broström 23, Järsta 38 (b), Saario 51. — **b**: 4—12 Ekblom 3, Eklöf 13, Elers 25, Leppänen 7, Niemi 28, Pald. II 38, Rauv. 10, Ruusu 44, Sandholm 15. — **c**: 13—4 Leino 29 (g), Put. 55. — **d**: 15—8 Jäntti 1, Rapola 11, 39, Ty XXII 9. — **e**: 19 Jalkanen, K. 90. — **f**: 20 Lil. 785. — **g**: 21—2 Ketonen 1, Kr. 13596. — **h**: 23—4 Seppälä 17, Sirén 42. — **i**: 25—7 Kr. 5034, 5242, 6074. — **j**: 28—30 Nu 153, 198, Rytk. 47. — **k**: 31—3 Al. 176, Korpela 58, Nu 97. — **l**: 34 Polvinen 7. — **p**: 35 Kr. 0010. — **q**: 36—7 Kr. 6286, Var. 233. — **s**: 38—9 Putkonen 1, Ruotsalainen, J. 30.

955. Der räuberbräutigam:

a: 1 Jak. XXV 23. — **b**: 2—7 Järsta 17, Kahari 24, Klemola 77, Mik. 92, Pald. II 26, Soutio 20. — **d**: 8—10 Lil. 385, Lindq. 56, Öfverling 28. — **e**: 11 Kr. 17004. — **h**: 12—3 Pajari 12, Seppälä 21. — **i**: 14—5 Kr. 7554, Savok. os. & Hels. alk. 73. — **j**: 16—8 Kr. 9767, 10057, Turunen 12. — **k**: 19 Br. 494. — **l**: 20—3 Ker. 81, 202, Kr. 2686, 2812. — **p**: 24 Var. 134. — **q**: 25—6 Kr. 6357, 6647. — **s**: 27—8 Al. IV 511, Porkka 33.

956. Der mann bei den räubern:

b: 1 Huhti 11. — **d:** 2—3 Hels. alk. LIX 12, Lam-
pinen, O. 17. — **f:** 4—5 Brask 27, Kettunen 11. —
g: 6 Pääkkönen 25.

957. Der bär verjagt die räuber:

a: 1 Lindq. 9. — **b:** 2—4 Kivi, A. 10, Laine, M.
12, Sallgén 2. — **c:** 5 Ty X 122, — **d:** 6—7 Ek-
man 6, Pet. 78 (?). — **f:** 8 Tep. 11. — **g:** 9 Lil.
229. — **j:** 10 Kr. 8106. — **k:** 11—2 Br. 311, Kor-
pela 42.

960. Die sonne bringt es an den tag:

f: 1 Rytk., Al. 15 (die kraniche des Ibykus).

D. Märchen vom dummen teufel (riesen).

1000. Nicht zornig werden:

Salmel. IV nr. XIX A (Tavastland). — 1 Suomi
III 6, Lindfors s. 38 (d).

b: 2—8 Elers 3, Kivi, A. 20, Laiho 22, Lovén 1,
Massa 5, Mik. 27, Ojansuu 10, 9—15 Rauv. 51,
Romppanen 47, Ruusu 43, Ruusunen 8, Sj. 160, Su-
nell 19, Tuomi 40, — **c:** 16—8 Al. 241, Salminen,
O. 11, Öst., Math. 132. — **d:** 19—24 Hels. alk. XXV
2, XXVIII 13, XXXV 1, LIII 2, Lil. 457, Nylander
41. — **e:** 25—9 Fri, I. 7, 8, Kr. 1929, 3625, 15159.
— **f:** 30—2 Al. 01424, Hyyr. 70, Vesterlund, V. 13.
— **g:** 33—4 Al. 250, Kr. 697. — **h:** 35—9 Al. 0136,
Hels. alk. XXVI 8, Lil. 725, Savok. os. & Hels. alk.
52, Väät., H. 4. — **i:** 40—2 Kr. 5710, 5980, Savok.
os. & Hels. alk. 72. — **j:** 43—52 Huotari 1, Kr. 001,
6828, 6949, 8360, 9221, 10080, Laitinen, H. 14, Mas-
sinen 7, Rytk. 38. — **k:** 53—9 Br. 228, Korpela 94,
115, Kotk. 79, Kr. 408, 3316, Lahtinen 61. —
l: 60—70. Gottlund nr. 568, Kr. 1341, 1771, 2061
b, 2198, 2286, 2324, 2894, 3025, 3179, Murman 40.

— **m**: 71—3 Auer 45, Kr. 0327, 0426 b. — **o**: 74 Kr. 17264. — **p**: 75 Kr. 1962. — **s**: 76—81 Al. I 597, 702, II 257. Porkka 26, Rak. 77, Saxbäck 32. — **x**: 82 Puustinen, P. 2.

1001 Holz hacken:

Salmel. IV nr. XIX A (Tavastland). — 1 Suomi III 6, Lindfors s. 38 (d).

b: 2—10 Elers 3, Granqvist 44, Hannus 40, Laiho 22, Rauv. 51, Ruusu 43, Ruusunen 8, Sunell 19, Tuomi 4. — **c**: 11 Salminen, O. 11. — **d**: 12—4 Hels. alk. XXV 2, Lil. 457, Nylander 41. — **e**: 15 Kr. 3625. — **f**: 16 Al. 01424. — **g**: 17 Pääkkönen 8. — **i**: 18—20 Kr. 5584, 7910, Savok. os. & Hels. alk. 72. — **j**: 21—7 Kr. 6828, 6927, 6949, 7033, 9221, 11210, Laitinen, H. 14. — **k**: 28—31 Br. 228, Kotk. 79, Kr. 408, 3316. — **l**: 32—7 Kr. 1482, 1650, 1660, 1771, 2324, 2894. — **m**: 38—9 Kr. 0226, 0701 e. — **n**: 40 Salminen 6. — **s**: 41—2 Hels. alk. XXIII 2, Saxbäck 61. — **x**: 43 Puustinen, P. 2.

1002. Schädigung der habe:

b: 1 Tuomi 40.

1003. Pflügen:

Salmel. IV nr. XIX A (Tavastland). — 1 Suomi III 6, Lindfors s. 38 (d).

b: 2—7 Granqvist 44, Hannus 13, 40, Laiho 22, Ojansuu 10, Romppanen 47, 8—13 Ruusu 43, Ruusunen 8, Sj. 158, Soutio 36, Sunell 19, Tuomi 40. — **c**: 14—5 Al. 241, Salminen, O. 11. — **d**: 16—8 Hels. alk. XXV 2, Lil. 457, Nylander 41. — **e**: 19—20 Kr. 3625, 16746. — **g**: 21 Kr. 697. — **h**: 22—3 Savok. os. & Hels. alk. 52, Vää., H. 4. — **i**: 24—5 Kr. 7910, Savok. os. & Hels. alk. 72. — **j**: 26—7 Kr. 6949, 10046. — **k**: 28—31 Korpela 115, Kotk. 79, Kr. 408, Lahtinen 61. — **l**: 32—42 Gottlund nr. 568, Kr. 818, 1341, 1771, 1842, 2198, 2324, 2365 (?),

2634, 3068, 3179. — **m**: 43—6 Auer 19, Kr. 0226, 0586, 0701 e. — **p**: 47 Kr. 1962. — **s**: 48—50 Hels. alk. XXIII 2, Porkka 26, Saxbäck 32. — **x**: 51 Puustinen, P. 2.

1004. Schweine in den sumpf, schafe in die luft:

b: 1—3 Massa 5, Mik. 32, Soutio 26. — **d**: 4 And. V 54.

1005. Brückenbau:

Salmel. IV nr. XIX A (Tavastland). — 1 Suomi III 3 s. 221 (f).

b: 2—8 Elers 3, 10, Granqvist 44, Järvinen & Lindgren 2, Kivi, A. 20, Laiho 22, Lovén 1, 9—15 Mattila 10, Mikola 18, Pald. I 17 b, Rauv. 51, Rompanen 47, Ruusu 43, Sj. 160. — **c**: 16—7 Salminen, O. 11, Öst., Math. 16 a. — **d**: 18—25 Ekman 17, Hels. alk. XXXV 1, LIII 2, Jak. XXV 81, Lil. 454, 457, Nylander 41, Put. 120. — **e**: 26—31 Floman II 20, Fri, I. 8, Kr. 83, 290, 3625, 3819, 32—7 Kr. 4034, 4135, 16636, 16746, Lil. 98, Taipale I 6. — **f**: 38—40 Lampinen 53, Sirén 25, Vesterlund, V. 13. — **g**: 41—3 Kr. 697, 11034, Snellman, S. 21. — **h**: 44—8 Al. 06, Hels. alk. XXVI 8, Kr. 10432, Lil. 725, Savok. os. & Hels. alk. 52. — **i**: 49—52 Kr. 5710, 5869, 5980, Savok. os. & Hels. alk. 72. — **j**: 53—63 Al. 0446, Huotari 1, Kr. 001, 6828, 6927, 6949, 8152, 8360, 8917 a, 9065, 9103, 64—73 Kr. 9112, 10080, 11252, 12381, Nu 162, 169, 232, 252, Ryt. 38, 127. — **k**: 74—80 Br. 228, Korpela 94, 115, Kotk. 79, Kr. 408, 3316, Lahtinen 61. — **l**: 81—8 Gottlund nr. 568, Ker. 10, Kr. 1075, 1300, 1341, 1660, 1842, 1852, 89—96 Kr. 2061 b, 2198, 2364, 3025, 3068, 3179, 3424, Murman 40. — **m**: 97—100 Auer 45, Kr. 0328, 0586, Ol. 28. — **n**: 101 Salminen 5. — **o**: 102 Kr. 1407. — **p**: 103—4 Kr. 1962, Lönnrot 43. —

s: 105—8 Al. I 670, 702, II 257, Savok. os. & Hels. alk. 32 (h). — x: 109 Puustinen, P. 2.

1006. Augenwerfen:

Sammel. IV nr. XIX A (Tavastland). — 1 Suomi III 3 s. 221 (f).

b: 2—9 Granqvist 44, Järvinen & Lindgren 2, Kievari 25, Laiho 22, Lovén 1, Ruusu 43, Sirén 164, Sj. 160. — c: 10—1 Salminen, O. 11, Öst., Math. 16 a. — d: 12—8 Heid. & Palm. 74, Hels. alk. XXXV 1, LIII 2, Lil. 454, 457, Nylander 41, Put. 120. — e: 19—24 Floman II 20, Kr. 83, 290, 4034, Lil. 98, Taipale I 6. — f: 25—33 Al. 01424, Lampinen 53, Savok. os. 23, 35, Streng 2, Tep. 38, Tolonen, O. 1, Vesterlund, V. 13, Vinter 10. — g: 34—7 Kr. 2061 d, 4420, 11034, Snellman, S. 21. — h: 38—41 Hels. alk. XXVI 8, Lil. 725, Paulaharju 264, Väätt., H. 4. — i: 42—5 Kr. 5710, 5869, 5980, Savok. os. & Hels. alk. 72. — j: 46—54 Kr. 001, 6828, 6927, 6949, 8152, 8360, 8917 a, 9065, 9103, 55—63 Kr. 9221, 10080, 10986, 11252, 12381, Nu 169, 232, Rytik. 127, Savok. os. & Hels. alk. 158. — k: 64—9 Br. 228, Korpela 115, Kotk. 79, Kr. 408, Lahtinen 61, Nu 93. — l: 70—5 Gottlund nr. 568, Kr. 1075, 1300, 1305, 1341, 2198, 76—81 Kr. 2364, 3025, 3068, 3424, Murman 40, Raut. 93. — m: 82—8 Auer 45, Kr. 0328, 0426 b, 0592, Must. 94, 127, Ol. 28. — n: 89 Salminen 5. — o: 90 Kr. 1407. — p: 91 Lönnrot 43. — s: 92—4 Al. I 670, 702, II 257. — x: 95—6 Al. 166, Puustinen, P. 2.

1007. 1 Suomi II 14 s. 59 (p).

b: 2—3 Ruusunen 8, Sunell 19. — c: 4 Öst., Math. 132. — f: 5 Hels. alk. XLII 32. — h: 6 Seppälä 8. — i: 7 Savok. os. & Hels. alk. 94. — j: 8 Laitinen, H. 14. — l: 9—10 Kr. 2061 b, Raut. 26 b. — p: 11 Kr. 1962.

1008. Wegbeleuchtung:

Salmel. IV nr. XIX A (Tavastland). — 1—2 Suomi III 3 s. 221 (f), III 6, Lindfors s. 38 (d).

b: 3—12 Kivi, A. 20, Laiho 22, Mattila 10, Mikola 18, Pald. I 17 b, Rauv. 51, Romppanen 47, Ruusu 43, Ruusunen 8, Sunell 19. — **c:** 13—5 Salminen, O. 11, Ty VIII 185, Öst., Math. 132. — **d:** 16—22 Ekman 17, Hels. alk. XXV 2, XXXV 1, Jak. XXV 81, Lil. 457, Nylander 41, Put. 120. — **e:** 23—6 Fri, I. 8, Kr. 83, 290, Oksanen 61. — **f:** 27—31 Ahonen 74, Lampinen 53, Savok. os. 58, Tep. 38, Vesterlund, V. 13. — **g:** 32—3 Kr. 697, 4420. — **j:** 34—5 Kr. 9221, 12381. — **k:** 36—8 Br. 228, Kotk. 79, Nu 130. — **l:** 39—44 Kr. 1075, 2061 b, 3025, 3068, 3179, 3424. — **m:** 45 Auer 45. — **n:** 46 Salminen 6. — **x:** 47 Puustinen, P. 2.

1009. Tür der vorratskammer bewachen:

b: 1 Sj. 160. — **g:** 2 Kr. 697. — **k:** 3 Kotk. 79. — **l:** 4—5 Kr. 3179, 3424. — **q:** 6 Kr. 5116.

1010. Schädigung des hauses oder hausgerätes:

d: 1 Lil. 454. — **i:** 2 Kr. 5054. — **l:** 3 Kr. 2198. — **p:** 4 Kr. 1962.

1012. Reinigung des kindes:

Salmel. IV nr. XIX B (Tavastland). — 1—2 Suomi III 3 s. 221 (f), III 6, Lindfors s. 38 (d).

b: 3—9 Hannus 40, Järvinen & Lindgren 2, Laiho 22, Lovén 1, Nylander 45, Ruusunen 8, Tuomi 4. — **c:** 10 Put. 45 (d). — **d:** 11—3 And. V 54, Hels. alk. XXVIII 12, Lil. 454. — **e:** 14—20 Floman II 20, Kr. 83, 290, 1929, Lil. 98, Oksanen 60, Taipale I 6. — **f:** 21—8 Ahonen 74, Lampinen 53, Lil. 728, Savok. os. 58, Sirén 25, Streng 2, Tep. 38, Vää. 58. — **g:** 29 Snellman, S. 21. — **h:** 30—33 Heino-Vares 4, Hels. alk. XXVI 8, Lil. 725, Seppälä 8. — **i:** 34—9 Kr. 5054, 5338, 5869, 7377, 7910, 8008. — **j:** 40—5

Al. 0446, Huotari 1, Kr. 001, 6927, 7033, 8360, 46—51 Kr. 9065, 9103, 10080, 11212, 12381, Savok. os. & Hels. alk. 158. — **k**: 52—7 Br. 657, Korpela 3, 94, Kr. 408, Lahtinen 61, Tark. 40. — **l**: 58—63 Gottlund nr. 568, Kr. 1842, 2198, 2634, 3025, Raut. 26 b. — **m**: 64—8 Auer 45, Kr. 0226, 0327, 0586, 0701 e. — **n**: 69 Salminen 6. — **p**: 70—1 Kr. 1962, Lönnrot 43. — **q**: 72—3 Kr. 6375, 6531. — **s**: 74—8 Al. I 670, 702, Porkka 26, Savok. os. & Hels. alk. 32 (h), Saxbäck 32.

1029. Frau als kuckuck auf baum:

1 Suomi III 3 s. 221 (f).

b: 2—6 Granqvist 44, Lovén 1, Mikola 18, Soutio 36, Tuomi 40. — **d**: 7—8 Hels. alk. XXVIII 13, Ty XXIV 11. — **f**: 9 Lampinen 53. — **h**: 10—1 Lil. 725, Sirén 17. — **j**: 12—6 Kr. 001, 7033, 8919, 10119, Massinen 7. — **k**: 17—22 Br. 657, Korpela 94, 115, Kotk. 79, Kr. 4338 b, Lahtinen 61. — **l**: 23—5 Kr. 539, 818, 3025. — **m**: 26 Kr. 0327. — **n**: 27 Salminen 5. — **o**: 28 Kr. 1407. — **p**: 29 Lönnrot 43. — **q**: 30—1 Kr. 6375, 6531. — **s**: 32—4 Porkka 26, Rak. 77, Savok. os. & Hels. alk. 32 (h).

1030. Ernteteilung:

Salmel. III nr. XIII = Schreck s. 212. — SK I s. 411—412: 1—12 (d 1, e 3, i 3, j 2, l 1, q 1). — **d**: 13 Ty XXIV 1. — **f**: 14 Tep. 40. — **s**: 15—7 Al. I 1460, Putkonen 22, Salminen 42.

1031. Scheunenbalken als dreschflegel:

b: 1 Palander 27. — **d**: 2 Lil. 454. — **e**: 3—4 Kr. 15159, 16743. — **g**: 5—8 Kr. 11034, 13273, 13338, 14771. — **i**: 9 Kr. 5327. — **k**: 10 Kr. 3685. — **l**: 11—2 Kr. 2198, 2511.

1035. Mist ausräumen:

1 Suomi II 16 s. 185 (b).

m: 2 Must. 12. — **p**: 3 Kr. 0027.

1036. Schweine mit ringelschwanz:

b: 1—9 Hels. alk. IX 12, Kuhlberg 11, Mik. 34, Palander 27, Seppä 16, Sirén 150, Sj. 153, Tuomi 41, Ty XXVI 38. — **d:** 10—3 And. V 54, 197, Ekman 15, Lil. 453. — **e:** 14—6 Jyv. lys. 62, Kr. 386, 15355. — **k:** 17—21 Br. 873, Korpela 29, Korpi 41, Kotk. 86, Lahtinen 61.

1045. Zusammenziehen des sees:

Salmel. IV nr. XVII I (g), IV nr. XVII II und III (Karelien). — 1 Lönnrot, Om det nordtsch. språket s. 17 (r). — 2—4 Suomi II 16 s. 182 (b), III 6, Vichmann s. 20 (k), III 6, Lindfors s. 36 (d).

a: 5—6 Lindroos, J. A. 7, Sj. 80. — **b:** 7—15 Ahti 35, Hels. alk. III 10, Klemola 78, Kuhlberg 18, Kuokkanen, P. 1 (c), Massa 18, Mik. 83, Nordlund 23, Pakkala 9, 16—23 Ruusu 43, Sirén 161, Sj. 79, 201, Soutio 2, Tommila 4, 15, Viitaniemi 1. — **c:** 24—8 Al. 534, And. V 120 (d), Kajander 40, Ty VI 178, XII 1. — **d:** 29—34 Jyv. lys. 10, Lil. 494, 495 a, Nu 44, Nylander 48, Put. 96, 35—41 Rak. 11, Rapola 18, Reinh. II 13, Tarv. maanvilj. k. 4, Tolonen 5, Ty XXIV 23, Öfverling 39. — **e:** 42—8 Floman II 20, Jalkanen 20, Kr. 2810, 16718, Lil. 89, Manninen 5, Rud. & Roth. 26. — **f:** 49—59 Al. 141, 01482, 01665, Hynninen 19, Hyvr. 81, Kytö 15, Lampinen 6, Lil. 249, Polén 3, Savok. os. 45, Sirén 55. — **g:** 60—5 Kr. 1881, 2640, 2649, 9289, Lil. 775 (f), Snellman, S. 12. — **h:** 66—70 Lil. 774, Pajari 4, 9, Reinh. I 6, Savok. os. & Hels. alk. 21. — **i:** 71—4 Eur. & Sirelius 6 (j?), Kr. 7157, 7788, Olsöni 42. — **j:** 75—83 Ahlqvist 8, Häm. lys. II 1, Kr. 8103, 8596, 8976, 9769, 9845, 11752, 12370, 84—8 Lil. 776, Massinen 3, Puustinen, V. 1, Rytik. 134, Vestertlund 20. — **k:** 89—99 Arho 18, Br. 149, 168, 359, Kortesianiemi 19, Kr. 453, 3306, 3308, Nu 96, Reinius

6, 7. — **l**: 100—8 Auer 33, Ker. 101, 207, Kr. 529, 821 b, 1001, 1600, 1608, 1689, 109—17 Kr. 1752, 1823, 1841, 2591, 2928, 3035, 3180, 3694, Polvinen 1. — **m**: 118—9 Karjalainen 13, Must. 130. — **o**: 120 Kr. 17226 a. — **p**: 121—2 Ker. 4, Kr. 0032. — **q**: 123—6 Kr. 5514, 6254, 6356, Var. 215 b. — **s**: 127—32 Al. I 596, 777, 1105, II 349, 538, IV 658, 133—9 Porkka 25, 31, 48, Saxbäck 5, 20, Suomalainen 1, Tarkiainen 6.

1046. Drohung das magazin wegzutragen:

Salmel. IV nr. XIX B (Tavastland). — 1 Suomi III 2 s. 113 (n).

b: 2 Ojansuu 9. — **d**: 3 Lil. 454. — **e**: 4 Fri. I. 8. — **f**: 5—7 Ahonen 74, Savok. os. 58, Sirén 25. — **h**: 8 Lil. 731. — **j**: 9 Al. 0446. — **k**: 10 Br. 139. — **l**: 11—2 Kr. 2894, Vaas. lys. XIII 5.

1048. Waldkauf:

1 Suomi III 20, Kannisto s. 298 (d).

a: 2—3 Lindberg 3, Sj. 155 b. — **b**: 4—8 Harvia 16, Hels. alk. IX 12, Laiho 112, Sj. 155, Ty XXVI 38. — **c**: 9—13 Hollstén 2, Kuokkanen, P. 2, Ty VIII 29, Uino 21, Öst., Math. 12. — **d**: 14—5 And. V 276, Hels. norm. 10. — **e**: 16—20 Jalkanen, K. 64, Kr. 755, 15161, 15350, Nik. 15. — **f**: 21—3 Al. 339, Hels. alk. XV 9, Rak. 42. — **g**: 24 Al. 434 b. — **j**: 25 Kr. 9500. — **k**: 26—9 Br. 873, Korpela 12, Lahtinen 61, Yrjänäinen 6. — **l**: 30—1 Raut. 26 b, 66. — **s**: 32—6 Al. I 1493, II 353, 364, IV 235, 661.

1049. Schwere axt:

b: 1—3 Aronsson 5, Kuokkanen, P. 1, Sallgén 18. — **c**: 4 Öst., Math. 76. — **g**: 5 Kr. 2061. — **j**: 6—8 Hirvonen 2, Kärki 11, Nu 231. — **k**: 9—14 Br. 374, Kaukola 16, Korpela 3, 94, Tark. 8, 40. — **m**: 15 Kr. 0417 b. — **o**: 16—8 Kr. 17226 a, 17264 a, Salminen 14. — **q**: 19—20 Kr. 5789, 6541. — **s**: 21 Porkka 3.

1050. Baum fällen:

Salmel. IV nr. XIX B (Tavastland). — 1 Suomi III 3 s. 221 (f).

b: 2—8 Kivi, A. 20, Kuokkanen, P. 1, Mik. 93, Nylander 45, Sallgén 18, Soutio 26, Ty XXVI 3. — **c:** 9 Salminen, O. 11. — **d:** 10—5 And. V 54, 243, Lil. 453, 454, 457, Put. 120. — **e:** 16—9 Fri, I. 8, Kr. 28, 4034, Oksanen 58. — **f:** 20—4 Al. 01423, Lampinen 53, Lil. 728, Savok. os. 58, Vesterlund, V. 13. — **g:** 25 Kr. 14432. — **h:** 26—9 Al. 011, Heino-Vares 4, Lil. 731, Pajari 3. — **i:** 30—3 Kr. 5710, 5980, 7377, Olsoni 37. — **j:** 34—42 Al. 0446, Kr. 5751, 6342, 8227, 8741, 9065, Lil. 727, Ryt. 127, Savok. os. & Hels. alk. 158. — **k:** 43—5 Br. 140, Tark. 40, 63. — **l:** 46—52 Gottlund nr. 568, Kr. 536, 1607, 1719, 2198, Murman 40, Raut. 66. — **p:** 53 Raut. 60. — **s:** 54—7 Al. I 1137, II 349, Putkonen 11, Saxbäck 61.

1051. Baum umgebogen:

c: 1 Pekkola 14. — **j:** 2 Lil. 734.

1052. Baum tragen (auch fuchs und bär):

Salmel. IV nr. XIX B (Tavastland). — SK I s. 373: 1—3 (b 1, k 1, q 1). — 4—6 Suomi II 16 s. 233 (b), III 2 s. 112 (n), III 3 s. 221 (f). — 7 Kiele-tär V s. 21 (q).

a: 8—9 And. V 214 (d), Knaapinen 11. — **b:** 10—7 Granqvist 40, Hannus 13, Hels. alk. IX 12, Huhti 4, Järvinen, N. III 1, Järvinen & Lindgren 2, Kahari 2, 10, 18—24 Kivi, A. 20, Kuokkanen, P. 1 (c), Nylander 45, Ojansuu 10, Palander 27, Pald. I 4, 17 b, 25—32 Rauv. 51, Ruusu 43, Sallgén 18, Salminen, J. 5, Sj. 154, Soutio 26, Sunell 19, Ty XXVI 3. — **c:** 33—41 Al. 238, 241, And. V 120 (d), Jak. XXI 3, Pekkola 14, Put. 45 (d), Salminen, O. 11, Ty VIII 185, Öst., Math. 12. — **d:** 42—8 Al. 0445, And. V 54, 166,

Hels. alk. XXVIII 12, XXXV 1, Jak. XXV 81, Johanson 3, 49—53 Lil. 453, 454, 456 a, 457, Nurminen 1. — e: 54—62 Al. 427, Floman II 20, Fri, I. 8, Jalkanen 20, Jalkanen, K. 43, 63, Kr. 21, 28, 93, 63—9 Kr. 223, 362, 1929, 3622, 3819, 4034, 4229, 70—9 Kr. 15159, 15758, 16290, 16743, 16929, Lil. 43, 98, Nyberg 1, Oksanen 58, Sirén 142. — f: 80—7 Ahonen 57, Al. 01264 b, 01393, 01423, Brask 30, Hels. alk. XLII 28, Hyyr. 15, Lampinen 53, 88—95 Lil. 726, 728, Savok. os. 58, 127, Streng 2, Tep. 38, Vesterlund, V. 13, Väät. 58. — g: 96—105 Al. 250, Hels. alk. LXIV 1, Kr. 2061, 11034, 13273, 13338, 14431, 14607, 14771, Lil. 233. — h: 106—12 Al. 011, 0136, 0187, 0386, Heino-Vares 4, Kr. 10432 Lil. 731, 113—8 Pajari 18, Paulaharju 84, 251, Reinh. II 12, Seppälä 8, Sirén 17. — i: 119—26 Kr. 5338, 5584, 5710, 5869, 5980, 7377, Olsoni 37, Savok. os. & Hels. alk. 94. — j: 127—37 Al. 0446, Huotari 1, Kr. 5223, 6828, 8153, 8200, 8227, 8741, 8874, 8918, 8979, 138—47 Kr. 9385, 9861, 10597 11108, 11211, 11614, 11715, 11750, 12731, Lil. 727, 148—55 Nu 252, Put. 16 (d), Rytk. 38, 127, Savok. os. & Hels. alk. 111, 130, 158, Turunen 1. — k: 156—62 Br. 140, 273, 374, 390, 657, 873, Korpela 3, 163—71 Kr. 408, 411, 3685, Lahtinen 61, Tark. 8, 35, 40, 62, 63. — l: 172—9 Gottlund nr. 568, Ker. 10, Kr. 539, 564, 1042, 1109, 1305, 1574, 180—7 Kr. 1607, 1719, 1848, 2198, 2291, 2364, 2511, 2590, 188—95 Kr. 2634, 2652, 2881, 2947, 3025, 3198, Murman 40, Vaas. lys. XIII 2. — m: 196—202 Kr. 0136, 0459, 0479 d, 0487 c, 14312, Must. 124, Ol. 28. — n: 203 Salminen 5. — o: 204—6 Kr. 17209, 17226 b, Salminen 39. — p: 207—10 Kr. 6235, Lönnrot 31, 43, Raut. 60 (l). — q: 211—4 Kr. 6362, 6533, 6571, Var. 158. — s: 215—22 Al. I 80, 669, 702, 1070,

1490, 1492, II 349, Putkonen 11, 223—8 Savok. os. & Hels. alk. 32 (h), 45 (h), Saxbäck 19, 32, 61, Tar-kiäinen 6. — **b**: 229 Sj. 153.

1060. Zerdrücken eines steines:

Salmel. IV nr. XIX B (Tavastland). — 1—2 Suomi II 16 s. 233 (b), III 3 s. 221 (f).

a: 3 Sj. 41. — **b**: 4—11 Aronsson 5, Fager 17, Hels. alk. IX 12, Huhti 4, Järvinen, N. III 1, Kuokkanen, P. 1 (c), Mik. 54, Mikola 18, 12—19 Nyländer 45, 46, Pald. I 4, 17 b, Sirén 202, Soutio 26, 36, Ty XXVI 3. — **c**: 20—4 Al. 241, And. V 114 (d), Hultin 13, Ty VI 181, Öst., Math. 76. — **d**: 25—31 And. 37, V 8, 165, Lil. 453, 457, Rapola 10, Ty XXIV 15. — **e**: 32—40 Fri. I. 7, Kr. 28, 290, 561, 3622, 3819, 4034, 16636, Lil. 43. — **f**: 41—7 Ahonen 57, Al. 01423, Lampinen 53, Lil. 728, Polén 3, Savok. os. 58, Sirén 25. — **g**: 48—52 Hels. alk. LXV 10, Kr. 2061, 11034, 13273, 14607. — **h**: 53—61 Al. 09, 0110, Heino-Vares 4, Hels. alk. XXVI 8, Lil. 723, 731, Pajari 9, Reinh. II 12, Sirén 17. — **i**: 62—8 Kr. 5054, 5338, 5584, 5871, 7521, 7910, Savok. os. & Hels. alk. 94. — **j**: 69—77 Al. 0446, Hirvonen 2, Huotari 1, Kr. 5751, 6342, 8874, 8979, 9065, 9103, 78—88 Kr. 9112, 9861, 10080, 11252, Lil. 734, Nu 186, 252, Ryt. 127, Savok. os. & Hels. alk. 130, 158, Turunen 1. — **k**: 89—96 Kaukola 16, Korpela 3, 94, Kr. 4338 b, Lahtinen 61, Tark. 40, 63, 79. — **l**: 97—103 Gottlund nr. 568, Kr. 539, 664, 1341, 1687, 2198, 2590, 104—10 Kr. 2652, 2947, 3034, 3198, 3424, Murman 40, Vaas. lys. XIII 1. — **m**: 111—7 Komulainen 7, Kr. 0229 b, 0327, 0417, 0426 b, 0570, 0644. — **o**: 118 Salminen 39. — **p**: 119—21 Kr. 1962, Lönnrot 43, Raut. 60 (l). — **q**: 122—6 Kr. 5789, 6362, 6541, Var. 158, 215 b. — **s**: 127—31 Al. II

361, Porkka 3, Savok. os. & Hels. alk. 32 (h), 45 (h), Saxbäck 31. — **x**: 132 Mansikka 19.

1061. Zerbeissen von steinen:

1 Suomi II 14 s. 59 (p).

b: 2—6 Ojansuu 10, Pald. I 4, Portin 4, Sandholm 13, Soutio 26. — **c**: 7 Al. 33. — **d**: 8—11 And. 2, V 274, Lil. 456 a, Nylander 13. — **i**: 12—3 Savok. os. & Hels. alk. 94, Tiitinen 3. — **k**: 14 Br. 657. — **l**: 15 Kr. 1341. — **m**: 16 Must. 138. — **q**: 17 Kr. 5116. — **s**: 18—21 Al. I 702, II 257, 318, Saxbäck 61.

1062. Steinwerfen:

b: 1—4 Hels. alk. IX 12, Lindroos, J. A. 17, Nylander 46, Sirén 202. — **c**: 5—7 Jak. XXI 3, Ty VI 181, Uino 21. — **d**: 8—11 And. 6, 37, V 8, Rapola 10. — **e**: 12 Kr. 338. — **g**: 13—4 Hels. alk. LXV 10, Kr. 14607. — **h**: 15 Pajari 9. — **i**: 16—7 Kr. 5584, 7377. — **j**: 18—20 Al. 516, Kr. 5751, Lil. 734. — **l**: 21 Kr. 3034. — **m**: 22—4 Kr. 0192, Must. 138, Ol. 28. — **s**: 25—6 Al. I 1137, II 361.

1063. Wettwerfen mit goldener keule:

Salmel. IV nr. XVII I(g), IV nr. XXVII III (Karelien), IV nr. XIX B (Tavastland). — *1* Lönnrot, Om det nordtsch. språket s. 17 (r). — *2* Kieletär V s. 21 (q). — *3*—8 Suomi II 14 s. 59 (p), II 16 s. 234 (b), III 2 s. 112 (n), III 3 s. 221 (f), III 3 s. 345 (h), III 6, Lindfors s. 36 (d).

a: 9—11 Aalto, R. 3, And. V 214 (d), Sj. 80. — **b**: 12—21 Ahti 35, Granqvist 40, Hannus 13, Huhti 4, Järvinen, N. III 1, Järvinen & Lindgren 2, Kahari 2, 10, Kr. 4351, Lovén 1, 22—31 Mik. 27, 54, 93, Mikola 18, Nylander 45, Ojansuu 9, 10, Pakkala 9, Pald. I 4, Rauv. 51, 32—9 Santavirta 14, Sj. 153, 154, 159, Soutio, 2, 26, Tommila 4, 15. — **c**: 40—6 Al. 34, And. V 120 (d), Pekkola 14, Salminen, O. 11, Ty VI 178, XII 1, Öst., Math. 12. — **d**: 47—53

Al. 0445, And. 6, V 54, Hels. alk. XXVIII 12, LIII 2, Johansson 3, Jyv. lys. 43, 54—61 Lil. 453, 494, Nurminen 1, Nylander 48, Put. 96, 120, Rapola 10; Ty XXIV 20 (?). — e: 62—70 Floman II 20, Fri, I. 7, 8, Jalkanen 20, Kr. 21, 223, 3411, 3597, 3819, 71—9 Kr. 4034, 15159, 16292, Lil. 43, Nik. 61, Nyberg 1, Rud. & Roth. 26, Sirén 142, Taipale I 6. — f: 80—89 Al. 01116, 01423, 01482, 01665, Brask 30, Hynninen 19, Hyyr. 15, Lampinen 6, Lil. 249, 728, 90—97 Polén 3, Savok. os. 58, Sirén 25, 29, Streng 2, Tep. 38, Vesterlund, V. 13, Väät. 58. — g: 98—103 Kr. 1881, 13273, 13338, 13592, Lil. 775 (f), Snellman, S. 12. — h: 104—10 Al. 04, 0109, 0136, 0187, 0386, Hels. alk. XXVI 8, XXXVIII 57, III—7 Pajari 4, 20, Paulaharju 84, Reinh. I 6, Savok. os. & Hels. alk. 21, Seppälä 8, Sirén 17. — i: 118—24 Eur. & Sirelius 6 (j?), Kr. 5054, 5871, 7312, Olsoni 42, 44, Savok. os. & Hels. alk. 94. — j: 125—33 Al. 0446, Huotari 1, Kr. 5223, 7761, 8103, 8227, 8979, 9112, 9386, 134—42 Kr. 9375, 9845, 10237, 10591, 11211, 11252, 11715, 12731, Laitinen, H. 14, 143—51 Lil. 776, Massinen 3, Nu 186, 193, Ryt. 127, 134, Savok. os. & Hels. alk. 158, Turunen 16, Vesterlund 20. — k: 152—61 Br. 140, 374, 873, Korpela 3, 94, Kr. 411, 470, 818, 3685, 3686, 162—6 Reinius 7, Tark. 8, 35, 40, 62. — l: 167—74 Auer 29, Gottlund nr. 568, Ker. 10, 207, Kr. 711, 857, 1006, 1042, 175—82 Kr. 1109, 1273, 1305, 1461, 1600, 1687, 1719, 1841, 183—90 Kr. 2198, 2364, 2652, 2894, 3034, 3480, Murman 40, Vaas. lys. XIII 1. — m: 191—9 Auer 14, Komulainen 7, Kr. 09, 0139, 0164 c, 0186, 0192, 0226, 0327, 200—7 Kr. 0426 b, 0487 c, 0507, 0570, 9609, Must. 12, 124, Ol. 28. — n: 208 Salminen 6. — o: 209—10 Salminen 14, 39. — p: 211—2 Lönnrot 31, Raut. 60 (l). — q: 213—8 Kr. 5514, 6356,

6516, 6572, Var. 158, 215 b. — s: 219—29 Al. I 80, 596, 670, 702, 777, 1017, 1105, 1492, II 257, 349, 538, 230—37 Kr. 10430, Porkka 25, Putkonen 11, Savok. os. & Hels. alk. 32 (h), Saxbäck 5, 20, 31, Tarkiainen 6. — x: 238 Mansikka 19.

1070. Ringkampf:

k: 1 Tark. 63.

1071. Ringkampf: bär

Salmel. IV nr. XVII I (g), IV nr. XVII III (Karelien). — 1 Lönnrot, Om det nordtsch. språket s. 17 (r) — 2—5 Suomi II 14 s. 59 (p), II 16 s. 182 (b), III 3 s. 345 (h), III 6, Lindfors s. 36 (d).

a: 6 Sj. 80. — b: 7—15 Ahti 35, Hannus 13, Klemola 78, Kuhlberg 18, Kuokkanen, P: 1 (c), Lovén 1, Massa 18, Mik. 27, 83, 16—22 Pakkala 9, Ruusu 43, Sirén 161, Sj. 79, 201, Tommila 4, Viitaniemi 1. — c: 23—7 Al. 534, And. V 120 (d), Kajander 40, Ty VI 178, XII 1. — d: 28—36 Lil. 494, 495 a, Nylander 48, Put. 96, Rak. 11, Rapola 18, Reinh. II 13, Tarv. maanvilj. k. 4, Öfverling 39. — e: 37—40 Jalkanen 20, Kr. 1929, Lil. 89, Manninen 5. — f: 41—8 Al. 141, 01665, Hynninen 19, Kytö 15, Lampinen 6, Lil. 249, Sirén 29, Tep. 51. — g: 49—53 Kr. 1881, 2648, 9289, Lil. 775 (f), Snellman, S. 12. h: 54—8 Lil. 774, Pajari 4, 9, Reinh. I 6, Savok. os. & Hels. alk. 21. — i: 59—62 Kr. 5871, 7788, Olsoni 42, 44. — j: 63—8 Häm. lys. II 1, Kr. 7761, 8596, 9769, 10237, 10591, 69—74 Kr. 11715, 12370, 12849, Massinen 3, Puustinen, V. 1, Vesterlund 20. — k: 75—82 Kortesianiemi 19, Kr. 470, 3306, Nu 96, Reinius 7, Tark. 62, 63, 79. — l: 83—92 Ker. 101, 207, Kr. 529, 821 b, 1001, 1300, 1341, 1600, 1841, 2886. — m: 93—100 Karjalainen 13, Komulainen 7, Kr. 0192, 0249 a, 0327, 0426 b, 0507, 0515 b. — q: 101—4 Kr. 6254, 6572, 6572 b, Var. 215 b. —

s: 105—12 Al. I 670, 777, 1017, 1105, 1492, II 538, IV 658, Kr. 10430, 113—7 Putkonen 11, Saxbäck 20, 31, Suomalainen 1, Tarkiainen 6. — x: 118 Mansikka 19.

1072. Wettlauf: hase.

Salmel. IV nr. XVII I (g), IV nr. XVII III (Karelien). — 1 Lönnrot, Om det nordtsch. språket 17 (r). — 2—5 Suomi II 14 s. 59 (p), II 16 s. 182 (b), III 3 s. 345 (h), III 6, Lindfors s. 36 (d).

a: 6 Sj. 80. — b: 7—16 Ahti 35, Hannus 13, Hels. alk. III 10, Klemola 78, Kuhlberg 18, Kuokkanen, P. 1 (c), Lovén 1, Massa 18, Mik. 27, 83, 17—23 Pakkala 9, Pald. I 4, Ruusu 43, Sirén 161, Sj. 79, 201, Tommila 4. — c: 24—8 Al. 534, And. V 120 (d), Kajander 40, Ty VI 178, XII 1. — d: 29—37 Lil. 494, 495 a, Nylander 48, Put. 96, Rak. 11, Rapola 18, Reinh. II 13, Tarv. maanvilj. k. 4, Öfverling 39. — e: 38—42 Floman II 20, Jalkanen 20, Kr. 3597, Lil. 89, Rud. & Roth. 26. — f: 43—50 Al. 141, 01665, Hynninen 19, Kytö 15, Lampinen 6, Lil. 249, Sirén 29, Tep. 51. — g: 51—7 Kr. 1881, 9289, 13338, 13343, 14431, Lil. 775 (f), Snellman, S. 12. — h: 58—62 Lil. 774, Pajari 4, 9, Reinh. I 6, Savok. os. & Hels. alk. 21. — i: 63—6 Kr. 5871, 7788, Olsoni 42, 44. — j: 67—73 Häm. lys. II 1, Kr. 7761, 8596, 9769, 9845, 10237, 10591, 74—80 Kr. 11715, 12370, 12849, Massinen 3, Puustinen, V. 1, Rytik. 134, Vesterlund 20. — k: 81—7 Korttesniemi 19, Kr. 470, 3306, Nu 96, Reinius 7, Tark. 62, 79. — l: 88—98 Ker. 101, 207, Kr. 529, 821 b, 1001, 1300, 1341, 1600, 1841, 3034, 3284. — m: 99—106 Karjalainen 13, Komulainen 7, Kr. 0327, 0426 b, 0507, 0515 b, Must. 124, 138. — q: 107—11 Kr. 6254, 6356, 6572, 6572 b, Var. 215 b. — s: 112—8 Al. I 670, 777, 1017, 1105, II 349, 538, IV 658, 119—24 Putkonen 11, Saxbäck 5, 20, 31, Suomalainen 1, Tarkiainen 6. — x: 125 Mansikka 19.

1073. Wettklettern:

1 Suomi II 16 s. 182 (b).

b: 2—4 Kuokkanen, P. 1 (c), Massa 18, Mik. 83.
— **c:** 5 And. V 120 (d). — **d:** 6 Reinh. II 13.

1074. Wettlauf:

1 Suomi III 2 s. 112 (n).

b: 2—4 Laine 9 (der hase und der wildschwein),
Rauv. 51, Sj. 165. — **f:** 5 Vää. 58. — **l:** 6 Raut.
66. — **n:** 7—8 Salminen 5, 6. — **p:** 9 Lönnrot 43.

1082. Tragen des pferdes:

1 Lönnrot, Om det nordtsch. språket s. 17 (r).

i: 2—4 Eur. & Sirelius 6 (j?), Kr. 5871, 7312. —
j: 5—10 Häm. lys. II 1, Kr. 7761, 8103, 8976, Mas-
sinen 3, Vesterlund 20. — **q:** 11—4 Kr. 5514, 6254,
6356, 6572.

1084. Wettschreien oder-pfeifen:

Salmel. IV nr. XVII I (g). — 1—4 Suomi II 16 s.
234 (b), III 3 s. 221 (f), III 3 s. 345 (h), III 6, Lind-
fors s. 36 (d).

b: 5—13 Järvinen, N. III 1, Kallioniemi 11, Mik.
54, 93, Mikola 18, Sj. 153, 157, Soutio 26, Tommila
15. — **c:** 14 Öst., Math. 12. — **d:** 15—21 And. V
32, Hels. alk. XXVIII 12, XXXV 1, LIII 2, Jak. XXV
81, Lil. 453, Nurminen 1. — **e:** 22—9 Al. 427, Flo-
man II 20, Fri. I. 7, Jalkanen, K. 5, Kr. 241, 1006,
16741 b, Rud. & Roth. 26. — **f:** 30—2 Al. 01665,
Hyyr. 15, Vesterlund, V. 13. — **h:** 33—37 Al. 136,
0110, 0187, 0386, Pajari 4. — **j:** 38 Kr. 11217 b.
— **k:** 39—44 Br. 140, 657, Korpela 41, Kr. 500,
Tark. 35, 40. — **l:** 45—8 Kr. 1600, 2894, 3034, 3111.
— **m:** 49—50 Karjalainen 13, Must. 138. — **p:** 51
Lönnrot 31. — **q:** 52—3 Kr. 5789, 6572. — **s:** 54—61
Al. I 80, 596, 702, 1137, 1492, II 257, Porkka 3,
Tarkiainen 6.

1085. Loch in baum stossen:

Salmel. IV nr. XIX C (Karelien). — 1 Suomi III 2 s. 112 (n).

b: 2—12 Huhti 4, Kahari 2, 10, Mikola 18, Ojansuu 9, 10, Ruusu 75, Salminen, J. 5, Santavirta 13, Soutio 36, Sunell 19. — **c:** 13—5 Kr. 17319, Put. 45 (d), Ty VIII 185. — **d:** 16—20 Al. 0445, And. V 36, 54, Hels. alk. XXXV 1, Lil. 453. — **e:** 21—9 Jalkanen, K. 6, Jyv. lys. 62, Kr. 33, 4220, 15159, 15736, 16930, Oksanen 59, Tanholin 8. — **f:** 30—3 Ahonen 57, Brask 30, Hyyr. 15, Vesterlund, V. 13. — **g:** 34—5 Kr. 13338, 14433. — **h:** 36—40 Al. 0385, Lil. 723, Reinh. II 12, Saukko 11, Sirén 17. — **j:** 41—9 Huotari 1, Kr. 5223, 8596, 8874, 8979, 9065, 9103, 9112, 10080, 50—7 Kr. 11207, 11252, Nu 193, 252, Put. 17 (d), Ryt. 127, Savok. os. & Hels. alk. 158, Turunen 1. — **k:** 58—63 Al. 442, Br. 391, Korpela 94, Lahtinen 61, Paulaharju 12, Tark. 79. — **l:** 64—73 Auer 29, Gottlund nr. 568, Kr. 1006, 1305, 2047, 2221, 2604, 2894, 2947, Murman 40. — **m:** 74—82 Auer 14, Komulainen 7, Kr. 0141, 0226, 0250 a, 0327, 0426 b, 0479 c, 0481 b, 83—90 Kr. 0487 c, 0507, 0515 b, 0531, 0570, 9608, Must. 138, Ol. 28. — **n:** 91 Salminen 5. — **o:** 92—4 Kr. 17209, Salminen 14, 39. — **p:** 95—7 Lönnrot 31, 43, Raut. 60 (l). — **s:** 98—101 Al. I 670, 702, 1070, Saxbäck 61.

1086. In den erdboden hineinspringen:

1 Suomi II 16 s. 210 (b).

b: 2—4 Kahari 2, Santavirta 14, Sj. 153. — **c:** 5 Öst., Math. 12. — **d:** 6—10 And. V 54, Hels. alk. XXXV 1, LIII 2, Nurminen 1, Put. 120. — **e:** 11 Lil. 43. — **f:** 12—3 Al. 141, Brask 30. — **h:** 14 Paulaharju 84. — **j:** 15 Lil. 727. — **k:** 16—21 Br. 543, Kr. 4338 b, Lahtinen 61, Tark. 8, 63, 79. — **p:** 22 Lönnrot 31.

1087. Wettrudern:

1—2 Suomi II 16 s. 234 (b), III 6, Lindfors s. 38 (d).

c: 3 Al. 35. — d: 4 Lil. 455. — e: 5—7 Kr. 225, Sirén 142, Taipale I 6. — j: 8—9 Kr. 9876, 11218. l: 10—2 Ker. 215, 216, Kr. 2782. — m: 13 Must. 138.

1088. Wettessen:

b: 1—6 Aronsson 5, Fager 17, Fag. 8, Grönfors 3, Hels. alk. IX 12, Järsta 18, 7—12 Miköla 18, Pald. I 4, Sallgén 18, Sunell 7, 19, Tuomi 4. — c: 13 And. V 121 (d). — d: 14—5 And. V 70, 274. — e: 16—7 Jalkanen, K. 25, Kr. 4165. — f: 18 Sirén 54. — h: 19 Hels. alk. XXVI 8. — j: 20—2 Hirvonen 2, Kärki 11, Nu 231. — k: 23—7 Alänen 5, Al. 442, Br. 375, 657, Kaukola 16. — l: 28—33 Kr. 536, 582, 1318, 2198, Mer. 43 (p), Vaas. lys. XIII 7. — m: 34—5 Engelberg 4, Kr. 0417 b. — p: 36—7 Kr. 1962, 6235.

1091. Wer ein sonderbareres zugtier vorführt:

Salmel. IV nr. XIX C (Karelien). — 1 Suomi II 16 s. 233 (b).

a: 2 Sj. 162. — b: 3—7 Kievari 45, Lindgren 69, Mik. 93, Palander 27, Romppanen 15. — c: 8—11 And. V 114 (d), Kr. 17318, Salminen, O. 12, Öst., Math. 12. — d: 12—4 And. V 29, 54, Lil. 456 a. — e: 15—25 Al. 194, Fri 1, Hels. alk. LXII 2, Jalkanen, K. 111, Jäntti 4, 8, Kr. 104, 109, 216, 222, 241, 26—36 Kr. 384, 15212, 15627, 15710, 15811, 16418, 16744, 16925, 17022, Nik. 41, Taipale I 6. — f: 37—43 Al. 368, 439, 01303, Hels. alk. XLII 27, Hyyr. 22, 83, Kytö 13, 44—9 Ryt., Al. 49, Savok. os. 43, Sirén 32, Tep. 35, Vesterlund, V. 13, Vää. 58. — g: 50—8 Al. 251, 435, Kr. 2060, 10428, 13274, 13811, 13851, 14629, 14977, 59—62 Lil. 231, 232, Niiranen 1, Väisänen 9. — h: 63—6 Al. 0448, Lil. 723, Saukko 11, Seppälä 5. — i: 67—72 Kr.

5814, 7194, 7329, 7407, 7565, Olsoni 35. — **j**: 73—82 Al. 0447, Floman II 13, Hyvärinen. 20, Kallio 4, Kr. 5222, 6509, 6770, 6966, 8134, 8192, 83—92 Kr. 8246, 8399 b, 8418, 8586, 8753, 8872, 8955, 8980, 9012, 9066, 93—101 Kr. 9126, 9385, 9563, 9677, 9701, 9784, 9843, 9950, 10236, 102—10 Kr. 10391, 10663, 11108, 11602, 11734, 11822, 11961, 12688, 12821, 111—20 Kärki 16, Nu 190, 252, Ryt. 42, Savok. os. & Hels. alk. 1 (h), 112, 127 (?) 129, 143, 163. — **k**: 121—7 Br. 93, Korpela 11, 102, Kr. 409, 483, 3686, Saari 75. — **l**: 128—38 Kr. 562, 719, 744, 808, 1319, 1336, 1364, 1461, 1574, 1845, 1913, 139—49 Kr. 1999, 2222, 2318, 2502, 2604, 2843, 2996, 3197, 3266, 3481, Raut. 26 a. — **m**: 150—8 Kr. 08, 0142, 0162 a, 0424 a, 0479 a, 0515 c, 0590 a, 0642, Ol. 28, — **n**: 159 Salminen 5. — **o**: 160 Kr. 17209. — **q**: 161—7 Kr. 6283, 6339, 6382, 6395 c, 6466, 6515, Var. 252, — **s**: 168—9 Al. I 709, Porkka 65.

1092. Wer einen sonderbareren vogel schießt:
1—2 Suomi III 3 s. 224 (f), III 20, Kannisto s. 298 (d).

b: 3—6 Al. 134 (h), Klemola 50, Langén 1, Palander 27. — **d**: 7—10 Ekman 14, Lil. 435, Nylander 60, Öfverling 43. — **e**: 11—20 Jalkanen, K. 100, Jyv. lys. 20, Kr. 755, 4211, 15383 a, 15773, 16318, Oksanen 11, Pihtiput. kirj. s. 2, Taipale 16. — **f**: 21—7 Jyv. lys. 64, Kin. 57, Kuop. lys. XXIV 9, Lampinen 27, Lil. 246, Rak. 70, Tep. 20. — **g**: 28—34 Kr. 11024, 13424, 13592, 13620, 13709, 14369, Savok. os. & Hels. alk. 3 (h). — **h**: 35—6 Reinh. I 1, Vää., H. 2. — **i**: 37 Olsoni 20. — **j**: 38—44 Ikonen 10, Kr. 9021, 9748, 9843, 10127, 11253, 11691, 45—50 Kr. 11712, 11761, 12546, 12822, Savok. os. & Hels. alk. 136, 148. — **k**: 51 Tark. 53. — **l**: 52—9 Kr.

- 563, 857, 1271, 1305, 1336, 1417, 1766, 1914, 60—7 Kr. 1942, 1980, 2006, 2787, 2941, 14907, Niiranen 7, Raut. 66. — **m**: 68—71 Kr. 0138, 0192 b, 0249, 1991.
- 1093.** Wettkampf in Worten (nicht immer der Teufel; es antwortet dann das kluge Mädchen, vgl. nr. 875):
 1 Suomi III 6, Reijonen s. 76 (j).
b: 2—3 Nylander 57, Sj. 185. — **c**: 4 Öst. 34. —
d: 5 Lindq. 94. — **e**: 6—7 Kr. 15803, 15810. —
g: 8—9 Kr. 13586, 13760. — **i**: 10—1 Kr. 7276, Savok. os. & Hels. alk. 98. — **j**: 12—7 Kr. 6776, 6835, 9863, 11177, 12691, Ol. 69. — **l**: 18—23 Ker. 52, 119, Kr. 2008, 2502 b, 2940, Raut. 29. — **m**: 24—6 Kr. 0590, 0620, Must. 76. — **p**: 27 Martini 13. —
q: 28—9 Kr. 6395 d, 6763.
- 1095.** Sich gegenseitig mit den Nägeln zerkratzen:
i: 1 Kr. 7521. — **l**: 2 Kr. 1267. — **m**: 3 Kr. 0506. — **n**: 4 Murman 2.
- 1096.** Schneider und Teufel nähern um die Wette:
a: 1 Saario 25. — **b**: 2—4 Grönqvist 2, Kievari 44, Pald. II 50. — **c**: 5 Jak. XXI 3. — **d**: 6—9 Al. 192, And. V 198, Heid. & Palm. 135, Hels. norm. 11. — **f**: 10 Al. 01537. — **h**: 11—2 Al. 239, 0390. —
k: 13 Lahtinen 62.
- 1115.** Mordversuch mit dem Beile:
 Salmel. IV nr. XIX A und B (Tavastland). — 1 Kieletär V s. 21 (q). — 2—3 Suomi III 3 s. 221 (f), III 6, Lindfors s. 38 (d).
b: 4—13 Elers 3, Fager 16, Fag. 8, Friman 14, Grönfors 3, Hannus 13, Hels. alk. IX 12, Järsta 18, Järvinen, N. III 1, Kahari 10, 14—23 Kivi, A. 20, Kuokkanen, P. 1 (c), Lovén 1, Mik. 27, Nylander 45, 46, Ojansuu 9, 10, Romppanen 47, Rutuna 11, 24—32 Ruusu 43, Ruusunen 8, Sallgén 18, Sj. 153, 154, Soutio 27, 36, Sunell 19, Ty XXVI 3. — **c**: 33—7 Al. 241, Pekkola 14, Put. 45 (d), Ty VIII 185, Öst.,

Math. 132. — **d**: 38—44 And. 6, V 54, Hels. alk. XXV 2, Jak. XXV 11, Lil. 453, 456 b, 457, 45—50 Nurminen 1, Nylander 41, Put. 121, Rapola 10, Ty XXIV 11, 15. — **e**: 51—9 Floman II 20, Fri. I. 8, Jalkanen 3, 20, Jalkanen, K. 25, Kr. 28, 305, 3819, 4034, 60—7 Kr. 4165, 15159, 15827, 16636, 16746, Lil. 43, Sirén 142, Taipale I 6. — **f**: 68—78 Aho-
nen 74, Al. 01424, Brask 30, Lil. 728, Savok. os. 58, Sirén 25, 54, Tep. 38, 59, Vesterlund, V. 13, Vää. 58. — **g**: 79—86 Hels. alk. LXV 10, 34, Kr. 2061, 4420, 13273, 14607, 14771, Lil. 233. — **h**: 87—94 Al. 0136, 0187, Heino-Vares 4, Kr. 10432, Lil. 731, Pajari 3, Reinh. II 12, Sirén 17. — **i**: 95—102 Kr. 5054, 5338, 5584, 5869, 7377, Olsoni 37, Savok. os. & Hels. alk. 72, 94. — **j**: 103—11 Al. 0446, Huo-
tari 1, Kr. 5751, 6342, 8227, 8561, 8874, 8979, 9065, 112—9 Kr. 9103, 9112, 9221, 9386, 9881, 10080, 10591, 11252, 120—8 Laitinen, H. 14, Lil. 727, 734, Nu 162, 169, 242, Ryt. 38, 127, Savok. os. & Hels. alk. 158. — **k**: 129—34 Br. 140, 351, 374, Korpela 3, Kr. 4338 b, Tark. 40. — **l**: 135—42 Gottlund nr. 568, Ker. 10, 68, Kr. 539, 818, 1109, 1305, 1341, 143—50 Kr. 1719, 2061 b, 2219, 2511, 2634, 2652, 2881, 2947, 151—7 Kr. 3025, 3198, Mer. 43 (p), Murman 40, Must. 138, Raut. 26 b, Vaas. lys. XIII 4. — **m**: 158—63 Auer 14, Komulainen 7, Kr. 09, 0192, 0226, 0327, 164—9 Kr. 0426 b, 0487 c, 0570, 9609, 14312, Must. 138. — **n**: 170 Salminen 6. — **o**: 171—3 Kr. 17226 d, 17264 f, Salminen 39. — **p**: 174—6 Kr. 6235, Lönnrot 31, Raut. 60 (l). — **q**: 177—80 Kr. 6375, 6508, 6531, Var. 158: — **s**: 181—4 Al. I 1137, Hels. alk. XXIII 2, Savok. os. & Hels. alk. 32 (h), Saxbäck 61. — **x**: 185 Puustinen, P. 2.

1116. Verbrennungsversuch:

Salmel. IV nr. XIX A und B (Tavastland). — 1

Kieletär V s. 21 (q). — 2—3 Suomi III. 3 s. 221 (f), III 6, Lindfors s. 38 (d).

a: 4 Sj. 166. — **b:** 5—14 Elers 3, Hannus 13, Järvinen, N. III 1, Kahari 10, Kivi, A. 20, Kuokkanen, P. 1 (c), Mattila 7, Mik. 27, Nylander 45, Ojan-suu 9, 15—23 Ruusunen 8, Sallgén 18, Salminen, J. 5, Sj. 154, 156, Soutio 27, 36, Sunell 19, Ty XXVI 3. — **c:** 24—8 Al. 241, Put. 45 (d), Uino 21, Öst., Math. 12, 132. — **d:** 29—37 And. V 54, Hels. alk. XXV 2, XXVIII 12, Jak. XXV 11, Lil. 456 b, 457, Nurminen 1, Nylander 41, Put. 121. — **e:** 38—44 Jyv. lys. 62, Kr. 28, 4034, 15159, Lil. 43, Sirén 142, Taipale I 6. — **f:** 45—51 Ahonen 74, Al. 01424, Lampinen 53, Savok. os. 58, Sirén 25, Streng 2, Tep. 59. — **g:** 52—8 Hels. alk. LXIV 1, LXV 34, Kr. 2061, 13273, 13338, 14607, 14771. — **h:** 59—65 Al. 0136, 0187, Kr. 10432, Lil. 731, Pajari 3, Savok. os. & Hels. alk. 52, Sirén 17. — **i:** 66—70 Kr. 5054, 5338, 5584, 7377, Savok. os. & Hels. alk. 72. — **j:** 71—8 Al. 0446, Huotari 1, Kr. 5223, 6342, 8227, 8561, 8874, 8979, 79—87 Kr. 9040, 9065, 9103, 9221, 9386, 9881, 10080, 10591, 11252, 88—94 Lil. 727, Nu 162, 169, 252, Rytk. 38, 127, Turunen 16. — **k:** 95—9 Br. 140, 228, Korpela 3, Kr. 4338 b, Lah-tinen 61. — **l:** 100—7 Gottlund nr. 568, Murman 40, Kr. 818, 1042, 1300, 1305, 1341, 1719, 108—15 Kr. 2219, 2634, 2652, 2881, 2947, 3025, 3198, Raut. 26 b. — **m:** 116—24 Komulainen 7, Kr. 09, 0136 b, 0192, 0327, 0426 b, 9609, 14312, Must. 138. — **n:** 125 Salminen 6. — **o:** 126—8 Kr. 17226 e, 17264 e, Salminen 14. — **p:** 129—30 Kr. 6235, Lönnrot 31. — **s:** 131—5 Al. I 670, 702, II 257, Savok. os. & Hels. alk. 45 (h), Saxbäck 61.

1117. Die fallgrube des teufels:

b: 1—4 Järsta 18, Kuokkanen, P. 1 (c), Laine 59,

Lindroos, J. A. 15. — **c**: 5 And. V 121 (d). — **g**: 6 Lil. 234. — **l**: 7 Vaas. lys. XIII 9.

1118. Die aussetzung auf der insel:

b: 1—2 Elers 3, 10. — **f**: 3 Vesterlund, V. 13.

1119. Der teufel tötet seine eigenen kinder:

Salmel. IV nr. XX (e), IV nr. XXI (Tavastland).

a: 1 Sjö. 86. — **b**: 2—6 Korpi, K. 2, Laiho 64, Nordlund 9, Palander 24, Ruusunen 19. — **c**: 7 Öst., Math. 5. — **d**: 8—9 Häm. lys. IX 9, Lil. 497. — **e**: 10—3 Jalkanen, K. 46, Kr. 304, 514, 1990. — **i**: 14—5 Kr. 5643, 7399. — **j**: 16—8 Kr. 5696, Nu 177, 197. — **k**: 19—23 Br. 697, Korpela 101, Nu 112, Tark. 60, 73. — **l**: 24—31 Ker. 191, Kr. 627, 1344, 1589, 1611, 1771, 2211, 3148. — **m**: 32 Kr. 0446. — **p**: 33 Kr. 0052. — **q**: 34—7 Kr. 6310, 6650, 7176, Var. 34 b. — **s**: 38—41 Al. I 1109, 1152, Porkka 7, 61.

1120. Frau irrtümllich ins wasser geworfen:

Salmel. IV nr. XIX A (Tavastland). — 1 Suomi III 6, Lindfors s. 38 (d).

b: 2—6 Elers 3, Romppanen 47, Ruusu 43, Ruusunen 8, Sunell 19. — **c**: 7 Ty VIII 185. — **d**: 8—9 Hels. alk. XXV 2, Nylander 41. — **e**: 10 Kr. 15159. — **f**: 11 Hyyr. 70. — **h**: 12 Seppälä 6. — **q**: 13—4 Var. 158, 215 b. — **s**: 15 Saxbäck 61.

1121. Frau in den backofen geschoben:

Salmel. IV nr. XX (e), IV nr. XXI (Tavastland). — 1 Suomi III, Lindfors 6 s. 40 (d).

a: 2—5 Fag. 28, Laine, E. 3, Lehtinen 1, Sjö. 44. — **b**: 6—15 Aronsson 1, Ekblom 8, Eklöf 16, Elers 10, Hannus 13, Hels. alk. VI 3, Häyhtiö 5, Järvinen, N. III 3, Järvinen & Lindgren 2, Kievari 9, 16—25 Klemola 5, 26, Laiho 51, Laine 31, Lankoski 1, Lindgren 14, Mik. 28, 38, 53, 72, 26—35 Mikola 18, Pakkala 7, 14, Palander 24, Romppanen 31, Ruusu

58, Sallgén 19, 28, Seppä 19, Ty XXXIX 2. — **c**: 36—40 Sohlman 8, Ty VI 111, XXVIII 2, Öst., Math. 5, 34. — **d**: 41—7 And. V 54, Ekman 11, Heid. & Palm. 96, Hels. alk. XXXV 1, LIII 2, Häm. lys. IX 5, Jak. XXV 43, 48—53 Lil. 422, Nurminen 1, Nylander 11, Rak. 55, Ty XXII 14, XXIII 53. — **e**: 54—62 Jalkanen, K. 79, Kr. 192, 347, 514, 3819, 3913, 3975, 4135, 4225. — **f**: 63—5 Brask 26, Hels. alk. LXV 2 (g), Kr. 16958. — **g**: 66—8 Hels. alk. LXV 9, Vinter 13, 25. — **h**: 69 Vääät., H. 4. — **i**: 70—6 Kr. 5643, 5822 b, 7174, 7697, 8008, Olsoni 34, Rytk. 133 (j). — **j**: 77—81 Kr. 6832, 11265, Nu 151, 210, Rytk. 38. — **k**: 82—91 Br. 27, 276, 282, 288, 375, 382, 466, 468, 578, 692, 92—101 Korpela 91, Kr. 427, Möykky 10, Nu 11, Nyholm & Vuorinen 2, Saari 67, Tark. 40, 49, 72, Yrjänäinen 2. — **l**: 102—10 Kr. 1223, 1589, 1961 b, 2611, 3076, 3148, 3361, Murman 34, Raut. 114 (p). — **m**: 111—6 Auer 56, Kr. 0279, 0280, 0328 a, 0400, Ol. 18. — **n**: 117 Kr. 1412. — **p**: 118—23 Cajan 7, Kr. 0027, Lönnrot 16, Must. 24, Raut. 120, Var. 67. — **q**: 124—7 Kr. 6720, 7176, Var. 195, 251. — **s**: 128—30 Al. I 630, Saxbäck 26, Sirén 22 (h).

1122. (Der wechsel der schlafstätte):

Salmel. IV nr. XIX A (Tavastland).

b: 1 Kivi, A. 20. — **c**: 2—4 Al. 241, Salminen, O. 11, Öst., Math. 132. — **d**: 5 Nylander 41. — **f**: 6—7 Al. 01424, Vesterlund, V. 13. — **g**: 8 Lil. 233. — **i**: 9 Savok. os. & Hels. alk. 72. — **l**: 10 Kr. 2061 b. — **m**: 11 Kr. 0226. — **x**: 12 Puustinen, P. 2.

1130. Auszahlung des lohnes:

Salmel. IV nr. XVII I (g), IV nr. XVII II und III (Karelien), IV nr. XIX B (Tavastland). — 1 Lönnrot, Om det nordtsch. språket s. 17 (r). — 2—5 Suomi II 16

s. 182 (b), III 3 s. 345 (h), III 6, Wichmann s. 20 (k), III 6, Lindfors 36 (d).

a: 6—8 Aalto, R. 3, Sj. 41, 80. — **b:** 9—17 Ahti 35, Eklöf 29, Hannus 13, Hels. alk. III 10, Järvinen, N. III 1, Klemola 78, Kr. 4330, Kuokkanen, P. 1 (c), Nordlund 23, 18—25 Nylander 45, Ojängsuu 9, Pakkala 9, Pald. I 17 b, Romppanen 10, Ruusu 43, Sirén 161, 167, 26—35 Sj. 79, 153, 156, 156 b, 201, Soutio 2, 26, Tuomi 4, Ty XXVI 3, Viitaniemi 1. — **c:** 36—40 Al. 238, 534, And. V 120 (d), Kajander 40, Salminen, O. 12. — **d:** 41—7 And. V 54, Hels. alk. XXVIII 12, Häm. lys. XI 5, Jak. XXV 100, Klemola 51, Lil. 494, 495 a, 48—54 Nu 44, Pet. 55, Put. 96, Rak. 11, Rapola 18, Tarv. maanvilj. k. 4, Ty XXIV 11. — **e:** 55—65 Fri, I. 7, 8, Jalkanen 20, Jyv. lys. 62, Kr. 28, 290, 1929, 2810, 4034, 16290, 16718, 66—71 Lil. 89, 89 a, Manninen 5, Rud. & Roth. 26, Taipale I 4, 6. — **f:** 72—8 Ahonen 74, Al. 141, Hels. alk. XLII 32, Hyyr. 81, Lil. 249, 775, Polén 3, 79—85 Savok. os. 45, 58, Sirén 25, 55, Tep. 14, 59, Vää. 156. — **g:** 86—7 Hels. alk. LXIV 1, Kr. 13273. — **h:** 88—96 Al. 08, 09, 0136, Kr. 10432, Lil. 774, Reinh. I 6, Savok. os. & Hels. alk. 21, 88 (i), Sepälä 8. — **i:** 97—102 Kr. 5869, 5871, 7157, 7312, Olsoni 42, 44. — **j:** 103—11 Ahlqvist 8, Al. 0446, Häm. lys. II 1, Kr. 6828, 7033, 7761, 8103, 8227, 8596, 112—21 Kr. 8979, 9040, 9221, 9386, 9769, 9845, 11614, 11752, 12370, 12731, 122—8 Massinen 3, Nu 193, 232, Puustinen, V. 1, Ryt. 127, 134, Vesterlund 20. — **k:** 129—34 Br. 140, 273, 374, 653, Korpela 3, Korttesniemi 19, 135—42 Kr. 429, 1508, 4338 b, Lahtinen 61, Nu 96, Reinius 6, 7, Saari 21. — **l:** 143—52 Gottlund nr. 568, Ker. 101, 150, Kr. 529, 821 b, 1001, 1600, 1607, 1841, 1868, 153—61 Kr. 2198, 2233, 2652, 2846, 2894, 3140, 3284, Polvinen

1, Vaas. lys. XIII 6. — **m**: 162—6 Karjalainen 13, Kr. 0459 b, 0639, Must. 12, 124. — **o**: 167 Kr. 17226 f. — **p**: 168—9 Kr. 0032, Raut. 126. — **q**: 170—5 Kr. 5514, 6254, 6356, 6572 b, Var. 158, 215 b. — **s**: 176—86 Al. I 670, 1105, 1492, II 257, 349, 362, IV 658, Saxbäck 20, Sjögren s. 33, Suomalainen 1, Tarkiainen 6.

1131. Die heisse grütze in den rachen des teufels:

SK I s. 406: 1 (1).

a: 2 Tam. 41. — **b**: 3—12 Al. 296, Elers 12, Fa-
ger 16, Granqvist 24, Järsta 47, Kahari 13, Kiikonen
7, Klemola 74, Lindgren 3, Lindroos, J. A. 18, 13—23
Martini 7, Mik. 81, 104, Niemi 29, Nordlund 17, Pa-
lander 1, Pald. I 4, Rauv. 30, Rutuna 11, Sirén 177,
Sj. 143. — **c**: 24—5 And., A. 11, Kr. 17370. —
d: 26—32 And. V 10, 74, Ekman 18, Heid. & Palm.
85, Häm. lys. XI 2, Jak. XXV 29, Lampinen, O. 31,
33—9 Lil. 440, 446, 452, 458, 459, Pet. 75, 79. —
e: 40—5 Jäntti 6, Kr. 8, 114, 309, 3974, 15352. —
f: 46—56 Al. 201, Hels. alk. XVII 3, Hynninen 30,
Hyyr. 45, Kemppe 39, Kytö 16, Savok. os. 93, 99,
Tep. 22, 62, Väät. 337. — **g**: 57—61 Kr. 1889, 2994,
Ruotsalainen 28, Savolainen 2, Vinter 21. — **h**: 62
Seppälä 15. — **j**: 63—71 Kr. 10173, 10757, 11070,
11219, 11232, 12703, Kuop. lys. V 5, Nu 148, Rytk.
221. — **k**: 72—80 Br. 94, 110, 199, 274, 277, 379,
610, Kahma 5, Korpela 23, 81—9 Kotk. 3, Kr. 4337,
Möykky 5, Nu 103, Paulaharju 13, 15, Tark. 32, Yr-
jänäinen 12, Öfverling 19. — **l**: 90—4 Kr. 2562,
2774, 3093, 3223, Raut. 84. — **m**: 95 Kr. 0507. —
n: 96 Mer. 15.

1132. Flucht des teufels vor dem knechte:

Salmel. IV nr. XIX A (Tavastland).

a: 1 Sj. 167. — **b**: 2—4 Hannus 40, Kivi, A. 20,
Sallgén 18. — **d**: 5—6 Hels. alk. XXV 2, Nylander

41. — **e**: 7—8 Kr. 16636, 16746. — **f**: 9—10 Streng 2, Vesterlund, V. 13. — **g**: 11—5 Hels. alk. LXV 34, Kr. 14607, 14771, Lil. 775 (f), Snellman, S. 21. — **h**: 16—8 Al. 0187, Pajari 3, Reinh. II 12. — **i**: 19—25 Kr. 5054, 5338, 5710, 5869, 7521, 7910, 7937. — **j**: 26—32 Huotari 1, Kr. 001, 6342, 6927, 6949, 8874, 9103, 33—8 Kr. 10080, 10591, 11252, Nu. 162, 242, 252. — **l**: 39—46 Gottlund nr. 568, Kr. 818, 1109, 1305, 1842, 1852, 2061 b, 2198, 47—52 Kr. 2634, 2667, 2881, 2947, 3076, Murman 40. — **m**: 53—62 Auer 14, 45, Komulainen 7, Kr. 0226, 0427, 0507, 0570, 0639; Must. 138, Ol. 28. — **n**: 63 Salminen 6. — **o**: 64 Kr. 1407. — **p**: 65—9 Kr. 1962, 6235, Lönnrot 43, Raut. 60 (l), Var. 22. — **q**: 70—6 Kr. 5116, 6375, 6508, 6531, 6571, Var. 158, 215 b. — **s**: 77—81 Al. I 80, Hels. alk. XXIII 2, Savok. os. & Hels. alk. 32 (h), 45 (h), Saxbäck 61.

1133. Stark machen (oft nur kastriert, vgl. nr. 153):

b: 1 Kr. 4156. — **i**: 2 Kr. 5828 b. — **j**: 3—8 Kr. 8357 b, 9124, 9675, 10394, 11493, 11668. — **l**: 9—10 Ker. 176, Kr. 3191. — **m**: 11—4 Kr. 0426 b, 9609, 14312, Must. 124.

1135. Augengiessen:

Hackman, O., Die Polyphemsage (54 varianten referiert). — 1 Kieletär V s. 9 (q). — 2 Suomi II 13 s. 125 (h).

a: 3 Värri 14. — **b**: 4—12 Granqvist 32, Hels. alk. IX 11, Laiho 69, Mikola 15, Paländer 1, Salminen, V. 13, Sirén 201, Sunell 4, Viinamäki 2. — **c**: 13—6 Kajander 14, Kr. 17328, Ty VI 104, VIII 151. — **d**: 17—23 And. V 28, 73, 112, Heid. & Palm. 21, Häm. lys. VII 11, XI 2, XIII 5, 24—30 Jak. I 8, II 7, Jak. & Läng. 14, Johansson 3, Nylander 53, Saario, A. 4, Öfverling 40. — **e**: 31—9 Fri 2, Kin. 193, Kr. 21, 166, 3805, 4359, 15596, 15616, 16745, 40—3 Lil. 460 b (d), Nyberg 4, Sirén 142, Taipale I

4. — **f**: 44—9 Al. 434 a, Kemppi 25, Kin. 63, 139, Knuutilainen 1, Kouvo 7, 50—5 Lampinen 36, Lång 7, Sirén 28, Tep. 71, Vesterlund 11, Vää. 49. — **g**: 56—61 Hels. alk. LXV 24, Kr. 4418, 11031 b, 13394, 13852, Vinter 14. — **h**: 62—6 Al. 166, 0138, 0391, Paulaharju 83, Seppälä 12. — **i**: 67—74 Kr. 5044, 5231, 5444, 5590, 5770, 5935, 7787, Olsoni 38. — **j**: 75—81 Floman II 6, Hyvärinen, A. 4, Hyvärinen 3, Kr. 6568, 6848, 6849, 8221, 82—9 Kr. 8358, 8404, 8744, 8917 b, 9007, 9213, 9564, 9825, 90—6 Kr. 9962, 9963, 10244, 10596, 10758, 11301, 12561, 97—105 Kärki 34, Laitinen, H. 23, Massinen 17, Nu 252, Savok. os. & Hels. alk. 12 (h), 118, 125, 140, Turunen 4. — **k**: 106—13 Br. 271, 386, Kr. 402, 518, 1508, 3321, Lahtinen 61, Nu 104. — **l**: 114—20 Ker. 10, 23, Kr. 707, 1273, 1888, 2009, 2508, 121—6 Kr. 2592, 2880, 3042, 3069, 3190, Pettersson, O. 8. — **m**: 127—32 Kr. 0136 b, 0353, 0498, 0508, Must. 75, Ol. 29. — **o**: 133 Salminen 39. — **p**: 134 Var. 31. — **s**: 135—8 Al. I 599, II 359, 360, Sjögren, s. 28.

1136. Selbstepisode bei sonstiger verletzung:

1 Suomi II 14 s. 13 (q).

c: 2 Tuomala 18. — **d**: 3—4 Lil. 454, Ty XXIII 47. — **e**: 5—8 Jalkanen, K. 108, Lil. 460 a (d), Nik. 71, Pihtiput. kirj. s. 1. — **f**: 9—13 Kettunen 29, Lång 8, Sirén 23, Öfverling 11, 16. — **g**: 14—5 Kr. 4421, 9304. — **h**: 16—9 Al. 05, Hels. alk. XXXVIII 60, Lil. 778, Pajari 13. — **j**: 20—3 Heinonen 9, Kr. 12548, Nu 221, 252. — **k**: 24—5 Br. 140, Saari 71. — **l**: 26—7 Kr. 1266, Raut. 41. — **m**: 28—30 Kr. 0133, 0134, 0697. — **q**: 31—2 6468, 6532. — **s**: 33 Savok. os. & Hels. alk. 33 (h).

1137. Riese geblendet (Polyphemsage):

Salmel. I nr. 14 II (b). — Hackman, Die Polyphemsage (7 varianten referiert).

b: 1—2 Granqvist 36, Lydén 21. — **d:** 3 Nyländer 52. — **e:** 4—6 Kr. 15289, Nu 69 (f), Taipale II 5. — **f:** 7 Lil. 259. — **h:** 8 Reinh. II 22. — **i:** 9—13 Kr. 5388, 5444, 5935, 7787, Olsoni 41. — **j:** 14—5 Kr. 8153 b, Massinen 11. — **k:** 16 Br. 386. — **l:** 17—8 Ker. 161, Kr. 1044. — **m:** 19—20 Kr. 0506, 0506 b. — **o:** 21 Salminen 39. — **p:** 22—3 Mer. 3, Raut. 68 (l). — **q:** 24 Kr. 5928 a.

1138. Bart vergolden:

1 Suomi II 13 s. 125 (h).

b: 2—8 Al. 327, Järsta 23, 49, Mattila 9, Mikola 2, Rauv. 27, Sunell 27. — **c:** 9—10 Pekkola 2, Put. 64. — **d:** 11—4 Lil. 495 b, Ty XXII 7, XXIV 16, Öfverling 2. — **e:** 15 Kr. 69 b. — **f:** 16—8 Kouvo 8, Väät. 41, Öfverling 11. — **h:** 19—21 Hels. alk. XXXVIII 59, Lil. 778, Pajari 8. — **i:** 22 Tereska 1. — **j:** 23—30 Heinonen 7, Kr. 5186, 8405, Laitinen, H. 13, Nu 142, 193, Savok. os. & Hels. alk. 10 (h), 115. — **k:** 31—2 Br. 309, Saari 14. — **l:** 33 Kr. 859. — **s:** 34 Al. II 320.

1139. Teufel trägt den scheinbar toten:

e: 1—2 Kr. 4238, 16762. — **f:** 3 Kin. 58. — **g:** 4—7 Kr. 13710, 13853, 14629, Savolainen 3. — **j:** 8—14 Kr. 6828, 11208, 11692, 12380, 12395, Kärki 21, Nu 244. — **l:** 15 Gottlund nr. 568. — **m:** 16—9 Kr. 09, 0140, 0640, Poropudas 3.

1140. Mit offenen augen schlafen:

b: 1 Palander 27. — **p:** 2 Lönnrot 43.

1145. Der teufel fürchtet sich vor dem, was knistert und raschelt:

1—2 Suomi II 14 s. 13 (q), II 16 s. 209 (b).

b: 3 Palander 27. — **e:** 4—10 Jäntti 9, Kr. 756, 4127, 16741 a, 17027, Nyberg 5, Sirén 159. — **g:** 11 Savolainen 3. — **h:** 12 Seppälä 8. — **j:** 13—4 Kr. 8873, 9123. — **k:** 15—7 Br. 7, Korpela 100, Kotk.

13. — **l**: 18—9 Kr. 2220, 2531. — **q**: 20—2 Kr. 6375, 6469, 6530. — **s**: 23 Al. I 1102.
- 1146.** Mühlsteine:
 Salmel. IV nr. XVII III (Karelien). — 1 Suomi IV 2, Tarkiainen s. 116 (f).
b: 2—4 Kr. 4351, Pakkala 9, Tommila 4. — **c**: 5 Kajander 40. — **d**: 6—11 Häm. lys. XI 2, Lil. 494, 495 a, Put. 96, Rapola 18, Öfverling 39. — **f**: 12—3 Al. 141, Lil. 249. — **g**: 14 Kr. 9289. — **i**: 15 Kr. 7312. — **j**: 16—8 Häm. lys. II 1, Kr. 8979, Massinen 3. — **k**: 19 Kr. 473. — **m**: 20—1 Kr. 0427, Must. 77. — **p**: 22 Kr. 0032. — **q**: 23—5 Kr. 5514, 6254, 6356.
- 1147.** Donner für das geräusch vom wagen erklärt:
 1 Suomi III 3 s. 221 (f).
b: 2 Järvinen, N. III 1. — **c**: 3 Kr. 17327. — **f**: 4 Lampinen 53. — **h**: 5 Heino-Vares 4. — **j**: 6 Savok. os. & Hels. alk. 158.
- 1148.** Der teufel und der donner:
e: 1—4 Kr. 84, 15160, 15362, 15562. — **g**: 5—10 Kr. 2035, 2202, 2313, 13589, 14137, 14747. — **h**: 11 Lil. 724. — **i**: 12—3 Kr. 7207, Olsoni 36. — **j**: 14—24 Kr. 8261, 8699, 9083, 9876, 10663, 10884, 11205, 11206, 12162, 14962, Rytk. 39. — **k**: 25 Tark. 40. — **l**: 26—9 Ker. 215, 216, Kr. 2197, 2782. — **m**: 30—6 Komulainen 3, Kr. 0479, 0481, 0586, 0616, 0642, Ol. 31. — **s**: 37 Sjögren s. 28.
- 1151.** Grosse schuhe:
 Salmel. IV nr. XIX C (Karelien).
d: 1 Nylander 15. — **e**: 2 Kr. 15212. — **f**: 3 Sirén 19. — **k**: 4 Kr. 409.
- 1155.** Ein scheffel korn von jeder garbe:
c: 1 Öst., Math. 12. — **e**: 2 Kr. 356. — **f**: 3—5 Al. 368, Brask 47, Savok. os. 43. — **g**: 6—11 Al. 251, 435, Kr. 13851, 14629, Lil. 232, Väisänen 9. — **h**: 12 Seppälä 5. — **i**: 13—6 Kr. 5195, 5597,

5813 b, Olsoni 35. — **j**: 17—25 Floman II 13, Hyvärinen 20, Kallio 4, Kr. 8586, 8872, 8955, 8980, 9012, 9563, 26—34 Kr. 10391, 10663, 11734, Kärki 16, Nu 252, Savok. os. & Hels. alk. 112, 129, 143, 163. — **l**: 35—6 Kr. 1913, 2940. — **m**: 37—8 Kr. 0142, 0143. — **s**: 39 Al. IV 663.

1156. Teufel teert das bot des mannes:

j: 1—3 Kr. 9742 (?), 11191, Ol. 77. — **k**: 4 Lah-
tinen 61. — **m**: 5 Kr. 0688.

1157. Flinte als tabakspfeife:

e: 1 Oksanen 27. — **g**: 2 Kr. 14743.

1158. Der teufel soll durch den büchsenlauf in
die schmiede:

l Suomi III 20, Kannisto s. 289 (d).

b: 2 Kivi, A. 36. — **c**: 3—5 Al. 533, And., A.
108, Salminen, O. 9. — **d**: 6—9 And. V 84, Hels.
alk. LIII 5, Kajander 53 (c), Öfverling 40. — **e**: 10—5
Kr. 4126, 4254, Oksanen 32, Sirén 142, 146, Tan-
holin 11. — **f**: 16—26 Al. 01265, Brask 37, Hyyr.
51, Kemppe 20, 21, Kolehmainen 7, Savok. os. 39,
Sirén 21, 35, Vesterlund, V. 10, Vää. 50. — **g**: 27—8
Kr. 1214, Lil. 235. — **h**: 29—30 Al. 236, Nenonen
17. — **j**: 31—5 Eur. II 4, Kr. 12696, Massinen 29,
Savok. os. & Hels. alk. 103, 166. — **k**: 36—41 Br.
741, Kotk. 75, Kr. 400, 415, 485, Nu 105. — **l**: 42—6
Kr. 1368, 1419, 2458, 2951, Niiranen 3. — **s**: 47
Al. IV 660.

1159. Teufel will spielen lernen (nicht immer ist
vom spielen lernen die rede):

l—3 Suomi II 14 s. 13 (q), II 16 s. 210 (b), II 17
s. 4 (q).

a: 4 Sj. 144. — **b**: 5—12 Laine 18, Lindroos, J. A.
17, Mattila 11, Mik. 96, Pald. I 8, 17 a, Portin 4,
Rauv. 61, 13—9 Rekola 2, Romppanen 45, Rutuna
29, Salovaara 2, Sirén 170, Soutio 22, Viitanen 13.

— **c**: 20 Kr. 17320. — **d**: 21—7 And. 2, Hernberg 1, Häm. lys. XI 12, Lil. 436, 454, Tarv. maanvilj. k. 4, Ty XXIV 7. — **e**: 28—38 Jalkanen, K. 108, Kr. 63, 65, 4034, 4166, 15351, 15758, Lil. 460 a (d), Nik. 71, Pet. 6, Pihtiput. kirj. s. 1. — **f**: 39—48 Kettunen 29, Knuutilainen 1, Lampinen 24, Lång 9, Rytk., Al. 51, Savok. os. 41, Sirén 23, Streng 3, Vehvilä 2, Öfverling 16. — **g**: 49—52 Kr. 9304, 11031 a, 13395, 13855. — **h**: 53—7 Al. 05, Lil. 778, Nenonen 10 (e), Pajari 13, Savok. os. & Hels. alk. 25. — **i**: 58—9 Kr. 5826, 7281. — **j**: 60—7 Heinonen 9, Kr. 8559, 9023, 9127, 9387, 9758, 10094, 10265, 68—75 Kr. 10407, 10595, 11195, 12192, Nu 164, 221, 252, Savok. os. & Hels. alk. 119. — **k**: 76—9 Br. 140, 375, Saari 71, Tark. 15. — **l**: 80—5 Kr. 2046, 2481, 2891, 3085, 3193, Raut. 41. — **m**: 86—91 Auer 15, Kr. 0133, 0134, 0644, 0697, Ol. 28. — **q**: 92 Kr. 6468. — **s**: 93—5 Savok. os. & Hels. alk. 33 (h), 38 (h), Saxbäck 22. — **x**: 96 Vainio 1.

1160. Teufel im spukschloss:

b: 1—11 Eklöf 30 (a), Fager 6, Hels. alk. IX 12, Häyhtiö 4, Järsta 72, Järvinen, N. II 7, Kahari 10, Klemola 73, Laine 40, Langén 16, Mattila 4, 12—22 Mikola 17, Niemi 51, Ojansuu 8, Pald. I 8, Rutuna 2, Sirén 178, Tuomi 7, Ty XXVI 20, Viitanen 3, 44, Värri 11 (a). — **c**: 23—5 And., A. 170, Hultin 7, Pekkola 7. — **d**: 26—33 And. V 277, Ekman 16, Heid. & Palm. 138, Jak. XXV 68, Kivi 27, Lil. 445, 454, 456 b, 34—40 Lindq. 144, Nu 18, Pet. 73, 75, Put. 121, Rapola 32, Sj. 145. — **e**: 41—51 Hintikka 12, Jalkanen 20, Kr. 15, 109, 113, 323, 3818, 4274, 16763, Lil. 60, Sirén 142. — **f**: 52—7 Hyvärinen, A. 1 (j), Hyyr. 85, Juutilainen 15, Kin. 61, Kytö 22, Lampinen 19, 58—63 Rak. 32, Rytk., Al. 5, Sirén 18, Tep. 66, Vesterlund 40, Vää. 51. — **g**: 64—71

Hels. alk. LXV 4, Kr. 2994, 4421, 13289, 14430, Lil. 226, Savolainen 4, Vinter 21. — **h**: 72—4 Al. 0388, Hels. alk. XXXVIII 60, Nenonen 75. — **j**: 75—82 Kr. 8912, 9822, 10095, 10243, 10733, 12548, Ryt. 83, 132. — **k**: 83—9 Br. 175, 272, 274, Korpela 40, Kr. 500, Saari 7, Tark. 7. — **l**: 90—4 Ker. 10, Kr. 1285, 1560, 2233, 4361. — **m**: 95—6 Kr. 0341, Ol. 17. — **q**: 97 Kr. 8452. — **s**: 98—100 Putkonen 26, Ryt. 33(j), Salminen 43.

- 1161.** Der bärenführer und sein bär (bisweilen vermengt mit nr. 130 c):

SK I s. 404: 1—2 Tolonen 2 (d), Hels. alk. XXVIII 4 (d), s. 405: 3—4 Kr. 8386 (j), 8929 (j), s. 406: 5 Kr. 1516 (k).

a: 6—7 Knaapinen 1, Vuola 1. — **b**: 8—12 Lehto 16, Pakkala 23, Romppanen 9, Sirén 195, Tuomi 44. — **c**: 13—4 Ryt. 234, Ty VI 113. — **d**: 15—20 Ekman 58, Forst. 7, 80, Jyv. lys. 11, Nu 35 (e), Nylander 15, 21—6 Palenius 1, Rak. 13, Saari 12, Sirén 195, Ty XXIII 12, XXIV 10. — **e**: 27—8 Kr. 166, Kuop. lys. XXXI 3. — **f**: 29—33 Hynninen 3, Kemppe 38, Lång 2, Tep. 16, Vinter 24. — **g**: 34 Lil. 230. — **i**: 35 Kr. 7420. — **j**: 36 Nu 173. — **k**: 37 Korpela 28. — **l**: 38—9 Kr. 3048, Raut. 53.

- 1162.** Der eiserne mann und der teufel:

b: 1 Pald. II 1. — **e**: 2 Kr. 64. — **i**: 3—4 Kr. 7521, Tiitinen 3. — **m**: 5 Must. 74. — **p**: 6 Var. 22. — **s**: 7 Al. II 318.

- 1163.** Teufel lehrt den schmied, beim schmieden sand zu verwenden:

1 Suomi III 2 s. 112 (n).

a: 2—3 Sj. 148, Värri, J. 1. — **c**: 4—8 Al. 36, 37, 204, 206, 393. — **d**: 9—10 And. V 167, 267. — **e**: 11—3 Al. 444, Kr. 4222, 16630. — **f**: 14—7 Al. 01305, Kin. 138, Ryt., Al. 6 b, Tanttu 47. —

g: 18 Al. 253. — **h:** 19 Al. 0389. — **j:** 20—7 Kr. 7032, 9703, 11193, 11485, 12047, 13099, Ol. 78, Savok. os. & Hels. alk. 154. — **k:** 28—30 Br. 169, 650, Tark. 76. — **l:** 31—4 Kr. 2363, 14909, Raut. 1, Snellman 15. — **m:** 35 Lönnrot, Elj. 3 (?). — **s:** 36—8 Al. I 598, 668 b, II 324.

1164. Böses weib in der grube:

Salmel. II nr. 13 (p) = Schreck s. 175.

b: 1—3 Al. 470, Hels. alk. III 8, Kivi, A. 52. — **d:** 4—5 Heid. & Palm. 114, Rapola 30. — **e:** 6 Jyv. lys. 53. — **f:** 7—11 Kuop. lys. XXIV 10, Lil. 258, Vesterlund 36, Vää. 6, 156. — **g:** 12 Vinter 27. — **i:** 13—4 Kr. 7289, 7952. — **j:** 15—23 Heinonen 13, Kr. 8913, 9055, 9623, 10381, 11935, 13075, Savok. os. & Hels. alk. 149, Turunen 14. — **m:** 24—6 Auer 46, Karjalainen 4, Kr. 0135. — **p:** 27—9 Lönnrot 10, Mer. 29, Var. 117. — **q:** 30—1 Kr. 6766, Var. 215 a. — **s:** 32—3 Al. I 609, Saxbäck 27.

1170. Böses weib im glasschrank:

a: 1 Roslin, I. 2. — **b:** 2—4 Nylander 59, Roslin, I. 3 (a), Sj. 147 b. — **c:** 5—8 Kuokkanen, P. 2, Rytik. 219, Öst. 17, Öst., Math. 12. — **d:** 9—12 Forst. 78, Heid. & Palm. 58, 59, Öfverling 26. — **e:** 13—5 Kr. 15158, 15201, Savok. os. 100 (f). — **f:** 16—20 Ahonen 5, Kytö 2, Lampinen 45, Vinter 7, Vää. 288. — **g:** 21—4 Ax 5 (c), Kr. 12762, 14012, 14728. — **h:** 25—6 Savok. os. & Hels. alk. 42 (s), Seppälä 14. — **j:** 27—31 Kr. 9228, 11416, 12704, Savok. os. & Hels. alk. 135, 139. — **k:** 32—6 Br. 34, 875, Korpela 107, Kotk. 82, Saari 72. — **m:** 37 Mikkonen 12. — **n:** 38 Murman 22. — **p:** 39 Engelberg 8. (m). — **q:** 40 Kr. 7576. — **s:** 41—2 Saxbäck 41, Sjögren s. 31.

1171. In jede schlinge einen hasen:

b: 1 Kallioniemi 12. — **d:** 2—5 Heid. & Palm. 134, Jak. & Läng. 23, Lil. 436, Nu 28. — **e:** 6—8 Kr.

3623, 16092, 16991. — **f**: 9—14 Ahonen 5, Brask 48, Hotinen 7, Kin. 137, Lil. 284, Pöyry 11, 15—20 Rak. 35, Savok. os. 42, 92, Sirén 27, Tep. 43, 68. — **g**: 21—2 Kr. 14596, 14742. — **i**: 23—5 Kr. 5327, 5521, 7572. — **j**: 26—32 Kr. 8368, 8595, 8838, 9229, 9526, 9700, 9969, 33—8 Kr. 10251 b, 10771, 12795, 12800, Savok. os. & Hels. alk. 147, 164. — **k**: 39 Kr. 423. — **l**: 40—3 Ker. 73, 160, Kr. 1271, 3356. — **m**: 44—54 Kr. 0192, 0227, 0249 b, 0480, 0508 a, 0515 a, 0591, 0591 a, 0639 b, 0672 a, Mikkonen 9. — **q**: 55—6 Kr. 6534, 6553.

1172. Alle steine aus dem bache:

a: 1 Sj. 147. — **e**: 2 Kr. 755.

1173. Knoten aus tropfen:

a: 1 Sj. 147.

1174. Strick aus sand:

j: 1 Kr. 9947. — **q**: 2 Kr. 6553.

1175. Krauses haar gerade ziehn (manchmal soll aus den haaren ein strick geflochten werden):

1 Suomi II 16 s. 234 (b).

a: 2—3 And. V 214 (d), Sj. 147. — **b**: 4—5 Kle-mola 67, Laine 36. — **c**: 6—9 And. V 113 (d), Kr. 17359, Tuomala 17, Ty XXVIII 1. — **d**: 10—5 And. 8, V 168, 268, Forst. 15, Häm. lys. XI 4, Lindq. 34. — **e**: 16—8 Kr. 3649, 4221, 16288. — **f**: 19—22 Ahonen 71, Al. 443, Hels. alk. XLII 29, Hyyr. 79. — **g**: 23—4 Kr. 11032, 14001 b. — **h**: 25 Kr. 10432. — **i**: 26 Kr. 5327. — **j**: 27—35 Kr. 9674, 9967, 10140, 10172, 11175, 11760, 12819, Relander 4, Savok. os. & Hels. alk. 128. — **k**: 36—8 Korpela 111, Lahtinen 64, Saari 74. — **l**: 39—40 Kr. 1852, 2291.

1176. Den wind des menschen fangen:

a: 1 Broström 28. — **b**: 2—5 Järsta 1, Laine 21, Mikola 10, Sj. 157. — **d**: 6—7 Ekman 21, Järvinen 2. — **e**: 8—9 Kr. 16940, Nik. 22 a. — **f**: 10—1 Kytö

- 21, Rak. 42. — **g**: 12—3 Kr. 14293, Lil. 238. —
h: 14 Hels. alk: XXXVIII 61. — **j**: 15—8 Kr. 6777,
 10193, 11206, 12820. — **k**: 19 Saari 73. — **l**: 20—1
 Ker. 159, Kr. 2844. — **m**: 22—3 Kr. 0227, 0591.
 — **q**: 24—5 Kr. 6534, 6553.
- 1179.** Der teufel auf dem schiffe:
a: 1 Sj. 164. — **c**: 2 Kr. 17329. — **j**: 3 Kr. 9673.
 — **k**: 4 Öst., Math. 96.
- 1180.** Wasser im sieb holen (bisweilen giesst der teu-
 fel wasser in ein fass ohne boden):
d: 1 Lindq. 34. — **e**: 2 Fri, I. 6. — **f**: 3—5 Aho-
 nen 70, Kin. 140, Kytö 2 (giesst wasser aus dem
 einen loche im eise in das andere). — **g**: 6—7 Kr.
 14001, Ruotsalainen 32. — **h**: 8 Lil. 725 (giesst
 wasser aus dem einen loche im eise in das andere).
 — **i**: 9 Savok. os. & Hels. alk. 96. — **j**: 10—3 Kr.
 9212, 9461, 12807, Savok. os. & Hels. alk. 157.
- 1182.** Gestrichener scheffel:
b: 1 Tuomi 6.
- 1199.** Vaterunser:
k: 1 Lahtinen 61.

III.

Schwänke.

Schildbürgerschwänke.

- 1200.** Das salzsäen:
a: 1—2 Kortnesniemi 21 (k), Lindberg 1. — **b**: 3
 Lankoski 9. — **d**: 4—6 And. V 234, Lil. 600, Sirén
 235. — **e**: 7 Kr. 277. — **f**: 8—9 Al. 64 (h), Hynni-
 nen 28. — **g**: 10—1 Kr. 14446, 15103. — **o**: 12—3
 Kr. 17269, Salminen 15.

1201. Das pflügen:

d: 1—5 And. V 234, Lil. 531, 532, 600, Sirén 235. — **f:** 6 Hynninen 28. — **g:** 7—8 Kr. 14446, 15103. — **h:** 9 Reinh. II 27. — **j:** 10 Kr. 12198.

1202. Das kornschnneiden:

1 Suomi III 7, Hyyryläinen s. 69 (f).

c: 2 Al. 244. — **d:** 3 Reinh. II 23. — **e:** 4 Kr. 4022. — **f:** 5—7 Al. 01341, 01426, Hyyr. 17. — **g:** 8 Lil. 276. — **h:** 9—12 Reinh. II 23 a, 37 a und b, Savok. os. & Hels. alk. 54. — **i:** 13 Kr. 5002. — **j:** 14—6 Kr. 6825, 8149, 8214. — **k:** 17—8 Br. 56, 724. — **s:** 19 Al. IV 647.

1203. Die sense schneidet einem den kopf ab:

c: 1 Pekkola 4. — **d:** 2—5 And. V 161, 245, Lil. 587, Put. 34. — **f:** 6 Lil. 806. — **j:** 7—11 Eur. V 5, Kr. 8272, 9810, 10258, 12485. — **k:** 12—3 Br. 247, Korpela 36.

1210. Die kuh wird auf das dach gebracht, um zu weiden:

b: 1—3 Järvinen, N. III 7, Kievari 22, Ojansuu 35. — **c:** 4—7 Al. 243, 381, And., A. 158, Leino 34. — **d:** 8—11 And. V 39, Lil. 598, Nylander 26, Sirén 239. — **f:** 12 Tep. 26. — **h:** 13—4 Reinh. II 28, 37 d. — **k:** 15 Br. 56. — **o:** 16 Kr. 1425. — **p:** 17 Must. 25. — **s:** 18—21 Al. I 246, 1457, II 376, Porkka 20.

1211. Die bäuerin glaubt, dass die wiederkäuende kuh ihr nachhafft:

1 Suomi II 16 s. 176 (b).

a: 2 Tam. 101. — **b:** 3—7 Järvinen, N. III 7, Kihlström 3, Laiho 71, Mik. 90, Rutuna 33. — **c:** 8 Uino 22. — **d:** 9—10. Hels. alk. XXVIII 5, Lil. 540. — **e:** 11 Kr. 156 b. — **g:** 12 Hels. alk. LXIV 6. — **s:** 13—4 Al. I 713, II 484.

- 1212.** Das pferd wird über das eis hingeschleift:
c: 1 Al. 57. — **d:** 2 And. V 242. — **h:** 3 Reinh. II 31. — **j:** 4—6 Kr. 8272, 11358 c, 12485. — **k:** 7—8 Br. 20, 240. — **m:** 9—10 Kr. 0442, 15101. — **s:** 11 Pääkkönen 20.
- 1220.** Das fischnetz wird auf der heide ausgespannt:
e: 1 Kr. 271. — **h:** 2—3 Reinh. II 33, 33 a. — **j:** 4 Kr. 8215.
- 1225.** Der mann ohne kopf in der bärenhöhle:
d: 1—2 And. V 71, 206. — **e:** 3 Kr. 297. — **g:** 4—5 Kr. 13767, 15100. — **j:** 6—7 Eur. V 3, Kr. 10183. — **k:** 8—9 Br. 247, Tark. 45. — **l:** 10 Kr. 1818. — **n:** 11 Latva 4. — **p:** 12—3 Must. 26, Raut. 112. — **s:** 14 Al. IV 248.
- 1226.** Der hasenfang:
c: 1 Multala 15.
- 1227.** Die eine frau will das eichhorn fangen, die andere holt den köchtopf:
 1—2 Suomi III 6, Reijonen s. 79 (j), III 7, Hyyryläinen s. 64 (f).
a: 3 Saario 11. — **b:** 4—10 Aronsson 6, Järvinen, N. I 2, Kievari 16, Kuhlberg 4, Laiho 30, Salminen, V. 11, Starck 1. — **c:** 11—2 Al. 163, 384. — **d:** 13—20 Häm. lys. XI 11, Lil. 468, 567, Nylander 29, 30, Put. 35, Sirén 224, Ty XXIII 48. — **e:** 21—4 Kr. 3736, 15195, 16924, Rud. & Roth. 40. — **f:** 25—35 Al. 0758, 01076, 01340, Hotinen 2, 6, Hynninen 43, Kemppi 2, Kin. 158, Lil. 807, Rytik., Al. 10, Väät. 4. — **g:** 36—7 Kr. 2526, 13374. — **h:** 38—44 Kr. 10415, Lil. 804, Paulaharju 50 b, Reinh. II 30, 30 a, b und c. — **j:** 45—51 Eur. V 3 b, Floman II 17, Heinonen 5, Kr. 8151, 8730, 8982, 9471, 52—8 Kr. 10245, 10455, 11134, 12208, 12358, 14949, Laitinen, H. 25. — **k:** 59—62 Br. 158, 454, Korpela

118, Möykky 13. — **l**: 63—6 Ker. 75, Kr. 1779, 2301, 2325. — **p**: 67 Raut. 112. — **s**: 68—70 Al. I 78, IV 247, 647.

1228. Das schiessen mit der flinte:

a: 1 Saario 17. — **b**: 2—5 Isopere 17, Nordlund 10, Palander 20, Rauv. 37. — **c**: 6—8 Al. 524, And., A. 145, Ty I 102. — **d**: 9 Häm. lys. XI 6. — **f**: 10 Al. 01339. — **h**: 11—4 Al. 69, Hels. alk. XXI 5, 15, Paulaharju 260. — **j**: 15—6 Kr. 8524, 10680. — **l**: 17 Kr. 3288. — **p**: 18 Must. 26. — **q**: 19 Kr. 6212. — **s**: 20—1 Al. I 712, IV 647.

1240. Der auf dem aste sitzende hackt den ast ab:

h: 1 Al. 54 (c). — **i**: 2 Kr. 7567. — **p**: 3—4 Must. 26, Raut. 112.

1241. Der baum soll heruntergezogen werden:

a: 1 Al. 465. — **c**: 2 And., A. 157. — **d**: 3—7 And. V 206, 236, Ekman 40, Lil. 597, 599. — **e**: 8 Jalkanen, K. 83. — **f**: 9—11 Al. 01426, Hels. alk. XV 7, Nu 70. — **g**: 12 Lil. 278. — **h**: 13 Al. 53. — **j**: 14 Kr. 11132. — **m**: 15 Kr. 11141. — **s**: 16—9 Al. I 711, II 317, IV 647, Porkka 29.

1242. Das aufladen des holzes:

a: 1 Saario 2. — **c**: 2—7 Al. 56, 295, Kr. 17354, Multala 17, Pekkola 16, Ty IV 134. — **d**: 8—11 And. V 207, Ekman 42, Lil. 566, Pet. 44. — **f**: 12—3 Al. 0776, 01343. — **g**: 14 Al. 256. — **h**: 15 Reinh. II 32. — **j**: 16—7 Kr. 8916, 12362. — **k**: 18—9 Korpi 57, Kotk. 69.

1243. Das holz wird den berg hinuntergetragen:

1 Suomi II 13 s. 119 (h).

a: 2 Tam. 86. — **b**: 3 Rauv. 43. — **c**: 4—6 Multala 39, 40, Rak. 62. — **d**: 7—10 Ekman 38, 41, Lil. 598 b, Sirén 237. — **e**: 11—2 Al. 233, Jalkanen, K. 83. — **f**: 13 Rak. 8. — **h**: 14—5 Al. 55, Paulaharju 263 (?). — **j**: 16 Eur. V 7. — **k**: 17—8

Br. 160, Kortesiemi 6. — **l**: 19—20 Kr. 2872, 3288 b.
— **m**: 21 Kr. 11141.

1244. Der balken wird in die länge gezogen:

b: 1 Järvinen, N. III 7. — **d**: 2—3 And. V 158, Lil. 531. — **g**: 4 Kr. 13287. — **i**: 5 Olsoni 55. — **j**: 6 Kr. 14949. — **s**: 7—8 Al. I 246, 1457.

1245. Das licht wird in säcken in das fensterlose haus getragen:

Salmel. IV nr. XII. — 1—2 Suomi III 6, Lindfors s. 32 (d), III 7, Hyyryläinen s. 68 (f).

a: 3—6 Hjorth 8, Kortesiemi 21 (k), Lindberg 1, Tam. 101. — **b**: 7—9 Klemola 67, Ojansuu 35 (?), Rauv. 43. — **c**: 10—5 Al. 59, 245, 379, Hels. alk. XXXIII 39, Rak. 62, Ty IV 186. — **d**: 16—8 And. V 71, Ekman 38, Sirén 237. — **e**: 19—21 Jalkanen, K. 82, Kr. 270, 4022. — **f**: 22—5 Al. 01341, Hyyr. 17, Lil. 810, Rak. 67. — **g**: 26 Kr. 13287. — **h**: 27—9 Reinh. II 24, 24 a, Savok. os. & Hels. alk. 54. — **i**: 30—1 Kr. 5009, 7158. — **j**: 32—8 Eur. V 7, Floman II 17, Kr. 8202, 8223, 9880, 12323, 14949. — **k**: 39—42 Br. 56, 160, 401, Korpela 121. — **l**: 43 Kr. 2872. — **m**: 44 Kr. 0532. — **o**: 45—7 Kr. 17229, 17269, Salminen 15. — **p**: 48—9 Martini 5, Must. 25. — **s**: 50—3 Al. I 246, 1455, II 376, Porkka 20.

1246. Äxte weggeworfen:

a: 1 Al. 465. — **c**: 2—4 And., A. 157, Multala 14, Ty XI 112. — **d**: 5—7 And. V. 71, 206, 236. — **f**: 8 Hels. alk. XV 7. — **h**: 9—10 Al. 52, Reinh. II 29. — **s**: 11 Al. IV 647.

1247. Der mann steckt den kopf in das loch des mühlsteines:

1 Suomi II 13. s. 119 (h).

b: 2 Ty XXXIX 6. — **c**: 3 Al. 60. — **d**: 4—8 And. V 39, 71, Lil. 598 b, Put. 67, Sirén 238. — **f**: 9—12 Al. 01338, Kin. 121 b, Rak. 7, 72. — **g**: 13

Lil. 279. — **h**: 14—5 Al. 61, Paulaharju 259. — **j**: 16—9 Kr. 8201, 8272, 10681, 11132. — **k**: 20 Kortensniemi 7. — **l**: 21 Kr. 3288 b. — **m**: 22 Kr. 11141. — **o**: 23 Kr. 1425. — **s**: 24 Al. I 711.

1260. Das grützekochen im eisloche:

1 Mehiläinen 1839 s. 149 (x). — 2 Suomi III 7, Hyyryläinen s. 70 (f).

b: 3—4 Klemola 30, Mik. 89. — **c**: 5 Al. 383. — **d**: 6—9 And. V 71, Ekman 57, Häm. lys. XI 7, Kr. 717. — **e**: 10—4 Kr. 235, 4022, 4215, 15466, Lil. 103. — **f**: 15—7 Hels. alk. XV 6, Hynninen 44, Lil. 809. — **g**: 18 Lil. 277. — **h**: 19—27 Al. 62, Kr. 10420, Paulaharju 258, Reinh. I 8, II 33, 35, 35 a, 37 c, Savok. os. & Hels. alk. 54. — **i**: 28 Kr. 5003. — **j**: 29—39 Eur. V 6 b, Kr. 8150, 8215, 8272, 8526, 8666, 10104, 10682, 12209, 13187, Laitinen, H. 2. — **k**: 40—1 Br. 462, 1055. — **l**: 42—9 Kr. 548, 549, 705, 1400, 2098, 2872, 3288, 3404. — **m**: 50—3 Kr. 0312, 0442, 11164, Ol. 34. — **n**: 54 Ehrström 3. — **p**: 55—6 Must. 26, Raut. 112. — **s**: 57—8 Al. I 622, IV 647.

1261. Das schlachten des ochsen:

c: 1 Multala 19.

1262. Das braten des fleisches:

d: 1 And. V 71. — **h**: 2—3 Reinh. II 33, Savok. os. & Hels. alk. 54. — **j**: 4 Kr. 8215.

1263. Das grützeessen in verschiedenen zimmern:

e: 1 Martini 5. — **h**: 2 Reinh. II 36. — **i**: 3—4 Kr. 7158, Olsoni 55. — **p**: 5 Must. 25. — **s**: 6 Al. II 376.

1270. Die verfertigung des liches:

c: 1—2 Multala 18, Pekkola 17.

1275. Die schlitten werden nach der wegrichtung gewendet:

d: 1—2 And. V 160, Kr. 717. — **i**: 3 Kr. 5003. — **j**: 4 Kr. 10680. — **l**: 5 Kr. 3404. — **m**: 6 Kr. 0442.

1276. Das rudern, ohne vorwärts zu kommen:

1 Suomi III 7 s. 70 (f).

a: 2 Tam. 85. — **b:** 3—5 Isopere 16, Kiikonen 3, Starck 3. — **d:** 6—9 And. V 159, Ekman 47, Heid. & Palm. 121, 123. — **e:** 10—6 Korhonen 3, Kr. 4215, 15737, 16750, Nyberg 14, Oksanen 48, Varvikko 2. — **f:** 17—26 Hynninen 42 a und b, Hyyr. 26, Kin. 76, 114, Kolehmainen 13, Rak. 6, Ruhanen 1, Rytk., Al. 24, Vää. 188. — **g:** 27—8 Ekberg 9, Kr. 14472. — **i:** 29 Kr. 7306. — **j:** 30—6 Floman II 15, Kr. 8260, 9493, 9821, 12199, 14951, 14953.

1277. Das bot wird ermüdet:

d: 1 Heid. & Palm. 3. — **f:** 2—3 Juutilainen 27, Kin. 75. — **j:** 4 Kr. 14950. — **l:** 5 Kr. 3347.

1278. Die glöcke (oder dergl.) fällt ins meer:

b: 1 Sandholm 4. — **c:** 2 Al. 63. — **d:** 3—4 And. V 71, Heid. & Palm. 118. — **e:** 5—6 Kr. 16749, Pihtiput. kirj. s. 7. — **f:** 7—9 Hynninen 25, Lil. 808, Rak. 6.

1279. Von der nadel geschützt:

h: 1—3 Paulaharju 258, Reinh. II 37 c, 49. — **s:** 4 Al. IV 647.

1280. Eine nadel (u. a.) fällt auf das eis:

f: 1—2 Lil. 810, Rak. 39. — **h:** 3 Reinh. II 49.

1281. Das unbekannte tier:

b: 1—3 Kievari 22, Rauv. 43, Ty XXXIX 7. — **c:** 4—6 Al. 70, And., A. 159, Kr. 17307. — **d:** 7—8 And. V 71, Sirén 236. — **e:** 9—11 Al. 232, Jalkanen, K. 83, Lil. 57. — **f:** 12—8 Al. 0777, 0778, 01342, Kin. 121 b, Kytö 15, Rak. 22, 27, — **h:** 19—20 Al. 71, Kr. 10420. — **j:** 21—4 Kr. 9766, 9853, 11132 b, Savok. os. & Hels. alk. 122. — **k:** 25—7 Br. 160, Kortensniemi 5, Tark. 38. — **l:** 28—9 Kr. 2793, 3288 b. — **m:** 30—1 Kr. 0174, 0185 a. — **o:** 32 Kr. 1425. — **s:** 33—4 Porkka 30, Suomalainen 1.

1285. Das anziehen des hemdes:

a: 1—2 Kortnesniemi 21 (k), Lindberg 1. — **b:** 3—5 Ojansuu 35, Romppanen 46, Tuomi 42. — **c:** 6—7 Al. 66, Hels. alk. XXXIII 39. — **d:** 8 Al. 305. — **e:** 9 Jalkanen, K. 82. — **f:** 10—3 Al. 200, 0746, 01341, Rak. 67. — **k:** 14 Korpela 121. — **m:** 15 Kr. 0532. — **o:** 16—7 Kr. 17269, Salminen 15.

1286. Das springen in sie hosen:

e: 1 Martini 5. — **p:** 2 Must. 25. — **s:** 3—4 Al. II 376, Porkka 20.

1287. Die schildbürger können ihre eigene anzahl nicht ausrechnen:

a: 1 Tam. 68. — **b:** 2 Mik. 89. — **c:** 3—4 Al. 68, And. V 122 (d). — **d:** 5—6 And. V 235, Ekman 39. — **f:** 7—9 Al. 0850, 01427, Kin. 86. — **g:** 10 Kr. 13770. — **h:** 11—4 Al. 67, Paulaharju 261, Reinh. II 25, 25 a. — **j:** 15—7 Kr. 8219, 8272, 10211. — **k:** 18—9 Br. 205, Kr. 3699, — **l:** 20—1 Ker. 131, Kr. 3288. — **s:** 22 Al. IV 647.

1288. Die schildbürger finden ihre eigenen beine nicht:

b: 1 Kivi, A. II. — **c:** 2 And., A. 144. — **d:** 3—6 And. V 39, Lil. 577, Sirén 232, Tam. 79. — **f:** 7 Rak. 25. — **h:** 8—11 Al. 0112, Kr. 10420, Paulaharju 257, Vää. 378 (f). — **j:** 12—3 Eur. V 6, Kr. 11132. — **k:** 14 Kortnesniemi 8. — **m:** 15 Kr. 11141. — **s:** 16 Al. IV 249. — **x:** 17 Al. 293.

1289. Jeder will in der mitte schlafen:

d: 1 And. V 162. — **j:** 2—3 Eur. V 6, Kr. 8525. — **s:** 4 Al. IV 647.

1290. Das schwimmen im flachsfelde:

c: 1—2 Al. 68, And. V 122 (d). — **d:** 3—4 And. V 235, Ekman 39. — **g:** 5—6 Kr. 13376, 13770. — **h:** 7—9 Paulaharju 261, Tam. 68, Vää. 378 (f). — **j:** 10—11 Kr. 10211, 10247. — **q:** 12 Kr. 6212.

1291. Der eine käse soll den anderen zurückholen:
b: 1 Hels. alk. VIII 3. — **i:** 2 Kr. 5822 b — **j:** 3 Kr. 6832.
1310. Der krebs als schneider:
a: 1—2 Tam. 8, 67. — **b:** 3—4 Laine 19, Rauv. 43. — **c:** 5 And., A. 161. — **d:** 6 Pet. 47. — **f:** 7 Rak. 72. — **h:** 8 Kr. 10420. — **k:** 9—10 Al. 292, Kortesiemi 9. — **s:** 11 Al. I 241.
1311. Der wolf wird für ein füllchen gehalten:
 1 Suomi III 10, Sirelius s. 29 (h).
b: 2 Järvinen, N. III 29. — **c:** 3—4 Multala 26, Ty XI 113. — **f:** 5—6 Hels. alk. XVIII 2, Rak. 63. — **h:** 7 Reinh. II 37.
1312. Der bär wird für einen hund gehalten:
e: 1—2 Jalkanen, K. 22, Kr. 15481. — **p:** 3 Must. 26. — **s:** 4 Al. IV 250.
1313. Der mann, der sich selbst für tot hält:
h: 1 Al. 54 (c). — **i:** 2 Kr. 7567. — **p:** 3—4 Must. 26, Raut. 112.
1314. Das butterfass wird für den tod gehalten:
 1 Suomi III 3 s. 348 (h).
d: 2—3 Heid. & Palm. 39, Lil. 595. — **f:** 4—7 Lil. 280, Savok. os. 31, 115, Sirén 124. — **h:** 8—9 Lil. 749, Paulaharju 117.
1315. Der grosse baum wird für eine schlange gehalten:
d: 1 Heid. & Palm. 40. — **f:** 2 Sirén 123. — **l:** 3 Kr. 1604.
1320. Der atemhauch in der kälte wird für tabakrauch gehalten:
c: 1—3 Al. 529, Ty XI 113, Öst., Math. 31. — **d:** 4 Al. 314.
1330. Das löschen des brennenden botes:
d: 1 Heid. & Palm. 122.

Schwänke von eheparen.

1350. Die liebevolle gattin:

a: 1 Lindq. 6 — **b:** 2 Harvia 1. — **c:** 3 And., A. 149. — **k:** 4—5 Br. 842, Tark. 50.

1351. Wer zuerst spricht?

d: 1—2 Lindq. 65, Pet. 3.

1360. Der mann im dachgebälk versteckt:

A. **a:** 1 Jak. XXV 6. — **b:** 2—9 Bergroos 2, Fag. 64, Järvinen, N. I 10, Kallioniemi 5, Kievari 20 Klemola 62, Tuomi 76, 77, — **c:** 10 Put. 58. — **d:** 11—5 Heid. & Palm. 9, Klemola 49, Lil. 485, Ty XXIII 22, 28. — **e:** 16—9 Jyv. lys. 49, Kr. 16333, Lil. 781, Tanholin 5. — **f:** 20 Hynninen 17. — **h:** 21 Hels. alk. XXXI 3. — **j:** 22—3 Huotari 11, Kr. 10086. — **k:** 24—6 Br. 437, Korpela 37, Rosenback 7. — **l:** 27 Raut. 67. — **m:** 28 Mikkonen 3. — **q:** 29—30 Kr. 6540, 6659. — **s:** 31 Saxbäck 44.

B. **a:** 32—3 Järsta 80, Lindq. 2. — **b:** 34—42 Elers 16, Järsta 37, 53, Lampola 1, Lindroos 8, Salmi-
nen, J. 11, Setälä 15, Tuomi 79, 80. — **c:** 43—5 Kajander 19, Leino 29 (g), Tuomala 34. — **d:** 46—51 Heid. & Palm. 78, Hernberg 1, Häm. lys. XI 9, Lampinen 68, Petelius 1, Rapola 39. — **e:** 52—6 Jalkanen, K. 90, Kr. 15389, 16225, 16352, Lil. 779. — **f:** 57—8 Kin. 154, Rytk., Al. 47. — **g:** 59—60 Kr. 14412, 14413. — **h:** 61 Oksanen 51 (e). — **i:** 62—3 Kr. 7382 b, 7519. — **j:** 64—71 Kr. 5396, 8648, 9252, 9253, 9676, 9789, 10085, 11116. — **k:** 72—4 Al. 176, Arho 2, Br. 167. — **l:** 75 Kr. 2970. — **p:** 76—7 Kr. 6205, Raut. 56 (l). — **q:** 78 Kr. 6312.

1365. Das widerspenstige weib:

A. Salmel. IV nr. V (h) = Schreck s. 173. — 1 Suomi III 20, Kannisto s. 288 (d).

a: 2—3 Broström 41, Hjorth 1. — **b:** 4—8 Al.

470, Hels. alk. VI 1 Laurila 11, Pald. II 13, Ty XXXIX. 50 — c: 9—11 Pekkola 9, 23, Ty XIII 7. — d: 12—6 And. V 259, Heid. & Palm. 115, Jak. XXV 73, Saario, A. 3, Ty XXIII 1. — e: 17—8 Kr. 141, 4216. — f: 79—21 Al. 01142, Hyyr. 14, Vää. 7 (?). — g: 22 Kr. 14931. — h: 23—9 Al. 79, Käksi 4, Lil. 764, 773, Paulaharju 120, Reinh. I 15, Sirén 89. — i: 30 Kr. 7285. — j: 31—9 Kr. 6636, 8606, 10106, 11309, 11805 a und b, 11934, 12357, 14944. — k: 40—2 Br. 26, 443, Kr. 3362 b. — l: 43 Raut. 85. — m: 44—5 Kr. 0404 0510 a. — p: 46—7 Lönnrot 10, Var. 117. — s: 48—9 Porkka 66, Saxbäck 27. — x: 50 Mansikka 16.

B. a: 51 Broström 41. — d: 52 And. V 231. — e: 53 Lil. 51. — g: 54 Kr. 1669. — h: 55 Hels. alk. XXI 6. — k: 56—7 Br. 45, Kr. 3362 b.

C. b: 58 Lindgren 26. — d: 59 And. V 237. — f: 60 Rimppi 3. — x: 61 Mansikka 17.

1370. Die faule frau:

d: 1 Häm. lys. VII 12. — s: 2 Al. II 262.

1380. Die treulose gattin:

1 Mehiläinen 1839 s. 51 (x). — 2—4 Suomi II 13 s. 115 I und II (h), III 10, Sirelius s. 26 (h).

b: 5—6 Isopere 6, Mik. 94. — c: 7—11 And., A. 171, Bjuhr 6, Ty VI 122, X 118, XXIX 26. — d: 12—9 Ax 18, Heid. & Palm. 7, 12, Hels. alk. XXIX 4, Lil. 492, 493, Nylander 63, Reinh. II 47. — e: 20—6 Kr. 108, 110, 155, 15203, Lil. 92, Nu 43, 122. — f: 27—30 Al. 01302, Hynninen 10, Savok. os. 11, Vesterlund 7. — g: 31—3 Hels. alk. LXV 16, Kr. 2079, 4416. — h: 34—5 Br. 202 (k), Paulaharju 115. — i: 36—41 Kr. 5025, 5548, 5966, 6154, 7656, Olsoni 39. — j: 42—51 Kr. 6980, 8114, 8338, 8339, 8961, 9453, 10257, 10679, 13188, Massinen 2. — k: 52 Br. 674. — l: 53—8 Auer

35, Ker. 14, Kr. 543, 1156, 1473, 14915. — **m**: 59—64 Härmä 2, Kr. 0268, 0318 b, 0319 a, 14309, Must. 61. — **n**: 65 Ehrström 5. — **p**: 66—8 Kr. 0606 (m), 1398, Var. 124. — **q**: 69—72 Ettanen 3, Kr. 6545, Var. 179, 199.

1381. Der gefundene schatz und das geschwätige weib:

Salmel. II nr. 12 (p) = Schreck s. 48. — 1—5 Suomi II 9 s. 299 (k), II 14 s. 10 (q), II 16 s. 176 (b), III 6, Reijonen s. 75 (j), III 14, Kannisto s. 75 (d).

a: 6 Lindberg 1. — **b**: 7—17 Aronsson 4, Fager 30, Friman 18, Grönqvist 2, Järsta 55, Järvinen, N. III 35, Kahari 36, Kievari 35, Kihlström 3, Laiho 76, Mattila 6, 18—28 Mik. 90, Pald. I 6, Rankonen 6, Rutuna 33, Sj. 176, 177, Soutio 33, Tuomi 49, 82, Ty XXXIX 33, Viitanen 16. — **c**: 29—35 Al. 447, And., A. 12, Häm. lys. XIV 3, Kajander 34, Pekkola 8, Uino 22, Öst. 1. — **d**: 36—43 And. 22, V 232, Heid. & Palm. 116, Hels. alk. XXVIII 7, LIX 3, Häm. lys. XI 14, Jak. XXVIII 8, Kr. 16954, 44—8 Lampinen, O. 7, Lil. 486, 541, Pet. 77, Rapola 29. — **e**: 49—54 Al. 446, Hynninen 52 (f), Kr. 142, 303, 1987, 4067, 55—60 Kr. 4200, 4226, 4314, 15470, 16720, Lil. 53. — **f**: 61—9 Al. 496, 500, Hyyr. 78, Juutilainen 29, Pääkkönen 24, Savok. os. 17, 50, Väät. 20, 404. — **g**: 70—2 Hels. alk. LXIV 6, Jurva 4 (f), Kr. 2762. — **h**: 73 Paulaharju 240. — **i**: 74—8 Kr. 5037, 5049, 5386, 7541, Rosenback 8. — **j**: 79—88 Kr. 8314, 8415, 8837, 9027, 9754, 9894, 10132, Rautiainen 1, Ryt. 79, Turunen 15. — **k**: 89—92 Br. 296, 340, Kr. 4340, Saari 5. — **l**: 93—100 Kr. 825, 1361, 1973, 2946, 3192, 3346, Raut. 34, Uljua 15. — **m**: 101—11 Karjalainen 5, 34, Kr. 0156, 0344, 0401, 0576, 0684 a, 0700, 14943, Laitinen 1, Must. 110. — **n**: 112 Kr. 591. — **s**: 113—5 Al. I 713, 1345, II 484.

1382. Die bäuerin auf dem markt:

Salmel. IV nr. XII und nachtrag 2 (h). — 1—3
Suomi II 16 s. 208 (b), III 6, Reijonen s. 71 (j),
III 10 Sirelius s. 29 (h).

a: 4—6 Kortnesniemi 21 (k), Lindberg 1, Sj. 172.
— **b:** 7—14 Ekblom 1, Granqvist 49, Isopere 10,
Järvinen, N. III 10, Pald. II 42, Raut. 31, Salmi-
nen, V. 12, Setälä 19. — **c:** 15—7 Put. 68, Ty
VIII 31, XIII 6. — **d:** 18—23 Häm. lys. IX 15, Lil.
488, 490, Lindq. 91, Nu 15, Put. 103. — **e:** 24—5
Jalkanen, K. 82, Lil. 118. — **f:** 26—32 Al. 515,
Hels. alk. XVI 1, Hynninen 25, Rak. 18, 67, Tep.
49, Väät. 260. — **g:** 33—7 Kin. 134 b, Kr. 13789,
Lil. 251, Snellman, S. 13, Väisänen 7. — **h:** 38—9
Al. 83, Saukko 4. — **i:** 40 Kr. 7123. — **j:** 41—50
Eur., M. 2, 3, Hyvärinen 13, Ikonen 8, Kr. 6983,
8323, 8911, 9290, 11748, Ryt. 60. — **k:** 51—9
Br. 4, 18, 425, 705, Korpela 120, Kr. 447, 448,
3362, Tark. 37. — **l:** 60—6 Ker. 104, Kr. 2718 c,
2826, 3021, 3026, Snellman 3, 12. — **m:** 67—72
Kr. 0680, 0683 b, 14313, Lönnrot, Elj. 2, Must. 103,
126. — **n:** 73 Latva 2.

1383. Die frau kennt sich selbst nicht:

Salmel. IV nr. XII. — 1 Suomi III 6, Reijonen
s. 71 (j).

a: 2—3 Kortnesniemi 21 (k), Lindberg 1. — **b:** 4—7
Ekblom 1, Järvinen, N. III 10, Pald. II 42, Ruusu-
nen 24. — **c:** 8—10 And. V 116 (d), Ty VIII 31,
Uino 4. — **d:** 11—4 Heid. & Palm. 54, Lil. 490,
Nurminen 4, Nu 15. — **e:** 15—6 Jalkanen, K. 82,
Kr. 132. — **f:** 17—9 Hels. alk. XVI 1, Rak. 67,
Väät. 261. — **j:** 20—3 Eur., M. 3, Ikonen 8, Kr.
9290, 11341. — **k:** 24—6 Br. 18, 705, Tark. 37.
— **l:** 27—8 Kr. 2255, 2826. — **m:** 29—30 Kr. 0680,
Must. 103. — **s:** 31—2 Al. I 1022, 1494.

1384. Der mann sucht drei menschen, die ebenso dumm sind wie seine frau:

Salmel. IV nr. XII.

a: 1—3 Kortesianiemi 21 (k), Lindberg 1, Tam. 101. — **b:** 4—7 Grönqvist 2, Järvinen, N. III 7, Ojansuu 35, Romppanen 46. — **c:** 8 Hels. alk. XXXIII 39. — **d:** 9 Lil. 531. — **e:** 10 Jalkanen, K. 82. — **f:** 11—2 Al. 01341, Rak. 67. — **i:** 13—4 Kr. 5050, Olsoni 55. — **j:** 15 Eur., M. 3. — **k:** 16—8 Br. 56, 76, Korpela 121. — **m:** 19 Kr. 0532. — **o:** 20—1 Kr. 17269, Salminen 15. — **p:** 22 Martini 5. — **s:** 23—6 Al. I 246, 1457, II 376, Porkka 20.

1385. Das pfand der einfältigen frau:

Salmel. IV nr. XII nachtrag 2 (h). — 1—2 Suomi II 16 s. 208 (b), III 10, Sirelius s. 29 (h).

b: 3—6 Rauv. 4, Sallgén 11, Salminen, V. 12, Setälä 19. — **d:** 7 Lil. 488. — **e:** 8—9 Kr. 15488, Lil. 118. — **f:** 10—2 Al. 515, Hels. alk. XVI 1, Hynninen 25. — **g:** 13—4 Kr. 13789, Väisänen 7. — **h:** 15 Saukko 4. — **j:** 16—24 Eur., M. 2; Hyvärinen 13, Kr. 6983, 8323, 8911, 9059, 9403, 13198, Ryt. 60. — **k:** 25—7 Kr. 447, 448, 3362. — **l:** 28—30 Kr. 2849, 3021, 3026. — **m:** 31 Must. 126. — **p:** 32 Mer. 30.

1386. Das fleisch als zutat zum kohl:

1 Suomi II 16 s. 176 (b).

a: 2 Tam. 101. — **b:** 3—7 Järvinen, N. III 7, Mik. 90, Ojansuu 35, Rankonen 6, Rutuna 33. — **c:** 8—9 Kajander 34, Uino 22. — **d:** 10 Hels. alk. XXVIII 5. — **f:** 11 Savok. os. 23. — **g:** 12 Hels. alk. LXIV 6. — **j:** 13—5 Kr. 9754, Ryt. 79, Turunen 14. — **l:** 16 Raut. 34. — **m:** 17—8 Karjalainen 5, Kr. 0156. — **s:** 19—20 Al. I 713, II 484.

1387. Die frau will bier holen:

1 Suomi II 16 s. 176 (b).

s: 2 Al. II 484.

1405. Die faule spinnerin:

b: 1 Ruusu 35. — **c:** 2 Tuomala 33. — **d:** 3 Lil. 542. — **f:** 4—5 Brask 34, Väät., A. & Anni 24. — **h:** 6 Al. 84. — **k:** 7—8 Br. 445, Korpi 61. — **l:** 9 Suomela 34. — **s:** 10 Al. I 1023.

1407. Der geizhals:

n: 1 Murman 16.

1408. Der mann will die arbeiten der frau ausführen:

r Kieletär V s. 24 (q). — 2—6 Suomi II 12 s. 363 (e) II 16 s. 169 (b), II 16 s. 205, (b), III 2 s. 223 (a), III 6, Reijonen s. 77 (j).

a: 7 Saario 45. — **b:** 8—14 Bergroos 23, Hels. alk. III 1, Järsta 11, Kiikonen 2, Laiho 32, Laine 10, Rauv. 53. — **c:** 15—23 Al. 81, 380, Hollstén 8, Kr. 17347, Multala 6, Tuomala 31, Ty VIII 30, XI 19, Öst., Math. 23. — **d:** 24—32 Al. 150, 360, Heid. & Palm. 53, Hels. alk. XXVIII 14, Lil. 554, 555, 563, 564, Rapola 23. — **e:** 33—8 Kr. 52, 156 a und b, 188, 311, 3641, 39—44 Kr. 15265, 16731, 16919, Nik. 48, 65, Tiitinen 6. — **f:** 45—52 Al. 0628, Fabritius 11, Hyyr. 11, 40, Lil. 766, Savok. os. 118, Vinter 16, Väät. 351. — **g:** 53—6 Kin. 81, 10577, Nissinen 4, Vinter 20. — **h:** 57—60 Al. 82, Käki 3, Pajari 11, Sirén 87. — **i:** 61 Kr. 5957. — **j:** 62—8 Kr. 8143, 8204, 9440, 10256, 10457, 14945, Nu 245. — **k:** 69—75 Br. 82, 532, 852, Korpela 61, Kr. 15604, Lahtinen 58, Tark. 74. — **l:** 76—82 Ker. 31, Kr. 532, 1434, 1637, 2251, 2726, Raut. 33. — **m:** 83—8 Kr. 0158, 0187, 0375 b, 0610 a, 0653, 0683. — **s:** 89 Al. I 1278.

1415. Hans im glück:

b: 1 Niemi 55. — **c:** 2 Al. 86. — **d:** 3—4 Häm. lys. X 14, Pet. 82. — **e:** 5 Rud. & Roth. 45. — **f:** 6 Kettunen 16. — **g:** 7—8 Ker. 108 (l), Kr.

2058. — **i**: 9—10 Kr. 7218, Savok. os. & Hels. alk. 81. — **j**: 11—3 Kr. 9889, 10147, Rytk. 184. — **k**: 14 Korpi 24. — **l**: 15—8 Ker. 174, 208, Kr. 611, 1429. — **p**: 19—21 Cajan 14, Lönnrot 19, Must. 33. — **s**: 22 Porkka 47.

1430. Der mann und die frau malen sich ihr glück aus:

c: 1 Ty XIII 14. — **d**: 2—9 Häm. lys. VIII 5, Lil. 524, 543, Lindq. 93, Pet. 9, 19, Put. 114, Sirén 234. — **f**: 10—4 Kin. 31, Rytk., Al. 54, 55, Sirén 112, Vää. 336. — **g**: 15—6 Kr. 13666, 15108. — **h**: 17—20 Al. 0382, Hels. alk. XXI 6, Pajari 22, Seppälä 1. — **j**: 21—2 Kr. 11693 a und b. — **l**: 23 Kr. 1972. — **m**: 24 Must. 117.

Schwänke mit einer frau (mädchen) als hauptperson.

1440. **a**: 1 Broström 30. — **b**: 2 Lindroos, A. 4. — **d**: 3—4 Lil. 479, 480. — **e**: 5—6 Lil. 104, Ruusu 76 (b). — **h**: 7 Lil. 722. — **j**: 8 Rytk. 55. — **k**: 9 Br. 331. — **l**: 10 Kr. 3693.

1450. Die kluge Else:

c: 1 Hels. alk. XXXIII 39. — **d**: 2—7 Heid. & Palm. 15, Häm. lys. XIII 3, Kivi 15, Lil. 531, 558, Nurminen 4. — **e**: 8—9 Kr. 132, 17012. — **f**: 10—2 Al. 01341, Kr. 1817, Vesterlund 37. — **i**: 13—5 Kr. 5050, 7148, Olsoni 55. — **j**: 16 Kr. 9120. — **p**: 17—8 Martini 5, Must. 25. — **q**: 19 Kr. 7428. — **s**: 20—2 Al. II 376, Groundstroem nach nr. 1297, Porkka 20.

1453. Die faule braut:

a: 1—3 Lahti 1, Lil. 802 (f), Tam. 103. — **b**: 4—5 Laiho 55, Sirén 189. — **c**: 6—7 Hels. alk. XXXIII 40, Kajander 25. — **d**: 8—10 Lil. 536, 558, 560. — **e**: 11—4 Jalkanen, K. 77, Kr. 17017, Lahtinen 53, Nik. 31. — **f**: 15—8 Al. 01363, Brask 35, Kuop.

- lys. XXIV 4, Vää. 72. — **g**: 19—20 Hels. alk. LXV 8, Lil. 272. — **j**: 21—2 Kr. 8393, 11247. — **l**: 23—5 Kr. 1995 b, 2955, Suomela 27. — **m**: 26 Kr. 0182.
- 1454.** Die geizige braut:
a: 1 Tam. 105. — **b**: 2—3 Hels. alk. I 5, Kiiikonen 5.
- 1455.** Die hartherzige braut:
c: 1 Öst., Math. 54. — **e**: 2—3 Kr. 17013, Lil. 107. — **f**: 4—7 Brask 33, Lampinen 35, Savok. os. 33, Vää. 151. — **g**: 8 Hels. alk. LXV 19. — **h**: 9—10 Hels. alk. XLVII 10, Paulaharju 249. — **i**: 11 Olsoni 52. — **j**: 12—3 Kr. 9395, Kärki 3. — **l**: 14 Suomela 28.
- 1456.** Die blinde braut:
 1 Mehiläinen 1840 s. 53.
a: 2—4 Lahti 1, Lindq. 11, Tam. 102. — **b**: 5—6 Sallgén 4, Sirén 188. — **c**: 7—8 Al. 105, Öst. 45. — **d**: 9—12 Häm. lys. XIII 2, Kivi 16, Lil. 535, 569. — **e**: 13—21 Jalkanen, K. 2, 76, Korhonen 2, Kr. 1220, 3731, 3910, 15267, Lil. 105, Nik. 28. — **f**: 22—8 Al. 01364, Grék 26, Juutilainen 31, Kuop. lys. XVII 1, Lampinen 35, Tep. 52, Vää., A. & Anni 6. — **g**: 29—30 Hels. alk. LXV 8, Kr. 13574. — **h**: 31—2 Al. 106, Paulaharju 100 b. — **i**: 33 Kr. 5580. — **j**: 34—7 Kr. 8392, 9396, 11246, Nu 149. — **k**: 38—40 Br. 541, Kr. 513, Lahtinen 54. — **l**: 41—6 Ker. 130, Kr. 1995 a, 2259, 2954, 14929, Suomela 29. — **m**: 47 Kr. 0171.
- 1457.** Die lispelnden mädchen:
a: 1 Lahti 1. — **b**: 2—5 Hels. alk. I 6, Laiho 53, Rutuna 30, Sirén 187. — **c**: 6—8 Al. 105, Hels. alk. XXXIII 41, Put. 59. — **d**: 9—14 Grék 27, Heid. & Palm. 50, Häm. lys. XIII 1, Kivi 8, Lil. 534, Öfverling 32. — **e**: 15—6 Jalkanen, K. 76, Lil. 110. — **f**: 17—24 Al. 0565, 01361, Fabritius 14, Juutilainen 33, Lil. 800, Savok. os. 9, 34, Vin-

- ter 17. — **g**: 25—6 Kr. 13575, 13594. — **h**: 27 Savok. os. & Hels. alk. 61. — **i**: 28 Kr. 5580. — **j**: 29—33 Kr. 5400, 11244, 11759, Massinen 30, Savok. os. & Hels. alk. 131. — **k**: 34—6 Br. 73, Korpela 55, Kr. 512. — **l**: 37—9 Ker. 130, Kr. 1219, 1996. — **m**: 40 Kr. 0648. — **n**: 41 Lönnrot 41. — **s**: 42 Al. II 329.
- 1475.** **c**: 1—3 Al. 214, Lindq. 79, Salminen, T. 2. — **d**: 4—7 And. V 230, Grék 16, Heid. & Palm. 87, Lil. 481. — **e**: 8 Oksanen 46. — **f**: 9—10 Hynninen 35, Vää. 370. — **g**: 11—2 Ax 6 (c), Kr. 696. — **j**: 13 Nu 223. — **k**: 14 Br. 447. — **s**: 15 Sjögren s. 26.
- 1476.** **b**: 1—2 Hollmén 5, Leppänen 13. — **c**: 3 Kajander 21. — **d**: 4 Grék 17. — **f**: 5 Al. 01106. — **g**: 6—7 Ekberg 6, Hels. alk. LXV 21.
- 1477.** **c** 1 Al. 108. — **d**: 2—3 Heid. & Palm. 4, Lindq. 35. — **e**: 4—5 Jalkanen, K. 3, Kr. 16725. — **f**: 6—11 Al. 01212, 01362, 01642, Pöyry 27, Savok. os. 121, Vää. 43. — **g**: 12—5 Ax 6 (c), Hels. alk. LXV 28, Kr. 14729, Nissinen 5. — **j**: 16 Nu 223. — **k**: 17 Korpi 44.
- 1478.** **b**: 1 Laiho 52. — **c**: 2 Kajander 21. — **d**: 3—8 And. V 60, Grék 17, Heid. & Palm. 1, Lil. 557, Nylander 29, Sirén 225. — **e**: 9 Kr. 16724. — **f**: 10—1 Al. 0566, Vää. 43. — **g**: 12—3 Hels. alk. LXV 20, Kr. 14730. — **h**: 14—5 Al. 0137, Reinh. II 44. — **j**: 16—8 Kr. 12167, Laitinen, H. 24, Savok. os. & Hels. alk. 16 (h).

Schwänke mit einem manne (knaben) als hauptperson.

1525—1639. Der schlaue mann:

1525. Meisterdieb:

- A.** 1—5 Suomi II 16 s. 174 (b), III 10, Sirelius s. 24 und 25 (h), III 17, Latvala s. 85 (g), IV 2, Tar-kiainen s. 116 (f).

a: 6—7 Knaapinen 12, Värrä 21. — **b:** 8—18 Fager 35, Hannus 33, Kahari 25, Klemola 41, Laiho 12, 87, Langén 18, Lindroos, J. 1, Lindroos 3, Massa 7, Mik. 13, 19—29 Mik. 19, Palander 23, Pald. I 5, 6, II 29, 45, Rankonen 1, Ruusunen 85, Salminen, V. 29, Seppä 11, Vuorinen 12. — **c:** 30—6 And. V 3, Hultin 2, Kajander 24, Kr. 17312, 17393, Pekkola 1, Öst., Math. 25. — **d:** 37—47 And. 12, Heid. & Palm. 37, Hels. alk. XXV 1, Hels. norm. 1, Jak. XVII 15, Jyv. lys. 8, Lil. 499—503, 48—52 Lindq. 75, Nylander 25, Pet. 28, Put. 73, Ty XXIV 24. — **e:** 53—62 Floman I 3, Fri, I. 3, Jalkanen 16, Kr. 112, 133, 212, 510, 3713, 3723, 3811, 63—71 Kr. 3837, 4097, 4196, 4217, 4292, 15153, 16757, Lil. 88, Nu 117. — **f:** 72—80 Ahonen 1, Brask 9, 12, Hynninen 5, Hyyr. 52, 95, Kin. 38, 135, Kr. 1814, 81—9 Lampinen 76, 77, Lavonius 2, Lil. 255, Ryt. Al. 45, Savok. os. 38, Tanttu 33, Vesterlund 6, Väät., A. & Anni 2. — **g:** 90—5 Ahlman 1, Hels. alk. LXIV 5, LXV 26, Kr. 11020, 12904, 13578, 96—101 Kr. 13579, 13772, 14159, 14753, Lil. 254, Ruotsalainen 29. — **h:** 102—11 Al. 77, Kr. 17301, Lil. 787, 788, Reinh. I 4, Savok. os. & Hels. alk. 56, Seppälä 1, 18, Tereska 4, Väät., H. 3. — **i:** 112—9 Kr. 5029, 5110, 5392, 5737, 5900, 5904, 5961, 7297, 120—6 Kr. 7382, 7662, 7817, 7880, 9756, Lil. 789, Olsoni 21. — **j:** 127—36 Ahlqvist 3, Hirvonen 12, Hyvärinen 16, Kr. 6577, 6771, 6778, 8113, 8270, 8592, 9029, 137—44 Kr. 9102, 9886, 9892, 14933, Laine, E. 4, Massinen 1, Ryt. 139, Savok. os. & Hels. alk. 107. — **k:** 145—54 Br. 79, 166, 209, 469, 505, 631, Korpela 47, 106, Korpi 26, Korttesniemi 20, 155—64 Kr. 438, 454, 1746, 4344, Nu 94, Romppanen 32 (b), Saari 40, 46, 48, Tark. 96. — **l:** 165—75 Ker. 12, 69, 219,

Kr. 610, 649, 984, 1242, 1316, 1342 b, 1584, 1790, 176—86 Kr. 1898, 2039 (g), 2096, 2189, 2209, 2276, 2369, 2483, 2596, 2721, 2830, 187—96 Kr. 2837, 2839, 2879, 2967, 3041, 3133, 3252, 3303, 14920, Raut. 23. — **m**: 197—206 Auer 48, Komulainen 8, Kr. 02, 0181, 0428, 0495, 0563, Must. 131, Ol. 23, Poropudas 1. — **n**: 207 Qvickström 1. — **p**: 208—13 Kr. 008, Lönnrot 20, 50, (R) s. 165, Raut. 125, Var. 37. — **q**: 214—8 Kr. 6658, 6662, 9437, Var. 181, 207. — **s**: 219—24 Al. I 707, 777, IV 455, Putkonen 16, Ruotsalainen, J. 4, 14.

B. 1 Suomi III 7, Hyyryläinen s. 65 (f).

b: 2—4 Laine 22, Salminen, V. 18, Seppä 11. — **c**: 5—6 Al. 285, Pekkola 1. — **d**: 7—9 And. 32, V 228, Lil. 782. — **e**: 10—1 Lil. 56, Rud. & Roth. 47. — **f**: 12—4 Hels. alk. XLII 31, Juutilainen 3, Rytik., Al. 45. — **h**: 15 Savok. os. & Hels. alk. 56. — **j**: 16 Rytik. 72.

C. **b**: 1 Friman 9. — **e**: 2 Kr. 15750. — **f**: 3 Hyyr. 38. — **k**: 4—5 Br. 833, Kotk. 78.

D. Der mann betrügt die diebe:

1—3 Suomi II 16 s. 227 (b), III 17, Latvala s. 85 (g), IV 2, Tarkiainen s. 116 (f).

a: 4 Ruusunen 23. — **b**: 5—12 Fager 35, Hannus 33, Huhti 13, Kahari 25, Laiho 87, Laurila 10, Mik. 13, 19, 13—7 Pald. II 45, Ruusunen 85, Tommila 11, Tuomi 65, Vuorinen 12. — **c**: 18—23 And. V 3, Hemmi 1, Kajander 24, Kr. 17312, Pekkola 1, Öst., Math. 25. — **d**: 24—9 And. 26, V 13, Hels. norm. 1, Jak. XVII 15, XXV 5, Jyv. lys. 8, 30—6 Lil. 500, 503, 782, Pet. 29, 56, Ty XXIV 24, Öfverling 41. — **e**: 37—42 Fri. I. 3, Kr. 4273, 15609, 16937, Nu 117, Rud. & Roth. 46. — **f**: 43—6 Al. 01481, Lampinen 75, Lil. 784, Väät., A. & Anni 2. — **g**: 47—54 Ahlman 1, 2, Kr. 11020, 12765,

12904, 13877, 14152, Vinter 19. — **h**: 55—9 Al. 77, Hels. alk. XXI 14, Kr. 17301, Reinh. II 34, Seppälä 1. — **i**: 60—5 Kr. 5017, 7343, 7520, 7659, 9756, Lil. 789. — **j**: 66—74 Hirvonen 12, Huotari 2, Hyvärinen 16, Kr. 6408, 6577, 6771, 8643, 9029, 9886, 75—80 Laine, E. 4, Massinen 6, Ryt. 45, 53, 167, Savok. os. & Hels. alk. 124. — **k**: 81—7 Br. 37, 300, Kortesianiemi 20, Kotk. 30, Romppanen 32 (b), Saari 40, Tark. 54. — **l**: 88—92 Kr. 2253, 2423, 2830, 3020, 3080. — **m**: 93—9 Kr. 02, 0223, 0575, 0622, Must. 131, Poropudas 1, Tervo 1. — **p**: 100—3 Järvinen, N. II 1, Lönnrot 50, (R) s. 165, Var. 37. — **q**: 104—6 Kr. 6565, Var. 182, 207. — **s**: 107—9 Al. I 1117, Putkonen 6, 29. — **x**: 110 Lindq. 121.

F. Salmel. IV nr. XVI (e).

b: 1 Ekblom 7. — **d**: 2 Ekman 50. — **e**: 3 Rud. & Roth. 51. — **j**: 4 Kr. 8764. — **l**: 5 Kr. 2299.

1526. Der alte bettler und die räuber:

b: 1—3 Mik. 13, Pald. II 45, Sallgén 21. — **c**: 4 Kr. 17396. — **f**: 5 Tanttu 18. — **g**: 6 Lil. 254. — **i**: 7 Olsoni 17. — **j**: 8—10 Kr. 9224, 9887, Ronkainen 1 (f). — **m**: 11 Must. 97.

1527. Die räuber werden betrogen:

a: 1—2 Hildén 1, Värri 26. — **b**: 3—4 Klemola 59, Laurila 2. — **c**: 5—6 Ax 20, Holmberg 7. — **d**: 7—9 Lampinen 65, Leino 27, Rapola 28. — **i**: 10 Kr. 5701. — **j**: 11 Nu 143.

1535. Der reiche und der arme bauer (bisweilen nur der schluss „im sack ins wasser“, dann in verbindung mit anderen märchen):

1—7 Suomi II 14 s. 7 (q), II 14 s. 61 (p), II 16 s. 177 (b), III 2 s. 207 (a), III 3 s. 344 und 349 (h), III 6, Reijonen s. 64 (j).

a: 8 Fag. 13. — **b**: 9—16 Eklöf 16, Hannus 22, Hels. alk. I 4, Jäkälä 2, Järvinen, N. III 2, Kihl-

ström 5; Korpi, K. 8, Lydén 13, 17—25 Mik. 17, 49, 52, Mikola 11, Nördlund 16, Pald. I 15, Rauv. 12, 45, 72, 26—33 Rutuna 32, Ruusunen 68, Sallgén 16, Setälä 6, Sunell 21, Tommila 14, Tuntematton 1, Ty XXXIX 13. — c: 34—6 Hultin 4, Ty VI 121, Öst. 20. — d: 37—44 And. V 153, Heid. & Palm. 108, Hermanson 2, Häm. lys. XII 1, Jyv. lys. 10, Pet. 50, Rapola 41, Ty XXII 8. — e: 45—52 Jalkanen, K. 117, Kr. 337, 737, 4197; 16224, Oksanen 35, Rud. & Roth. 72, Taipale II 12. — f: 53—61 Al. 01304, Hels. alk. XLI 42, Hynninen 46, Lampinen 34, Rak. 59, Tep. 9, 58, 65, 72. — g: 62—3 Kr. 2191, Nousiainen 3. — h: 64—7 Ker. 121, Nenonen 3 (?), Sirén 66, 170. — i: 68—74 Eur. & Sirelius 4 b (j?), Kr. 5829, 9756, Massinen 45, Olsoni 31, Savok. os. & Hels. alk. 82, 114. — j: 75—85 Ahlqvist 6, Heinonen 11, Hirvonen 11, Kr. 6854, 9067, Kuop. lys. V 1, Nu 155, Ryt. 58, 152, 155, Turunen 18. — k: 86—92 Br. 62, 501, 669, 845, Korpela 60, Kortensniemi 19, Kotk. 62, 93—101 Kr. 450, 456, 496, 3240, Mannfolk 4, Nu 113, Paulaharju 275, Reinius 5, Vaas. lys. XVI 3. — l: 102—10 Auer 32, 69, Ker. 9, 105, Kr. 612, 646, 810, 989, 1150, 111—8. Kr. 1157, 1265, 1374, 1414, 1532, 1620, 1730, 1738, 119—26 Kr. 2019, 2043, 2513, 2597, 3005, 3142, Raut. 3, Snellman 6. — m: 127—31 Kr. 0428, 0490 a, 0621, Ol. 27, Raut. 2. — n: 132 Murman 31. — p: 133—5. Borenius 15, Kr. 0029, 6205. — q: 136—41 Kr. 6390 a, 6404, 6546, Mer. 67, Var. 156, 177. — s: 142—51 Al. I 483, IV 512, 514, Porkka 39, 53, 62, Putkonen 4, Saxbäck 33, 52, 62. — x: 152 Kr. 8017.

1536. Die frau in der kiste:

1 Suomi II 16 s. 188 (b).

a: 2—5. Klemola 23 (b), Lindq. 15, Rutuna 18 (b),

Värri 3. — **b**: 6—16 Ahti 1, Friman 6, Hels. norm. II 1, Jyv. lys. 56 (e), Järsta 25, Kahari 35, Kievari 3, Laine 53, Lampola 4, Lindroos 1, Mik. 77, 17—26 Nordlund 25, Ojansuu 30, Pald. II 56, Romppanen 11, 14, Soutio 29, Tuomi 85, Ty XXXIX 44, Viitanen 43, Ylikoski 4. — **c**: 27—32 Al. 220, Bjuhr 1, Holmberg 1, Kajander 8, Ty XIV 18, Öst. 20. — **d**: 33—9 And. V 2, Hels. alk. XXXIX 6, Häm. lys. VII 9, Lil. 506, Lindq. 72, Rak. 21, Saari 11. — **e**: 40—50 Floman I 7, Hels. alk. XXVII 5, LXII 2, 11, Jalkanen 16, Jalkanen, K. 92, Kr. 16422, Lil. 95, Nik. 12, Nu 61, Taipale I 3. — **f**: 51—6 Al. 142, Hynninen 41, Hyvärinen, A. 2 (j), Lampinen 41, Savok. os. 12, 116, 57—61 Sirén 63, Tep. 9, 72, Vesterlund 30, Vää. 14. — **g**: 62—3 Kr. 2224, Schlüter 1. — **h**: 64—72 Hels. alk. XXVII 6, XXXI 4, LXII 12, Ker. 121, Lil. 798, Pajari 5, Reinh. I 9, II 43, Sirén 94. — **i**: 73—80 Kr. 5233, 6260, 7007, 7223, Olsoni 32, Savok. os. & Hels. alk. 82, 95, Vartijainen 5. — **j**: 81—9 Kr. 6392 b, 9010, 9086, 10077, 14934, Rautiainen 2, Rytk. 152, 156, Savok. os. & Hels. alk. 113. — **k**: 90—100 Br. 58, 320, 339, Kortesianiemi 20, 25, Kr. 992, 3240, 4150, Nu 113, Saari 25, 26. — **l**: 101—6 Ker. 195, Kr. 612, 742, 1904, 2181, 3269. — **m**: 107—11 Karjalainen 20, Kr. 0445, 0605 c, 1476, 14310. — **n**: 112 Murman 27. — **p**: 113 Kr. 6205. — **q**: 114—5 Borenius 11, Kr. 6433. — **s**: 116 Saxbäck 59. — **x**: 117 Kr. 8017.

1537. Die fünfmal getötete leiche):

1 Mehiläinen 1839 s. 154 (x). — 2 Suomi III 17, Latvala 88 (g).

b: 3 Häm. lys. III 1. — **c**: 4 Lindq. 83. — **d**: 5—7 Al. 226, Nylander 62, 64. — **e**: 8—17 Al. 227, Floman I 3, Kr. 3712 (k), 4147, 4354, 15594, 16717,

Lil. 58, 59, Pihtiput. kirj. s. 12. — **f**: 18—21 Brask 31, Hynninen 31, Vesterlund 31, Vää. 369. — **g**: 22—4 Kr. 1653, 2064, 13308. — **h**: 25 Pajari 21. — **i**: 26—7 Kr. 7173, Massinen 45. — **j**: 28—30 Kr. 7451, 8748, Nu 150. — **k**: 31—5 Br. 57, 217, Korpela 16, Tark. 41, 42. — **l**: 36—9 Kr. 1027, 1549, 2210, 3393. — **m**: 40 Kr. 14311. — **n**: 41 Ehrström 1. — **q**: 42 Kr. 6544.

1538. **a**: 1 Lindroos, J. A. 3. — **b**: 2—10 Järsta 82, Kahari 6, 31, Kortnesniemi 11, Niemi 37, Rauv. 13, Ruusunen 7, Sj. 169, Sunell 31. — **c**: 11—2 Kajander 3, Rytik. 217. — **d**: 13 Lindq. 131. — **k**: 14 Br. 125. — **l**: 15—7 Kr. 1531, 1984, 2678. — **m**: 18 Kr. 0367. — **x**: 19 Al. 495.

1539. List und leichtgläubigkeit:

Salmel. II nr. 9 (Tavastland und Kareljen) und nachtrag (Tavastland). — 1—4 Suomi II 14 s. 7 (q), II 16 s. 230 (b), III 3 s. 297 (d), III 3 s. 349 (h).

a: 5—7 Sj. 170, 171, Värri 22. — **b**: 8—14 Ekblom 1, Granqvist 52, Hels. alk. VIII 4, IX 2, Inberg 1, Massa 1, Pald. II 14, 15—21 Päivike 4, Rauv. 59, Salminen, V. 12, Seppä 15, Sunell 34, Vigelius 3, Ylikoski 1. — **c**: 22—30 Al. 90, 195, Hollstén 4, Kr. 17369, Put. 46, 53, Salminen, O. 15, Ty III 40, Öst., Math. 85. — **d**: 31—41 Al. 324, Hels. alk. LIX 10, Hermanson 2, Häm. lys. X 15, XI 16, Jak. XXI 11, Lampinen, O. 16, Lil. 507, Pet. 25, Rapola 25, 34. — **e**: 42—50 Jalkanen, K. 86, 116, Jäntti 5, Kr. 148, 3630, 4089, 16087, Lil. 61, Öfverling 20. — **f**: 51—6 Al. 01422, Brask 59, Hynninen 7, Hyyr. 98, Kettunen 16, Kin. 121, 57—62 Lil. 771, 772, Pöyry 32, Sirén 24, Tanttu 29, Vää. 214. — **g**: 63—70 Hels. alk. LXIV 3, Kr. 2048, 2081, 12369, 12750, 13704, 13705, Ruotsalainen 31. — **h**: 71—3 Ahlqvist 17 (j), Kr. 2651,

Sirén 70. — **i**: 74—87 Kr. 5004, 5189, 5548, 5594 c, 6074, 7129, Savok. os. & Hels. alk. 74, 93. — **j**: 82—9 Heinonen 11, Hyvärinen 13, Kr. 6392 a, 7758, 8189, 8322, 9793, 10087, 90—7 Kr. 10125, 12250, 13073, Kärki 10, Nu 155, Ronkainen 3, Ryt. 57, Savok. os. & Hels. alk. 114. — **k**: 98—107 Br. 5, 436, 504, Korpela 117, Kortesianiemi 20, Kotk. 93, Kr. 4, 3427, Saari 19, 34. — **l**: 108—14 Ker. 105, Kr. 631, 1187, 1328, 1642, 2007, 2193, 115—21 Kr. 2248, 2285, 2300, 2513, 2680, 3251, Snellman 8. — **m**: 122—30 Kr. 0151 b, 0190, 0343, 0367, 0681, 0683 a und b, Must. 95, Raut. 2. — **n**: 131 Murman 31. — **p**: 132 Borenius 15. — **q**: 133—5 Kr. 5921, 6301, Var. 156. — **s**: 136—9 Al. IV 512, Ruotsalainen, J. 2, Saxbäck 21, 49.

1540. Der schüler aus dem paradiese:

Salmel. IV nr. XII und nachtrag 1 (k), 2 (h). — 1—2 Suomi II 16 s. 208 (b), III 10; Sirelius s. 29 (h).

a: 3—6 Kortesianiemi 21 (k), Lindberg 1, Sj. 180, Tam. 101. — **b**: 7—17 Ahti 4, Aronsson 8, Hannus 34, Hels. alk. VIII 3, Järvinen, N. III 28, Mik. 95, Rauv. 4, 54, Romppanen 46, Ruusunen 67, Tuomi 82. — **c**: 18—20 Hultin 4, Salminen, O. 16, Öst. 69. — **d**: 21—7 Al. 464, And. V 176, 252, Ax 10, Ekman 46, Grék 18, Heid. & Palm. 49, 28—34 Hels. alk. XIV 5, Jak. & Läng. 5 b, Jyv. lys. 31, Kivi 28, Lil. 487, Nylander 55, Put. 103. — **e**: 35—43 Jalkanen, K. 82, 97, 103, Kr. 105, 16990, Lil. 54, Nu 38, Oksanen 7, Taipale II 6. — **f**: 44—54 Hels. alk. XLII 1, Hynninen 6, Hyyr. 21, Kettunen 27, Kouvo 9, Lil. 769, Pöyry 1, Rak. 67, Sirén 67, 68, Tanttu 44. — **g**: 55—7 Kr. 13427, Vesterlund 14, Väisänen 7. — **h**: 58—64 Al. 78, Käksi 1, Lil. 768, Saukko 4, Savok. os. & Hels. alk. 65, Seppälä 10, Sirén 65. — **i**: 65 Kr. 5006. — **j**: 66—73 Eur., M.

2, 3, Ikonen 9, Kr. 9106, 9301, 9451, 9777, 10443, 74—82 Kr. 12203, 12749, 13198, Nu 204, Rytk. 60, 75, 157, Savok. os. & Hels. alk. 109, Turunen 13. — **k**: 83—93 Arho 16, Br. 89, 298, 425, 670, Korpela 104, Kotk. 29, Kr. 4161, 4345, Reinius 11, Tark. 65. — **l**: 94—101 Auer 34, Ker. 94, 166, Kr. 613, 816, 966, 1383, 1474, 102—9 Kr. 1479, 1519, 1696, 1840, 2630, 2781, Raut. 31, Snellman 12. — **m**: 110—4 Kr. 0429 a, 0681, 0683 b, Mikkonen 4, Must. 126. — **o**: 115 Salminen 15. — **p**: 116—7 Lönnrot 30, Mer. 30. — **r**: 118 Kr. 6575. — **s**: 119—22 Al. I 1457, IV 239, 486, Saxbäck 18.

1541. Für den langen winter:

l Suomi III 7, Hyyryläinen s. 68 (f).

b: 2—10 Ax 43, Grönqvist 4, Hannus 2, Hels. alk. III 5, Romppanen 49, Starck 7, Tuomi 73, Ty XXXIX 2, Vuorinen 9. — **c**: 11—3 Kajander 23, Ty X 126, Öst., Math. 81. — **d**: 14—5 Heid. & Palm. 51, Nylander 26. — **e**: 16—21 Jyv. lys. 15, Kr. 371, 3600, 3714, 15151, Nik. 26. — **f**: 22—5 Fabritius 7, Hyyr. 46, Jyv. lys. 66, Pöyry 16. — **g**: 26—32 Kanninen 2, Kr. 699, 10568, 13341, 13594, 14297, 14636. — **j**: 33—40 Kr. 9128, 10152, 12448, Massinen 28, Nu 205, Rytk. 63, 78, Turunen 3. — **k**: 41—4 Br. 452, Korpela 92, Kr. 434, Yrjänäinen 9. — **l**: 45—7 Kr. 1659, 2519, Snellman 2. — **m**: 48 Karjalainen 16. — **p**: 49 Lönnrot 42. — **s**: 50 Pääkkönen 21. — **x**: 51 Sirelius s. 34.

1560. Scheinbar essen, scheinbar arbeiten:

a: 1 Fag. 26. — **b**: 2—6 Friman 6, Hannus 38, Hels. norm. II 7, Rosenback 5, Sirén, T. 4. — **d**: 7 Jak. & Läng. 16. — **e**: 8 Nu 60. — **f**: 9 Kin. 87. — **h**: 10 Al. 87. — **k**: 11 Paulaharju 19. — **l**: 12 Suomela 20.

1561. Der knecht isst hintereinander frühstück, mittag- und abendessen:
b: 1—2 Laiho 92, Lindroos 5. — **c:** 3 Lehto 26. — **d:** 4 Jak. XXV 1. — **h:** 5 Lil. 731. — **s:** 6 Al. I 1492.
1562. „Bedenke dich dreimal, ehe du sprichst“:
c: 1 Grék 29. — **d:** 2 Jak. XXV 4. — **e:** 3 Oksanen 50. — **k:** 4 Yrjänäinen 7.
1563. Beide?
b: 1—7 Fager 4, 9, Hollmén 3, Isopere 20, Järsta 23, 49, Korpi, K. 16, 8—12 Lehto 4, Rauv. 46, Ruusu 43, Sunell 27, Virtanen 2. — **c:** 13—4 Put. 47, Öst., Math. 165 (g). — **d:** 15—9 Grék 1, Heid. & Palm. 73, 145, Saari 29 (k), Ty XXIII 5. — **e:** 20—1 Oksanen 55, Rud. & Roth. 37. — **f:** 22—5 Hyyr. 53, 60, Lampinen 34, Savok. os. 4. — **g:** 26 Hels. alk. LXV 30. — **h:** 27—9 Seppälä 9, Tereska 6, Väät., H. 3. — **j:** 30—1 Kr. 11313, Rytk. 77. — **k:** 32 Br. 438. — **l:** 33—4 Kr. 1832, Raut. 18. — **o:** 35 Kr. 17264 d. — **s:** 36 Pääkkönen 20.
1585. Patelin ruft bäh:
 1 Suomi II 16 s. 204 (b).
b: 2 Kivi, A. 34. — **c:** 3 Salminen, O. 10. — **e:** 4—5 Kr. 16780, Nik. 11. — **f:** 6 Sirén 56. — **i:** 7 Olsoni 23. — **j:** 8—12 Al. 01542, Huotari 13, Kr. 7004, 9219, 9831. — **m:** 13 Kr. 090. — **q:** 14 Var. 241. — **s:** 15 And., A. 21.
1586. Der mann vor gericht wegen tötung einer fliege:
b: 1 Pald. II 20. — **h:** 2 Hels. alk. XXXVIII 64. — **k:** 3 Br. 19, 819.
1600. Der dummkopf als mörder:
b: 1 Mik. 4. — **d:** 2—3 Nylander 13, Put. 105. — **e:** 4—5 Festén 1, Lil. 97. — **g:** 6 Kr. 2084. — **i:** 7—8 Kr. 7794, Rytk. 133 (j). — **j:** 9—10 Kr. 8110, 9776. — **k:** 11 Br. 511. — **p:** 12 Kr. 0022.

— **q**: 13—4 Var. 195, 251. — **s**: 15—7 Al. II 321, Saxbäck 26, Sirén 71 (h).

1605. Der steuernbefreier:

b: 1—5 Fag. 49, Mik. 17, Rauv. 12, Rekola 23, Seppälä, A. 7. — **c**: 6 Hultin 4. — **e**: 7 Kr. 16224. — **k**: 8—9 Br. 229, 669.

1610. Geschenk und schläge teilen:

b: 1—5 Järvinen, N. II 5, Kallio, F. 3, Kortesiemi 12, Niemi 38, Sirén 192. — **c**: 6—7 Ty XXX 2, Öst., Math. 13. — **d**: 8—9 Hels. alk. LIX 15, Häm. lys. VII 1. — **f**: 10—1 Kr. 1623, Vesterlund 1. — **h**: 12 Heino-Vares 5. — **k**: 13—4 Br. 16, Tark. 58. — **m**: 15 Must. 122. — **s**: 16—7 Lil. 208 (g), Porkka 69.

1611. Das wettklettern auf den mast:

a: 1 Lindq. 73. — **c**: 2 And., A. 46. — **d**: 3—4 Heid. & Palm. 165, Lil. 417. — **e**: 5 Lil. 36.

1612. Wettschwimmen:

1 Suomi III 10, Sirelius s. 14 (h).

a: 2 Lindq. 73. — **b**: 3—5 Isopere 12, Kallioniemi 1, Rauv. 5. — **c**: 6—7 And., A. 63, Hemmi 6. — **d**: 8—10 Heid. & Palm. 165, Jyv. lys. 41, Lil. 417. — **e**: 11—2 Lil. 36, Rud. & Roth. 69. — **f**: 13—7 Juutilainen 4, Lampinen 52, Rak. 43, Savok. os. 57, Vääät. 287. — **j**: 18—9 Kr. 10180, 10181. — **k**: 20 Kotk. 87. — **l**: 21 Ker. 148.

1613. „Die spielkarten sind mein kalender und gebetbuch“:

b: 1 Salovaara 5. — **f**: 2 Lampinen 28. — **h**: 3—4 Paulaharju 109, 110. — **k**: 5—7 Br. 427, Hynninen 62 (f), Korpela 103.

1640—1674. Glück durch zufall:

1640. Der tapfere schneider (manchmal nur „den strassenpfahl im arm“ in irgendwelcher anderen verbindung):

a: 1 Saario 13. — **b:** 2—12 Hahnsson, J. 4, Järvinen, N. II 2, Kahari 7, Langén 4, Mik. 69, Nylander 46, Rauv. 11, Starck 6, Tuomi 26, Ty XXXIX 12, Viitanen 17. — **c:** 13—5 Pekkola 14, Ty VI 181, XXX 1. — **d:** 16—8 And. 6, 37, Rapola 10. — **f:** 19—20 Hynninen 40, Paunonen 1. — **g:** 21—3 Hels. alk. LXV 10, Kr. 1890, 11026. — **h:** 24 Hels. alk. XXI 9. — **i:** 25—30 Kr. 5063, 5122, 5123, 5761, 5815, 5928 d, 31—6 Kr. 6016, 6130, 6155, 7404, 7712, 7764. — **j:** 37—44 Hyvärinen 37, Kr. 8212, 9455, 9918, 12474, Kärki 12, Nu 240, Rytk. 147. — **k:** 45—7 Br. 68, 266, 351. — **l:** 48—53 Ker. 177, 185, Kr. 1017, 1346, 1373, 3348. — **m:** 54—5 Kr. 0389, Laitinen 8. — **p:** 56 Must. 40. — **q:** 57 Kr. 6637. — **s:** 58 Kärki 43.

1641. Doktor Allwissend:

1—3 Suomi III 3 s. 295 (d), III 6, Reijonen s. 67 (j), III 13, Vennola s. 68 (l).

b: 4—13 Häm. lys. V 1, Järvinen, N. II 2, Kievari 34, Laiho 46, Laine, M. 13, Laine 20, 42, Langén 4, Mik. 31, 69, 14—20 Niemi 36, Pakkala 10, Rauv. 11, Sirén 203, Starck 6, Tuomi 26, Vigelius 1. — **c:** 21—4 Kajander 52, Ty XII 21, XXX 1, Öst. 66. — **d:** 25—32 And. 13, 14, V 31, Heid. & Palm. 139, Hels. alk. LIX 20, Korpi 30 b, Lampinen, O. 23, Ty XXIII 39. — **e:** 33—6 Kr. 3831, 4068, 4255, Nu 48. — **f:** 37—41 Hynninen 18, Lil. 762, Tep. 74, Vesterlund 10, Väät., A. & Anni 25. — **g:** 42—9 Ahlman 6, Hels. alk. LXV 12, Kr. 13285, 13398, 13597, 13692, Lil. 253, Savolainen 14. — **h:** 50 Savok. os. & Hels. alk. 4. — **i:** 51 Savok. os. & Hels. alk. 87. — **j:** 52—7 Kr. 9292, 11215, 13118, Kärki 12, Put. 26 (d), Rytk. 182. — **k:** 58—66 Br. 118, 235, 763, 813, Kotk. 67, Kr. 3426, Møykky 14, Nu 88, Tark. 33. — **l:** 67—76

Br. 923, Kr. 569, 1203, 1470, 1478, 2917, 2966, 3092, 3253, Murman 38. — **m**: 77—80 Karjalainen 10, Laitinen 8, Lönnrot, Elj. 1, Mikkonen 14. — **n**: 81 Kr. 819. — **q**: 82 Var. 222. — **s**: 83—5 Al. I 730, And., A. 185, Pääkkönen 17.

1642. Der gute handel:

1 SK II s. 166 (d).

a: 2 Saario 50. — **b**: 3—10 Fager 13, Hels. alk. VIII 4, Järvinen, N. II 5, Kallio, F. 3, Kievari 4, Kortesianiemi 12, Kullaa 2, Laine 23, 11—8 Pakkala 2, Romppanen 24, Ruusu 4, Sallgén 15, Sirén 192, Sj. 168, Sunell 29, Ty XXXIX 58. — **c**: 19—26 And., A. 160, Hels. alk. LVI 1, Kr. 1413, 17384, Put. 48 (d), Ty III 38, XXX 2, Öst., Math. 13. — **d**: 27—35 And. 18, Ekman 44, Grék 21, Hels. alk. LIX 15, Häm. lys. VII 1, Lampinen, O. 27, Lil. 508, 512, 514, 36—42 Nylander 27, Put. 71, 105, Rapola 20, 35, Toppola 5, Ty XXII 12. — **e**: 43—5 Jalkanen, K. 99, 114, Nik. 77. — **f**: 46—53 Hels. alk. XLII 7, Juutilainen 6, Lampinen 54, Lil. 783, Tep. 25, Vehvilä 2, Vesterlund 1, Väätt. 28. — **g**: 54 Kr. 13289. — **i**: 55—60 Kr. 5386, 7541, 7734, 7794, 8008, 8081. — **j**: 61—2 Kr. 9365, 9778. — **k**: 63—8 Br. 293, 338, Kr. 449, 3243, Takala 4, Tark. 58. — **l**: 69—71 Ker. 70, Kr. 1323, 1552. — **m**: 72—5 Komulainen 10, Kr. 0244, Must. 122, 127. — **n**: 76 Kr. 824. — **q**: 77—8 Var. 195, 251. — **s**: 79—80 Porkka 42, Saxbäck 26.

1650. Die drei glückskinder:

Salmel. IV nr. XVII I (g), IV nr. XVII II und III (Karelien). — 1 Lönnrot, Om det nordtsch. språket s. 17 (r). — 2—5 Suomi II 16 s. 182 (b), III 3 s. 345 (h), III 6, Vichmann s. 20 (k), III 6, Lindfors s. 36 (d).

a: 6 Lindroos, J. A. 7. — **b**: 7—12 Ahti 35,

Hels. alk. III 10, Klemola 78, Massa 18, Nordlund 23, Sirén 161, 13—8 Sj. 79, 201, Soutio 2, Tommila 4, 15, Viitaniemi 1. — c: 19—24 Al. 534, And. V 120 (d), Kajander 40, Kr. 17307, Ty VI 178, XII 1. — d: 25—35 Jyv. lys. 10, Lil. 494, 495, Nylander 48, Put. 96, Rak. 11, Rapola 18, Reinh. II 13, Tarv. maanvilj. k. 4, Ty XXIV 14, 23. — e: 36—41 Kr. 2810, 16718, Lil. 57, 89, Manninen 5, Rud. & Roth. 26. — f: 42—50 Al. 01482, 01665, Hynninen 19, Hyyr. 81, Kytö 15, Lil. 249, Savok. os. 45, Tep. 37, 51. — g: 51—6 Kr. 2640, 9312, 13288, 14833, Lil. 775 (f), Snellman, S. 12. — h: 57—9 Lil. 774, Pajari 4, Reinh. I 6. — i: 60—5 Eur. & Sirelius 6 (j?), Kr. 5871, 7135, 7217, 7788, 7864, 66—71 Kr. 7986, 8009, 8022, Olsoni 42—44. — j: 72—81 Ahlqvist 8, Häm. lys. II 1, Kr. 6783, 6833, 7001, 8312, 8347, 8585, 9070, 10091, 82—91 Kr. 11824, 12196, 12370, 12727, 13006, Lil. 776, Massinen 3, Puustinen, V. 1, Rytk. 134, Vesterlund 20. — k: 92—9 Arho 18, Br. 168, 359, Kortensniemi 19, Kr. 453, 457, 3306, 3308, 100—5 Nu 96, Reinius 6, 7, Saari 21, Tark. 38, 61. — l: 106—15 Auer 33, Ker. 207, Kr. 529, 821 b, 1600, 1608, 1689, 1752, 1823, 1841, 116—25 Kr. 1953, 1975 b, 2265, 2591, 2928, 3035, 3180, 3284, 3694, Polvinen 1. — m: 126—8 Karjalainen 13, Kyllönen 2, Must. 130. — p: 129—30 Ker. 4, Kr. 0032. — s: 131—6 Al. II 348, Porkka 31, 48, Saxbäck 5, 20, Suomalainen 1.

1651. Whittingtons katze:

Salmel. IV nr. XVII II und III (Karelien). — 1. Lönnrot, Om det nordtsch. språket s. 17 (r). — 2. Suomi III 6, Lindfors s. 36 (d).

b: 3—5 Mik. 101, Tommila 15, Tuomi 2. — c: 6—8 Kajander 40, Kr. 17307, Öst., Math. 80. —

d: 9—17 Ahti 73, And. 15, Kivi 25, Lil. 494, 495 a, Pet. 52, Put. 96, Rak. 11, Rapola 18. — **e:** 18—20 Floman I 2, Kr. 2810, Lil. 57. — **f:** 21—6 Al. 01482, Fabritius 16, Hyyr. 81, Kytö 15, Lil. 249, Rak. 38. — **g:** 27 Kr. 2640. — **h:** 28—32 Heino-Vares 6, Hels. alk. XXXVIII 62, Lil. 774, Pajari 4, Vää., H. 1. — **i:** 33—7 Kr. 5870, 7788, 7864, 7986, Olsoni 1. — **j:** 38—42 Ahlqvist 8, Häm. lys. II 1, Kr. 8585, Massinen 47, Vesterlund 20. — **k:** 43—8 Br. 306, Kr. 457, 3306, 3308, Tark. 23, 38. — **l:** 49—59 Auer 33, Ker. 66, Kr. 529, 1953, 1975 b, 2265, 2591, 2928, 3035, 3180, 3694. — **s:** 60—1 Rak. 80, Suomalainen 1.

1652. Die wölfe in der scheune:

Salmel. IV nr. XVII I (g). — 1—2 Suomi III 3 s. 345 (h), III 6, Lindfors s. 36 (d).

a: 3 Lindroos, J. A. 7. — **b:** 4—7 Hels. alk. III 10, Massa 18, Nordlund 23, Tommila 4. — **c:** 8 Al. 534. — **d:** 9—14 Hels. norm. 8, Nylander 48, Reinh. II 13, Sirén 197, Toppola 3, Ty XXIV 14. — **e:** 15—7 Kr. 16718, Manninen 5, Rud. & Roth. 26. — **f:** 18 Al. 01665. — **g:** 19 Lil. 775 (f). — **i:** 20 Olsoni 44. — **j:** 21—2 Lil. 776, Rytk. 134. — **k:** 23—5 Br. 359, Reinius 6, Tark. 61. — **l:** 26—8 Ker. 207, Kr. 821, 1600. — **s:** 29—32 Al. II 348, Porkka 48, Saxbäck 5, 20.

1653. Die räuber unter dem baume:

A. Die tür soll bewacht werden:

b: 1—3 Ax 36, Hels. alk. VIII 3, Järvinen, N. III 7. — **c:** 4 Ty XII 18. — **d:** 5—6 Lil. 540, Nylander 26. — **g:** 7—8 Kr. 14948, Lil. 250. — **i:** 9 Savok. os. & Hels. alk. 91. — **m:** 10 Kr. 072.

B. b: 11—6 Eklöf 16, Hahnsson 1, Häyhtiö 5, Kievari 9, 43, Kuhlberg 16, 17—23 Mik. 50, Nordlund 9, Pakkala 7, Pald. II 52, Sirén 193, Tuomi 64, Yli-

koski 3. — **c**: 24—5 Ty VI 111, XXVIII 2. —
d: 26 Put. 104. — **e**: 27—33 Jalkanen, K. 15, Kr.
 347, 3597, 4136, 4188, 4223, Lil. 89. — **g**: 34
 Ruotsalainen 18. — **i**: 35—43 Eur. & Sirelius 8 (j?),
 Kr. 5822 b, 6109, 7214, 7288, 7669, 8008, Olsoni
 34, Ryt. 133 (j). — **j**: 44—5 Kr. 6832, 10305. —
k: 46—51 Br. 282, Jyv. lys. 5 (e), Korpela 16, 91,
 Kr. 427, Yrjänäinen 2. — **m**: 52—4 Auer 56, Kr.
 0560, Mikkonen 3. — **p**: 55—7 Cajan 7, Lönnrot
 16, Var. 67. — **q**: 58—9 Var. 195, 251. — **s**: 60—2
 Al. IV 510, 565, Saxbäck 26.

1675—1724. Der dummkopf:

1675. Der ochse (esel) als bürgermeister:

a: 1 Hynninen 48 (f). — **b**: 2—4 Granqvist 52,
 Jäkälä 1, Ruusu 60. — **d**: 5 Put. 102. — **f**: 6—9
 Hyyr. 75, Kettunen 1, Lil. 772, 780.

1680. Der mann, der eine hebamme sucht:

a: 1 Al. 224. — **b**: 2—9 Aronsson 2, Kr. 1544,
 Lampola 1, Lindroos, J. A. 14, Rekola 11, Setälä
 18, Tuomi 37, Ylikoski 1. — **c**: 10—4 Al. 213,
 Kr. 17308, Multala 38, Ty IV 140, Öst., Math. 77.
 — **d**: 15—8 Heid. & Palm. 48, Häm. lys. VII 4,
 Lindq. 138, Pet. 64. — **e**: 19—23 Kr. 3627 a,
 15280, 16319, Mäkeläinen 1, Nik. 20. — **f**: 24—6
 Al. 01207, 01643, Savok. os. 51. — **h**: 27 Lil. 778.
 — **i**: 28 Kr. 7519. — **j**: 29—32 Kr. 9789, 10586, 11313,
 11593. — **k**: 33—5. Br. 159, 319, 473. — **l**: 36—8
 Kr. 1850, 3063, 3301. — **p**: 39 Kr. 6205. — **q**: 40—1
 Ettanen 4, Kr. 8718. — **s**: 42 Putkonen 28.

1681. Das missgeschick des knaben:

Salmel. IV nr. XV (j).

b: 1 Palander 18. — **e**: 2—3 Kr. 56, Lil. 97. —
g: 4 Kr. 13771. — **i**: 5 Savok. os. & Hels. alk.
 80. — **p**: 6 Martini 16. — **s**: 7—9 Al. I 710, Put-
 konen 24, Saxbäck 64.

1685. Der dummkopf als bräutigam:

b: 1—11 Ekblom 5, Eklöf 33, Hannus 18, Kievari 25, Kiikonen 4, Laiho 73, Laine 1, Mik. 29, Setälä 11, Sirén 164, Sj. 173. — **c:** 12—3 And., A. 160, Öst., Math. 16 a. — **d:** 14—9 And. V 241, Heid. & Palm. 74, Häm. lys. XIII 4, Lil. 513, Lindq. 53, 54. — **f:** 20—3 Savok. os. 23, Tolonen, O. 1, Vinter 10, Väät. 28. — **h:** 24 Paulaharju 94. — **i:** 25—7 Kr. 5717, 6325, 7794. — **j:** 28—9 Kr. 11114, 11828. — **k:** 30—4 Br. 133, 297, Lahtinen 69, Nu 93, 131. — **l:** 35 Kr. 2241. — **m:** 36—9 Kr. 0610, Must. 94, 127, 135. — **s:** 40 Al. I 615.

1695. Der narr verdirbt die arbeit des schusters, des schneiders und des schmiedes:

b: 1—4 Lähteelä 13, Pald. II 5, Salminen, V. 41, Setälä 18. — **d:** 5—6 Häm. lys. XI 16, Nu 6. — **f:** 7—9 Al. 0763, Hels. alk. XVIII 1, Tep. 28. — **g:** 10—1 Kr. 13399, 13806. — **i:** 12 Olsoni 24. — **j:** 13 Kr. 5396. — **k:** 14—5 Br. 319, Kr. 4337. — **l:** 16 Kr. 3186. — **m:** 17 Must. 94.

1696. „Was hätte ich sagen (tun) sollen?“:

1—2 Suomi III 7, Hyyryläinen s. 64 (f), III 14, Kannisto s. 78 (d).

a: 3—8 Broström 8, Heinonen, I. 1, Lindq. 43, Sj. 174, 175, Tam. 4. — **b:** 9—18 Bergroos 21, Elers 15, Granqvist 51, Hagner 2, Hollmén 8, Inberg 2, Järvinen, N. II 8, III 7, Kievari 6, 25, 19—28 Kivi, A. 54, Klemola 4, Laiho 71, 77, Lankoski 10, Lindgren 62, Lindroos, J. A. 23, Lydén 16, Mik. 18, Pald. I 18, 29—37 Rauv. 81, Ruusu 7, 22, Sallgén 7, Salonen 1, Sirén 164, Sj. 173, Ty XXXIX 18, 35. — **c:** 38—43 And., A. 160, Tuomala 32, Uino 15, Öst. 18, 32, Öst., Math. 16 a. — **d:** 44—50 Al. 317 (?) And. V 240, Ax 15, Heid. & Palm. 115, Hels. alk. XIV 1, XXVIII 5, LIX 9, 51—8 Häm.

lys. VII 10, IX 14, Kr. 1757, Lampinen, O. 15, Lil. 489, 509, Put. 111, Saario, A. 2. — **e**: 59—66 Kr. 179, 279, 349, 372, 1988, 3698, 4230, Lil. 101. — **f**: 67—9 Hynninen 33, Pöyry 22, Väät. 28. — **g**: 70 Kr. 14983. — **h**: 71—3 Lil. 778, Paulaharju 94, 264. — **i**: 74 Kr. 5059. — **j**: 75 Nu 171. — **k**: 76—81 Kr. 506, Möykky 7, Nu 93, Reinius 1, Saari 41, Takala 2. — **l**: 82—3 Kr. 1662, 3164. — **m**: 84—90 Kr. 0246, 0398, 0417 a, 0610, Laitinen 5, Must. 127, 135. — **p**: 91—3 Kr. 0022, Lönnrot 47, Var. 38. — **s**: 94—7 Al. I 615, II 82, Sirén 71 (h), Tarkiainen 8.

1697. „Wir drei“, „ums geld“:

1 Suomi II 13 s. 126 (h).

a: 2—3 Bröström 32, Roslin, I. 4. — **b**: 4—5 Mik. 30, Romppanen 17. — **c**: 6 Al. 297. — **f**: 7 Lampinen 42. — **h**: 8—10 Reinh. II 38, Saukko 13, Seppälä 36. — **k**: 11—2 Br. 28, 241. — **l**: 13 Niiranen 4. — **p**: 14 Lindq. 133.

1725—1874. Schwänke vom pfarrer:

1725. Der buhlerische pfarrer im schrank:

1 Suomi III 2 s. 207 (a).

a: 2 Ruusunen 50 (b). — **b**: 3—13 Al. 136 (h), Bergroos 24, Eklöf 21, Elers 14, Fager 36, Fag. 49, Inberg 8, Järsta 54, Langén 13, Lindroos 5, Mattila 2, 14—24 Mik. 62, Mikola 5, Niemi 62, Nordlund 22, Pakkala 17, Rauv. 7, Ruusunen 51, Tommila 14, 18, Tuomi 45, 75. — **c**: 25—8 Järsta 71, Kajander 48, Kr. 17362, Öst., Math. 106. — **d**: 29—38 And. V 16, Heid. & Palm. 72, 143, Hels. alk. XXIX 6, Hernberg 5, 6, Pet. 4, 16, 50, Öfverling 51. — **f**: 39 Jurva 3. — **h**: 40—1 Lil. 737, Nenonen 18. — **i**: 42—3 Kr. 5736, 7675. — **j**: 44—7 Kr. 6656, 9107, 12976, Put. 29 (d). — **k**: 48—51 Br. 305, 461, Takala 6, Tark. 46. — **l**: 52 Raut. 15 —

— **n**: 53 Murman 15. — **q**: 54 Var. 223. — **s**: 55 Tarkiainen 5.

1730. Der pfarrer, der küster und der kirchendiener bei der schönen frau:

1 Suomi III 13, Vennola s. 66 (l).

a: 2 Järsta 70. — **b**: 3—10 Eklöf 1, Fager 21, Hels. alk. IX 4, Ilén 10, Isopere 22, Järsta 10, 24, 56, 11—8 Kahari 19, Katajaranta 3, Korpi, K. 10, Kullaa 14, Laiho 116, Laurila 4, Lehto 20, Leppänen 10, 19—27 Rauv. 2, 19, 20, Ruusu 79, Ruusunen 34, Sunell 30, 35, Tuomi 78, Vuorinen 4. — **c**: 28—31 Häm. lys. XIV 2, Kajander 2, Kr. 17324, Öst., Math. 162 (d). — **d**: 32—7 Heid. & Palm. 92, 176, Jak. XXV 28, Lindq. 89, Nurminen 5, Öfverling 53. — **e**: 38—44 Hintikka 7, Jyv. lys. 52, Kr. 171, 16747, 16911, Nik. 6, Nu 116. — **f**: 45—8 Al. 0773, Hyyr. 91, Lil. 721, Tanttu 36. — **g**: 49—54 Kr. 714, 1403, 2062, 2188, 11002, 14156. — **h**: 55—7 Al. 0142, Hels. alk. XXXI 1, Savok. os. & Hels. alk. 17. — **i**: 58—65 Kr. 5031, 5464, 5833, 5928 b, 6271, 7202, 7800, 7996. — **j**: 66—72 Kr. 6638, 9839, 9860, 11316, 12469, 12924, Ryt. 135. — **k**: 73—5 Br. 6, Kr. 4343, Nenonen 4 (j). — **l**: 76—85 Grönqvist 5 (b), Ker. 154, Kr. 534, 999, 2657, 3088, 3350, Niiranen 19, Raut. 58, 87. — **m**: 86—9 Kr. 0373, 0676 b, 0701 a, 1178. — **n**: 90 Murman 15. — **p**: 91—4 Kr. 0017, 0048, Must. 23, Poropudas 6. — **q**: 95—9 Eur. I 1, Kr. 6010, Var. 139, 165, 200. — **s**: 100—2 Kr. 4413—4415.

1731. Der junge und die schönen schuhe (bisweilen „den zapfen des weinfasses halten“ oder „der vogel unter dem hute“ in verbindung mit anderen geschichten):

Salmel. IV nr. XII. — 1 Suomi III 7 s. 65 (f).

a: 2 Saario 52. — **b:** 3—10 Br. 439 (k), Fager 4, Granqvist 55, Järsta 29, Klemola 24, Korpi, K. 17, Laine 24, Lehto 24, 11—8 Lovén 5, Ojansuu 12, Rauv. 22, 57, Rekola 23, Rutuna 28, Ruusu 25, Ruusunen 55, 19—26 Seppälä, A. 7, Sirén 171, Soutio 5, 35, Sunell 27, Tuomi 61, Ty XXXIX 30, Viitanen 54. — **c:** 27—8 Put. 50, Öst. 36. — **d:** 29—31 Heid. & Palm. 65, 73, Jak. XXV 13. — **e:** 32—4 Kr. 20, 377, Raut. 42 (l). — **g:** 35—8 Hels. alk. LXV 27, Kr. 13375, 13413, 14580. — **h:** 39 Savok. os. & Hels. alk. 65. — **i:** 40—2 Kr. 5717, 5960, 8018. — **j:** 43—50 Ahlqvist 14, Eur., M. 3, Kr. 8130, 8222, 8327, 8411, 10207, 10791, 51—5 Mas-sinen 10, Nu 144, 204, Ryt. 141, 142. — **k:** 56—60 Br. 76, 309, Kr. 418, 419, Nu 100. — **l:** 61—5 Ker. 207, Kr. 632, 700, 1216, Raut. 20. — **n:** 66 Kr. 1402. — **p:** 67 Kr. 0013. — **s:** 68—9 Porkka 20, Putkonen 6.

1735. „Wer sein einziges gut hingibt, erhält es zehnfältig wieder“:

a: 1—4 Fag. 19, Lindroos, J. A. 4, Saario 53, Tam. 60. — **b:** 5—15 Klemola 14, Korpi, K. 11, Kuhlberg 7, Laine, M. 26, Langén 10, Lehto 14, Rauv. 16, Rekola 22, Romppanen 37, Ruusu 41, Soutio 38. — **c:** 16—21 Al. 207, 325, Hollstén 6, Holmberg 22, Multala 8, Ty XXIX 18. — **d:** 22—7 And. V 290, Heid. & Palm. 79, Jak. IX 4, Jyv. lys. 74, Kr. 16950, Pet. 25. — **e:** 28—34 Jalkanen, K. 107, Jyv. lys. 4, Kr. 10, 313, 376, 3413, 3648, 35—40 Kr. 3728, 4097, 15703, Nu 21, Oksanen 36, Rud. & Roth. 54. — **f:** 41—9 Al. 148, 0774, 0845, 01395, Brask 14, Hynninen 13, Juutilainen 10, Pöyry 20, Väät. 192. — **g:** 50—8 Hels. alk. LXV 13, Kr. 2029, 2226, 11025, 13872, 14579, 14605, 14759, Ruotsalainen 4. — **h:** 59—61 Hels.

alk. XXVII 6, XLVII 14, LXII 12. — **i**: 62—6 Kr. 6037, 6145, 7037, 7510, Massinen 48. — **j**: 67—77 Ikonen 7, Kr. 6830 b, 7003, 9230, 9474, 9488, 9857, 11825, Nu 206, Rytk. 71, 146. — **k**: 78—88 Arho 9, Br. 1, 604, 890, Kaukola 8, Korpela 14, Kr. 498, 3322, Lahtinen 44, Saari 13, Vaas. lys. XVI 4. — **l**: 89—97 Kr. 647, 1018, 1020, 1621, 1671, 1691, 1736, 1794, 1843, 98—106 Kr. 1954, 2095, 2514, 2731, 2883, 2965, 3249, 16074, Raut. 10. — **m**: 107—10 Kr. 9613, Mer. 25, Must. 113, Poropudas 4. — **q**: 111 Kr. 6676. — **s**: 112—4 Al. II 366, Saxbäck 38, 57.

1736. Der geizige pfarrer:

l Kieletär V. s. 23 (q).

a: 2 Fag. 21. — **b**: 3—7 Hannus 35, Isopere 23, Kievari 32, Laurila 3, Salminen, V. 30. — **c**: 8 Öst. 4. — **d**: 9—14 And. V. 289, Häm. lys. X 4, Lil. 515, 516, Put. 110, Öfverling 10 b. — **e**: 15—21 Hels. alk. LXII 5, Kr. 98, 247, 3909, 4218, Lil. 93, Nyberg 7. — **f**: 22—3 Al. 01197, Brask 13. — **k**: 24—7 Br. 119, Korpela 9, Kr. 3241, Lahtinen 42. — **l**: 28—31 Ker. 91, 138, Kr. 1846, 2267. — **s**: 32—3 Al. I 621, Eur. III 4.

1737. Der pfarrer im sack zum himmel:

b: 1—4 Hannus 21, Järsta 8, Leppänen 1, Nordlund 5. — **c**: 5 Ty X 120. — **d**: 6—7 Jak. IX 1, Ty XXIV 17. — **e**: 8—9 Jäntti 11, Kr. 15805. — **f**: 10—2 Hynninen 13, Hyyr. 70, Kettunen 8. — **g**: 13 Ruotsalainen 30. — **h**: 14 Paulaharju 236. — **j**: 15—7 Kr. 9069, 11823, 12478. — **k**: 18—9 Br. 505, Korpi 27. — **l**: 20—1 Ker. 11, 112. — **m**: 22—3 Mikkonen 15, Must. 70.

1738. Der traum:

a: 1 Roslin, I. 1. — **c**: 2 Ty XXIX 18. — **d**: 3 Lil. 467. — **e**: 4 Kr. 172. — **f**: 5 Lavonius 2 b. —

k: 6—9 Br. 3, 540, 835, Korpela 110. — **s:** 10 Sjögren s. 18.

1739. Der pfarrer und das kalb:

a: 1 Saario 29. — **b:** 2—9 Eklöf 2, Järsta 9, Kievari 48, Korpi, K. 13, Laiho 113, Lindroos, A. 3, Mik. 57, 103, 10—5 Mikola 6, Ojansuu 13, Päivike 7, Romppanen 6, Ruusu 28, Sirén 181. — **d:** 16—9 Heid. & Palm. 29, 178, Leino 38, Ty XXIII 5. — **e:** 20—4 Jalkanen, K. 123, Korhonen 4, Kr. 3721, 4075, 16291. — **f:** 25—8 Al. 01429, Hyyr. 69, Lil. 805, Savok. os. 108. — **g:** 29—32 Kr. 9879, 12759, 14163, 14681 b. — **i:** 33 Kr. 7947. — **j:** 34—8 Huotari 10, Kr. 8348, 8661, Kärki 9, Rytk. 136. — **k:** 39—45 Br. 244, 666, Korpela 90, Kr. 395, Lindq. 100, Tark. 34, Vaas. lys. XVI 4. — **l:** 46—54 Ker. 170, Kr. 580, 998 (p), 1475, 2500, 2977, 3086, 3695, Raut. 57. — **m:** 55 Ol. 11. — **o:** 56 Salminen 22. — **p:** 57 Kr. 007. — **s:** 58 Groundstroem nach nr. 129 5. — **x:** 59 Hels. alk. LXIII 2.

1750. Die dumme frau des pfarrers:

a: 1 Lindroos, J. A. 13. — **b:** 2 Langén 9. — **c:** 3 Öst. 60. — **d:** 4—8 And. V 109, Ax 17, Heid. & Palm. 36, Jak. XXI 3 a, Nu 16. — **e:** 9—10 Jyv. lys. 3, Nu 24. — **h:** 11 Al. 0387. — **j:** 12—3 Kr. 9099, Massinen 25.

1775. Der hungrige pfarrer:

1 Suomi II 14 s. 14 (q).

a: 2—7 Broström 36, Fag. 12, Lindroos, J. A. 6, Saario 30, Värri 23, 24. — **b:** 8—18 Al. 210, Bergroos 6, Fager 15, Granqvist 53, Hels. alk. I 7, VIII 2, Hollmén 7, Ilén 2, Inberg 7, Jäkälä 3, Järsta 51, 19—29 Järvinen, N. I 3, Kievari 2, Kiikonen 1, Korpi, K. 1, Kuhlberg 5, Laiho 86, 109, Laine 7, Lampola 8, Langén 8, Lindroos 4, 30—9 Mik. 10,

Niemi 61, Nordlund 5, 12, Pakkala 24, Rauv. 23, Rutuna 13, Ruusunen 18, Soutio 6, Tuomi 1. — **c**: 40—50 And., A. 165, Hemmi 3, Hollstén 1, Kajander 27, Kr. 17310, Salminen, O. 20, Ty VI 102, X 119, XXIX 21, Uino 13, Öst., Math. 7. — **d**: 51—60 And. V 26, Ax 14, Ekman 29, Heid. & Palm. 142, Hels. alk. XXXII 8, Häm. lys. VII 3, XII 10, XIII 10, Jak. XXI 7, Jyv. lys. 37, 61—8 Kivi 21, Lil. 462, 463, Lindq. 170, Put. 27, 113, Ty XXIV 8, Öfverling 27. — **e**: 69—75 Kr. 375, 3626, 3632, 3820, 4213, Lil. 94, Rud. & Roth. 38. — **f**: 76—81 Al. 0847, 01200, 01394, Brask 17, Jyv. lys. 67, Lil. 770, 82—7 Savok. os. 21, 111, Sirén 79, 81, Tanttu 23, Vesterlund 17. — **g**: 88—97 Kr. 2066, 2200, 13798, 14584, 14605, 14812, 15178, Lil. 256, 257, Väisänen 2. — **h**: 98—101 Al. 0133, Nenonen 9 (e), Paulaharju 103, Savok. os. & Hels. alk. 37. — **i**: 102—7 Kr. 5001, 7122, 7562, 7914, 7980, Massinen 32 (j). — **j**: 108—17 Kr. 5401, 6836, 7756, 8410, 8909, 8926, 9035, 9468, 10103, 10336, 118—23 Ryt. 51, 52, 54, 76, 136, 144. — **k**: 124—31 Arho 1, Br. 81, 211, 503, 889, Et.-Pohj. nuorisos. 12, Korpela 93, 96, 132—9 Kr. 12, 446, 1785, 4342, Lahtinen 6, 39, Nu 102, Rosenback 3. — **l**: 140—7 Ker. 116, Kr. 634, 802 b, 1672, 1728, 1835, 1839, 1921, 148—54 Kr. 2235, 2498, 3046, 3319, Raut. 22, 71, Vaas. lys. XIII 15. — **m**: 155—64 Komulainen 2, Kr. 0374, 0429 b, 0598, 0701 c, 9625, 9635, Mikkonen 2, Must. 116, Niiranen 12. — **n**: 165 Kr. 1399. — **q**. 166—7 Kr. 6376 b, 6714. — **s**: 168—73 Al. I 724 b, Kr. 15748, Porkka 64, Putkonen 35, Pääkkönen 20, Saxbäck 14.

1776. Der küster fällt in den braukessel:

1 Suomi II 16 s. 188 (b).

b: 2—6 Friman 27, Järsta 19, 44, Lindroos 9,

Rankonen 8. — **c**: 7 Al. 93. — **d**: 8—9 And. V 253, Heid. & Palm. 8. — **e**: 10 Kr. 3596. — **k**: 11—2 Kortesiemi 17, Kr. 4332. — **m**: 13 Niiranen 13.

1785. Der pfarrer flucht bei der predigt:

A. Der hund des küsters raubt die wurst aus der tasche des pfarrers:

a: 1—2 Broström 33, Saario 48. — **b**: 3—7 Fager 11, 37, Isopere 15, Järsta 21, Salminen, V. 9. — **c**: 8 Kajander 39. — **d**: 9—13 Grék 8, Hels. norm. 6, Jak. IX 3, Kivi 3, Lindq. 169. — **f**: 14—5 Al. 01646, Vää. 204. — **k**: 16 Kortesiemi 14. — **m**: 17 Laitinen 11.

B. Der küster steckt nadeln in das kancelbrett:

b: 18 Nordlund 14. — **c**: 19—20 Holmberg 26, Kajander 36. — **d**: 21—4 And. V 250, Heid. & Palm. 150, Nieminen 3, Put. 127. — **e**: 25 Lil. 40. — **g**: 26—8 Kr. 13719, 14760, 14761. — **k**: 29 Kortesiemi 16.

C. Das wespennest des küsters:

a: 30—1 Holmberg 20, Knaapinen 17. — **b**: 32 Nordlund 8. — **c**: 33—4 Kajander 39, Uino 19. — **d**: 35—7 Heid. & Palm. 148, Jak. XXV 57, Put. 30. — **f**: 38—41 Hynninen 8, Lil. 261 a, 791, Pöyry 19. — **g**: 42—5 Kr. 13719, 13868, 14761 c, 14769 b. — **h**: 46—9 Al. 48, 0140, Paulaharju 239, Savok. os. & Hels. alk. 37. — **j**: 50—7 Heinonen 15, Kr. 8732, 9087, 10101, 10179, 11185, Nu 194, Turunen 6. — **k**: 58 Korpela 62. — **l**: 59 Vaas. lys. XIII 16.

1786. Der pfarrer in der kirche auf dem ochsen:

b: 1—2 Kivi, A. 30, Salminen, V. 7. — **c**: 3 Tuomala 27. — **d**: 4—8 And. V 249, Grék 2, Heid. & Palm. 151, Pet. 32, Toppola 9. — **e**: 9 Kr. 15631. — **f**: 10—1 Hyyr. 96, Pöyry 2. — **h**: 12 Al. 0140. — **j**: 13—4 Kr. 8719, Kärki 22.

1790. Der küster und der pfarrer stehlen eine kuh:

a: 1—2 Broström 27, Värri 5. — **b:** 3—8 Br. 204 (k), Granqvist 54, Hagner 3, Hannus 8, Jyv. lys. 54 (e), Kivi, A. 51, 9—15 Laine 37, 53, Lindroos 1, Ojansuu 25, Ruusu 86, Sallgén 6, Teräs 1. — **c:** 16—9 Kr. 17352, Lindq. 127 (d), Put. 54, Salminen, O. 6. — **d:** 20—6 And. 20, Jak. XXI 7, Lil. 464—466, Pet. 1, Öfverling 7. — **e:** 27 Kr. 16962. — **f:** 28—34 Al. 01666, Juutilainen 20, Lil. 793, Rytk., Al. 19, Savok. os. 110, Sirén 80, Vää. 33. — **g:** 35 Kr. 14772. — **j:** 36—40 Kr. 8924, 11097, 12744, Rytk. 154, 160. — **k:** 41—2 Br. 889, Kotk. 25. — **l:** 43—4 Ker. 114, Kr. 16073.

1791. Der küster trägt den pfarrer:

1 Suomi III 2 s. 218 (a).

a: 2—4 Broström 39, Saario 22, Värri 4. — **b:** 5—12 Häyhtiö 3, Järsta 67, Kievari 47, Kivi, A. 43, Lindq. 49, Lindroos, J. A. 11, Massa 19, Mattila 5, 13—20 Mik. 33, Pald. II 51, Rutuna 15, Sandholm 12, Setälä 8, Sirén 179, Viitanen 55, Viitaniemi 2. — **c:** 21—30 Al. 45, 159, 217, And. V 116 (d), Holmberg 16, Juurila 4, Multala 37, Rytk. 233, Ty X 121, Öst. 71. — **d:** 31—8 And. 23, Ekman 30, Hels. norm. 13, Häm. lys. XI 10, Jak. XXV 54, Kivi 4, Lampinen 60, Leino 35, 39—46 Lil. 474—476, Pet. 72, Put. 31, Saxelin 1, Ty XXIII 7, Öfverling 46. — **e:** 47—53 Floman I 3, Jalkanen, K. 109, Kr. 9, 3408, 3816, 3829, 4163, 54—8 Lil. 37, Oksanen 26, Rud. & Roth. 32, 33, Varvikko 1. — **f:** 59—66 Ahonen 78, Al. 0848, 01266, 01428, Brask 18, Hels. alk. XV 3, Hynninen 9, Kin. 98, 67—74 Kytö 11, Lil. 816, Rytk., Al. 16, Savok. os. 25, Tep. 46, Vinter 31, Vää. 10, 32. — **g:** 75—9 Al. 252, Kr. 2031, 2525, 13856, 14991. — **h:** 80—4

Hels. alk. XXXVIII 63, Kr. 17301, Lil. 790, Reinh. II 42, Seppälä 27. — **j**: 85—9 Kr. 8702, 8792, Laitinen, H. 17, Ol. 76, Savok. os. & Hels. alk. 162. — **k**: 90—6 Br. 178, 279, 304, 358, 521, 602, 706, 97—103 Hels. alk. II 1, Korpela 129, Kotk. 35, Kr. 437, 520, 3701, Nu 137. — **l**: 104—9 Kr. 589, 1019, 1550, 1750, 1788, 1943 (e), 110—5 Kr. 2216, 2645, 3094, 3175, Pettersson, O. 9, Raut. 74. — **m**: 116 Engelberg 2. — **p**: 117 Var. 102. — **s**: 118—21 Al. I 1111, II 260, Saxbäck 12, Sjögren s. 34.

1825. Der bauer als pfarrer:

- A.** **a**: 1 Fag. 1. — **b**: 2—7 Kievari 26, Klemola 60, Kuhlberg 12, Nenonen 6, Ojansuu 4, Rutuna 14. — **c**: 8 Ty XXIX 17. — **d**: 9—11 Ekman 52, Lindq. 148, Ty XXIV 5. — **e**: 12 Jyv. lys. 16. — **f**: 13 Rytk., Al. 18. — **g**: 14—5 Kr. 11030, 13885. — **h**: 16—7 Seppälä 6, Sirén 40. — **j**: 18—20 Kr. 7762, Nu 225, Rytk. 151. — **l**: 21—3 Kr. 569, 2966, Raut. 47. — **m**: 24 Must. 88. — **p**: 25 Kr. 990.

B. „Ich predige Gottes wort“:

f: 27 Rytk., Al. 48. — **g**: 28 Hels. alk. LXV 12. — **h**: 29 Hels. alk. XXXI 5. — **k**: 30 Saari 45 (die durchgesägte kanzel). — **l**: 31 Kr. 2681.

C. Die durchgesägte kanzel (vgl. 1825 B nr. 30):

Salmel. IV nr. XIV (e).

a: 32—3 Hjorth 11, Tam. 62. — **b**: 34 Hels. alk. IX 1. — **c**: 35—6 Hels. alk. LVI 4, Öst. 30. — **e**: 37—8 Jyv. lys. 1, Rud. & Roth. 29. — **f**: 39 Kemppe 35. — **g**: 40 Kr. 13719 b. — **h**: 41 Kr. 2074. — **j**: 42 Nu 184.

1830. Der pfarrer verspricht in seiner probepredigt solches wetter, wie die gemeinde wünscht:

a: 1 Tam. 84. — **b**: 2—3 Elers 19, Rankonen 10.

— **c**: 4—5 Al. 46, Tuomala 29. — **d**: 6—7 Kle-
mola 45, Tarv. maanvilj. k. 11. — **g**: 8 Kr. 1409.
— **k**: 9 Br. 831.

1831. Pfarrer und küster beim messelesen:

1 Suomi II 13 s. 118 (h).

b: 2—3 Salminen, V. 14, Sunell 16. — **c**: 4
And., A. 167. — **d**: 5—7 And. V 105, Lindq. 126,
Salminen, T. 3. — **e**: 8 Nu 26. — **f**: 9—15 Aho-
nen 64, Al. 147, 0775, 01647, Rytk., Al. 18 b,
Savok. os. 106, Tirkkonen 3. — **g**: 16—7 Hels.
alk. LXV 29, Kr. 11029. — **i**: 18 Kr. 7509. —
j: 19—22 Kr. 8735, 9865, 12467, Rytk. 138. —
k: 23—8 Br. 332, 667, Kotk. 36, Kr. 442, Lahti-
nen 60, Laiho 65 (b). — **l**: 29—32 Ker. 87, Kr.
1748, 3095, Uljua 13. — **m**: 33 Kr. 0599. — **q**: 34
Kr. 6311. — **s**: 35 Al. I 620. — **x**: 36 Öst., Math.
120.

1832. Die predigt vom reichen manne:

1 Suomi II 13 s. 117 (h).

a: 2 Tam. 69. — **b**: 3—4 Rauv. 54, Sandholm
17. — **c**: 5—7 Holmberg 25, Holmstén 1, Ty XX
6. — **d**: 8—9 Jak. IX 7, Lil. 483. — **f**: 10—2
Hynninen 4, Kr. 1815, Sirén 76. — **g**: 13—4 Kr.
10483, Schlüter 3. — **h**: 15—7 Al. 50, Reinh. II
45, Sirén 69. — **j**: 18—9 Kr. 8892, 10099. —
l: 20—2 Ker. 97, Kr. 1401, 2236.

1833. „Was sagt David?“:

a: 1 Tam. 68. — **b**: 2—4 Järsta 20, 43, Ruusu
53. — **c**: 5—6 Al. 322, Öst. 32. — **d**: 7—9 Al.
323, Häm. lys. VIII 8, Lindq. 169. — **e**: 10—1 Kr.
16238, Nu 26. — **f**: 12—4 Pöyry 18, Savok. os.
107, Sirén 83. — **g**: 15 Kr. 14766. — **h**: 16—7
Al. 0141, Grék 10. — **j**: 18—20 Kr. 7005, 8734,
10102. — **k**: 21—7 Br. 667, 892, Korpela 72, Kor-
tesniemi 18, Kr. 15644, Mannfolk 6, Yrjänäinen 4.

1837. Der pfarrer will in der kirche eine taube fliegen lassen:

a: 1 Tam. 75. — b: 2—3 Arho 17, Salminen, V. 8. — c: 4—5 Tuomala 28, Ty XIII 17. — d: 6—9 And. V 271, Grék 9, Heid. & Palm. 149, Toppola 8. — e: 10 Oksanen 41. — f: 11 Vää. 11. — g: 12—6 Hels. alk. LXV 12, Kr. 13867, 14410, 14767 a, 14769. — h: 17—8 Al. 0140, Kr. 17301. — j: 19—20 Kärki 22, Nu 195. — k: 21 Kr. 3406.

1838. Das schwein in der kirche:

a: 1 Värri 29. — d: 2—4 Heid. & Palm. 61, Lil. 468, Öfverling 6. — f: 5—9 Hels. alk. XVI 7, Rak. 24, Savok. os. 104, Sirén 75, Vää. 153. — j: 10 Savok. os. & Hels. alk. 133. — k: 11 Kr. 2003 b.

1840. Bei der einsegnung des grabes kommt ein ochse los:

b: 1 Päivike 5. — c: 2—4 Al. 49, 169, 382. — d: 5—6 And. V 171, Grék 8. — e: 7—10 Kr. 70, 174, 15643, Nik. 76. — f: 11—7 Al. 01198, 01199, Juutilainen 9, Kin. 131, Vesterlund, V. 5, Vää. 289, 352. — h: 18 Al. 0103. — j: 19—21 Kr. 9049, 9844, Nu 181. — k: 22—4 Br. 686, Kortesiemi 15, Kr. 3406. — l: 25 Kr. 614.

1845. Der schüler als heilkünstler:

a: 1 Tam. 46. — c: 2—3 Bjuhr 3, Put. 49. — j: 4 Heinonen 18. — k: 5—6 Br. 22, 333.

Lügenmärchen.

1875. Der knabe am schwanz des wolfes:

Salmel. IV nr. XV (j). — 1—2 Suomi II 16 s. 169 (b), III 3 s. 351 (h).

a: 3—5 Broström 35, Fag. 2, Hildén 3. — b: 6—16 Andersén 8, Eklöf 31, Fager 4, Hels. alk. III 1, IX

6, Hels. norm. II 2, Järsta 28, Järvinen, N. I 7, Kievari 10, Klemola 40, Lähteelä 7, 17—27 Massa 20, Mik. 42, Ojansuu 7, Salminen, V. 1, Sandholm 11, Sunell 2, Tuomi 55, Ty XXXIX 45, Valldeman 5, Vuorinen 5, Ylikoski 1. — **c**: 28—33 Kr. 17308, Put. 72, Ty XXIX 25, Uino 21, Öst. 2, 30. — **d**: 34—41 Heid. & Palm. 48, 172, Hels. norm. 12, Hyppölä 1, Häm. lys. VII 4, XI 16, Lil. 424, 485, 42—9 Pet. 18, Put. 97, Rapola 19, Sirén 134, Ty XXII 11, 15, XXIII 13, 14. — **e**: 50—7 Al. 230, Kr. 236, 3596, 15360, 16612, Kuop. lys. XXXVI 3, Oksanen 8, Öfverling 20. — **f**: 58—67 Al. 0763, 01206, 01479, 01643, Hels. alk. XVIII 1, Kuop. lys. XXIV 1, Lampinen 7, Lil. 142, Tep. 10, Vää. 275. — **g**: 68—9 Kr. 2205, Vinter 12. — **h**: 70—2 Lil. 767, 799, Paulaharju 80. — **j**: 73—80 Kr. 10246, 10890, 12207 a, Kuop. lys. V 2, Nu 189, 241, Savok. os. & Hels. alk. 13 (h), Turunen 8. — **k**: 81—91 Br. 123, 299, 319, 448, 751, Korpela 37, Kr. 410, 444, 537, Saari 34, Tark. 65. — **l**: 92—8 Ker. III, Kr. 546, 847, 1593, 1595, 1688, 1850, 99—104 Kr. 1853, 2232, 3023, 3063, 3301, 3345. — **m**: 105—9 Karjalainen 19, Kr. 06, 0231, 0607, Must. 101. — **q**: 110—1 Kr. 6441, 8718.

1876. Die gänse an der schnur (oft der knabe mit den vögeln in die luft, fällt, in die erde hinein, vgl. nr. 1960 G):

a: 1 Hildén 3. — **b**: 2—8 Eklöf 31, Fager 4, Hels. alk. IX 6, Järsta 28, Järvinen, N. I 7, 9, Lähteelä 7, 9—15 Ojansuu 7, Salminen, V. 1, Sunell 2, Ty XXXIX 45, 46, Valldeman 5, Viitanen 25. — **c**: 16 Öst. 2. — **d**: 17—24 And. V 80, Hels. norm. 12, Hyppölä 1, Lil. 424, Nu 29, Pet. 18, Put. 97, Sirén 134. — **e**: 25—9 Kr. 173, 237, Kuop. lys. XXXVI 3, Nyberg 3, Öfverling 20. — **f**: 30—4

Kuop. lys. XXIV 1, Lampinen 7, Savok. os. 3, Väät. 223, 275. — **g**: 35 Lil. 820 (f). — **i**: 36 Savok. os. & Hels. alk. 76. — **j**: 37 Nu 146. — **k**: 38—42 Br. 123, 299, 751, Kr. 2709, Saari 34. — **l**: 43—6 Ker. 111, 165, Kr. 1024, 3023. — **m**: 47—51 Karjalainen 19, Kr. 0231, 0620 a, Mikkonen 3, Must. 101. **s**: 52 Ruotsalainen, J. 28.

1877. Der knabe im hohlen baum:

J Suomi III 13, Vennola s. 68 (l).

b: 2—7 Friman 23, Hels. alk. III 1, Kievari 46, Laine 11, Mattila 8, Mik. 42. — **c**: 8 Al. 168. — **d**: 9—12 Hels. norm. 8, Häm. lys. XI 16, Nu 6, Toppola 3. — **e**: 13 Kr. 16319. — **f**: 14—8 Al. 01643, Hels. alk. XVIII 1, Kuop. lys. XXIV 1, Lampinen 8, Tep. 57. — **g**: 19 Kr. 13806. — **h**: 20 Lil. 767. — **i**: 21 Savok. os. & Hels. alk. 76. — **j**: 22—8 Kr. 9009, 9456, 10890, Kuop. lys. V 2, Nu 189, 208, 241. — **k**: 29—31 Korpela 37, Tark. 52, 65. — **l**: 32—3 Ker. 165, Kr. 1024. — **m**: 34 Kr. 0607. — **q**: 35 Kr. 8718. — **s**: 36 Savok. os. & Hels. alk. 19 (h).

1880. **b**: 1—3 Bergroth 1, Sallgén 32, Tuomi 70. — **c**: 4—6 Kr. 17308, Ty XXIX 24, Öst. 29. — **d**: 7—8 Jak. XXI 9, Nu 29. — **e**: 9—16 Jalkanen, K. 84, Kr. 173, Lil. 64, Manninen 1, Oksanen 9, Rud. & Roth. 39, 52, 53. — **f**: 17—23 Al. 196, 01251, Kin. 134 a, Lil. 246, 817, Tep. 39, Väät. 275. — **h**: 24—5 Paulaharju 80, 91. — **j**: 26—9 Kr. 9013, 11639, 12371, Ryt. 206. — **k**: 30—4 Kaukola 33 Korpela 63, Mannfolk 5, Saari 78, Tark. 75. — **l**: 35—9 Kr. 1268, 2859, 2997, 15343, Raut. 83. — **m**: 40—1 Kr. 0212, Must. 111. — **p**: 42 Mer. 56.

1890—1909. Jagdgeschichten:

1890. **b**: 1—3 Harvia 13, Pald. II 34, Tuomi 70. — **c**: 4 Holmberg 4. — **d**: 5 Lil. 584. — **e**: 6—14 Kr. 144,

4093, 15205, 15456, 16727, Lil. 63, 115, Oksanen 10, Vesala 2. — **f**: 15—6 Hyvärinen, A. 7 (j), Lil. 281. — **j**: 17 Kr. 12374. — **k**: 18—25 Alanen 1, Br. 516, Korpela 24, Kotk. 48, Kr. 403, Mannfolk 5, Möykky 9, Nu 91. — **l**: 26—30 Kr. 722 b, 1880, 2213, 3186, 3472. — **m**: 31—5 Kr. 0157, 0180, 0671 b, 9642, Must. 115. — **n**: 36 Murman 30.

1891. Der grosse hasenfang:

1 Suomi III 13, Vennola s. 70 (l).

b: 2—3 Ruusu 12, Viitanen 49. — **d**: 4—8 And. V 81, Ekman 5, 43, Heid. & Palm. 180, Saari 56 (k). — **e**: 9—13 Hynninen 11, Kr. 15776, Nu 4, Oksanen 21, Pihtiput. kirj. s. 10. — **f**: 14—23 Al. 01477, Hyvärinen, A. 6 (j), Kin. 136, Lil. 282, 818, Väät. 9, 29, 40, 224, 225. — **g**: 24—6 Kr. 2055, 13928, Lil. 819 (f). — **j**: 27—34 Ikonen 5, Kr. 6999, 8155, 8949, 8968, 8985, 9447, 10322. — **l**: 35—40 Kr. 850, 1224, 1421, 1880, 2214 a, 2459. — **m**: 41—2 Karjalainen 17, Kr. 04.

1892. **b**: 1—2 Harvia 44, Mik. 70. — **c**: 3—4 Holmberg 4, Ty VIII 84. — **d**: 5. Pet. 53. — **e**: 6—11 Jalkanen, K. 66, Kr. 288, 4262, 16748, Lil. 114, Oksanen 22. — **f**: 12—4 Al. 508, Lil. 283, Väät. 30. — **g**: 15 Kr. 13927. — **h**: 16 Pajari 23. — **i**: 17 Nenonen 14. **j**: 18—24 Ikonen 4, Kr. 9382, 9448, 11073, Laitinen, H. 3, Massinen 23, Turunen 10. — **k**: 25 Kr. 394. — **l**: 26—9 Kr. 1225, 1667, 2510, 3472 b — **m**: 30 Must. 115.

1895. **a**: 1 Saario 57. — **b**: 2—4 Kievari 46, Mattila 8, Mik. 70. — **c**: 5 Öst., Math. 116. — **d**: 6 Lil. 584.

1920. Wettstreit im lügen:

A. **b**: 1—4 Hannus 3, Kievari 12, Laiho 27, Mik. 8. — **c**: 5—6 Al. 111, Pekkola 22. — **d**: 7—13 Heid. & Palm. 69, Jak. XXI 3 b, Lampinen 71, Lil. 570, 589, Put. 118, Tarv. maanvilj. k. 6. — **e**: 14—9

- Kr. 175 a und b, 4130 b, 15230, Nik. 59, Oksanen 25. — f: 20—4 Al. 01190, Pöyry 21, Savok. os. 124, Sirén 95, Tirkkonen 6. — g: 25—6 Kr. 2053 b, 14301. — h: 27—30 Al. 112, 113, 0113, Hels. alk. XLVII.9. — j: 31—8 Hyvärinen 28, Kr. 7753, 8947, 11366, 11366 b, 12866, Massinen 24, Rytk. 46. — k: 39—44 Br. 825 b, 836, Et.-Pohj. nuorisos. 10, Kotk. 84, Kr. 390, 1504. — l: 45—53. Kr. 1071, 1091, 1370 b, 1445, 1572, 2484, 2907, 3019, 3250. — m: 54—5 Kr. 0581, Laitinen 14. — q: 56 Var. 225. — x: 57 Uljua 11.
- B.** b: 58—9 Huhti 5, Kievari 13. — d: 60 And. V 181. — e: 61—2 Kr. 347, 15632. — f: 63 Sirén 106. — g: 64 Al. 255. — h: 65—6 Hels. alk. XLVII 13, Paulaharju 89. — j: 67—70 Kr. 8417, 8925, 10766, Rytk. 187. — l: 71—2 Kr. 2428, 2856. — m: 73—4 Kr. 0618, 0690.
- C.** (Vgl. nr. 1960 G) 75 Suomi III 20, Kannisto s. 299 (d). a: 76 Sj. 181. — b: 77 Rekola 19. — c: 78—81 Sohlman 4, Ty XIII 15, XX 9, XXIX 18. — d: 82 Rapola 24. — e: 83 Kr. 172. — f: 84—6 Al. 01196, Hynninen 20, Savok. os. 122. — g: 87—9 Kr. 13874, Savolainen 8, Snellman, S. 8. — i: 90 Kr. 5191. — j: 91—3 Hyvärinen 28, Kr. 14937, Kärki 5. — k: 94—7 Korpela 52, Kr. 3236, 3307, Saari 37. — l: 98—102 Ker. 32, 140, Kr. 632, 2906, 3262. — m: 103—5 Kr. 0618, 0694 c, Must. 118. — s: 106 Ruotsalainen, J. 22.
- 1930.** Schlaraffenland:
d: 1—2 Heid. & Palm. 128, Lil. 581. — f: 3 Kin. 92. — h: 4 Paulaharju 96. — l: 5 Kr. 2503.
- 1931.** Die frau, die fragt, wie es daheim steht:
Salmel. IV nr. XV (j). — 1 Suomi III 6, Lindfors s. 32 (d).
c: 2—3 Ty X 114, 115. — d: 49 And. V 48,

Lil. 547—550, Salminen, T. 1. — **e**: 10—1 Lil. 96, 100. — **f**: 12—5 Al. 197, Pöyry 23, Rak. 65, Sirén 96. — **g**: 16—9 Hels. alk. LXV 31, Hynninen 36 (e), Kr. 11023, 13411. — **h**: 20 Seppälä 29. — **j**: 21—4 Kr. 9935, 11832, 12701, Kärki 6. — **k**: 25—7 Korpela 75, Kr. 3703, 4336 b. — **l**: 28 Kr. 1450. — **m**: 29—31 Kr. 0605, Laitinen 16, Must. 82. — **s**: 32 Al. I 733.

1940. Die sonderbaren namen:

b: 1—2 Ojansuu 6, Tuomi 5. — **d**: 3 Ty XXIII 42.

1950. Die drei faulen:

1—2 Suomi II 16 s. 225 (b), III 20, Kannisto s. 286 (d).

a: 3 Broström 29. — **b**: 4—7 Huhti 3, Kivi, A. 5, Kuhlberg 8, Portin 1. — **d**: 8—9 And. V 270, Lil. 546. — **e**: 10 Kr. 233. — **f**: 11 Kettunen 18. — **g**: 12—3 Kr. 2041, 13296. — **j**: 14—5 Kr. 8110, 11311. — **k**: 16—9 Br. 812, Korpela 125, Kr. 406, Nu 78. — **l**: 20 Snellman 18.

1960. Das grosse tier oder der grosse gegenstand:

A. 1 Suomi III 20, Kannisto s. 299 (d).

a: 2—3 Broström 37, Sj. 181. — **b**: 4—6 Hanus 3, Pald. II 7, Viitanen 38. — **c**: 7 Holmberg 4. — **d**: 8—18 And. V 151, 152, Heid. & Palm. 129, 168, 169, Jak. XXV 76, Lil. 544, 575, 576, Pet. 42, 74. — **e**: 19—28 Kr. 264, 3741, 16315, 16357, 16931, 16995, Lil. 65, 111, Oksanen 19, 31. — **f**: 29—34 Hyyr. 24, 32, 67, Kin. 124, Tanttu 32, Väät. 17. — **g**: 35 Kr. 14046. — **h**: 36 Al. 110. — **k**: 37—8 Heid. & Palm. 98 (d), Kr. 504. — **l**: 39—40 Kr. 1617, 2053 d.

B. 1 Suomi III 6, Reijonen s. 80 (j).

a: 2—3 Tam. 108, 109. — **b**: 4—11 Al. 463, Harvia 3, 14, 36, Hels. alk. IV 3, Järvinen, N. III

- 22, Laiho 63, Lindgren 47, 12—9 Rauv. 64, 65, Salminen, V. 32, 33, Sirén 220, 227, Viitanen 23, 37. — **c**: 20 Rytk. 3. — **d**: 21—30 Al. 154, 175, And. V 50, 75—77, 79, Ax 13, Heid. & Palm. 26, 28, 31—9 Heid. & Palm. 100, 102, 105, 107, 171—173, Hels. alk. LVIII 1, LIX 13, 40—9 Jak. XXV 12, 50, Lampinen, O. 18, Lil. 590, 593, 601—603, Rak. 4, Rapola 24. — **e**: 50—9 Jäntti 12, Ker. 209, Kr. 31, 79, 166, 195, 306 b, 508, 16011, 16013, 60—9 Kr. 16321, 16395, 16728, 16928, 16999, Lil. 65, 66, 98, 112, 115, 70—6 Nyberg 10, Oksanen 3, 17, 18, 30, Raut. 17 (I), Taipale I 1. — **f**: 77—87 Al. 419, 01193—01195, 01478, Fabritius 8, Hyyr. 24, 29, 31, 68, 71, 88—98 Hyyr. 72, Juutilainen 23, Kin. 142, Lampinen 9, Sirén 78, Tep. 34, Tirkkonen 6, Vää. 24, 39, 128, 226. — **g**: 99—106 Al. 291, Hels. alk. LXV 17, Kr. 2053 c, 13910, 14590—14592, 14999 c. — **h**: 107—9 Hels. alk. XLVII 9, Kr. 10421, Pekkola 25. — **j**: 110—6 Kr. 8715, 9905, 10961, 12476, Nu 207, Rytk. 74, 188. — **k**: 117—24 Br. 446, Hels. alk. XXIV 2, Kr. 23, 390, 391, 407, 489, Pettersson, O. 4. — **l**: 125—32 Ker. 199, Kr. 550, 556, 635, 722, 861, 864, 1111, 133—42 Kr. 1325, 1370 b, 1617, 1674, 2014, 2264, 2969, 2998, 3019, 3177. — **m**: 143—7 Engelberg 11, Kr. 0184, 0456, Must. 115, Niiranen 23. — **n**: 148 Murman 30. — **s**: 149—50 Al. I 1348, Saxbäck 43. — **x**: 151 Uljua 11.
- C.** **b**: 1 Huhti 5. — **d**: 2—3 And. V 78, Tam. 115. — **f**: 4—7 Hyyr. 65, Sirén 106, Tep. 34, Vää. 368. — **j**: 8 Rytk. 187.
- D.** **a**: 1—2 Sj. 181, Tam. 113. — **b**: 3—7 Hannus 3, Harvia 5, 43, Kallioniemi 10, Kievari 12, 8—15 Laiho 27, 28, 57, Mik. 8, Pald. II 7, Viitanen 38—40. — **c**: 16—21 Al. 111, Pekkola 22, Rytk. 2, 225, 226, Öst., Math. 87. — **d**: 22—8 And. V 51, 80,

- 150, 178, 179, Ax 13, Heid. & Palm. 27, 29—37
 Jak. I 3, XXI 3 b, XXV 38, 76, Lampinen 71, Lil.
 570—573, 38—44 Lil. 589, 591, Put. 118, Rak. 3, 5,
 Rapola 24, Tarv. maanvilj. k. 6. — e: 45—55 Al.
 417, Jalkanen, K. 93, Kr. 50, 74, 75, 175 a, 3720,
 4130 b, 4394, 15230, 16314, 56—65 Kr. 16321,
 16357, 16395, 16931, 16993, Lil. 65, 111, 112, Nik.
 59, Oksanen 25. — f: 66—73 Al. 416, 0563, 0780,
 01190, Hyyr. 24, 67, Juutilainen 25, Kettunen 6,
 74—84 Kin, 73, 74, 124—126, Pöyry 21, Savok.
 os. 124, Sirén 95, Väät. 29, 75, 222. — g: 85—9
 Kr. 2053 a und b, 13929, 14301, 14999 b. — h: 90—6
 Al. 110, 112, 113, 0113, Hels. alk. XLVII 6, Lil.
 749, Seppälä 23. — i: 97 Kr. 5937. — j: 98—106
 Hyvärinen 28, Kr. 7753, 8947, 11366, 11366 b,
 12866, Massinen 4, 24, Ryt. 46. — k: 107—15
 Br. 825 b, 836, Et.-Pohj. nuorisos. 10, Kotk. 84, Kr.
 390, 504, 1504, 2708 b, 3307. — l: 116—23 Auer
 36, Kr. 528, 551, 615, 790, 791, 794, 863, 124—30
 Kr. 1011, 1071, 1091, 1445, 1572, 1617, 3250. —
 m: 131—7 Engelberg 11, Kr. 0248, 0533 a, 0581,
 Laitinen 14, Must. 115, Niiranen 23. — q: 138—9
 Kr. 6430, Var. 225. — x: 140 Uljua 11.
- E.** a: 1 Broström 37. — b: 2—8 Al. 420, 421, Hahns-
 son, J. 1, Hollmén 1, Kallioniemi 17, Klemola 36,
 Laiho 84. — c: 9—10 Al. 111, Holmberg 4. —
 — d: 11—8 And. V 180, Heid. & Palm. 106, 129,
 167, Kr. 801, Lil. 574, 602, Pet. 42. — e: 19—24
 Kr. 139, 4157, 16183, 16357, 16931, 16993, 25—30
 Lil. 65, 111, Nik. 55, Oksanen 14—16. — f: 31—8
 Hels. alk. XV 2, Hyyr. 24, Juutilainen 26, Kin. 124,
 142, Tep. 30, Väät. 17, 128. — g: 39—42 Kr.
 14999 a, Lil. 275, Lindq. 139, Väisänen 6. — h: 43
 Seppälä 24. — j: 44—5 Kr. 8969, 11366 b. — k: 46
 Heid. & Palm. 98 (d). — l: 47—54 Auer 36, Kr.

1010, 1011, 1070, 1126, 1344, 1382, 1436, 55—62 Kr. 1480, 1521, 1617, 1685, 2520, 3121, 3125, 3404. — **m**: 63—5 Engelberg 11, Must. 62, 115.

- F.** **a**: 1 Tam. 110. — **b**: 2—6 Hels. alk. IX 8, Kievari 12, Laiho 27, Mik. 8, Rauv. 64. — **c**: 7—8 Al. 111, Pekkola 22. — **d**: 9—14 And. V 80, 179, Heid. & Palm. 129, Jak. I 3, XXI 3 b, Lampinen 71, 15—21 Lil. 570, 573, 589, Pet. 73, Put. 118, Rak. 3, Tarv. maanvilj. k. 6. — **e**: 22—32 Kr. 41, 175 b, 264 b, 4130 b, 15230, 16931, 16996, Lil. 65, 111, Nik. 59, Oksanen 25. — **f**: 33—8 Hyyr. 24, 33, Kin. 142, Pöyry 21, Savok. os. 124, Sirén 95. — **g**: 39—41 Kr. 2053 b, 14301, Lindq. 139. — **h**: 42—5 Al. 112, 113, 0113, Lil. 749. — **j**: 46—53 Hyvärinen 28, Kr. 7753, 8947, 11366 b, 12866, Massinen 4, 24, Ryt. 46. — **k**: 54—9 Al. 418, Br. 825 b, 836, Et.-Pohj. nuorisos. 10, Kotk. 84, Kr. 1504. — **l**: 60—9 Kr. 1071, 1091, 1370 b, 1445, 1572, 2018, 2484, 2907, 3019, 3250. — **m**: 70 Laitinen 14. — **q**: 71 Var. 225.

- G.** (Da auf die zum himmel aufwachsende pflanze das fallen tief in die erde hinein folgt, habe ich alle die varianten des fallens in die erde hier eingereiht, die nicht zu nr. 852, 1876 oder 1920 C gehören, also unter anderen auch solche, in denen kein grosser baum, resp. grosse pflanze vorkommt):

b: 1—8 Ahti 59, Bergroth 1, Harvia 4, 39, Hels. alk. IX 7, Romppanen 44, Salminen, V. 19, Soutio 8. — **c**: 9 Ty XXIX 24. — **d**: 10—3 And. V 50, Heid. & Palm. 103, 170, Lil. 592. — **e**: 14—8 Kr. 16321, 16931, 16976, Lil. 65, 112. — **f**: 19—24 Al. 01192, 01480, Hyyr. 64, Lampinen 78, Lil. 817, Savok. os. 55. — **g**: 25—9 Kr. 2053 e, 14273, 14566, 14581, Lindq. 139. — **i**: 30—2 Kr. 5699, 7773, 8008. — **j**: 33—4 Kr. 10308, Ol. 70. —

l: 35—8 Kr. 1092, 1606, 1764, 1939. — m: 39—41
Kr. 072, 0328 b, Must. 115. — n: 42 Qvickström 3.
— q: 43—7 Kr. 6272, 6360, 6394 e, 6661, 6720.
— s: 48 Al. I 830.

Berichtigungen.

- N:o 566 f: 59 = die gedruckte variante 9.
„ 575 q: 26 lies 27.
„ 715 j: 59 gedruckt in SK I s. 196.
„ 900 füge hinzu SK II s. 224—7: 15—20 (b 2, d 1,
i 1, l 1, p 1).

Obs! In der karte s. XVI bedeuten die grossen buch-
staben N, Å und Ö die in FFC 6 bezeichneten ortschaften
Nyland, Åbo gegend und Österbotten, in welchen schwe-
dische märchen gesammelt worden sind.

Inhalt.

Vorwort	III—XVI
Die gedruckten sammlungen	XVII—XVIII
Die handschriftlichen sammlungen	XIX—XXVIII
Kirchspiele in Finnland	XXIX—XXXII

I. Tiermärchen.

N:o 1—99	Die tiere des waldes	1—9
„ 100—149	Tiere des waldes und haustiere	9—13
„ 150—199	Der mensch und die tiere des waldes	14—16
„ 200—219	Die haustiere	16—17
„ 220—249	Die vögel	17—19
„ 250—274	Die fische	19—20
„ 275—299	Andere tiere	20

II. Eigentliche märchen.

„ 300—749	A. Zaubermärchen	20—66
„ 300—399	Übernatürlicher gegner	20—34
„ 400—459	Übernatürlicher oder verzauberter gatte (gattin) oder sonstiger angehöriger	34—38
„ 460—499	Übernatürliche aufgabe	38—41
„ 500—559	Übernatürlicher helfer	41—51
„ 560—649	Übernatürlicher gegenstand	52—59
„ 650—699	Übernatürliches können oder wissen	59—63
„ 700—749	Andere übernatürliche momente	63—66
„ 750—849	B. Legendenartige märchen	66—70
„ 850—999	C. Novellenartige märchen	70—79
„ 1000—1199	D. Märchen vom dummen teufel (riesen)	79—114

III. Schwänke.

„ 1200—1349	Schildbürgerschwänke	114—122
„ 1350—1439	Schwänke von eheparen	123—129
„ 1440—1524	Schwänke mit einer frau (mädchen) als hauptperson	129—131
„ 1525—1874	Schwänke mit einem manne (knaben) als hauptperson	131—158
	1525—1639 Der schlaue mann	131—141
	1640—1674 Glück durch zufall	141—146
	1675—1724 Der dummkopf	146—148
	1725—1874 Schwänke vom pfarrer	148—158
„ 1875—1999	Lügenmärchen	158—167

Berichtigungen	167
--------------------------	-----